1 FR. 50 - N° 206 - 25e ANNÉE

J.A. – 1950 SION 1

SAMEDI 5, DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 1992

NF QUOTIDIEN
Tél. (027)
297 511
Télefax: (027) 297 565
Abonnements: (027) 297 525-26
Publicitas Sion: (027) 29 51 51
Messageries: (027) 297 666

ELECTRA SA
RADIO
TV
HIFI
VIDÉO
NATEL C
ANTENNE SATELLITE
Porte-Neuve 11
1951 SION - Tél. (027) 22 22 19

Ford ESCORT COSWORTH
Kaspar sa
SION MARTIGNY

Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

Un contrat de prince

NEW YORK. – Le chanteur Prince vient de signer un contrat sans précédent de 100 millions de dollars avec Warner Bros. Records, qui lui versera 10 millions de dollars par album, a annoncé un responsable d'un des labels fondés par Prince.

Prince devient par ce contrat le chanteur le mieux payé, devant Michael Jackson et Madonna. Madonna avait signé avec la même maison de disques un contrat pour sept ans en avril dernier.

Warner financera également les deux labels créés par le chanteur. Le contrat prévoit six albums après le prochain, dont la sortie est prévue pour octobre.

Selon Gilbert Davidson, président d'une des deux maisons de disques de Prince, l'avance de 10 millions de dollars que touchera la vedette pour chaque album est la plus élevée jamais vue dans la profession. Elle est en tout cas le double de celle que touche Madonna.

Par ailleurs, Warner a nommé Prince vice-président, chargé des artistes et du répertoire. Il disposera d'un bureau à Los Angeles et aidera à l'embauche des artistes maison. *(ap)*

Coup de pouce européen

Les adversaires de l'espace économique européen (EEE) perdent de plus en plus de terrain!

La semaine dernière, le Conseil national s'était nettement prononcé en faveur du rattachement de la Suisse à cette grande plate-forme de libre-échange. Et hier à Berne, à l'issue d'un congrès en tous points extraordinaire, c'est l'Union suisse des arts et métiers, cette USAM que d'aucuns jugent ultra-traditionaliste, qui s'est à son tour déclarée en faveur de l'EEE. Le vice-président de cette grande association professionnelle – quelque 300000 membres – le Valaisan Pierre Moren, ne cache pas sa surprise...

Voir page 3

Editorial

Malgré la performance télévisée de M. François Mitterrand, jeudi soir dernier, le Traité de Maastricht n'emporte aucunement mon adhésion. Car il n'est pas «le troisième étage de la construction de l'Europe», il est le premier étage de l'effacement des souverainetés. Dès lors, face à des accords économiques de cette espèce, la question n'est plus de savoir quel train il importerait de prendre, mais quel rail il importerait de maintenir. La composition du convoi mérite attention, mais sa destination mérite de l'intérêt préalable.

Au bénéfice de l'esquive

Parmi la multitude d'articles qui soulèvent de la perplexité, deux d'entre eux justifient plus que de la réticence: le principe de subsidiarité (art. 3 B) et le rôle de la Banque centrale européenne (art. 107).

Depuis le commencement de la campagne française en raison de l'échéance référendaire du 20 septembre, les conséquences de ces deux articles furent constamment esquivées ou minimisées par les partisans du oui... comme furent volontiers ridiculisées les argumentations des partisans du non. Et pourtant, toute une nécessaire construction de l'Europe pourrait être déjà déséquilibrée, à cause de ces deux articles seulement.

Le principe de subsidiarité – qui suppose l'intervention d'une instance supérieure lorsque apparaît l'insuffisance d'une communauté plus restreinte – est littéralement réduit à néant par le Traité de Maastricht. Ce principe est souligné, certes, mais il restera soutenu par d'illusoires dispositions. En effet, il dépendra surtout d'un Parlement européen pour garder de son efficacité, au service indispensable des particularités régionales et nationales. Or, jamais un parlement ne résistera longtemps à la pression anonyme d'une formidable bureaucratie. En l'occurrence, le Traité de Maastricht ajoute surtout de l'administration à de l'administration, des frais de fonctionnement à d'autres frais de fonctionnement.

Quant à la Banque centrale européenne, elle ne régira pas des délégations de compétences, mais des abandons de souverainetés. Dès lors, le Traité de Maastricht bâtit l'Europe sur une sorte de liquéfaction des institutions des pays qui l'ont trop hâtivement négocié.

Quand tout se disloque – dans l'Europe d'à côté – il ne faut pas s'esquiver, mais se consolider!

Roger Germanier

L'UVT serre les écrous

L'Union valaisanne de tourisme était l'invitée de l'OGA à Brigue.

La nouvelle conception promotionnelle dans le domaine touristique tend vers une meilleure répartition des tâches entre la centrale et les offices du tourisme locaux (sur notre photo, le stand de l'office du tourisme de Sierre). nf

C'est une tradition que l'UVT soit présente lors du comptoir de Brigue. Cette année, les thèmes tournaient autour de la rationalisation et de la coordination des efforts. Moins de graisse et plus de muscles, comme on dit en phase de récession.

Cette dernière a du moins le mérite de faire éclore les idées et naître des projets. Ceux-ci se sont cristallisés autour de la stratégie marketing du tourisme Valais (SMT Valais). Le SMT a comme but de mieux répartir les activités de représentation, de marketing et de promotion entre les différents organismes touristiques, tant pour la Suisse que pour l'étranger.

Comme le souhaitait M. Melchior Kalbermatten, cette plate-forme SMT n'est pas imposée aux différents partenaires de la branche. Mais il tient à ce que chacun ait à cœur d'en suivre les lignes directrices.

Voir page 17

L'effort d'apprendre

Durant la semaine écoulée, un millier de nouveaux apprentis ont pris un premier contact avec le centre de formation professionnelle de Sion. Un établissement qu'ils retrouveront chaque semaine durant plusieurs années, pour acquérir les bases indispensables à la pratique d'un métier.

Un lieu où l'on sème dans le cœur des jeunes la confiance et l'espoir, où garçons et filles peuvent affûter la meilleure arme pour lutter contre le chômage: une formation professionnelle approfondie.

Et comme rien n'est jamais acquis, le centre propose aussi des cours à option, des cours de rattrapage, de préparation aux examens de maîtrise ou autres. En fin d'année, plus de 7600 apprentis ou jeunes employés auront partagé cet effort d'apprendre dans les locaux du CFPS.

Voir page 9

Chaque jour de la semaine, des centaines d'apprentis fréquentent le CFPS. nf

Champions sous la pluie

Ou une histoire d'eau à Crans.

Le plateau était haut. Et beau. Si haut qu'il se mit même à neiger, hier. Finalement, c'est le brouillard qui eut raison du courage des golfeurs. Moins de la moitié des concurrents ont pu terminer leur deuxième parcours. Demain, on nous promet du soleil...

Voir page 19

VOUS construisez ou transformez
Ferd Lietti SA
Expositions à Sion et Monthey
Matériaux de construction
Aménagements extérieurs
Carrelages - Cuisines
Salles de bains

★ MONDE — Le Maroc aux urnes 8
★ VALAIS — Un chemin historique 12
★ SPORT — De la course à la route 25
★ SERVICES — Jean Crettenand, le vin 27

POUR LES NATEL C:
INTERDISCOUNT

Compression des prix.

Intertronic

Intertronic Carphone
Mémoire alphanumérique pour 99 noms et numéros de téléphone. 10 sélections abrégées. Affichage LCD orientable. Dispositif mains-libres. Répétition automatique. Compteur de taxe. Fonction de blocage. ***Art. 79864***

490.–

roadstar

Roadstar 707 N Mini Handy
99 mémoires. Alphanumérique. Système d'économie d'accu BMS. Répétition automatique de la sélection. Dimensions: 16,2x6,1x4,4 cm. Poids: seul. 349 g avec accu. Avec 2 accus, adaptateur-secteur/recharge, 2 supports et étui en cuir. ***Art. 79886***

1990.–

Inter Discount Hi-Fi Video Photo Radio

AU CENTRE VILLE MONTHEY

MEUBLES MONTHEY Tesse

du 5 au 12 septembre

GRANDE EXPOSITION DE MEUBLES MASSIFS FRIBOURGEOIS

Tous les jours verre de l'amitié à chaque visiteur

36-032843

A vendre
Renault Trafic 4×4
1989, 4600 km

bus Isuzu 4×4
1987, 70 000 km

Ford Granada 2,3
1979, 90 000 km
Fr. 2700.–
Véhicules expertisés et garantis.
Tél. (027) 86 42 03.
036-032199

A vendre de particulier
Subaru 4WD Sedan
1987, 87 000 km, 4 roues hiver, toutes options, bon état, prix à discuter.
Tél. (027) 86 49 87, bureau ou (077) 28 20 81, natel.
036-031909

A vendre
jeep Isuzu Trooper TD
1988, Fr. 16 000.–
Mitsubishi Colt
1987, Fr. 6000.–
Golf GTi
1982, Fr. 4000.–
Alfa 90 2,5
1986, 73 000 km, Fr. 8000.–
Golf GL
11.1985, 103 000 km, Fr. 6500.–.
Tél. (077) 28 24 16.
036-032452

Vous voulez payer plus cher? Allez chez nos concurrents!

SEAT TOLEDO 2.0 GT. Vivez la fascination de la qualité-plus et de l'équipement-plus. 115 ch, ABS, servodirection, verrouillage central, lève-glaces et rétroviseurs extérieurs électriques, ordinateur de bord, coffre modulable, sièges sport, jantes alu et un moins en matière de prix: Fr. 28 350.–. Mais la SEAT TOLEDO existe déjà à partir de Fr. 21 300.–. Si vous désirez en savoir davantage sur toute la gamme TOLEDO ou sur nos offres de leasing, adressez-vous sans engagement à votre agent SEAT ou à l'importateur SPANCAR SA, 8107 Buchs, tél. 01/844 45 55.

SEAT Groupe Volkswagen

Glis/Brig: Walter Seematter, 028/23 28 07 · **Martigny:** Garage Facchinetti, 026/22 69 94 · **Muraz/Collombey:** Oppliger Frères SA, 025/71 77 66 · **Sion:** Auto-Pôle, R. Vultagio, 027/23 75 12 · **Veyras/Sierre:** Autoval SA, 027/55 26 16 · Chamoson: Garage de Chamoson, 027/86 25 85 · Collombey-Monthey: Centre Automobiles Oppliger Frères, 025/71 96 66 · Crans-Lens: Garage «La Dellege», 027/43 27 37 · Saxon: Garage Zodiac, 026/44 31 91 · Sierre: Victor De Guglielmo, 027/55 08 86

VEHICULES AUTOMOBILES

Emil Frey SA **CENTRE OCCASIONS** EF EMIL FREY

En permanence, plus de 50 OCCASIONS FREY*****
dans plus de 10 marques
Tous les véhicules expertisés et garantis

Véhicules de direction
Toyota Corolla 1,3 LB XLi
Toyota Camry 2,0 GLi Sedan
Rover 827 Vitesse
Land Rover Discovery «S»

Pour notre prix sans concurrence, contactez-nous!

	Année	km	Prix
Alfa Romeo 3,0 V6 164 aut., 4 p.	89		26 800.–
Daihatsu Charade GTti, 3 p.	88	32	12 600.–
Fiat Ritmo Super cabriolet 100 S	86	58	12 700.–
Honda Civic Shuttle 1,6i 4×4	89	41	16 300.–
Lancia Delta GT 1600, 5 p.	83	83	7 500.–
Mitsubishi Galant 2,4 GLS	88	93	13 200.–
Peugeot 205 Junior 1,1, 3 p.	89	17	10 800.–
Jaguar Sovereign 3,6 aut.	87	71	41 500.–
Range Rover Vogue aut. inj.	86	84	24 500.–
Rover 827 Vitesse	89	85	24 500.–
Subaru coupé 1,8 4WD turbo	89	31	11 800.–
Subaru Legacy 2,2 GX 4WD	91	13	24 900.–
Toyota Camry 2,0 GLi 4×4 Sedan	89	22	20 800.–
Toyota Camry 2,0 GLi Sedan, 4 p.	90	62	18 800.–
Toyota Liteace RV Wagon 1,5	90	35	14 700.–
Nos utilitaires:			
Toyota Hilux pont aluminium	90	6	25 800.–

exposition permanente
Ouverte tous les jours de 8 h 00 à 19 h 00
Samedi de 9 h 00 à 17 h 30

Chef de vente: M. P.-A. Arnet
Conseillers de vente: MM. A. Haussauer, M. Portela - Nat. 077/ 28 46 81, Ch. Zwygart.

Garage Emil Frey SA Tél. 027/ 31 50 50
Rue de la Dixence 83 - 1950 Sion

Leasing Ouvert le samedi Crédit

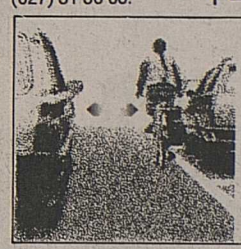
A vendre
Mercedes Benz 190 2,5-16
Evo I.
Financement leasing possible.
Tél. (027) 31 41 25.
036-032714

RENAULT CLIO
automatique, 1991, rouge, 8000 km, superbe occasion, garantie.
Tél. (027) 223 413
36-031103

Honda Civic 1500 12V
1987, 34 000 km.
Garantie 6 mois.
Fr. 11 500.– ou dès Fr. 320.– par mois.
Garage
AGENT EXCLUSIF HONDA NSX
No 1 en Valais
(027) 31 36 68.

A vendre
Mercedes Combi 230 TE
1982, expertisée, ABS, bon état.
Tél. (077) 28 22 70.
036-032760

Publicitas (027) 29 51 51



Distance merci
SKS

4×4 Fahrzeuge

OPEL - Vectra	2,0i	4WD	weiss	12/91	8 000 km
OPEL - Vectra	2,0i	4WD	rot	12/91	10 000 km
OPEL - Vectra	2,0i	4WD	blau	12/91	17 000 km
OPEL - Vectra	2,0i	4WD	rot	12/91	12 000 km
OPEL - Vectra	2,0i	4WD	braun	12/91	10 000 km

Iten Autos Zug **(042) 23 23 66**
197-710375

GARAGE des Corbassières

Pierre Varone
Auto-électricité
Mécanique
Station service Esso
rte de Savoie Sion tél. 027/ 22 99 61

MOTOROLA
MICRO T.A.C. II
Impossible de faire plus petit, plus léger et plus intelligent. Alarme silencieuse avec vibration.

Anc. Garage Varone et Papilloud
36-031995

Vols à hauts risques

La chute d'un avion de transport italien à 50 km de Sarajevo mercredi n'est pas l'effet de la fatalité. C'était le 1029e avion à se poser sur l'aéroport de la capitale bosniaque depuis le début du pont aérien humanitaire. Le contact radio a été perdu à 17 heures, alors que l'appareil survolait une région montagneuse difficile d'accès. C'est un hélicoptère de la marine américaine qui a repéré l'épave et donné l'alerte aux forces de l'ONU à Sarajevo, lesquelles ont immédiatement envoyé deux ambulances et deux voitures blindées avec des équipes du génie.

Pour l'heure, des techniciens de l'ONU et de l'Office de l'air italien mènent l'enquête sur les causes de la catastrophe. Mme Ogata, haut-commissaire pour les réfugiés, s'est refusée hier à Genève à tirer des conclusions hâtives: les vols humanitaires vers Sarajevo constituent des missions à hauts risques, rappela-t-elle, dont tous les gouvernements sont conscients.

Cela dit, il convient de rappeler deux éléments: les Bosniaques font tout ce qui est en leur pouvoir pour provoquer une intervention militaire internationale, menant des combats féroces pour se créer un accès à l'Adriatique où ils pourraient recevoir de l'aide militaire des pays musulmans. Ensuite, on sait que l'ex-armée fédérale yougoslave disposait de missiles suédois modernes. En se retirant de Bosnie, elle n'a pu emporter avec elle que des armes légères, laissant sur place les armements lourds.

Pendant ce temps, à Genève, MM. Cyrus Vance et David Owen, coprésidents de la conférence internationale sur la Yougoslavie, cherchent à définir les contours géographiques, économiques, constitutionnels des ex-républiques yougoslaves. Les six groupes de travail définis à la conférence de Londres commencent lundi leur étude sur la succession de l'ex-Yougoslavie.

Quant au HCR, il lui faut 164 millions de dollars pour faire face aux besoins des réfugiés en Yougoslavie, qui devront sous peu affronter un hiver rigoureux alors qu'ils n'ont plus de toits et que leurs habitations ont été détruites.

P.-E. Dentan

Un gros coup de pouce!

L'USAM plonge en faveur de l'espace économique européen...

BERNE. – L'Union suisse des arts et métiers, la puissante USAM qui regroupe plus de 300 000 membres, s'est réunie hier en congrès extraordinaire à Berne. Au menu, un seul thème, l'espace économique européen (EEE), affiche vedette des votations fédérales du 6 décembre prochain. A la surprise quasi générale, c'est le oui qui s'est imposé, nettement même!

Avant de rendre verdict, les quelque mille délégués «arts et métiers» ont pu entendre les arguments des pro-EEE, représentés par le secrétaire d'Etat Franz Blankart et le conseiller national libéral genevois Jacques-Simon Eggly, ainsi que les thèses des anti-EEE, développées par le conseiller national radical bernois Jean-Pierre Bonny et l'ex-conseiller aux Etats radical neuchâtelois Carlos Grosjean.

L'épée du concret

Pour l'occasion, Franz Blankart a su abandonner son habituel discours académique pour l'épée du concret. Une épée qui a frappé fort! Selon lui, la Suisse ne peut rester puissante que si ses multinationales ne la quittent pas. Or, refuser l'EEE, c'est condamner nos grandes entreprises à déplacer leurs activités dans la zone communautaire. Les multinationales n'en souffriraient pas. En revanche, leurs sous-traitants, eux, perdraient l'essentiel de leurs plumes. Et ils sont nombreux, ces sous-traitants, en général des petites et moyennes entreprises (PME)...

Sous-traitants valaisans

Prenons le cas valaisan: la Lonza, c'est 150 sous-traitants valaisans. La Ciba, c'est 500 sous-traitants valaisans. Alusuisse, c'est 463 sous-traitants valaisans et 2390 sous-traitants suisses. Grichting et Valterio, c'est 150 sous-traitants valaisans et 370 sous-traitants suisses!

Franz Blankart est formel: aussi longtemps que nos multinationales ne se transféreront pas tout ou partie à l'étranger, nos PME fleuriront, on sauvera les acquis sociaux, ainsi que notre culture politique. A défaut, le chômage grimpera en flèche. «Si nos grandes entreprises partent, vous, les arts et métiers, en paierez le prix. Vous et pas les adversaires politiques de l'EEE!»

Prendre part

De son côté, le brillant Jacques-Simon Eggly a fait chanter les fibres profondes d'une assemblée pourtant blasée: «Vous êtes une des réalités les plus solides de ce pays. Un pays qui vous colle à la peau. Certains font ce qu'ils peuvent pour vous effrayer. Mais croyez-vous vraiment que le Conseil fédéral soit assez fou, assez peu patriote, pour signer un traité qui torpillerait notre économie? Croyez-vous que les gouvernements cantonaux se prononceraient en faveur de l'EEE si leur indépendance était menacée? Face au Japon, face aux Etats-Unis, l'Europe organise un grand marché intérieur pour se défendre, comme la Suisse d'autrefois.» Un grand marché auquel nous devons prendre part, à armes égales avec la concurrence, ce qui signifie accepter l'EEE...»

Arguments éculés

Leurs adversaires se sont accrochés à des arguments éculés, voire incompréhensibles. Exemples: Carlos Grosjean, déclarant sa flamme européenne – «toutes mes fibres me portent vers l'Europe» – mais s'élevant «contre le grand machin de Bruxelles», «contre ce système proposé par des cerveaux nourris de jacobinisme et de centralisme». Ou un Jean-Pierre Bonny estimant que l'EEE n'est qu'une construction éphémère, donc nous obligeant tôt ou tard à adhérer à la communauté!

Après une discussion alimentée à parts égales par les partisans et les adversaires de l'EEE, la landsgemeinde des entrepreneurs a passé au vote...

Et vint la surprise. Alors que la plupart des observateurs s'attendait à un verdict négatif – à cause des Alémaniques – le oui à l'EEE s'est finalement clairement imposé, par 549 voix contre 456 et 8 bulletins blancs. *(bos)*

C'est le Kursaal de Berne qui a accueilli ce congrès extraordinaire de l'USAM. keystone

Pierre Moren étonné

BERNE. – A l'issue du congrès extraordinaire de l'USAM, le vice-président de cette grande association professionnelle, Pierre Moren, s'est déclaré surpris...

«Je dois dire que je suis étonné. Je pensais que le résultat serait serré, mais qu'il irait dans le sens contraire», nous a affirmé le Valaisan.

Ce dernier explique qu'il n'a pas été simple de prendre position: «Nous avons hésité. Les milieux du tourisme sont favorables à l'EEE en raison de la libre-circulation des personnes. Mais nous avons quelques craintes, à cause des mesures dites d'accompagnement, qui coûtent cher. Nous allons d'ailleurs intervenir à ce sujet auprès du Conseil fédéral. Afin que si le peuple dit oui à l'EEE, nous ne les approuvions pas sans autre, dans l'euphorie, ces mesures!»

Quoi qu'il en soit, Pierre Moren est satisfait qu'une réponse claire soit ressortie du congrès extraordinaire. Une réponse claire signifiant que l'USAM n'a pas posé son fusil, «ce que personne n'aurait compris». *(bos)*

Vaud serre la vis

La mise sous toit du budget 1993 est un casse-tête.

LAUSANNE. – Le gouvernement vaudois a décidé d'annoncer la couleur avant même que les prévisions soient solidement bouclées.

Un tour de vis financier qui se lit en trois points: suppression de certaines prestations de l'Etat, réductions de personnel et appel à la contribution du... contribuable. C'est ce que les autorités désignent comme la symétrie des sacrifices, que l'on espère maintenir dans un climat de concertation.

Mais Daniel Schmutz, président du Conseil d'Etat vaudois, ne cache pas qu'il faut se résoudre à des mesures extrêmement douloureuses.

Pierre-François Veillon, patron des finances vaudoises, a procédé à l'analyse des chiffres. Ceux du budget 1992 d'abord qui prospecte un déficit de 268,7 millions de francs. L'objectif défini pour 1993 consistait à ne pas emprunter pour financer les dépenses de fonctionnement de l'Etat, en limitant le déficit au montant des amortissements prévus pour 1993, soit 162 millions de francs. Malgré des directives d'économie, on est bien loin du compte. La situation actuelle affiche une prévision de déficit de 529,5 millions de francs sur un budget total de 4,7 milliards de francs.

Antidotes corsés

Les mesures envisagées pour contraindre ces prévisions dans des normes plus acceptables sont diverses. Sur le plan des charges, on pense économiser 145,6 millions de francs par des compressions d'effectifs dans la fonction publique – au moins trois cents postes qui devraient se libérer pour l'essentiel par le jeu des départs et des mises à la retraite – par la diminution de la masse salariale et par la réduction des subventions allouées par l'Etat; ainsi qu'une nouvelle restriction des dépenses et la participation des patients hospitaliers à leurs frais de pension. Quant aux revenus supplémentaires, on avance l'indexation de 10% de la taxe automobile (+13,6 millions pour l'Etat) et l'on émet l'hypothèse d'une augmentation de 7 points du coefficient d'impôt, qui passerait ainsi de 122 à 129, retrouvant sa valeur de 1987. L'Etat trouverait là 108 millions de francs. Au total, le budget apparaîtrait ainsi redimensionné de 267,2 millions de francs, laissant un déficit de 262,3 millions, soit un écart actuel de 100 millions par rapport à l'objectif initial. Ultérieurs antidotes à trouver. Mais à ce stade, les Vaudois ont largement perçu ce qui les attend. *(pal)*

DEMAIN C'EST DIMANCHE

Disciple avec croix

«Celui qui ne porte pas sa croix pour marcher derrière moi ne peut pas être mon disciple» (Lc 14,27).

En lisant ces paroles de Jésus, je repense aux mots de sainte Thérèse d'Avilla qui, un jour, ployant sous ses problèmes et ses soucis, s'adressait au Seigneur: «Si tu traites ainsi tes amis, ça ne m'étonne pas que tu en aies si peu!»

Avec Jésus, pour Jésus, la loi de la facilité n'existe pas. La vie avec Lui est comparable à l'ascension d'un sommet. Plus la course est longue, plus le sommet est élevé, plus le détachement s'impose, plus la confiance est de mise. Il faut aller à l'essentiel, il faut se dessaisir de choses qui, sans conteste, sont agréables, mais trop pesantes dans nos bagages.

Faire l'ascension du sommet de la vie avec Jésus comme maître et guide n'a, à première vue, rien de très engageant puisqu'il nous propose de prendre comme unique bagage notre croix. Chacun sait, pour avoir lu les Evangiles que, pour Jésus, la croix fut l'instrument du supplice et l'autel de son sacrifice.

Et pourtant... ses paroles sont claires: «Celui qui ne porte pas sa croix pour marcher derrière moi ne peut être mon disciple.» Alors, faudra-t-il passer sa vie à inventer une croix invisible, pas trop lourde, une croix symbolique, une croix qui ne blesserait pas nos épaules?

Allons-nous dire, comme les foules après le discours de Jésus sur le pain de vie: «Cette parole est rude! Qui peut continuer à l'écouter?» (Jn 6,60). Ou affirmer comme Pierre, toujours à la suite du même discours: «Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle» (Jn 6,68).

Accepter Jésus comme maître, comme guide pour faire l'ascension de notre vie est le principe de base pour tout chrétien même si sa proposition n'a, à première vue, rien d'agréable ou d'engageant. Qu'on le veuille ou non, tout homme, de par sa naissance, est appelé à cheminer avec la croix, plus ou moins lourde, de sa propre vie. Imaginer pouvoir la déposer est un leurre! Tôt ou tard, la croix apparaît dans toute vie humaine. Quelle surprise de prendre un jour conscience d'être seul à la porter avec toutes les formes qu'elle aura prises.

Faire l'ascension de notre vie en disciple de Jésus, c'est surtout être sûr que cette croix que nous portons, c'est bien Lui qui la porte avec nous, avec Lui qui sait que notre croix est bien souvent «insupportable». Soyons convaincus qu'il prend plus souvent qu'on le pense la place de Simon de Cyrène dans notre chemin de vie.

Chanoine Jean-Paul Amoos

Premiers cadeaux

Triennat de la famille.

Appelons «gratuit» ici ce qu'on donne sans autre raison que de faire plaisir. Des cadeaux!

Je n'aimais pas la soupe, épaisse, aux poireaux coupés gros et encore croquants... Elle venait deux à trois fois par semaine sur la table, plat unique, pour le repas de midi. J'aimais bien, en revanche, le «fricot», restes mélangés de polenta et de patates en tranches, passés à la poêle.

Mais, chères ou bon marché, que je les aie aimées ou non, ces choses-là me semblaient relever de ce que mes parents me «devaient». Bien sûr, si l'on me dispensait de la soupe aux poireaux ou si l'on préparait du fricot le soir «pour me faire plaisir», j'en étais ravi et reconnaissant. Cependant la «faveur» touchait non pas au fond, mais à la forme de ce que les parents doivent à leurs enfants pour les nourrir et les éduquer.

Le cadeau, c'est tout autre chose. J'étais parfaitement conscient que le petit ours en peluche ne m'était pas dû. Je ne me souviens plus du premier Noël où je l'ai reçu. Mais je me souviens de plusieurs Noëls successifs où je découvrais, sans surprise, le même petit ours sous le sapin. Nous étions pauvres, mon inconscient l'avait admis car il avait certainement reçu quelque coup de pouce à l'occasion quand ma mère se sera donnée de tout son cœur à m'expliquer que je ne pouvais pas recevoir tout ce que d'autres enfants recevaient, qu'il fallait apprécier le peu qu'on avait, que l'intention compte, etc.

Toujours est-il que, par hasard, chaque automne, je perdais mon petit ours. Le temps que je l'oublie un peu et qu'on lui refasse une pâle beauté au savon de Marseille.

Le plus important, je le mesure aujourd'hui, c'est que le prix de «la chose» – ours ou trompette – ne m'a jamais intéressé. «La chose» n'était que l'enveloppe-cadeau d'un message autrement plus important. Par un geste absolument gratuit, l'amour donne à des objets sans valeur une valeur qui n'a pas de prix.

† *Henri cardinal Schwery*
évêque de Sion

Europe: climat helvétique

Benedict de Tscharner: «Je ne crois pas à la confusion.»

LAUSANNE. – L'ambassadeur Benedict de Tscharner, chef de la mission suisse auprès des communautés européennes, était hier l'invité d'un séminaire de réflexion des Rencontres suisses, centre suisse d'étude et d'information, sur les perspectives sociales en Suisse dans l'optique de la votation sur l'EEE.

Une occasion pour lui d'émettre des considérations plus générales sur sa perception du climat helvétique dans le feu des discussions actuelles du dossier européen. Quant au risque, maintes fois brandi, de confusion entre la ratification du traité EEE et les développements futurs de la Communauté européenne, il remarque: «J'ai beaucoup de peine à croire à cette confusion. Je pense qu'il est aujourd'hui possible de se faire une opinion sur le traité EEE tout en se réservant une opinion sur des développements ultérieurs, sauf à vouloir utiliser cette confusion comme prétexte à d'autres fins.» Quant à savoir si l'accord EEE peut se révéler durable, Benedict de Tscharner souligne: «La question est délicate: juridiquement, oui; politiquement, en revanche, la réponse est plus nuancée.»

Sur un autre plan, plus directement lié aux votations à venir, le chef de la mission suisse à Bruxelles, affirme: «Pour l'EEE, un non de la Suisse ne constituerait pas un problème fondamental. Il pourrait être regretté par nos partenaires, mais il serait surtout ressenti par notre économie.» Et d'ajouter dans la foulée: «Un non aux transversales alpines romprait en revanche un accord avec nos partenaires. Nous aurions là un véritable problème pour aller de l'avant au sujet du transit. En cette matière, il est important que la Suisse puisse honorer sa parole.» Brefs éclairages au cœur d'un débat en plein bouillonnement. *(pal)*

COLLOMBEY 4-5-6 SEPTEMBRE 1992 — INAUGURATION DES COSTUMES DE LA COLLOMBEYRIENNE

SAMEDI 5 SEPTEMBRE
20 h L'Alpengruss de Grengiols (Haut-Valais)
(Concerts) La Fanfare paroissiale de Siviriez (FR)
22 h 30 BAL avec Airways

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE
13 h 15 Cortège
14 h Début des concerts
18 h BAL avec Nostalgie (trio)

EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

NDIT Nachdiplomstudium Informatik und Telekommunikation

FPIT Formation Postgrade en Informatique et Télécommunications

Ouverture des cours

A la mi-novembre débuteront les premiers modules de cours de la formation postgrade en cours d'emploi FPIT/NDIT, durant de 2 à 4 ans.

Cette formation comporte environ 1000 heures de cours et s'adresse aux ingénieurs diplômé(e)s EPF, ETS ou d'une université, ayant plusieurs années d'expérience professionnelle.

But de la formation FPIT/NDIT:

Les candidat(e)s acquièrent les connaissances de base nécessaires, les méthodes pratiques et les techniques leur permettant de planifier, de réaliser et de gérer de grands systèmes informatiques et de télécommunications.

Les candidat(e)s composent leur propre programme d'études en fonction de leur disponibilité et de leurs intérêts. Il est possible de se spécialiser dans les domaines suivants: systèmes, télécommunications, informatique.

Délai d'inscription: 15 septembre 1992

Renseignements et inscriptions:

FPIT/NDIT
Freiburgstrasse 370
3018 Berne

Tél. 031 999 3176
Fax 031 991 52 11

EIF ISF ECOLE D'INGENIEURS DE FRIBOURG
INGENIEURSCHULE FREIBURG

ÉCOLE TECHNIQUE DE LA CONSTRUCTION

INSCRIPTION
pour l'année scolaire 1993-1994

Délai d'inscription:	13 novembre 1992
Date de l'examen d'admission:	2 décembre 1992
Début de l'année scolaire 1993-1994:	26 avril 1993
Renseignements et inscriptions:	Ecole d'ingénieurs de Fribourg Chemin du Musée 4 1705 Fribourg Tél. (037) 82 41 41

17-772580

Ing.dipl. FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Lave-vaisselle

• Modèles avec largeurs 45, 55, 65 cm • Service de montage et de réparation intégré • Possibilité de garantie totale jusqu'à 10 ans • Livraison contre facture • Toutes les meilleures marques

Bosch SMS 3042
12 couverts standard, 4 programmes de lavage, système Aqua-stop. H 85/L 60/P 60 cm.
Prix choc FUST 1290.–
Location 69.-/m.*

Miele G 570 U CH
12 couverts standard, 4 programmes de lavage. Touche économique. H 82–87/ L 60/P 60 cm
Location 83.-/m.*
Prix choc FUST 1695.–

Novamatic GS 7.1
Lave-vaisselle petit format. 5 couverts. Progr. de lavage entièrement automat. H 44/L 49/P 52 cm.
Location 39.-/m.* 798.–

- Durée de loc. min. 6 m.*/droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47	027/ 22 77 33
Martigny, Marché PAM, rte de Fully	026/ 22 14 22
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79	028/ 46 75 74
Villeneuve, Centre Riviera	021/960 26 55
Réparation rapide toutes marques	021/311 13 01
Service de commande par téléphone	021/312 33 37

ITALIEN ANGLAIS ALLEMAND ESPAGNOL

EN COURS DU SOIR
COMMUNICATION ACTIVE
GRAMMAIRE ELEMENTAIRE
VOCABULAIRE PRATIQUE

Début des cours:
Niveau 1: 14.9
Niveau 2: 9.9

Demandez notre documentation!

Saint-Guérin 24
1950 SION
Tél. 027/ 22 99 97

ECOLE DES LOISIRS

Tradutor Oficial
Dos Santos José

Português - Francês. Francês - Português. Trata de documentos, consulares, e outros.

Tél. (027) 22 03 76.
036-028501

La petite annonce. Idéale pour se conter fleurette

Cherche

serveuse

Tél. (027) 23 34 50, dès 11 heures.
036-032551

Café à Sierre
cherche

sommelière

Entrée à convenir. Travail en équipe. Congé samedi-dimanche. Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 55 13 08.
036-032543

A SION EGALEMENT A MONTHEY, SIERRE ET BRIGUE
Dès octobre 92
FORMATION POUR ADULTES

COURS DU SOIR

Le spécialiste de la formation continue

1/ CERTIFICAT FEDERAL DE CAPACITE d'employé (e) de commerce (art. 41 LFPr)
2/ DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES
3/ DIPLOME DE COMPTABILITE
4/ DIPLOME SUPERIEUR DE COMPTABILITE
Introduction au cours de préparation au brevet fédéral de comptabilité
5/ DIPLOME DE SECRETAIRE
6/ COURS DE FRANCAIS
pour élèves de langue maternelle étrangère.
7/ INFORMATIQUE
8/ COURS DE LANGUES

Ecole Lémania Valais
St-Guérin 24 - 1950 SION
Tél. 027/ 22 56 70 – Fax 027/ 22 49 10

BON POUR UNE DOCUMENTATION Nom.....Prénom.....
Adresse.....Tél.....Cours No.....

La Brocante du PETIT-PONT à Châteauneuf-Conthey
vous invite à sa
grande vente d'automne
les 4-5-6 septembre de 9 à 20 heures non-stop.
Vous trouverez:
– des meubles anciens et de brocante
– des tableaux - des bibelots
– de la vaisselle, etc.
Livraison à domicile.
Tél. (027) 36 31 92 - 36 20 07.
036-029110

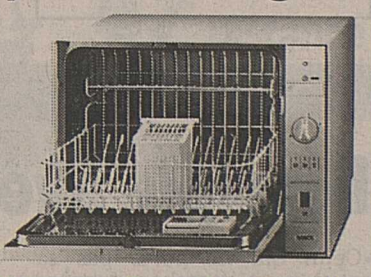
OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Motel du Soleil à Saint-Léonard
cherche

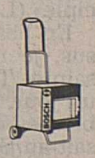
commis de cuisine ou casserolier
Entrée tout de suite.

fille de maison
Entrée à convenir.
✆ (027) 31 28 68.
036-032149

Enfin un lave-vaisselle pour les petits ménages



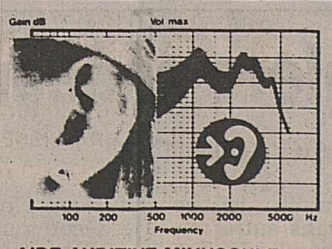
Lave-vaisselle Bosch SKT 2022
Facile à emporter. Nous vous faisons même cadeau de ce petit diable bien pratique.



Fr. 790.–

GUEX
MARTIGNY
Tél. 026/ 22 20 06
Fax. 026/ 22 50 13
BOSCH SERVICE

Dur d'oreille...



Dans la plupart des cas, une dureté d'oreille peut se compenser par un appareil acoustique. Ne vous sentez plus gêné de votre perte d'ouïe.
Selon les arrêtés en vigueur, il est possible de demander la contribution par l'AI ou par l'AVS pour les coûts d'un appareil auditif, d'après votre âge, partiel ou complet.
Renseignez-vous chez nous, sans engagement:

AIDE AUDITIVE MINUSCULE
Placé discrètement dans l'oreille

Consultation à Sierre: **Avenue du Général-Guisan 18 (bât. Amacker) lundi et jeudi après-midi 14 h - 17 h, tél. (027) 55 78 36**
à Martigny: **Av. de la Gare 37, 14 h - 17 h, mardi le 2e et 4e du mois, tél. (026) 22 90 43**

maico Renseignements supplémentaires:
MAICO, appareils auditifs, rue du Simplon 12, 3900 Brigue
Tél. (028) 23 36 56 A. Oberholzer, ing. HTL
Collaborat. avec certificat fédéral. Fournisseur de l'Assurance invalidité fédérale.
Plus de 25 ans d'expérience dans les appareils acoustiques

CAR CD-POWER FOR TOP SOUND ONLY:

En matière de composants audio digitaux pour voitures, ALPINE donne le ton. Les combinés radio/CD à oversampling 8 fois, par ex. avec fonction RDS, la commande du changeur CD et l'ampli intégré.

ALPINE Digital Car Audio Systems

HALLE COMMERCIALE DU CHABLE
FRANCOIS VENETZ
AUTO RADIO TV HI-FI
3977 GRANGES (027) 58 13 33

MONTHEY
Grande salle de la Gare
Dimanche 6 septembre dès 14 h 30

LOTO DE L'AVIVO

Cartes de sympathisants à **Fr. 25.–** donnent droit à 20 jeux à 2 cartes

Le bénéfice intégral couvrira les frais de Noël
Nombreux et magnifiques lots

Orior

Des bénéfices

VEVEY. – Le groupe Orior (anciennement Rinsoz & Ormond) a dégagé un résultat net consolidé de 5,74 millions de francs au premier semestre. Sur la base de ce résultat, le groupe prévoit que le bénéfice annuel sera en augmentation par rapport à celui de l'année dernière (10,8 millions de francs).

Selon le communiqué publié hier par le groupe vaudois, le résultat net a été réalisé à raison de 2,54 (44%) millions dans les activités industrielles et de 3,20 (56%) millions dans les activités financières et de holding. Ce premier semestre a par ailleurs été marqué par la cession, fin mai, de la société de distribution de produits alimentaires et d'alcools Aux planteurs réunis à la société Howeg, filiale du groupe Hofer + Curti.

Le chiffre d'affaires consolidé a atteint quelque 70 millions de francs. Du fait de la cession de Aux planteurs réunis, ce chiffre n'est pas comparable avec celui du premier semestre 1991, a indiqué un porte-parole du groupe. Le chiffre d'affaires annuel s'est élevé à 202 millions l'année dernière, en progression de 7,8% par rapport à 1990. Le cash-flow a pour sa part atteint 15,7 millions (+10,6%). Le bénéfice net (10,8 millions) a progressé de 5,6%.

Jusqu'à l'année dernière, les comptes du groupe étaient bouclés tous les quatre mois. Désormais, ils le sont chaque trimestre, ce qui permettra de diffuser régulièrement les résultats semestriels en plus des résultats annuels. *(ats)*

Chômage: hausse – Inflation: baisse

BERNE. – Le chômage a une nouvelle fois augmenté en août. La barre des 100000 chômeurs sera franchie cet automne. De juillet à août, le nombre des chômeurs a augmenté de 4694 pour atteindre le total de 94851 personnes et le taux de chômage a passé de 2,9 à 3,1%, a indiqué hier l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiamt). Plus réjouissant, le taux d'inflation a encore reculé le mois dernier, à 3,6%.

En août 1991, la Suisse comptait encore moins de 40000 chômeurs pour un taux de 1,3% de sans emploi sur l'ensemble des actifs. Les résultats détaillés d'août 1992 seront connus dans une dizaine de jours, a précisé l'Ofiamt. Seule autre donnée déjà publiée, le nombre des places vacantes annoncées aux offices du travail a diminué de 184 pour s'établir à 8108 le mois dernier.

Cap sur les 100000 chômeurs

«Le taux de chômage d'août correspond à nos prévisions révisées cet été», a déclaré à l'ATS le directeur de l'Ofiamt, Jean-Luc Nordmann. La barre des 100000 chômeurs sera franchie cet automne. Le nombre des chômeurs augmentera encore cet hiver, ne serait-ce que pour des raisons saisonnières. Selon M. Nordmann, il n'y aura pas d'amélioration avant l'été 1993, et le recul du chômage espéré pour le deuxième semestre de l'an prochain ne sera pas substantiel.

Raisons: l'économie mondiale tourne toujours au ralenti; les investissements sont freinés en raison de l'incertitude quant à la participation de la Suisse à l'espace économique européen (EEE); l'économie suisse a besoin d'être revitalisée et «dérégulée». Un «oui» à l'EEE le 6 décembre ouvrirait de nouveaux marchés à la Suisse et améliorerait le climat général, a souligné M. Nordmann.

Quant au recul de l'inflation à 3,6% en août (3,8% en juillet et 6% en août 1991), il est «très réjouissant», a commenté le directeur de l'Ofiamt. «La Banque Nationale Suisse dispose d'une marge de manœuvre accrue pour assouplir sa politique monétaire au profit de l'économie.»

Encore en 1993?

Peter Buomberger, chef économiste de l'Union de Banques Suisses (UBS), estime que le nombre des chômeurs pourrait augmenter jusqu'à 110000 ou 120000 cette année encore. Le taux de chômage devrait atteindre 2,8 à 2,9% en moyenne pour 1992 et 3,3 à 3,4% pour l'année prochaine.

Car la Suisse se trouve au beau milieu d'une phase de récession qui se traduira par un recul de 0,3% du produit intérieur brut (PIB) réel en 1992 (-0,5% en 1991), prévoit l'UBS. Le PIB devrait se reprendre légèrement en 1993 (+1 à 1,5%). L'inflation continuera sa décrue (4,1% en moyenne en 1992; 3,4% en 1993).

Lente décrue des taux d'intérêt

La Société de Banque Suisse (SBS) a également corrigé à la baisse ses prévisions de croissance. En 1992, l'expansion devrait être légèrement négative (-0,1% environ), a déclaré l'économiste Thomas Rose. La reprise attendue pour 1993 sera modeste (+1,1%). Elle sera entravée par le niveau élevé des taux d'intérêt, qui ne reculeront que lentement, et cela pas avant l'année prochaine.

Nous escomptions une hausse du chômage en août, mais pas aussi «forte», poursuit M. Rose. Comme l'UBS, la SBS estime que le taux de chômage devrait s'élever à 3,3% en moyenne en 1993, un niveau qui devrait être atteint en décembre 1992 déjà. L'inflation se repliera à 3% en moyenne l'an prochain (2,5% sans les nouvelles taxes douanières sur les carburants). *(ats)*

Durant l'hiver, les chiffres du chômage sont influencés par la fermeture des chantiers. asl

Tornos Bechler en Allemagne

MOUTIER. – Le groupe Tornos Bechler, à Moutier (BE) a fondé une filiale en Allemagne, Tornos Technologies Deutschland. Cette entreprise, dont le siège est à Pforzheim, regroupera les activités de Tornos Bechler sur le marché allemand, le plus important marché d'exportation du groupe prévôtois, indique le communiqué publié hier à Moutier.

La nouvelle filiale allemande emploie à l'heure actuelle quelque 25 collaborateurs. Elle s'occupera de la vente, des services et de l'assistance technique pour tous les systèmes produits par le groupe. *(ats)*

Sursis pour Solec

Le fabricant bernois de véhicules électriques cherche un million.

SAFERN. – Le fabricant bernois de voitures électriques Solec S.A., à Safern (BE) a obtenu hier un sursis concordataire de quatre mois. Afin que l'entreprise et ses neuf collaborateurs aient une chance d'éviter la fermeture, il faudra trouver un million de francs d'ici à la fin du mois, a déclaré à l'ATS le président du conseil d'administration Uwe Zahn.

90 véhicules

Depuis 1988, Solec a fabriqué et écoulé plus de 90 véhicules électriques. Ces véhicules ont été vendus à 13000 francs l'unité, ce qui n'a de loin pas suffi à couvrir les coûts de fonctionnement de l'entreprise. Ceux-ci sont actuellement de 70000 francs par mois, a indiqué M. Zahn. Le prix du nouveau modèle, le Solec Riva, a dû être fixé à 28000 francs. Par ailleurs, Solec a tenté de porter de 885000 francs à deux millions de francs son capital propre.

Selon M. Zahn, un cinquième des 800 personnes contactées ont accepté de souscrire des actions d'une valeur nominale de 1000 francs chacune. Toutefois, afin que le projet puisse se poursuivre, il faut trouver un million de francs supplémentaire. D'ici à la fin du mois, M. Zahn s'est fixé pour objectif de trouver deux partenaires. Sinon, il faudra liquider l'entreprise, a-t-il indiqué.

M. Zahn espère pouvoir sauver le projet et la maintenance des véhicules déjà vendus. Huit collaborateurs ont déjà reçu leur lettre de congé avec effet dans quatre mois, pour le cas où les espoirs de sauvetage se révéleraient vains. Le neuvième a démissionné de lui-même. Si l'entreprise est sauvée, les licenciements seront reportés. *(ats)*

La Solec, quel avenir? ldd

Industrie valaisanne

Rétrospective du deuxième trimestre 1992.

SION. – Au cours du deuxième trimestre 1992, la conjoncture industrielle valaisanne n'est pas parvenue à se sortir du creux de la vague. Dans quelques branches seulement l'activité liée à l'exportation a connu une certaine stimulation vers la fin du premier trimestre. Les investissements de l'économie ont encore reculé et le climat de consommation s'est maintenu à un bas niveau. Comparativement au trimestre précédent, l'utilisation des capacités de production est restée pratiquement inchangée, ce qui s'est traduit par une certaine stabilité de la situation de l'emploi.

Un nouveau recul

Dans une phase de stagnation économique, l'ensemble de l'industrie valaisanne a fait état d'une marche des affaires insatisfaisante. Dans une situation où les carnets de commandes sont insuffisants et où les entrées de commandes diminuent, on peut s'attendre à un nouveau recul de la production.

En raison de la stagnation de la demande intérieure et de capacités disponibles excédentaires, la marche des affaires des branches liées à la construction n'a guère pu s'améliorer. L'industrie du bois a toutefois enregistré une augmentation des entrées de commandes, le carnet de commandes demeurant insatisfaisant. Dans l'industrie de la pierre et de la terre, le recul des entrées de commandes s'est ralenti; cela n'empêchera pas une évolution négative de l'ensemble de la branche au cours du troisième trimestre.

Dans l'industrie métallurgique, les faibles investissements suisses et étrangers ont affecté la marche des affaires. Confrontée à une réserve de travail en baisse, la production se maintiendra à un bas niveau.

Une légère tendance à la hausse s'est manifestée dans la marche des affaires de l'industrie des machines et appareils; le niveau des commandes s'est stabilisé. Cependant, vers la fin du deuxième trimestre, tant les entrées de commandes que la production ont sensiblement reculé.

Affaires réjouissantes

En dépit d'une marche des affaires encore satisfaisante, l'industrie chimique a aussi ressenti les effets de la faiblesse de la demande. Les entrées de commandes ont fortement chuté et le carnet de commandes a continué à se réduire.

Par contre, et contrairement à l'évolution observée sur le plan suisse, l'industrie valaisanne des denrées alimentaires a annoncé une marche des affaires réjouissante. Cela a aussi été le cas de l'industrie horlogère. La situation conjoncturelle des arts graphiques s'est détériorée; la demande a fortement chuté et les perspectives de production ne sont pas optimistes.

Les problèmes de vente rencontrés par les branches dépendant de l'exportation de même qu'une demande intérieure stagnante accentueront encore la pression concurrentielle sur l'industrie valaisanne. Il conviendra donc de maîtriser encore mieux les coûts de production. De plus, de nouvelles adaptations structurelles sont inévitables. *(c)*

Déconfiture d'Häner

Fournisseurs valaisans touchés.

Retentissante faillite du roi de la banane. Répercussions en Valais où la firme Häner avait de nombreux fournisseurs dans le milieu des fruits et légumes.

Deuxième importateur de bananes de Suisse après la Migros, la maison Häner à Dornach près de Bâle (environ 120 millions de chiffre d'affaires, 120 employés aujourd'hui tous licenciés) a coulé à la fin du mois d'août.

CHARRAT. – Dans son édition du 1er septembre, la «Basler Zeitung» parle d'un trou de 20 millions de francs.

Chacun aura certainement croisé sur les routes les camions Häner qui acheminaient dans toute la Suisse fruits exotiques et produits du pays.

En Valais cette maison comptait de nombreux fournisseurs dans la branche depuis plus de trente ans. C'est en particulier à Charrat que les camions Häner chargeait la production valaisanne.

Ardoise de deux millions

S'il est difficile d'évaluer pour l'instant l'ardoise que la maison bâloise laisse en Valais, certains commerçants n'hésitent pas à avancer un chiffre au-delà des 2 millions.

Mais comme personne n'aime particulièrement parler de ses pertes, il est difficile d'obtenir une confirmation auprès des expéditeurs valaisans en fruits et légumes.

Que ce soit à la société d'agriculture de Fully, chez Agrol à Sierre, chez Papival ou chez Ulrich-Fruits à Sion, on a senti venir le vent de la débâcle depuis quelques années.

Dans la profession, Häner avait la réputation d'un débiteur à qui il fallait de plus en plus tirer l'oreille et d'être un commerçant qui pratiquait un dumping sévère néfaste pour le marché.

Certains commerces ont pu en dernière minute retirer leurs marrons du feu avant qu'ils soient tout à fait cuits, notamment par le biais de créances compensatoires.

Pour d'autres, la surprise a été nettement plus grande, la maison Häner a beaucoup chargé cette année, et ils doivent se rendre à l'évidence que les factures resteront lettres mortes. *(ric)*

BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.2555 ▼ — **Mark 89.36** ▲ — **Dow Jones 3281.90** ▼ — **Swissindex 1104.7** ▼

Bourse de Zurich

Actions suisses

	3.9.92	4.9.92
UBS port.	702	699
UBS nom.	143	142
SBS port.	254	249
SBS nom.	238	238
CS Hold. port.	1660	1660
CS Hold. nom.	324	323
BPS	675	660
Swissair port.	580	565
Swissair nom.	520	510
Winterthur port.	2780	2740
Winterthur nom.	2620	2590
Zurich port.	1870	1805
Zurich nom.	1870	1835
Réassur. BP	480	471
Adia port.	216	215
Elektrowatt p.	1930	1920
Holderbank p.	482	483
Bâloise nom.	1660	1780
Viège-Zermatt	155 G	155 G
Interdiscount	1860	1810
Mercure nom.	279	279
Forbo port.	1825	1825
Motor Columbus	600	600
Mövenpick port.	3000	3000
SGS BJ	1205	1205
Unigestion	128 G	128 G
BBC porteur	3610	3630
Roche	5190	5170
Ciba-Geigy p.	627	628
Giba-Geigy n.	627	626
Fischer port.	965	970
Nestlé port.	922	927
Nestlé nom.	925	930
Sandoz port.	2730	2760
Sandoz nom.	2770	2790
Alusuisse port.	421	416
Alusuisse nom.	408	402
Ascom port.	1580	1590
Bührle port.	445	439
Bobst BP	1350	1360
Maag nom.	70	70 G
Galenica BP	310	310
Sulzer nom.	605	605
Schindler p.	3250	3210
Landis & G. n.	386	384
SMH nom.	1200	1250
Immuno int.	3920	3900

Actions étrangères cotées en Suisse

	3.9.92	4.9.92
ALLEMAGNE		
AEG	144.50 G	144.50
MAN AG	259.50	263 L
Allianz	1530	1530
BASF	185	189
Bayer	239	242
Commerzbank	196.50	196
Daimler Benz	554	560
Deutsche Bank	547	551
Dresdner Bank	286 G	291
Hoechst	216	215.50
Mannesmann	206	208
Siemens	530	534
Veba	326	326
Volkswagen	285	282
ETATS-UNIS		
Abbott Labor	38.50	38.50 G
Amexco	26.75	26.75
Atl. Richfield	141 G	143 G
CPC Internat.	62	63.50
Digital Equip.	46.75	46.50
Dow Chemical	71.50	72.25
Gen. Electric	92.75	95
Gen. Motors	42.75	44.50
Gillette	71.50	72.75
IBM	109	110.50
Hewlett-P.	71 G	72.25 G
Lilly Eli	83	84.75
MMM	121 G	124 G
Pacific Gas	40 L	40.25 L
Philip Morris	102.50	108.50
Schlumberger	83.25	85.50
Texaco	82	82
Xerox	92.50 G	97.50
DIVERS		
Ang. Am. Gold	32.25	32
De Beers	18.75	19.50
Olivetti	2.65	2.40
ICI	26.75	26.50 G
Hoogovens	30.25	30.25
AKZO	108.50	110.50
Philips	19.25	19.50
Royal Dutch	113 L	114
Unilever	139.50 L	144
Fujitsu	5.95	6.40
Honda	13 G	13.50
Sharp	10.50 G	10.25 L
Sony	40.75	43
Toshiba	6.30	6.55
BSN	247.50 G	253.50
Saint-Gobain	128 G	134.25

Bourse de New York

	3.9.92	4.9.92
Alcan	19	19
Amax	17 5/8	17 1/2
ATT	42 1/2	42 3/8
Baker Hughes	24 1/2	24 1/4
Boeing Co	37 3/8	37 3/8
Canada Pacific	14 1/4	14
Caterpillar	49 1/2	49 1/4
Coca Cola	43 5/8	43 5/8
Colgate	55 7/8	55 3/4
Dow Chemical	56 7/8	55 5/8
Du Pont Nem.	49 5/8	49 1/8
East. Kodak	45 3/8	44 3/4
Exxon	62 1/8	62 1/2
Ford Motor	41 1/8	41
Gen. Electric	74 3/4	74 5/8
Gen. Motors	34 5/8	35 1/8
Gen. Tel.	32 7/8	33 1/2
Goodyear	62 3/8	62 1/2
Honeywell	65 7/8	65 1/2
IBM	86 5/8	86
Int. Paper	64 1/2	64 1/8
ITT	67	65 7/8
Litton	46	45 1/8
Mobil Oil	64 1/4	64 1/4
Pepsico	38	37 5/8
Pfizer	79 5/8	80 3/8
Schlumberger	67 1/8	66 1/2
Texaco	64 1/2	64 1/4
Unisys Corp.	9 1/8	8 7/8
Un. Technol.	55 5/8	55 3/4
Xerox	76 5/8	76 1/4

Change des billets

France	25.50	27.––
Angleterre	2.44	2.59
USA	1.22	1.29
Belgique	4.25	4.45
Hollande	78.––	80.50
Italie	–.114	–.12
Allemagne	88.––	90.50
Autriche	12.55	12.85
Espagne	1.33	1.43
Grèce	0.68	0.78
Canada	1.––	1.08
Suède	23.70	25.20
Portugal	0.97	1.07

Swissindex

	3.9.92	4.9.92
Industrie	1521.2	1525.5
Machines	871.8	876.2
Energie	662.8	664.1
Chimie-pharm.	2297	2301.2
Alimentation	1535.9	1542
El.techn.-él.tron.	1197.7	1207.6
Construction	933.4	935.2
Divers	640.5	638.4
Général	1105.5	1104.7
Actions port.	868.2	865.8
Actions nom.	1434.5	1436 3
Port. et bons	956.5	954.6
Bons	1175.5	1174.9
Service	757.6	752.8
Banques	811.7	806.7
Assurances	943.6	933.4
Transports	581.2	569.7
Distribution	503.8	499.8
Divers	563.2	563.8

ECU 1.78885 ▼

OR 342 ▲

	Achat	Vente
Lingot	13 650.––	13 900.––
Plaq. 100 g	1 365.––	1 405.––
Vreneli	76.––	87.––
Napoléon	75.––	86.––
Souverain Elis.	100.––	110.––
Argent	148.––	158.––

Cours des devises

Allemagne	88.50	90.30
Autriche	12.57	12.83
Belgique	4.2905	4.3775
Espagne	1.3555	1.3965
USA	1.262	1.294
France	26.05	26.55
Angleterre	2.4835	2.5465
Italie	0.1153	0.1183
Japon	1.013	1.039
Portugal	1.005	1.036
Suède	24.10	24.80

COMMENTAIRE

Tributaire de l'évolution du dollar qui ne parvient pas à trouver sa voie, le marché se montre également nerveux et suit aveuglément son parcours rempli d'embûches. En effet, dès l'ouverture, la force du billet vert a stimulé nos industrielles et le renchérissement national au mois d'août à 3,6% contre 3,8% en rythme annuel a rassuré les intervenants, sans toutefois soutenir les financières, qui n'ont guère apprécié la choix de la BNS de courir après le DM. Si l'inflation est plus acceptable sur base annuelle, il en va autrement d'un mois à l'autre, puisqu'elle grimpe de 0,3%. Ceci est d'autant plus inquiétant lorsqu'on sait qu'une avalanche de hausses de prix nous attend... sans oublier le taux de chômage qui se promène de record en record, puisqu'il a atteint 3,1% en août. La barre des 100 000 sans-emploi n'est guère loin. Saluons le réveil en sursait de Bobst et des nominatives Mövenpick, Konsum et Von Roll. Heureusement que le ciel s'éclaircit avec des valeurs qui ne semblent pas connaître la crise qui sévit, puisque M. Hayek n'exclut pas un bénéfice en forte croissance de 60% pour 1992. La Swatchmobile sera commercialiée dès 1996, a-t-il annoncé.

Monika Baradez
SBS Genève

chaque ménage
des districts de SION,
HÉRENS et CONTHEY reçoit

informations informations informations SION CENTRE inform informa informati informatio information informations

● 26 000 exemplaires ●

**Prochaine parution:
15 septembre 1992**

DANS CHAQUE NUMERO :

une page AUTOMOBILE...

un CONCOURS Place du Midi...

mettent en valeur votre publicité

POUR VOS ANNONCES:
délai: 10 jours avant parution
renseignements et réservations:
PUBLICITAS SION 027/ 29 51 51 int. 210

MALENTENDANTS!

Nos 43 ans d'expérience dans le domaine de l'adaptation de prothèses auditives, le grand choix et la diversité de nos appareils, nous permettent de réaliser de façon objective la solution la mieux appropriée à votre cas particulier. Essais SANS ENGAGEMENT. Toutes les dernières nouveautés: appareils haute fidélité, resistuant une audition naturelle, confortable, où les bruits ambiants sont atténués. Appareils miniatures à porter dans le conduit auditif, spécialement adaptés à votre audition.

Consultation et essais sans engagement:

**TOUS LES MARDIS, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, à SION
Pharmacie Bonvin, avenue des Mayennets 5, tél. (027) 23 55 88**

**SUR RENDEZ-VOUS à Martigny
Pharmacie Lauber, avenue de la Gare 7, tél. (026) 22 20 05**

**Micro-Electric Appareils Auditifs SA
Lausanne, 2, place St-François, tél. 021/312 56 65**

Fournisseur AVS • AI • AMF • CNA

L'ASTROLOGIE:

parallèle au chemin de la vie.

Maîtrisez votre existence en ayant connaissance de ce qui peut vous arriver.

Côté cœur - finances - travail.

Tout ceci en échange de votre date de naissance et d'une enveloppe réponse timbrée avec votre adresse.

GRATUIT

**Mme ROD, CP 31,
1820 MONTREUX 2.**

215 947

Ferrero Cycles

un des plus grands choix du Valais à des prix super

Ferrero Sion

Rue du Sex. 027/ 22 18 72
Plus de 60 ans à votre service

POÊLES SCANDINAVES À LA CARTE

**Michel Métrailler
Imporphyre SA
Ardon**

Exposition - 200 m. de la gare - Tél. 027/86 33 73

Projets-conseils-échantillons

Véhicule à coussin d'air.

*Saab 9000 CS: de série avec airbag et ABS+3.
A partir de 38 100 francs.*

*Garage du Stade, route des Ateliers, 1950 Sion, 027 313029
Garage Claude Urfer, 1926 Fully, 026 463823*

SAAB SCANIA SAAB

Pénalisation pour la Suisse: le droit de timbre

La place bancaire suisse a des problèmes et pour les éviter, elle s'exile sous des cieux plus hospitaliers. La concurrence des places financières telles que Londres, Luxembourg, Singapour, Francfort se fait sentir, car les charges fiscales y sont moins lourdes et la législation plus souple.

Chez nous, la place financière est pénalisée par les droits de timbres sur les transactions financières et boursières réalisées (encore!) par nos banques. De plus en plus, ces dernières, afin de favoriser leur clientèle transfèrent ces opérations dans leurs succursales étrangères, réalisant également leur bénéfice dans ces pays-là.

Un impôt dépassé

La CE a adopté des directives destinées à alléger certains impôts et à supprimer l'impôt sur les fonds de placement. A l'heure ou chacun parle de l'Europe, la Suisse doit s'aligner si elle ne veut pas être dépassée par les autres places financières. La Confédération aura tout à y gagner si les clients préfèrent faire des transactions à Genève plutôt qu'à Londres, à Zurich plutôt qu'au Luxembourg, à Bâle plutôt qu'à Tokyo. Une nouvelle diminution de la croissance des banques, un refus de la révision des droits de timbre équivaudrait à supprimer au moins 12'000 emplois. Et comme les clients des banques sont les petits épargnants, les caisses de pension et pas seulement les gros investisseurs, nous allons couper froidement la branche sur laquelle nous sommes encore (confortablement) installés.

C'est un impôt ringard que celui sur les droits de timbre. Il a déjà fait partie d'un paquet financier «mal ficelé» et disparate, refusé par le peuple le 2 juin 91. Actuellement, c'est un SOS que nous lançons pour maintenir ce qui a fait la prosperité de la Suisse. C'est un OUI dans l'urne que nous devons déposer si la Suisse ne veut pas rester en cale sèche le 27 septembre!

L'ATOUT 36/92

Association pour une libre information ,
Rédactrice responsable: Geneviève Aubry,
9, rue Pasteur Frêne, 2710 Tavannes,CP 12-4709-6

Canon EUROPEAN MASTERS CRANS MONTANA SUR-SIERRE SWITZERLAND

Du 2 septembre au 6 septembre 1992

MEUBLES decarte saxon

☎ 026 44 35 44

A l'occasion de l'EUROPEAN MASTERS de golf à Crans nous mettons à disposition le mobilier qui sera vendu au PRIX DE GROS, soit:

500 Fauteuils Grosfillex avec accoudoirs Fr. 10.– pce

37 Armoires laquée blanche 2 portes Fr. 270.– pce

50 Pieds de parasols Fr. 40.– pce

485 Chaises de jardin "Bistrot" Fr. 13.– pce

200 Fauteuils "Fidji" Fr. 16.– pce

90 Tables rondes Ø 98 Fr. 50.– pce

Session d'automne européenne

BERNE. – Afin que peuple et cantons puissent se prononcer le 6 décembre, le Conseil fédéral et les partis gouvernementaux se sont mis d'accord hier, lors des entretiens de Wattewille, pour que les votations finales sur l'EEE et Eurolex aient lieu lors de la prochaine session des Chambres. Les partis bourgeois, par ailleurs, se sont déclarés opposés à la procédure de l'arrêté fédéral urgent (AFU) pour augmenter de 25 centimes la taxe sur les carburants. Problèmes de l'assurance maladie, état des finances fédérales et réforme du gouvernement ont en outre été à l'ordre du jour de ces entretiens.

Il est indispensable d'adopter les mesures urgentes proposées par le Conseil fédéral pour limiter les coûts de la santé, a plaidé le conseiller fédéral Cotti, même si elles déplaisent fortement à certains fournisseurs de prestations. Sans mesure contre le galop des coûts, les primes pourraient augmenter de 20 à 30% par an. Tous les partis ont admis que la révision de la loi sur l'assurance maladie devait être achevée avant la fin de l'an prochain. *(ap)*

La Swatch a 10 ans

BERNE. – La Swatch fête ses 10 ans cette année. Elle s'est vendue à cent millions d'exemplaires dans le monde. Pour la première fois, une exposition réunissant les 900 modèles existants s'ouvrira dimanche à Berlin. En Suisse, la SMH (Société suisse de microélectronique et d'horlogerie) marquera l'événement par une fête du 25 au 27 septembre à Zermatt.

Intitulée Blackbox, l'exposition aura lieu dans un ancien dépôt de tram du quartier berlinois Moabit. Elle fermera ses portes le 20 septembre.

A Zermatt, la SMH attend quelque 100000 visiteurs pour la fête Swatch the World. Le programme comprend, pour l'essentiel, des expositions, des films, un concert de Jean-Michel Jarre, des spectacles de prestidigitation et de pantomime. *(ats)*

En bref

Journaux plus chers?

SAINT-MORITZ. – L'Association suisse des éditeurs de journaux et périodiques (ASEJ), réunie hier à Saint-Moritz, a désigné son nouveau président à l'unanimité en la personne de Hans Heinrich Coninx, président du conseil d'administration du groupe Tages-Anzeiger AG. Il succède à Max Rapold, éditeur du quotidien «Schaffhauser Nachrichten», président en exercice depuis 1980. Ce dernier a évoqué une possible augmentation du prix des journaux en 1993. *(ats)*

Soutien rose-vert aux NLFA

BERNE. – Rejeter les nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA), c'est prendre le risque de voir le trafic de transit augmenter encore sur la route. Le comité pour l'environnement – oui à la NLFA estime que ce danger est trop important. Les NLFA sont écologiques, a affirmé hier ce comité rose-vert, lors d'une conférence de presse à Berne. Il exige des mesures pour garantir le transfert du trafic de la route au rail. Ce comité invite à voter oui, le 27 septembre, aux NLFA. Il regroupe l'Association transports et environnement (ATE, ex-AST), la Société suisse pour la protection de l'environnement, la Fédération suisse des amis de la nature, la Communauté d'intérêt en faveur des transports publics (CITRAP), la Fédération suisse des cheminots (SEV) et le Parti socialiste (PS). *(ats)*

Banquiers tessinois soulagés

Les banques tessinoises devront fournir en partie les informations demandées par la justice italienne dans l'affaire des pots-de-vin milanais. En revanche, elles n'ont pour l'instant pas à craindre une enquête pour blanchiment d'argent sale et recel.

LUGANO. – C'est ce qui ressort de l'arrêt rendu public hier par la Chambre des recours pénaux de la Cour d'appel du Tessin. Mais c'est sans doute le Tribunal fédéral qui sera appelé à trancher en dernier lieu dans cette affaire.

Suite au scandale des pots-de-vin versés par des entrepreneurs pour obtenir des adjudications, le juge milanais Antonio Di Pietro avait demandé l'entraide judiciaire. La justice italienne soupçonne que près de 15 milliards de lires (environ 18 millions de francs suisses), argent utilisé pour corrompre des politiciens et des fonctionnaires, sont déposés en Suisse. Depuis l'hiver dernier, quelque 75 personnes ont été arrêtées dans la région de Milan.

Le magistrat milanais avait demandé, à fin mai dernier, la levée du secret bancaire concernant les comptes de 44 fonctionnaires, hommes politiques et entrepreneurs italiens.

De son côté, le procureur tessinois Carla Del Ponte avait porté plainte contre inconnu pour blanchissage d'argent sale et recel. Elle avait exécuté des perquisitions et des séquestres auprès de banques tessinoises.

La démarche de la justice tessinoise avait suscité quelque 100 recours de banques et de clients. Appelée à se prononcer, la Chambre des recours pénaux s'est prononcé pour l'entraide judiciaire. Mais contrètement, le secret bancaire ne sera levé que dans 13 cas sur les 44 demandés par la justice italienne. S'agissant des 31 autres cas, elle a estimé que la justice italienne n'avait pas suffisamment étayé ses accusations. Elle a deux mois pour compléter sa demande d'entraide concernant ces 31 cas.

En revanche, la Chambre des recours s'est prononcée négativement sur le mode d'action exercé par Mme Del Ponte, à savoir des perquisitions et des séquestres effectués dans plusieurs banques entre le 15 et le 20 mai dernier. La Chambre des recours considère que le procureur ne disposait pas d'informations assez précises pour engager une telle procédure. Sur ce plan, la chambre a donc donné raison aux recourants et annulé les mesures prises par Carla Del Ponte.

Toutefois, le procureur pourra ouvrir une nouvelle procédure si, à partir des documents bancaires remis à la justice italienne, elle obtient des informations plus concrètes.

Recours milanais

Par la voix de l'un de ses avaocats suisses, Me Edy Salmina, la commune de Milan, qui est plaignante dans cette affaire, s'est dite globalement satisfaite de la décision de la Chambre des recours qui confirmle la volonté du canton du Tessin de collaborer en matière de criminalité internationale.

Cependant, elle estime que l'opposition manifestée à l'égard de Carla Del Ponte ne se justifiait pas. «Ils disent oui sur le principe et non dans les faits; c'est inconciliable», a déclaré Me Salmina.

Aussi, les avocats de la commune de Milan feront-ils recours au Tribunal fédéral pour que les mesures exécutées (perquisitions et séquestres) puissent rester valables. *(ap)*

Neuchâtel comprime son budget

La mauvaise conjoncture oblige l'exécutif cantonal à prendre des mesures d'économie.

NEUCHÂTEL. – Le Conseil d'Etat neuchâtelois a proposé hier un budget exceptionnellement réduit pour 1993. Certaines prestations ont été comprimées, alors que des charges ont été augmentées. Avec 1,1 milliard de francs, le budget de fonctionnement présente un excédent de charges de près de 58 millions. Compte tenu des investissements, le déficit global budgétisé approche de 109 millions. La conférence de presse, au château de Neuchâtel, sortait de l'ordinaire par le fait que le gouvernement cantonal s'y est présenté in corpore. Président du gouvernement, l'écologiste Michel von Wyss a attribué cet événement à la «très difficile» conjoncture économique. Une diminution des rentrées fiscales, conjuguée à une augmentation des prestations sociales, a obligé l'exécutif cantonal à ajuster le budget d'une manière drastique.

Principe d'équilibre

«Nous n'avons pas voulu laisser l'excédent de charges s'envoler au-dessus des amortissements, afin d'éviter de devoir le financer par un endettement trop lourd», a expliqué Michel von Wyss. Les amortissements prévus s'élèvent à 56,6 millions de francs. Leur montant approche les 57,9 millions de l'excédent de charges, a souligné le directeur des Finances neuchâteloises Francis Matthey. Le résultat pourrait encore être amélioré, si le Grand Conseil approuve des réductions de subventions qu'il a refusées jusqu'ici.

«Nous avons maintenu les prestations les plus importantes de l'Etat, mais nous avons dû réévaluer les autres», a déclaré le président von Wyss. Les mesures d'économie dépassant la compétence de l'exécutif seront présentées conjointement avec le budget au Grand Conseil. Ces économies devraient atteindre 16,1 millions de francs en 1991, 18,4 millions en 1994 et 9,4 millions en 1995.

A elle seule, la prise en charge totale du renchérissement des rentes par la caisse de pension – le canton y contribuait à raison de 50% – équivaudra à une économie de 5,4 millions de francs en 1993 et de 6 millions en 1994. Le plafonnement de l'indexation des salaires pour les revenus supérieurs à 70000 francs permettra d'économiser près de 3 millions de francs par an. En outre, l'augmentation de la taxe automobile de 12% apportera 2,4 millions supplémentaires aux caisses de l'Etat, en 1993 et en 1994.

De gros projets d'investissements comme l'école technique du Locle sont repoussés, l'entretien des routes et la protection civile subissent des compressions. Au nombre des mesures d'économies figure la diminution d'une heure de l'horaire dans les écoles secondaires, ainsi que la décision de ne pas ouvrir de nouvelles classes l'an prochain au gymnase de Fleurier. *(ats)*

Pollution: léger mieux

La pollution de l'air a légèrement diminué en Suisse l'année dernière par rapport à 1990. En revanche, les valeurs limites fixées pour l'ozone et le dioxyde d'azote (NO_2) ont à nouveau été dépassées, et même nettement à certains endroits.

BERNE. – Pour ramener la situation à des normes acceptables, il faut introduire rapidement les taxes d'incitation sur les composés organiques volatils et sur le CO_2, préconise le rapport sur «la pollution de l'air en 1991», publié hier.

Le rapport se base sur les résultats enregistrés par les seize stations du Réseau national de mesure et d'observation des polluants atmosphériques (NABEL). Il a été publié par l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP). La pollution de l'air en Suisse se caractérise par une charge trop élevée en NO_2 et en ozone. Pour tous les autres polluants, on enregistre des normes en principe régulières. *(ap)*

Du mazout dans le Léman

Une petite rivière et le lac Léman ont été gravement pollués hier après-midi dans la région de Vevey.

VEVEY. – Environ 3400 litres de mazout ont débordé d'une cuve d'un immeuble en construction sur la commune de Jongny (VD), ont annoncé les pompiers de Vevey, précisant des informations données par la police municipale. Le mazout s'est déversé en partie dans la Bergère, qui coule à une centaine de mètres de là. Environ 2000 litres ont coulé jusqu'au lac.

L'accident s'est produit vers 13 h 30 lors du remplissage de la cuve. Un barrage de pompage a été installé sur la rivière, en dessous du village de Jongny. Plusieurs milliers de litres s'y sont accumulés, mais le barrage a été emporté par l'orage vers 16 h 30, a expliqué le major Planterose de Berville, commandant des pompiers de Vevey, interrogé par l'ATS dans la soirée.

Avant de se rompre, le barrage a permis de pomper un millier de litres d'essence. Environ 2400 litres se sont donc écoulés dans le terrain et le lac. Compte tenu de la violence de l'orage, près de 2000 litres ont dû arriver jusqu'au lac, estime le commandant de Berville. *(ats)*

Villes sans le sou

L'Union des villes suisses (UVS), réunie pour sa journée annuelle hier à Lausanne, s'est montrée préoccupée par la situation financière de ses membres. L'excédent de dépenses prévu en 1992 pour l'ensemble des villes se chiffre à plus d'un milliard de francs.

LAUSANNE. – L'UVS a lancé un appel aux cantons et à la Confédération pour qu'ils ne réduisent pas leurs contributions envers le dernier maillon de la chaîne.

La situation est certes difficile pour tout le monde, a reconnu Werner Bircher, maire de Berne et président de l'UVS. Mais les villes et communes doivent faire face à des tâches toujours plus étendues suite à des prescriptions fédérales. Cantons et Confédération, pour rééquiliber leurs comptes, sont en outre tentés de réduire leurs contributions. Cette solution doit être écartée, demande l'UVS, car elle ne fait que transférer les problèmes financiers.

Orateur invité, le conseiller fédéral Otto Stich a répondu indirectement à cet appel. Un réexamen de la politique des subventions s'impose. «Nous serons obligés de revenir à la charge, sans pouvoir ménager ni le domaine propre de la Confédération ni les subventions.» *(ats)*

Des millions par la bande

Grosse escroquerie économique découverte en Suisse.

LAUSANNE. – Un Autrichien domicilié sur la côte vaudoise, directeur de deux sociétés lausannoises d'import-export, Conodex et Serosek, se trouve depuis dix jours en prison sous l'inculpation d'escroquerie. Il est soupçonné d'avoir floué de 50 millions de dollars au moins une dizaine de sociétés de trading, de particuliers et de banques, a confirmé hier à AP le juge d'instruction cantonal adjoint Jacques Antenen.

Le quotidien économique «L'Agefi» précise, dans son édition d'hier, que l'escroquerie a consisté à ouvrir des accréditifs au nom d'une société londonienne, laquelle s'engageait à envoyer du fer brut au leader israélien de l'acier, le groupe RAM, en faillite. Sur la base de faux documents certifiant ces transferts, les accréditifs ont été négociés avec des banques qui ont débloqué les fonds, virés à Londres où leur trace a été perdue.

Le magistrat vaudois n'exlut pas l'existence de complicités et ne peut pas écarter l'éventualité de nouvelles inculpations. Son enquête se déroule également en Israël où une procédure civile a été introduite contre le groupe RAM, aujourd'hui en difficulté, qui contrôlait 60 à 70% du marché israélien de l'acier. RAM semble en effet avoir bénéficié de l'escroquerie imaginée par l'homme d'affaires autrichien arrêté en août et le patron de RAM, en fuite.

C'est avant l'effondrement de RAM, a indiqué hier l'«Agefi», que le stratagème consistant à débloquer des accréditifs en présentant de fausses attestations de transferts de fer vers Israël a été mis au point. La succursale luganaise de la banque Indosuez figure parmi les principaux lésés. Elle a laissé passer, sans les vérifier, quelque 25 faux documents et perdu des dizaines de millions de dollars, selon le quotidien économique. Le préjudice total pourrait atteindre 180 millions de dollars au maximum, pense le juge Antenen, déjà saisi d'une dizaine de plaintes. *(ap)*

Swissair aux Prud'hommes

La séance de conciliation entre la compagnie aérienne et son ex-employé gréviste de la faim n'a rien donné.

GENÈVE. – Une séance de conciliation a eu lieu jeudi soir entre un représentant de Swissair et l'ancien employé de la compagnie aérienne en grève de la faim depuis le 23 août dernier. La rencontre n'ayant rien donné, l'affaire est désormais aux mains du Tribunal des prud'hommes du canton de Genève. Celui-ci se réunira le 18 septembre prochain. Quant au gréviste de la faim, il suspend son action dans l'attente du jugement.

Selon l'attestation d'un médecin, l'ex-employé de Swissair, Herminio Garcia, a perdu six kilos en douze jours. Il a mené sa grève dans les locaux du Syndicat des services publics (SSP-VPOD, groupe trafic aérien) situés dans l'ancienne aérogare de Cointrin. «Ces deux derniers jours ont été durs», a-t-il confié hier à l'ATS.

Pour leur part, l'Union des syndicats du canton de Genève et le SSP-VPOD, qui soutiennenent M. Garcia, ont déposé une pétition au service du Grand Conseil. Celle-ci demande au Parlement de légiférer en matière de droit du travail, notamment à l'égard des handicapés. Elle sera soumise au législatif cantonal le 17 septembre, précise un communiqué des syndicats.

Chez Swissair, on ne désire pas commenter la situation alors que le litige n'est pas résolu. Michael Wyler, chef de l'information de la compagnie, s'est borné à déclarer que «Swissair se plierait à la décision des tribunaux». Une expression suggérant que la compagnie aérienne ne renoncera pas à son droit de recours si le jugement des Prud'hommes ne lui convient pas. *(ats)*

Herminio Garcia devant l'aéroport de Genève-Cointrin. asl

Sarajevo: l'avion italien vraisemblablement abattu

Le HCR lance un appel de fonds.

L'avion de transport italien qui s'est écrasé jeudi soir près de Sarajevo a vraisemblablement été abattu, ont indiqué plusieurs sources concordantes.

BERNE. – L'ONU et le gouvernement italien se sont toutefois refusés à des conclusions définitives en l'état actuel de l'enquête. Le HCR a lancé un appel de fonds pour 434 millions de dollars destinés à aider les 2,7 millions de personnes touchées par la guerre à passer l'hiver.

La communauté internationale doit agir rapidement pour éviter une catastrophe lors des prochains mois, a averti Mme Sadako Ogata, haut-commissaire des Nations Unies aux réfugiés (HCR). «Nous n'avons pas beaucoup de temps, des milliers de vies sont en jeu», a-t-elle déclaré. Ce montant de 434 millions de dollars est destiné à couvrir l'assistance vitale en nourriture, en médicaments, en abris et en transport.

Le bimoteur italien affrété par l'ONU et chargé d'aide humanitaire a été abattu en vol, a-t-on appris de source sûre à Zagreb. Selon cette source, qui a tenu à conserver l'anonymat, l'équipe de spécialistes italiens devrait fournir ses conclusions «très prochainement».

Les enquêteurs des Nations Unies, qui se sont rendus dans la région où se trouve l'épave à quelque 40 kilomètres à l'ouest de Sarajevo, ont rapporté auparavant que des témoins sur place leur avaient dit qu'ils avaient vu des roquettes tirées contre l'avion peu avant que ce dernier ne s'écrase.

Les experts ont dit que l'enquête préliminaire montrait que l'avion s'était désintégré avant de toucher le sol. Personne ne faisait de supposition sur le camp qui avait pu tirer. Les corps des quatre hommes d'équipage ont été retrouvés.

A Rome, le ministre du Commerce extérieur, Claudio Vitalone, a indiqué que des «éléments orientent de manière décisive vers la thèse de l'avion abattu». Les Nations Unies ont suspendu le pont aérien vers la capitale bosniaque dès l'annonce de la disparition de l'appareil.

Le calme relatif, qui avait coïncidé jeudi avec la venue dans la capitale bosniaque du secrétaire général adjoint de l'ONU chargé des opérations de paix Marrack Goulding, ne s'est pas maintenu. Hier, des tirs de mortier et d'artillerie retentissaient de nouveau dans le secteur sud-ouest de Sarajevo, dans les environs d'Ilidza. *(ats/reuter/afp)*

Les enquêteurs étaient sur les lieux du drame hier. keystone

Inondations en Afghanistan

Au moins 400 morts.

GOULBAHAR. – Des torrents de boue charriant des pierres descendus des hauteurs ont ravagé des vallées de l'Hindou-Kouch en Afghanistan. Quatre cents personnes ont été tuées, selon un bilan encore provisoire hier.

Des pluies torrentielles sont à l'origine des inondations qui se sont produites vers 6 heures jeudi (1 h 30 HEC) dans les vallées de la Choutoul, de Salang et Ghorband, à une centaine de kilomètres au nord-est de Kaboul.

Les sauveteurs commencent seulement à dégager les corps de la boue atteignant deux mètres par endroits, mais des membres de l'organisation caritative britannique Halo Trust pensent que le bilan pourrait atteindre 3000 morts.

Des centaines de personnes sont portées disparues, des villages entiers ont été balayés, des têtes de bétail emportées par les eaux, un millier de maisons détruites, ainsi que les récoltes et canalisations.

«Les arbres et les broussailles portées par les eaux ont été arrêtés par le pont et ont bloqué la rivière», raconte Obaid Our Rahman, directeur de l'école de la mosquée de Goulbahar, sur la rive en contrebas du pont. «L'inondation a continué de part et d'autre de la rivière. Les élèves étudiaient quand on a entendu l'eau arriver. Nous avons escaladé le mur et sommes montés sur le toit.»

Deux élèves de 9 ans et une partie de la mosquée ont été emportés par les eaux. Des centaines d'habitants de Goulbahar et des villages voisins ont péri. Certains racontent qu'une muraille d'eau boueuse de 10 m de hauteur a dévalé la vallée de la Choutoul jusqu'à Goulbahar. *(ap)*

Proche-Orient: nouveau climat

La fin du dialogue de sourds.

WASHINGTON. – Israéliens et Arabes ont mis fin à leur dialogue de sourds et commencé à façonner des outils de négociation lors des deux semaines de pourparlers de paix qui se sont achevées jeudi à Washington.

Ce changement de ton, salué par la majorité des délégations à la fin de leurs entretiens qui reprendront dans dix jours, est largement dû à la volonté déclarée du nouveau gouvernement israélien de faire avancer les choses dans des négociations restées au point mort depuis leur ouverture en octobre à Madrid.

Yitzhak Rabin, prenant le contre-pied de son prédécesseur Yitzhak Shamir, a en effet indiqué que son équipe travailliste était disposée à envisager un retrait partiel du Golan et a donné son accord à des élections générales dans les territoires occupés de Cisjordanie et Gaza pour élire une autorité représentative.

Les pourparlers avaient buté au cours des cinq sessions précédentes de bilatérales sur le refus israélien d'envisager tout retrait des territoires occupés et sur une interprétation extrêmement restrictive du régime d'autonomie intérimaire envisagé pour les Palestiniens en Cisjordanie et à Gaza.

Pas de propos acrimonieux

Au cours de cette 6e session, commencée le 24 août, Israéliens et Syriens se sont abstenus des propos acrimonieux qui avaient constitué jusqu'ici l'essentiel de leurs échanges et Israéliens et Palestiniens ont entrepris de négocier un ordre du jour.

«Si l'on compare ces deux semaines de travaux à ce qui se passait au début des pourparlers en 1991, on est stupéfait du changement intervenu», a déclaré un expert américain du monde arabe, Robert Keeley, président du Middle East Institute. Pour lui cette amélioration est due aussi bien à la nouvelle approche israélienne qu'au rôle accru dans la négociation des Palestiniens des territoires occupés, plus désireux d'aboutir à un règlement.

Si donc, comme l'explique un négociateur israélien «le contact a été mis», il n'en reste pas moins que «la voiture n'est pas encore en marche» et que ces progrès sur la forme n'ont pas encore conduit à des progrès sur le fond.

Les Syriens continuent de réclamer un retrait intégral israélien des territoires occupés et notamment du plateau du Golan, alors qu'Israël laisse seulement entendre qu'il pourrait opérer un retrait partiel. Les Palestiniens n'acceptent pas les propositions israéliennes d'élections d'un «Conseil administratif».

Ils veulent un véritable «Conseil législatif» dont les pouvoirs s'étendront sur toute la Cisjordanie et la bande de Gaza, y compris les implantations israéliennes – qui cernent ces territoires – et Jérusalem-Est.

«Nouvelles consignes»

Les Israéliens sont ainsi repartis de Washington porteurs de contre-propositions arabes qu'ils transmettront à leurs responsables pour obtenir de «nouvelles consignes». *(ats/afp)*

Le oui reprend le large

PARIS. – Le oui à Maastricht a enregistré hier son meilleur score dans les sondages depuis début août avec 55% des suffrages exprimés contre 45% au non pour 33% d'abstentionnistes. Ce sondage CSA-«Le Parisien Libéré»-France Inter est le premier réalisé depuis l'intervention télévisée du président François Mitterrand jeudi soir.

L'institut CSA a précisé que l'enquête a été menée pendant la journée d'hier auprès d'un échantillon de 830 Français. Le précédent sondage CSA-«Le Parisien Libéré» donnait au non une nette avance de 53% contre 47%. Il avait été publié le 28 août et réalisé entre le 24 et 26. *(ats/reuter)*

Combats au Tadjikistan

Douchanbé. – De violents combats font rage au Tadjikistan entre partisans et adversaires du président Rakhmon Nabiev, a rapporté hier la Radio tadjike. A Douchanbé, la capitale, le Parlement n'a pas pu se prononcer sur la destitution de Rakhmon Nabiev, le quorum de 154 députés n'ayant pas été atteint, 80 parlementaires seulement ayant répondu à la convocation.

Radio Moscou a fait état hier de centaines de victimes dans la région de Kourgan-Tioubé, dans le sud de cette république, et l'agence Itar-Tass cite des réfugiés selon lesquels une centaine de personnes auraient été tuées. La Radio tadjike rapporte de son côté que Kourgan-Tioubé est paralysée et les usines, écoles et magasins sont fermés. *(ats/reuter/afp)*

Les Marocains aux urnes

Plus de onze millions de Marocains étaient appelés aux urnes hier pour se prononcer sur le projet d'amendement de la Constitution. Les 50000 bureaux ont ouvert à 10 heures du matin (8 heures GMT) sur tout le territoire, y compris au Sahara occidental.

RABAT. – A propos du Sahara occidental – où le référendum sur l'autodétermination n'a toujours pas eu lieu – le ministre d'Etat marocain Ahmed Alaoui a estimé hier que la «participation de nos concitoyens sahraouis revêt une signification toute particulière et nous dirons même historique». Ils «prouvent, publiquement et solennellement, à la face de l'opinion internationale, leur attachement indéfectible et irréversible à leur patrie, le Maroc».

Jeudi soir le roi Hassan II avait de nouveau appelé les Marocains à se prononcer en faveur de ce projet «à l'avant-garde des constitutions des pays du bassin méditerranéen».

Faisant allusion aux partis et aux syndicats de l'opposition qui ont appelé à l'abstention ou au boycottage, le roi a déclaré qu'il n'a pas invité les Marocains «au suivisme, mais à la réflexion (...) je t'ai invité (peuple) à dire oui et je ne t'y contrains pas».

L'agence marocaine officielle MAP a fait état d'une forte participation au scrutin: 22% en moyenne à midi.

L'opposition, à l'exception du Parti du progrès et du socialisme (PPS-communiste) a mené une campagne pour la non-participation au référendum, estimant que le projet «est loin de satisfaire certaines revendications fondamentales».

Elle estime avoir été insuffisamment associée à cette réforme qui ne répond que partiellement à ses souhaits. Elle demandait notamment une extension des prérogatives du Parlement ainsi que l'élection de tous les députés au suffrage universel. Ce n'est actuellement le cas que pour les deux tiers. *(ap)*

EN BREF

Beautés mises en cause

ROME. – Sylvie Lubamba, 20 ans, première concurrente noire pour le concours de miss Italie, vient d'être disqualifiée pour avoir posé nue dans un magazine, «Eva Express», en contravention avec les règles de la compétition

Les organisateurs du concours, qui ont annoncé son exclusion hier, ont invoqué la «grande moralité» d'une compétition vieille de cinquante-trois ans. Mlle Lubamba, une Florentine d'origine zaïroise, sera toutefois invitée, tous frais payés, pour assister à la finale qui aura lieu du 8 au 12 septembre à Salsomaggiore, près de Parme. *(ap)*

Un ours polaire tue un enfant

MOSCOU. – Un ours polaire a récemment lacéré et tué un enfant de 11 ans qui le taquinait avec un bâton dans un zoo de la ville ukrainienne de Kharkov, a annoncé hier l'agence Itar-Tass.

Le garçon, venu seul au zoo, avait grimpé sur la cage et embêtait l'animal lorsque celui-ci s'est dressé et l'a fait tomber d'un coup de patte avant de le lacérer. Les sauveteurs ont dû tirer à quatre reprises sur l'ours afin de libérer l'enfant, qui est mort à l'hôpital où il avait été emmené. Il n'est pas certain que l'ours, grièvement blessé, puisse survivre. *(ap)*

Motards en colère

Normes européennes plus sévères.

BRUXELLES. – Les motocyclistes européens sont mécontents. Ils dénoncent «l'ingérence croissante» de la commission européenne et s'en prennent en particulier à une nouvelle norme sur le bruit, actuellement en préparation. Les motards des Etats membres ont été appelés à manifester samedi à Bruxelles pour combattre ces projets.

La Fédération européenne des motocyclistes (FEM), qui organise ce rassemblement, espère que plus de 10000 machines seront au rendez-vous. Selon la FEM, les mesures que l'exécutif des Douze doit adopter cet automne (entrée en vigueur prévue juillet 1994), signifieront «la fin de la moto moyen de transport efficace et économique».

La Communauté européenne (CE) connaît depuis 1978 des normes sur le niveau sonore des motos, qui sont toutefois optionnelles. La situation varie donc selon les pays, certains, comme la Grèce, ne connaissant même aucune limitation.

Une directive (loi-cadre européenne) récente prévoit désormais l'homologation obligatoire de tous les deux roues. Les Douze devront adopter ces prochains mois une vingtaine de dispositions techniques diverses, notamment celles sur le bruit et les émissions polluantes.

Une vingtaine de dispositions

Pour la FEM, il suffirait de faire respecter partout les normes actuellement recommandées et d'en rester là.

Pour les autorités suisses, les nouvelles normes communautaires seront bienvenues. Car elles se rapprocheront ainsi des normes suisses. Celles-ci sont, aux dires des intéressés, «les plus dures au monde». *(ats)*

La Russie paiera ses dettes

Cent trente-huit millions à rembourser à l'ONU.

Le président russe Boris Eltsine a promis hier au secrétaire général des Nations Unies, Boutros Boutros-Ghali, le soutien financier et politique de la Russie.

MOSCOU, Lors d'un entretien au Kremlin, M. Eltsine s'est engagé à verser 80 millions de dollars à l'ONU ce mois-ci, a rapporté son porte-parole. Selon la mission de l'ONU à Moscou, la dette de la Russie atteignait 138 millions de dollars en juillet dernier. Cela (les 80 millions de dollars) ne couvrira évidemment pas nos dettes mais c'est un sérieux effort de notre part», a dit Boris Eltsine, cité par son porte-parole. Le président russe a promis 80 autres millions de dollars au premier trimestre 1993. Faisant implicitement allusion aux nations occidentales comme les Etats-Unis, qui doivent 555 millions de dollars à l'ONU, Boutros Boutros-Ghali a dit espérer que les pays les plus riches suivraient l'exemple de Moscou.

L'ONU tarde

Le président Eltsine a en outre regretté que les Nations Unies tardent souvent dans leurs efforts pacifiques. Il a en revanche souligné les succès des médiations de la Russie dans les conflits de l'ex-URSS. L'ONU lance les négociations de paix quand il est déjà difficile, voire impossible, de parvenir à un accord, a estimé M. Eltsine avant de se féliciter du succès des pourparlers lancés par la Russie dans le Dniestr (est de la Moldavie) et en Ossétie du Sud (Géorgie). *(ats/reuter/afp)*

Nouvelliste
VALAIS

CHABLAIS
MARTIGNY
SION
HAUT-VALAIS
SIERRE

L'avenir avec sérénité 10
Chemin historique 12
Exit l'arsenal fédéral 15
Réussir ensemble 17
Dessine-moi une mascotte 18

Cet emplacement publicitaire est à votre disposition
Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

Transmettre le «savoir»

La meilleure arme contre le chômage: une bonne formation.

Plus de mille nouveaux apprentis ont rejoint durant la semaine écoulée les salles de classe et ateliers du Centre de formation professionnelle de Sion (CFPS). Ajoutez-y les élèves de 2e, 3e ou 4e année d'apprentissage, les participants aux cours de perfectionnement, de formation continue ou de préparation aux maîtrises, et ce ne sont pas moins de 7600 jeunes garçons et filles qui défileront durant l'année dans l'établissement.

Par Nobert Wicky

SION. – «Notre école, votre école, est un centre de transmission de savoir, de connaissances...» rappelait le directeur Gérard Follonier, qui recevait chaque jour de la semaine une nouvelle «volée» d'apprentis. «Un centre qui doit être un véritable bouillon de culture, un lieu où les jeunes développent le goût d'apprendre, la soif de savoir, l'élan vers la recherche, l'invention, la création...»

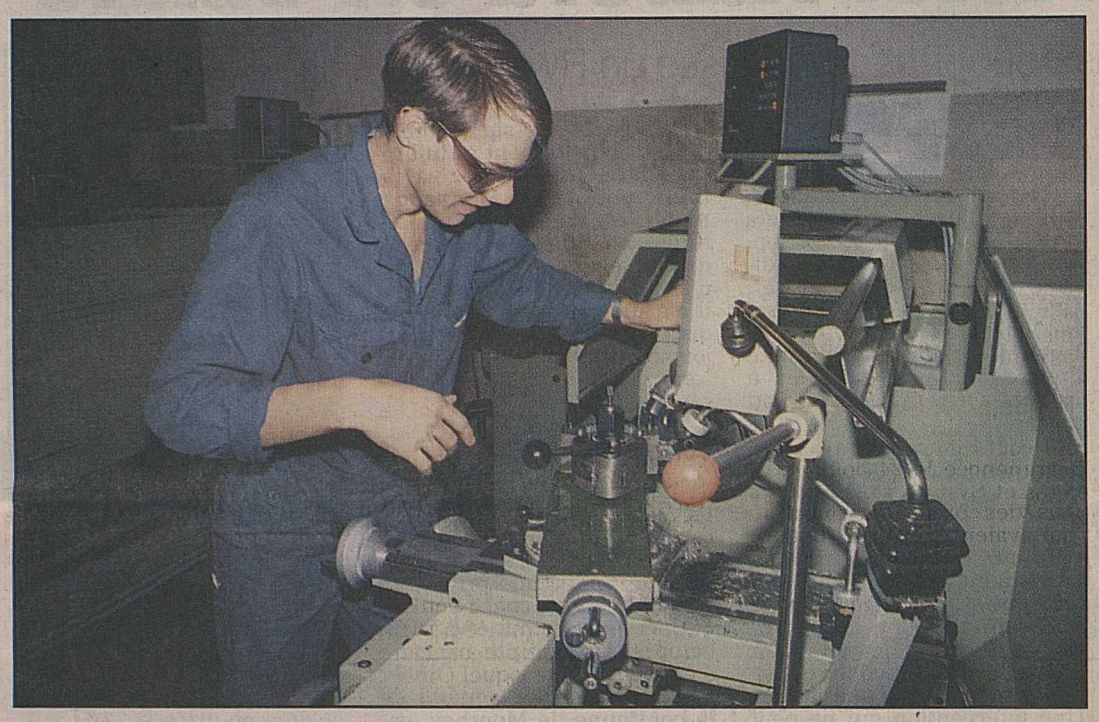
Message certes bien reçu, à l'heure où une bonne formation est de loin la meilleure arme contre le chômage. «Il y a du bonheur à apprendre, de la joie à savoir...» ajoutait M. Follonier. En fait, le directeur du CFPS aura surtout axé son message de bienvenue sur la meilleure façon de s'armer pour la vie, de faire front, de garder confiance, même si la situation économique n'est de loin pas au beau fixe.

Choisir ses armes

La meilleure arme pour faire front, c'est le «savoir». Et le directeur Follonier d'en donner la recette: «Ayez un esprit en constante recherche, une curiosité toujours en éveil, ne négligez pas l'effort, développez non seulement vos connaissances techniques, mais aussi votre culture générale.»

La règle principale? «Faut pas capona!» «Le drame, ce serait de trouver ici des jeunes avec l'inquiétude du lendemain déjà rivée au cœur. Des jeunes partiellement démotivés, démobilisés, inquiets, sans enthousiasme... Non, ne démissionnons pas! En équipe, avec les maîtres professionnels et les professeurs, avec vos patrons, nous allons nous préparer à affronter une situation qui peut devenir difficile...», devait conclure M. Follonier.

M. Gérard Follonier, directeur du CFPS: «Votre meilleure arme, c'est le savoir!» nf



Formation approfondie, dans les ateliers-écoles du CFPS. nf

Le commerce toujours en tête

Dans l'effectif des apprentis de première année, on constate encore une majorité d'élèves dans la section commerce, bien que l'effectif total soit en légère diminution par rapport à l'année passée. Près de 350 employés de bureau, de commerce ou de commerce de détail, contre quelque 150 vendeurs, 43 coiffeuses et 39 assistants en pharmacie.

Légère diminution encore dans la section du bâtiment et de l'alimentation. Un secteur dans lequel débutent 6 carreleurs et une vingtaine de maçons, contre plus de 100 dessinateurs! Dans les métiers de l'alimentation, choisis par 68 nouveaux apprentis, les cuisiniers viennent en tête avec 28 élèves, suivis des boulangers-pâtissiers (18), des sommeliers et filles de salle (14) et des bouchers (8).

La section des métaux recevra de son côté 283 nouveaux apprentis. En tête les monteurs électriciens (78), les mécaniciens auto (60), alors que les électriciens-auto ne sont qu'au nombre de 8.

Du pain sur la planche

Les exigences augmentent, les dossiers de formation préparés par les organisations professionnelles et l'OFIAMT sont de plus en plus complexes. Ce qui n'augmente toutefois pas, c'est le nombre d'heures de cours pour «digérer» l'ensemble de la matière.

Il y aura du pain sur la planche pour les apprentis, mais aussi pour les 60 maîtres permanents et les quelque 300 maîtres auxiliaires travaillant au CFPS. Des maîtres qui pourront suivre dès cette année des cours d'initiation pédagogique, dans le but d'améliorer encore le contact avec les élèves.

Rien n'est jamais acquis...

Cours d'apprentissage, cours à option, cours de rattrapage, cours de formation continue, préparation aux maîtrises ou à l'entrée à l'EIV, nombreuses sont les possibilités de formation offertes par le CFPS.

Le Service cantonal de la formation professionnelle vient d'ailleurs de publier une longue liste des cours proposés par le CFPS. En précisant que la formation continue, c'est d'abord le souci des entreprises, si elles ne veulent pas perdre de leur compétitivité. Mais la formation continue, c'est aussi l'affaire de chacun: «C'est laisser bouillonner son fond de curiosité, c'est cultiver le goût du neuf, de l'inattendu, c'est reconnaître ses envies, les pousser un peu et les mettre en branle, sentir ses manques, ses lacunes et décider d'y remédier.»

Souhaitons en ce début d'année professionnelle que chaque apprenti découvre cette soif de savoir, que le CFPS est prêt à étancher! □

FORUM

La glisse... passionnément

Jean-Claude Aebi, 23 ans, dispute demain dimanche au Rosel de Martigny l'ultime manche du championnat valaisan de planche à voile. Même s'il sait pertinemment qu'il court «pour beurre», le véliplanchiste chablaisien tient à finir l'exercice 1992 en beauté.

Par Michel Gratzl

Troisième de la hiérarchie valaisanne l'an dernier, tant en slalom qu'en course racing, Aebi n'a pas été en mesure, cette saison, de défendre valablement ses chances. En fait, le Val-d'Illien d'adoption n'a couru jusqu'ici qu'une seule régate, la première, qu'il a quittée du reste prématurément sur abandon. La suite? «Le calendrier ne m'a pas toujours été favorable», note celui que tout le monde appelle familièrement Jean-Claude dans le petit univers «fun» du Vieux-Pays. «Plusieurs des courses dominicales coïncidaient avec des cours animés par mes soins, de gauche et de droite.» C'est que le vendeur d'articles de sports conduit, avec son complice Francis Pirard, la principale école de planche à voile du canton. Aebi est d'ailleurs l'un des très rares Valaisans à disposer d'un brevet d'enseignement. «J'ai acquis cette formation dans le cadre de Jeunesse & Sport. C'était il y a deux ans, sur les bords du lac de Neuchâtel. Basés à Estavayer-le-Lac, nous avons alterné, trois semaines durant, théorie et pratique sous la conduite de spécialistes.» A la clé, la reconnaissance officielle et l'accession au monitorat.

Plancher des vaches

Depuis, Jean-Claude a initié une nonantaine d'amateurs, des jeunes en majorité. «Il faut en moyenne deux saisons à un débutant pour se tirer d'affaire dans la plupart des conditions de vent. Mais après quelques heures sur l'eau déjà, l'élève est généralement en mesure de se débrouiller. Il peut tirer ses premiers bords qui l'amèneront, peu à peu, à effectuer des manœuvres toujours plus délicates, jusqu'au «jibe» et au «waterstart.»

Aussi étonnant que cela puisse paraître, la technique de base s'acquiert sur le plancher des vaches. Du moins à l'école Valaysports. «Nous disposons d'un simulateur, relève Aebi. Le candidat peut ainsi, sans craindre de tomber à l'eau, se familiariser avec les lois de l'équilibre, le flotteur, la voile et l'orientation qu'il faut donner au gréement pour utiliser au mieux l'énergie éolienne.»

La bonne «occase»

Le «funboard», activité sportive onéreuse? Jean-Claude Aebi réfute catégoriquement l'argument. «Il y a certes une frange de planchistes qui investit plusieurs milliers de francs par année pour disposer en permanence du meilleur matériel qui soit, des derniers modèles mis sur le marché. Mais cela a d'heureuses répercussions sur l'ensemble de la discipline pour alimenter un marché de l'occasion chaque année plus important. Aujourd'hui, un jeune qui débute peut acheter son «matos» pour 700 à 800 francs». L'investissement est donc comparable à celui du ski, à la différence près qu'ici le pratiquant n'a pas à prendre en compte les remontées mécaniques. Un mode de transport qui, comme chacun le sait, pèse lourdement sur un budget ski.

Générosité éolienne

S'il ne craint pas les voyages sous d'autres latitudes à la découverte de nouveaux «sports», Jean-Claude Aebi a ses habitudes, sinon ses quartiers au Rosel. Comme la septantaine de «fondus» qui a investi la gouille octodurienne, le Chablaisien trouve son bonheur à sillonner le plan d'eau, poussé par des airs dont la générosité est rarement prise en défaut. «L'ambiance est super! Tout le monde se tutoie. Chacun navigue à sa main, parfois à des vitesses qui frisent les 45 à 50 km/h.»

Quant à la compétition, elle ne constitue pas une fin en soi. «Les premières régates n'étaient qu'un jeu», se souvient Aebi qui compte, malgré son jeune âge, déjà sept ans de pratique intensive. «Aujourd'hui, les courses sont prises certes avec sérieux, mais la décontraction et le plaisir priment sur le résultat, du moins pour une grande majorité d'entre nous.»

Demain après-midi, dès 13 heures, Jean-Claude s'alignera au départ de la course l'esprit totalement libéré.

Contrairement à d'autres concurrents qui ont beaucoup à perdre – on pense à Martin, Pirard, Perraudin et autres Pont – Aebi pourra prendre tous les risques.

S'agissant de cette régate et d'elle seule, le Val-d'Illien a les moyens tant techniques que physiques de jouer parfaitement les trouble-fête. □

La planche à voile n'a pas de secret pour Jean-Claude Aebi. nf

Tableau truqué

Concours N° 9

Question A: Casal a rajouté une maison.

Question B: André Malraux.

Nombre de réponses: 180 justes.

1er prix: Mme Marylise Duay, Les Rappes, 1921 Martigny-Croix. 2e prix: Mme France Martin, 1906 Charrat. 3e prix: Mme Sarah Cordonier, 3962 Montana-Village. 4e prix: M. Thierry Ninane, route d'Oron 77, 1010 Lausanne. 5e prix: Mme Rosalie Darbellay, place de Rome 5, 1920 Martigny.

L'avenir avec sérénité

Assemblée générale de la CIVAF à Monthey.

Le président et le directeur de la CIVAF, MM. Paul Lathion et Claude Zufferey. nf

MONTHEY. – Un an après la célébration du 50e anniversaire de sa fondation, la CIVAF (Caisse interprofessionnelle valaisanne d'allocations familiales) tenait hier son assemblée annuelle des délégués au théâtre du Crochetan à Monthey.

Après le bref tour d'horizon de la situation économique du moment présenté par le président du comité de direction Paul Lathion, le rapport du directeur Claude Zufferey s'est fait l'écho de l'activité générale de la CIVAF en 1991. Celle-ci, en ayant versé une allocation extraordinaire du jubilé, s'est montrée la caisse valaisanne la plus généreuse, payant le plus d'allocations pour 1991, soit un montant de plus de 23 millions de francs.

Loi cantonale

5445 employeurs affiliés qui ont versé des contributions sur une masse salariale totale de plus de 924 millions, offre d'une allocation de base supérieure de 10 francs au minimum légal, état des réserves qui permettra certainement d'affronter sereinement la situation économique actuelle: la CIVAF, deuxième caisse d'importance du Valais, voit d'un bon œil les améliorations de la loi cantonale sur les allocations familiales votée en avril dernier. En passant en 200 francs minimum par mois, le Valais se montre résolument avant-gardiste dans l'aide financière aux salariés ayant des charges d'enfant; toutefois cette charge étant supportée exclusivement par les employeurs, les organes directeurs de la CIVAF continueront, comme par le passé, à œuvrer dans un esprit de concertation, pour le bien des familles et de l'économie.

(elem)

Grands baillifs à Monthey

MONTHEY. – Fidèle à la tradition, la sortie des anciens présidents du Grand Conseil valaisan était organisée cette année à Monthey. Cette rencontre automnale fort sympathique se déroule, par «tournus», dans une des trois régions du canton. Mise sur pied par M. Bernard Premand, ancien grand baillif, cette sortie a vu la participation d'une douzaine de personnes.

MM. Georges Berra, André et Pierre-André Bornet, Maurice Copt, Herbert Dirren, Georges Roten, Wilhelm Schnyder, Dominique Sierro, Leo Stoffel, Rémy Theytaz et Maurice Vuilloud étaient accompagnés par Mme Marthe Droz, secrétaire permanente du Grand Conseil, et M. Maurice Puippe, premier vice-président du législatif cantonal.

Le programme de cette journée était articulé principalement autour de la visite de l'usine Ciba-Geigy de Monthey. Après la projection d'un diaporama, les participants découvrirent la toute nouvelle chaîne de création du Probimer, un produit moderne entrant dans la fabrication des circuits imprimés.

En fin de matinée, un repas était organisé sur les hauteurs de Monthey, agape à laquelle était convié le directeur de l'usine, M. Jürg Herold. *(gib)*

Les anciens présidents du Grand Conseil en visite chez Ciba-Geigy. nf

A Maurice Jacquemoud

ÉVIONNAZ. – La population d'Evionnaz a accompagné lundi avec beaucoup de chagrin M. Maurice Jacquemoud à sa dernière demeure. Authentique personnage du village, le défunt a toujours manifesté un très grand esprit communautaire, engagé dans de nombreuses sociétés ou associations qu'il appréciait particulièrement.

Maurice Jacquemoud. ldd

Né en 1921, Maurice Jacquemoud épousait en 1946 Thérèse Maret, union de laquelle naissaient six enfants. Outre son activité professionnelle comme fonctionnaire au sein du corps des gardes-fortifications de Saint-Maurice (1942-1972), il assuma la fonction de conseiller communal à Evionnaz, présidant le Parti démocrate-chrétien local pendant une douzaine d'années. Actif au sein de la Caisse Raiffeisen comme gérant de 1950 à 1988, il fut homme de bon conseil et de bonne collaboration, toujours près des gens et soucieux du sain développement de cet organisme bancaire d'entraide.

Une voix s'est tue

Chanteur émérite, Maurice Jacquemoud présida la société de chant locale La Lyre, assumant également la charge de secrétaire au sein de la Fédération de chant du Bas-Valais dont il était membre d'honneur.

Paradoxalement, c'est en devenant mutilé de la voix en 1972 suite à une opération du larynx que M. Jacquemoud s'ouvrait plus encore au Valais et à la Suisse. Président de l'Association valaisanne des laryngectomisés, caissier suisse et membre du comité romand, il s'engagea sans compter pour offrir à ces handicapés de la voix la possibilité de communiquer. S'exprimant lui-même sans appareil après avoir subi une réadaptation vocale, un peu à la manière des ventriloques, M. Jacquemoud était par son sens du contact et de l'amitié une figure attachante d'Evionnaz.

A sa famille, ses proches et ses amis, le NF exprime ses condoléances émues. *(elem)*

Action Asiel Kabera en Valais

Une récolte de dons pour opérer en Suisse un Rwandais.

MONTHEY. – Originaire du Rwanda, le docteur Naasson Munyandamutsa, actuellement en stage de spécialisation en psychiatrie à l'hôpital de Malévoz, nourrit un noble projet. Il remue ciel et terre avec son ami Olivier Thétaz de Monthey pour permettre à un compatriote de venir se faire opérer en Suisse. Il s'agit d'Asiel Kabera, réfugié actuellement au Burundi. Nerf de la guerre pour cette action autorisée par le Conseil d'Etat valaisan: l'argent, que les deux initiateurs entendent récolter pour financer le voyage du Burundi en Suisse, et l'opération chirurgicale d'Asiel.

Blessé par la police

«Lorsque la guerre civile éclate en octobre 1990 au Rwanda, Asiel est arrêté lors d'une des nombreuses rafles de l'époque. Kabera ne fera pas partie des nombreuses personnes qui y perdirent la vie. Mais il fut blessé par la police lors de son arrestation», raconte Naasson. Il restera plus d'une année en prison, les soins qui lui sont prodigués alors laissent à désirer. Une entreprise américaine serait intervenue pour le faire libérer. Il subira une première intervention chirurgicale à Nairobi au Kenya, sans grand succès.

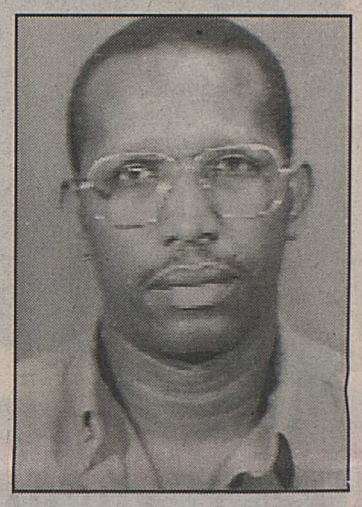
Réfugié au Burundi

Né en 1953, M. Kabera est officiellement connu des services du Haut-Commissariat aux réfugiés et du Comité international de la Croix-Rouge du Burundi. Selon un certificat médical, il devrait subir une chirurgie reconstructive par autogreffe sur une jambe. Une intervention qui ne peut être pratiquée qu'en Europe.

«L'objectif d'Asiel Kabera, qui vit actuellement à Bujumbura au Burundi avec sa famille, note le Dr Munyandamutsa, est de subir cette opération en Suisse et de regagner ensuite son pays d'accueil. Malheureusement, il n'a aucun moyen financier à disposition.» Mis à part son séjour hospitalier à Lausanne, il serait logé à Monthey, chez son ami Naasson.

Compte bancaire

Le budget du séjour et de l'intervention, voyage compris, est de plus de 18 000 francs. Une recherche de fonds auprès de fondations privées et du public a été lancée en août et devra être terminée à la fin octobre. Un compte bancaire a été ouvert, sur lequel Olivier Thétaz, conseiller général de la commune de Monthey, garantit une totale transparence.



Asiel Kabera a besoin d'une intervention chirurgicale. ldd

Il s'agit du 19-81-6, «mention BCV Monthey, action Asiel Kabera». Vous pouvez également indiquer vos promesses de dons au (025) 71 77 71.

(gib)

A Joëlle Martenet

Les jours, le temps peuvent passer, mais dans nos cœurs rien n'est effacé. Comme si c'était hier, nous vivions avec toi notre super promenade de classe, où vraiment tu as voulu «malgré le destin qui te guettait» nous accompagner. A croire que tu savais que tes jours étaient comptés. Chère Joëlle, c'est un souvenir inoubliable que nous gardons de ta présence et de nos 40 ans. Si tu n'as pas vu le lever du soleil, nous savons que tu as mérité la lumière sans fin, afin que les rayons illuminent ta demeure où tu as quitté tes enfants, ton époux et ta famille.

Puisque les desseins de Dieu sont insondables, levons les yeux vers la croix.

«Mon Dieu, que votre volonté soit faite.»

Classe 1952 de Troistorrents

Réflexion et prière

Laisser l'amour faire la loi...

Un hebdomadaire romand titrait à la une de ses affiches publicitaires et à la veille de la votation fédérale du 31 mai dernier: «Laisser l'amour faire la loi.» Il entendait par là, et la photo qui accompagnait le slogan se voulait explicite, inviter les citoyens suisses à plus d'ouverture de pensée et à une plus grande tolérance envers les jeunes, libres d'assumer, bien plus tôt qu'autrefois, disait-il, leur vie affective et sexuelle. Le débat autour de ce vote fut vif, controversé. Les arguments avancés, maniés et remaniés avec habileté au gré des idéologies et des certitudes, ont laissé perplexes et sur leur soif plus d'un parmi nous.

Qu'est-ce qu'aimer?

Mais qu'est-ce qu'aimer? Comment aimer? Qui aimer? Jusqu'où aimer? S'aimer soi-même? Aimer ceux qui nous aiment? Aimer nos ennemis? Quel amour... dans le couple? Le mariage? La vie familiale? Quel amour... pour les célibataires, laïcs, religieux ou prêtres?

Week-ends de réflexion

Autant de questions qui ont poussé l'équipe d'animation Réflexion et prière à orienter plusieurs week-ends autour de ce thème, vaste, complexe et ô combien important de l'amour. L'amour qui ne connaît ni âge ni frontière; qui incarne ce que nous avons de plus intime et de personnel: notre vie affective et relationnelle, source de notre bonheur et de notre joie et, parfois, pour le dire avec les mots de J.-P. Sartre, notre «enfer». C'est Jésus qui éclairera la recherche. Sa parole de vie, de pardon, d'espérance nous convie à une éthique de «vie amoureuse» qui sache intégrer la durée, la fidélité, la souffrance, l'échec parfois. Cette parole, que l'Eglise nous transmet et que nous avons souvent du mal à entendre et à accueillir, nous conduit, certes, à «laisser l'amour faire la loi» mais, au sens où Jésus, dans l'Evangile, nous y invite et où lui-même l'a vécu: dans le don désintéressé de soi-même à l'autre.

Pour tous les jeunes

Tous, jeunes dès 18 ans, êtes les bienvenus. Voici les dates et sujets retenus.

Un après-midi détente-rencontre, au Bouveret, le samedi 3 octobre 1992. Après-midi rencontre, échange (de 13 à 21 heures environ). Marche Villeneuve - Le Bouveret, traversée de la plaine du Rhône par la réserve naturelle des Grangettes, Eucharistie chez les pères spiritains, au bord du lac. Pique-nique et retour à Saint-Maurice «romantique», avec le Tonkin.

Deux week-ends, à La Pelouse (sur Bex). Les 11 et 13 décembre 1992 (du vendredi, 19 heures, au dimanche, 16 heures) et 27-28 mars 1993 (du samedi, 14 heures, au dimanche 16 heures). Thème: «Aimer, la vocation de chacun.» Dans le couple, le mariage et la famille; dans le célibat, comme laïc, prêtre ou religieux. Un plan plus précis de ces week-ends sera disponible en temps voulu.

Un week-end, au Bouveret (sous réserve). Du vendredi soir 30 avril au dimanche après-midi 2 mai 1993. «La morale ou l'apprentissage de la liberté pour aimer.» Week-end axé sur la question «morale», tant débattue aujourd'hui. Qu'est-ce que la morale? En quoi nous regarde-t-elle? L'Eglise nous empêche-t-elle d'aimer? Quel amour pour quelle morale?

Juillet 1993: une semaine Art et prière, en France (Bourgogne?) ou en Italie (Assise, Florence?) à la découverte de hauts lieux de l'art et de la foi chrétienne. Dates et choix de la destination à fixer en fonction des intérêts des participants.

Pour tout autre renseignement, proposition ou suggestion en vue de l'organisation et de la préparation de ces journées, téléphonez ou écrivez à: Marguerite Planche, avenue du Midi 14, 1950 Sion, tél. (027) 22 00 81, Sœur Adrienne ou Sœur Isabelle, La Pelouse, 1880 Bex, tél. (025) 63 34 06. *(id/fxa)*

Fête des couples

VOUVRY. – Le Conseil pastoral de Vouvry invite les couples fêtant leurs 1er, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et plus de mariage, à une fête de l'amour, de la fidélité et de la joie.

La messe anniversaire suivie d'un apéritif aura lieu à 10 heures, le dimanche 27 septembre 1992.

Nous serions très heureux de pouvoir tous vous accueillir.

Prendre contact avec Mme Stella Jacquier, tél. 81 15 20, ou Mme Anne-Yvonne Vionnet, tél. 81 36 64. *(c)*

EN BREF

Tout neuf

VIONNAZ. – Victime d'un incendie l'an passé, le chalet de Dravers, propriété de la bourgeoisie de Vionnaz, a été reconstruit. L'inauguration officielle du bâtiment se déroulera demain dès 10 heures avec la célébration de la messe et la bénédiction suivie d'un apéritif. En cas de mauvais temps, seule la bénédiction aura lieu. A noter que le chemin au départ de Plan-de-Croix sera ouvert exceptionnellement à la circulation.

Valais et EEE

MONTHEY. – L'association d'ingénieurs ETS de la section du Chablais organise lundi une conférence sur le thème «Le Valais et l'espace économique européen». Délégué valaisan aux affaires européennes, M. Raymond Loretan sera l'orateur de cette soirée lancée par le film-documentaire «L'enjeu». (Foyer du théâtre du Crochetan, lundi à 20 h 30, entrée libre et ouverte à tous.)

Trois étoiles

MONTHEY. – Cité souffrant cruellement d'un manque de capacité d'hébergement, Monthey enregistre avec satisfaction l'ouverture d'un nouvel hôtel depuis le 1er septembre dernier. Complètement rénové, l'hôtel Corso offre dorénavant une soixantaine de lits supplémentaires à la cité des bords de la Vièze qui dispose du coup d'environ 150 lits répartis dans cinq établissements. *(elem)*

RÉDACTION CENTRALE DU CHABLAIS
(025) 71 12 38

Gilles Berreau *(gib)*
✆ (025) 71 61 56

Léon Maillard *(elem)*
✆ (025) 71 60 47

POUR LES SPORTS:
Christian Rappaz *(rap)*
✆ (026) 23 21 71

CHABLAIS VAUDOIS
(025) 26 19 27

Olivier Rausis *(béru)*
✆ (025) 63 26 01

Doris Dillmann *(dill)*

20 ANS

MIGROS

20 ANS

Grand tirage gratuit du 20ème anniversaire

du 7 au 12 sept. 1992

CHAQUE JOUR

1000.- de chèques cadeaux à gagner, valables dans tous les commerces du Centre.

COUPON VALABLE LE	COUPON VALABLE LE	COUPON VALABLE LE
Lundi 7	**Mardi 8**	**Mercredi 9**
Nom:	Nom:	Nom: .....
Prénom:	Prénom:	Prénom: .....
Adresse:	Adresse:	Adresse: .....
TIRAGE N°1	TIRAGE N°2	TIRAGE N°3
COUPON VALABLE LE	**COUPON VALABLE LE**	**COUPON VALABLE LE**
Jeudi 10	**Vendredi 11**	**Samedi 12**
Nom:	Nom:	Nom: .....
Prénom:	Prénom:	Prénom: .....
Adresse:	Adresse:	Adresse: .....
TIRAGE N°4	TIRAGE N°5	TIRAGE N°6

Pour participer : Rendez-vous au Métropole au jour indiqué sur le coupon et glissez-le dans l'urne.
Affichage des lauréats et distribution des prix chaque jour au Service Clients.
(A l'exclusion du personnel du Centre Métropole.)

1er prix : 500.- 4 au 6ème prix : 50.-
2 et 3ème prix : 100.- 7 au 21ème prix : 10.-

CARROUSEL GRATUIT

Et si vous n'avez pas gagné, vous participez au tirage final de la semaine.

1er prix : Une PEUGEOT 106 XN, valeur 14'150.-

GARAGE CHARLES HEDIGER, SION

2ème prix : Un Vélo TT, valeur 690.-
3ème prix : Une vidéo valeur 300.-

CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION

C&A

CHAUSSURES MADELEINE

DENNER

MISTER MINIT

BANQUE CANTONALE

au p'tit Métro
TABACS - JOURNAUX

Boutique Calypso
MODE FEMININE

SURDITÉ DARDY
APPAREILS ACOUSTIQUES

ACKERMANN
HORLOGERIE-BIJOUTERIE

biona
centre diététique

MIGROL

N comme NAVILLE
TABACS – JOURNAUX

au Metro
CAFE RESTAURANT

PRESSING 2000
NETTOYAGE CHIMIQUE

La Gourmandine
Croissanterie Migros

SUN STORE
Droguerie Parfumerie

mercure III

Boutique Valentino
CADEAUX - ETAINS
MERITES SPORTIFS

La Boite à talons

Saint Algue
COIFFEUR VISAGISTE

P

Le salut des Savoyards!

La Haute-Savoie hôte d'honneur de la prochaine Foire du Valais.

ANNECY. – Hôte d'honneur du 33e comptoir octodurien, le département français de Haute-Savoie place sa présence en terre valaisanne sous le signe du cousinage. Les responsables de cette participation annecienne au grand rendez-vous automnal martignerain l'ont rappelé, hier, à l'occasion d'une conférence de presse tenue au Conservatoire d'art et d'histoire de la ville d'Annecy.

Convivialité, diversité et savoir-faire constitueront les grands axes d'un séjour qui s'inscrit, coïncidence, alors que la population du coude du Rhône célèbre – le sait-elle seulement? – six cents ans de foire. Le privilège avait été accordé en 1392 par la comtesse Bonne de Bourbon qui, comme chacun le sait, régnait sur la Savoie et le Valais.

Gastronomie

Installé au cœur du CERM, le pavillon savoyard fera la part belle à la gastronomie. Un restaurant à l'enseigne des Logis de France permettra aux visiteurs de découvrir une cuisine familiale de qualité. Des séances quotidiennes de dégustations des produits du terroir – fromages, salaisons et vins – compléteront ce programme culinaire.

Le stand proposera également au public de faire connaissance, dans sa diversité, avec une Savoie touristique et industrielle à visage humain.

Par ailleurs, ce même stand présentera quelques-unes des affiches anciennes qui constituent l'extraordinaire collection Paul Payot.

Quant au grand cortège du samedi 3 octobre (14 h 30), classique du programme concocté par l'équipe du président Raphy Darbellay, il réunira quelque deux mille participants dont six cents figurants savoyards.

Un mot encore pour dire que le préfet Jacques-Louis Ribordy et le vice-président Roby Franc conduisaient la délégation valaisanne.

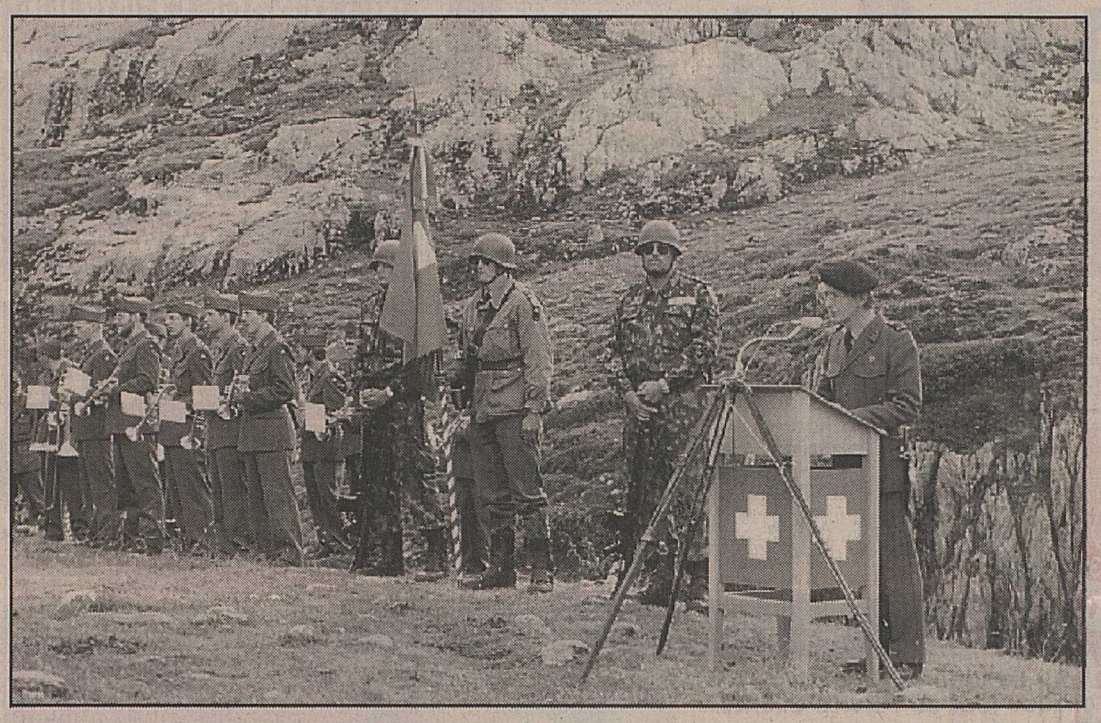
Cette partie officielle présidée par M. Raymond Bouvier, premier vice-président du Conseil général de Haute-Savoie s'est achevée par un buffet campagnard et un traditionnel échange de marques de sympathie. *(gram)*

La Foire du Valais se réjouit d'accueillir ses hôtes savoyards. g.-a. cretton

Un chemin historique

Inauguration du chemin du col du Grand-Saint-Bernard.

GRAND-SAINT-BERNARD. – Les troupes du Corps d'armée de montagne 3 ont fêté leur centenaire en améliorant le chemin historique du col du Grand-Saint-Bernard. Jeudi, lors d'une brève cérémonie, le commandant de corps Adrien Tschumy a remis à la population le chemin qui conduit du Tronchet à l'hospice.



Moment solennel lors de l'inauguration du chemin du Grand-Saint-Bernard. nf

«La solidarité de l'armée»

Les troupes de génie ont assaini et remis en état en tant que sentiers de randonnées, trois chemins historiques situés au Grand-Saint-Bernard, au Saint-Gothard et au col de la Bernina. Le commandant de corps Tschumy a déclaré qu'il lui importait «de souligner l'importance des chemins alpestres et de mettre en valeur la solidarité de l'armée suisse et plus particulièrement des troupes de montagne avec la population.» Après la bénédiction de la passerelle récemment construite par le prévôt Benoit Vouilloz, le commandant Tschumy a conclu la cérémonie: «Ce sentier pédestre ne comptera sans doute jamais parmi les grands axes de passage. Mon souhait est cependant qu'il soit, à l'avenir, un trajet servant à des fins pacifiques et sur lequel les hommes se rencontrent d'une manière bienveillante et en harmonie avec la nature.» *(gay)*

Champex à la pêche!

Ce dimanche, Champex organise son traditionnel concours de pêche: plus de 500 kilos de «nouvelles» truites à prendre.

CHAMPEX. – La Société de pêche de Champex ne fait pas les choses à moitié lorsqu'elle se mouille. La preuve, ce groupement dynamique va procéder ces jours à la mise à l'eau de plus de 500 kilos de truites, de belles farios et des arcs-en-ciel, dont le poids oscille entre 350 et 700 grammes. But de l'opération: combler d'aise grâce à ces salmonidés – qui viendront s'ajouter aux quelques rescapés des mises à l'eau précédentes – toutes celles et ceux qui participeront ce dimanche au fameux concours de pêche de Champex.

Site grandiose

Devenu tradition, ce rendez-vous attire toujours plus de chevaliers de la gaule sur les hauts d'Orsières. Ces compétiteurs sont non seulement attirés par la pratique de leur sport favori mais aussi par la beauté incomparable du site champésien.

Les pêcheurs désireux de prendre part à ce grand concours peuvent retirer leur permis jusqu'à samedi à l'auberge de la Forêt. Le dimanche 6 septembre, jour de la compétition, les permis seront également délivrés, dès 6 h 30, mais devant le garage du Lac.

Une seule amorce

Précisions importantes: les mordus de la gaule présents ce dimanche à Champex devront respecter quelques points incontournables du règlement. C'est ainsi que, si le nombre de prises est illimité, les concurrents ne pourront pêcher qu'avec une seule canne et une seule amorce, de la berge exclusivement, et sans recourir à la pêche à *la* dandinette, à la cuiller ou aux leurres en plastique.

Enfin sachez encore que la pesée des poissons non vidés aura lieu de 11 h 30 à 13 heures, alors que la proclamation des résultats et la distribution des prix ont été fixées à 15 heures précises au dancing Alpina. *(pag)*

Visites du Kazakhstan

Le ministre de l'écologie en Valais.

MARTIGNY. – Le Valais a reçu cette semaine une délégation ministérielle de la toute jeune république indépendante du Kazakhstan (18 millions d'habitants, membre de la CEI). MM. Svyatoslav Alexandrovitch Medvedev, ministre de l'écologie et des ressources biologiques, et Vasily Vasiliovitch Gaditskii, chef du laboratoire Kazmechanobr, ont visité le Valais pour se faire une idée de notre réseau cantonal de mesure des immissions. Les deux hommes ont été reçus par le conseiller d'Etat Bernard Bornet à l'école professionnelle de Martigny le jour de son inauguration.

Sans frontière

Comme l'a souligné le représentant du gouvernement valaisan «l'environnement est sans frontière», c'est d'autant plus vrai pour ce qui est de l'air. Le réseau valaisan de surveillance des immissions (Resival) est en place depuis la fin 1990. Il comprend neuf stations de Massongex jusqu'à Brigue qui mesurent les différentes pollutions atmosphériques (oxydes d'azote, ozone, hydrocarbures, etc.) et transmettent quotidiennement leurs résultats à Sion. Tout cela au moyen d'une technique très avancée, télématique et informatique. Le système valaisan a été mis au point par la maison Alcyon Technical Systems et il est considéré aujourd'hui comme une référence en Suisse et ailleurs. C'est pourquoi des représentants de cette maison ont accompagné les visiteurs du Kazakhstan, dans le but de promouvoir leur produit. Il faut dire qu'aujourd'hui les pays de l'Est ont des besoins énormes dans le domaine de l'environnement. *(ric)*

M. Bernard Bornet accueille M. Medvedev à l'école professionnelle de Martigny. nf

Un concert prometteur

La Fondation Gianadda accueille ce soir la Camerata de Salzbourg

MARTIGNY. – Contrairement à l'adage, les concerts se suivent et se ressemblent dans l'excellence; après la prestation époustouflante des Arts florissants, dans une fondation pleine à craquer, ce sera la Camerata de Salzbourg qui nous rendra visite, dans le cadre du Festival Montreux-Vevey, ce soir à 20 heures. Cet ensemble fondé en 1952 avec des professeurs et des étudiants du Mozarteum de Salzbourg a une brillante carrière à son actif et s'est fait particulièrement remarquer par son enregistrement de l'intégrale des concertos pour piano de Mozart avec Geza Anda.

Programme de gala

Sous la direction de Sandor Vegh, la Camerata de Salzbourg interprétera le superbe concerto pour deux violons en ré mineur BWV 1043 de J.S. Bach, la symphonie No 46 en si majeur, Hob. I 46 de J. Haydn, Cinq danses allemandes, D. 90 de F. Schubert et le Divertimento pour orchestre àcordes de B. Bartok. Cette œuvre de Bartok fut composée en Suisse alors que le compositeur était l'hôte de Paul Sacher en 1939. C'est d'ailleurs à l'Orchestre de Bâle dirigé par le célèbre mécène et chef d'orchestre qu'est dédiée cette partition. L'œuvre, composée selon la tradition du concerto grosso, vif-lent-vif, nous offre un adagio d'un lyrisme émouvant, à la limite du désespoir, reflet de l'époque pendant laquelle il fut composé.

Rappelons aux mélomanes qu'assister à ces magnifiques concerts leur donne également la possibilité de visiter l'exposition des œuvres de Georges Braque et de faire une balade dans des jardins enchanteurs où sont exposés certaines des plus bèlles sculptures de l'art contemporain.

Renseignements et réservations: fondation Pierre Gianadda, tél. (026) 223978. *(c)*

Sandor Vegh sera à la tête de la Camerata de Salzbourg. ldd

RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT
Avenue de la Gare 8
✆ (026) 22 42 96/97

Pascal Guex *(pag)*
✆ (026) 22 56 76

Michel Gratzl *(gram)*
✆ (026) 22 45 79

Eric Felley *(ric)*
✆ (026) 44 23 89

Marcel Gay *(gay)*
✆ (026) 22 06 29

EN BREF

Martigny sur Espace 2

MARTIGNY. – La première émission «Silhouette» de la rentrée sur Espace 2 sera consacrée à Martigny. Lundi 7 septembre, de 22 h 30 à minuit, Alphonse Layaz rencontrera ses invités pour parler des fouilles entreprises sous l'église paroissiale de Martigny. S'exprimeront François Wiblé, archéologue cantonal, Hans-Jörg Lehner, directeur des fouilles, et Michel Voillat, restaurateur de l'église baroque. En contrepoint, Annette, 12 ans, proposera une promenade dans la ville d'aujourd'hui.

Fête paroissiale

FULLY. – La fête paroissiale se déroulera le dimanche 13 septembre. Le programme de la journée est le suivant: 10 heures, messe chantée par la Caecilia; 11 heures, apéritif animé par la fanfare; 12 heures, dîner; 14 heures, concert du Chœur des jeunes; 16 heures, production du Groupe portugais; 18 heures, concert musical du groupe Pink Eagles.

Saxon: vernissage

SAXON. – La galerie Danièle Bovier à Saxon reçoit dès aujourd'hui les œuvres de Michel Bernheim, né à Paris et qui vit et travaille à Martigny. Le vernissage aura lieu ce soir à 18 heures.

Sophrologie

MARTIGNY. – Un cours de sophrologie débute le 15 septembre prochain. Organisé à la salle de gymnastique du collège Sainte-Jeanne-Antide, à Martigny, ce cours sera animé par le physiothérapeute Pierre-André Bertholet de Saillon.

On peut se renseigner et s'inscrire par téléphone en composant, durant les heures de bureau, le numéro (039) 265596.

P

Aujourd'hui samedi 5 septembre 1992

FÊTE A SAILLON

dans les ruelles du bourg

Dès 11 heures
vente aux enchères de la cuvée de la plus petite vigne du monde.

L'après-midi:
Concours de dégustation - Visite du vignoble
Première pressée valaisanne 1992.

Dès 18 h 30:

concert de jazz
orchestre Dixiland Piccadilly Six

Durant toute la soirée, dégustation de plats mijotés et de vins de nos encaveurs.

En cas de mauvais temps, le concert aura lieu au centre culturel Stella Helvetica.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Villa Flora, centre spécialisé dans le traitement de l'alcoolisme à Muraz-Sierre cherche

veilleur(euse) de nuit

Entrée 1er octobre.

Faire offre écrite à: **Villa Flora, chemin des Cyprès 4, 3964 Muraz-Sierre.**

036-032228

Souple et relax

Entrainé(e) ou pas du tout, vous trouverez votre cours de pleine forme à l'École-club

Essayez, vous verrez!

école-club migros

Nous cherchons

12 modèles rétribués

pour démonstration de coupes de la nouvelle ligne de la haute coiffure française.

ARTE-MODA coiffure, Sion
Tél. (027) 22 52 77.

036-031846

Scaphandrier professionnel

et

maître de sports

spécialiste des sports nautiques,

cherche emploi.

Très bonne expérience des activités pour handicapés, bébés, femmes enceintes.

Tél. (027) 23 11 75.

036-032692

Bourse de l'emploi

Sur mandat de nos clients, nous vous offrons les places suivantes:

SERRURIERS
Un job pour transformer votre travail en métal sonnant et trébuchant

MAÇONS
Avec cet emploi, construisez votre avenir

INS. SANITAIRE / CHAUFFAGE
Un bon tuyau: annoncez-vous pour ce job

MONTEURS ÉLECTRICIENS
Un job branché pour un salaire électrisant

MACHINISTES
Un job qui n'a rien de mécanique

MÉCANICIENS ÉLECTRICIENS
Pas pour les bricoleurs, ce job

Ces emplois sont disponibles pour des Suisses, permis B ou C, munis d'un CFC ou d'une expérience similaire.

Pour infos contacter Eric CHABBEY à la succursale de Sion au (027) 22 82 22

ADIA

Sion, Dixence 21, (027) 22 82 22
Monthey, Venise 3, (025) 72 13 13

Möchten Sie den Postautodienst im Oberwallis massgebend mitgestalten?

Der Postautodienst der Gebiete Brig, Visp und des Lötschentals wird in einem regionalen Postautozentrum zusammengefasst, direkt der Generaldirektion PTT unterstellt und als Profitcenter geführt.

PTT

Die **Abteilung Postautodienst** der Generaldirektion PTT sucht eine/n

Leiter/in des Regionalen Postautozentrums

Der Aufgabenbereich umfasst die regionale Führung des Postautodienstes und die Leitung dieses Zentrums nach Resultatverantwortung. Zur Lösung der anspruchsvollen Aufgaben werden Sie über die nötigen Kompetenzen verfügen, damit Sie und Ihr Team der Öffentlichkeit eine optimale Dienstleistung anbieten können.

Wenn Sie
- sehr gute Kenntnisse im öffentlichen Verkehr und/oder im Personentransportgewerbe aufweisen
- über Erfahrung und fundierte Kenntnisse in Betriebswirtschaft, Marketing, Personalführung und Verhandlungswesen verfügen
- dynamisch, flexibel, kontaktfreudig sind und das für diese Aufgabe nötige starke Durchsetzungsvermögen besitzen
- sich in Deutsch mündlich und schriftlich gewandt ausdrücken und in Französisch gut verständigen können,

sollten Sie sich um diese Stelle bewerben.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Gassmann, Tel. P: 031/869 29 10 oder G: 031/62 35 17 gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie unter **Ref. Nr. 188/A1** an die

GENERALDIREKTION PTT
Direktion Personal
3030 BERN

Nous cherchons pour notre magasin principal de SION

vendeuse qualifiée

- Vous aimez la mode;
- Vous avez de l'expérience dans la vente de chaussures ou de textiles;
- Le métier de vendeuse-conseillère en chaussures vous fascine;
- Vous avez de bonnes connaissances en allemand.

Alors, adressez votre postulation par écrit avec curriculum vitae à:

Chaussures CANTIN,
AU SABOT D'ARGENT S.A.
Place du Midi 36
1950 SION.
A l'att. de M. BRASSEL.

036-032446

On cherche pour Sierre

boulanger-pâtissier

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 55 11 83.

036-032758

Publicitas (027) 29 51 51

A temps partiel et pourtant une fonction intéressante

Pour notre agence à **SAILLON** nous cherchons tout de suite ou à convenir une

gérante d'agence

activité
12-14 heures par semaine

Helvetia
Caisse maladie

Nous attendons:
- formation commerciale ou expérience dans le domaine médical ou des caisses-maladie
- une personne accueillante, aimable, intéressée à l'assurance sociale.
- de l'intérêt pour une activité de vente.

Nous offrons:
- activité variée, gestion de plus de 500 assurés
- travail indépendant
- une vraie chance pour quelqu'un désirant reprendre une activité professionnelle

Veuillez s.v.p. adresser vos offres à:
Caisse-maladie Helvetia, à l'att. de M. Michel Reichenbach
Av. de la Gare 11 - 1951 SION
Tél. (027) 22 34 07

dynamisme et compétence

Martigny 026/22 72 71
Monthey 025/71 33 13
vite un coup de fil
Sion 027/22 13 81
Sierre 027/55 21 37

ISOVER

Premier fabricant suisse de produits isolants pour le secteur du bâtiment cherche

conseiller technique

au service extérieur, pour le canton du Valais principalement.

- Vous conseillez les architectes, ingénieurs, maîtres d'œuvre, entrepreneurs, marchands de matériaux de construction et autres utilisateurs, par des contacts personnels.
- De ce fait, vous êtes la personne dynamique et volontaire, sachant mettre en valeur ses connaissances pratiques acquises par une expérience de délégué de vente dans le domaine du bâtiment.
- Vous êtes **bilingue** (français avec d'excellentes connaissances du **dialecte** du Haut-Valais).
- Vous êtes motivé pour vous intégrer dans une équipe de conseillers régionaux et pour y travailler de manière indépendante.
- Vous avez l'âge idéal entre 25 et 45 ans.
- Si vous correspondez au profil de la personne que nous recherchons, nous pouvons vous offrir une rémunération intéressante avec des prestations sociales avantageuses.
- Entrée à convenir.

Seuls les candidats qui correspondent au profil souhaité voudront bien adresser leur offre de service détaillée, avec photo et prétentions de salaire, à M. H. MORF, service du personnel, ISOVER S.A., case postale 655, 1001 LAUSANNE.
Tél. (021) 20 42 01.

241-016891

Jeune Française

permis A, cherche travail comme

serveuse

dans tea-room.

Tél. (027) 25 32 13 le soir.

036-032764

Je cherche

un ouvrier agricole

pour 2 mois.
Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 31 28 57.

036-032655

Café-restaurant de la Piscine de Guillamo à Sierre cherche

sommelière

connaissant les 2 services.

sommelière à mi-temps

garçon de cuisine

Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 56 41 19 (privé, le soir).

036-032142

Jeune fille, 25 ans, française, avec permis A, **cherche place de**

serveuse

avec travail en équipes, dès le 15.10.92. Deux ans d'expérience en Suisse. Connaissance des deux services.

✆ (026) 46 36 49.

036-032530

Arboriculteur-expéditeur de la région de Martigny, cherche

employé de confiance et actif

pour le seconder dans travaux agricoles, stockage des fruits et expédition.
Place à l'année.
Faire offres sous chiffre F 036-32948 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-032948

DEBIO R.P. S.A., Martigny

Entreprise pharmaceutique cherche pour son département de développement galénique

un(e) technicien(ne) de laboratoire

Cette personne aura pour mission de seconder le chef de laboratoire dans le développement de nouveaux produits pharmaceutiques.

Les candidats, possédant un diplôme de technicien en chimie, de préparateur en pharmacie ou éventuellement un CFC de laborantin, sont priés d'adresser leur offre manuscrite avec curriculum vitae à:

DEBIO Recherche Pharmaceutique S.A.
Service du personnel
Route du Levant 146, case postale,
1920 MARTIGNY

036-032440

De nombreux cours ont aussi lieu la journée

Pensez-y!

Fitness
nouveau! Figurama
Gym harmonie
Body sculpt
nouveau! Stretching
Fatburner BDC
Step
L.I.A. Low Impact Aérobic
Gym-tonic
Midi-fit
nouveau! Gym dos
Ecole du dos
Multicours = cours illimités

école-club migros

Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.
Administration et rédaction
André Luisier, directeur général et éditeur responsable
1950 Sion, rue de l'Industrie 13
Tél. (027) 297 511

Téléfax (027) 297 565
Service des abonnements
(027) 297 525-526
Chèques postaux 19-274-0

Rédaction centrale
André Luisier, directeur; Hermann Pellegrini, rédacteur en chef; François Dayer, Pierre Fournier et Roland Puippe, rédacteurs en chef adjoints; Roger Germanier, éditorialiste et analyste; Jean-Paul Riondel, rédacteur de nuit; Michel Masserey, Michel Pichon, Gérald Théodoloz, Jean-Marc Theytaz, Jean-Cosme Zimmermann, rédacteurs de jour; Xavier Duroux (stagiaire); Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, Blaise Craviolini, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste.

Tirage contrôlé
44 221 exemplaires. REMP base 1991.

Réception des annonces
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, téléphone (027) 297 511 **jusqu'à 22 heures.)**

Renseignements techniques
Surface de composition d'une page: 289×440 millimètres.

Corps fondamental: 8 (petit).
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

Tarif de publicité
Annonces: Fr. 1.055 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.
Réclames: 4 fr. 50 le millimètre.
Gastronomie: 2 fr. 35 le millimètre.
Publireportage: 2 fr. 05 le millimètre.
Avis mortuaires: 1 fr. 45 le millimètre (colonne de 44 mm).
Rabais de répétition sur odres fermes et sur abonnement d'espace.

A Céline Fraisier

La lumière s'est éteinte
Dans sa maison de la Fourchy,
mais dans le ciel, nous verrons
Briller une nouvelle étoile.
Il faisait très chaud cette nuit-là
Par la fenêtre de ta chambre grande ouverte
La main de Dieu est venue prendre ton âme.
C'est les yeux pleins de larmes
Que nous te dédions, ce que nous n'avons pas eu le temps de te dire:
Tu es née modestement,
Tu as vécu laborieusement,
Tu es partie tout doucement.
Alors que ta joie de vivre et ta santé
Se trouvaient on ne peut mieux pour ton âge,
Ton cœur a dit: «non à la vie»
Sans avoir le temps de nous dire au revoir.
A présent, nous te disons adieu
Pour nous le temps qui passera,
ne sera plus le même sans toi.
Le chagrin s'estompera, mais en chacun de nous,
Ton souvenir toujours reviendra.
Pour tes 80 ans ton désir le plus grand, (encore une fois bien modeste),
C'était d'avoir tous tes enfants autour de toi,
Pour faire un bon repas.
Aujourd'hui ils sont tous là dans la peine!
Fais-nous une place auprès de toi,
Ton cœur était si grand, que chacun de nous y trouvera, un petit coin pour s'y loger.

Ta famille

Paradis quatre étoiles

Ouverture officielle de l'hôtel des Bains à Saillon.

De gauche à droite, Mme et M. Gabriele et Jean-Michel Rupp, directeur, de l'hôtel, MM. Hans Zurbrügg de la société de management Zurbrügg & Gauer, André Mabillard, André Darioly, Richard Amoos et Georges Darioly, tous quatre promoteurs de la Société des Bains de Saillon. nf

SAILLON. – Avec soixante-six chambres, cinq suites, une salle à manger de cent cinquante places, des salles de séminaire, un bar, un salon de coiffure, un salon de beauté, des boutiques, une cinquantaine d'employés, l'hôtel des Bains est le plus grand quatre-étoiles de la plaine du Rhône. Bien que fonctionnel depuis mai dernier, il a été ouvert officiellement jeudi soir dernier en présence de journalistes de la presse spécialisée, des promoteurs et de l'exploitant.

M. André Mabillard, de la Société des Bains de Saillon, a profité de l'occasion pour rappeler les grandes dates de l'aventure des Bains depuis leur création en 1983. Avec le grand hôtel ils franchissent une étape importante, s'ouvrant à une clientèle haut de gamme, autant parmi les curistes que parmi les touristes.

Aujourd'hui la station thermale peut offrir presque tout: des piscines, toute l'infrastructure médicale, trois cents appartements, des restaurants, un piano-bar et des commerces. C'est devenu en fait une petite ville dans le village de Saillon.

70% d'occupation

Le «petit» dernier a connu un bon départ depuis mai, puisque, en juillet déjà, on enregistrait un taux d'occupation de 70%. Les sportifs, apprécient particulièrement l'endroit, de nombreuses équipes de footbal, dont l'équipe nationale, ont déjà fait le voyage de Saillon pour des stages d'entraînement. Signalons pour les curieux que l'hôtel fait portes ouvertes ce week-end et pour les mélomanes que le pianiste Kenny Moore joue durant un mois au piano-bar le Blue Note. *(ric)*

Portrait flatteur

Le nouveau golf de Verbier apprécié par l'une des meilleures joueuses du monde.

VERBIER. – Elle appartient à ce que l'on appelle le gotha de la spécialité. Membre du «top ten», Marie-Laure de Lorenzi s'est récemment entraînée sur le nouveau dix-huit trous de Verbier. Durant une semaine, la Franco-Espagnole a pu, en toute liberté, affiner son swing, avant le prochain open de Hollande.

Interrogée par le président Marcel Nicollier sur les qualités golfiques du tracé des Esserts, la professionnelle a dressé, après d'autres ténors de la discipline, un portrait flatteur des installations. Son analyse: «Ce parcours constitue une réussite dans le contexte où il a été réalisé. Il est techniquement exigeant. J'ai apprécié la qualité du dessin, des fairways et des greens. Ce golf conviendrait à merveille à une compétition professionnelle de haut niveau et l'association féminine internationale pourrait en faire l'une de ses étapes régulières.»

S'agissant de l'approach golf des Moulins – l'autre structure à disposition dans la station – Marie-Laure de Laurenzi précise «qu'il représente l'instrument idéal que nous recherchons régulièrement pour l'entraînement efficace au petit jeu».

Ce jugement prend d'autant plus de signification qu'il émane d'une grande championne qui détient toujours le record absolu du nombre de victoires obtenues la même année (1988) sur le circuit professionnel féminin. *(gram)*

La championne de golf Marie-Laure de Laurenzi s'est reposée, entre deux parcours, au club-house des Esserts à Verbier. ldd

Sion-Centre

Fours à chaux de Bramois

Un genre unique en Valais.

BRAMOIS. – L'«Info-Bramoisien» 1992-1993 révèle aux habitants du village, qui l'ignoraient, l'existence de deux fours à chaux situés en bordure de la route reliant Bramois à Grône, plus précisément vers le pont qui enjambe le Rhône. Ces fours à chaux datent du XVIIIe siècle et sont certainement les derniers du genre de toute la région du Valais central.

Témoins du passé

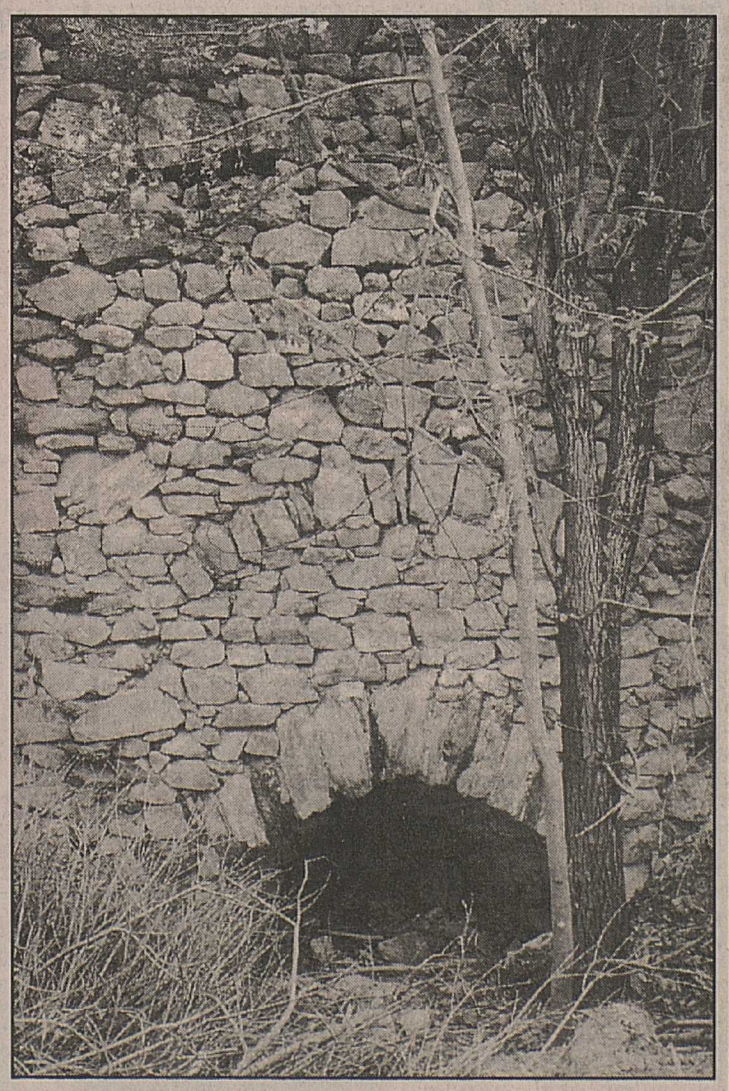
Les deux fours à chaux de Bramois ont encore fonctionné au siècle dernier lors de la construction de l'église en 1860, entièrement bâtie avec le produit de ces fours préparé par un chaufournier de Saint-Léonard. On sait que la chaux qu'utilisaient les Bramoisiens pour les mortiers et les badigeons de leurs maisons provenaient également de ces fours.

Contrairement aux autres fours à chaux inventoriés à Nendaz, Arbaz et Ayent, les deux fours de Bramois étaient chargés par le haut, dans une sorte d'entonnoir qui servait également de cheminée. La chaux était recueillie par dessous. L'abri voûté précédant le four servait à entreposer la chaux à l'abri de la pluie ou de la neige.

A rénover

Les fours à chaux se trouvent sur le territoire de la bourgeoisie de Sion. En 1972, lors de l'aménagement du secteur en question (suite à la construction du pont), M. Jean-Marc Biner était intervenu pour signaler leur existence à la bourgeoisie et souligner qu'ils méritaient de figurer dans l'inventaire des biens à protéger.

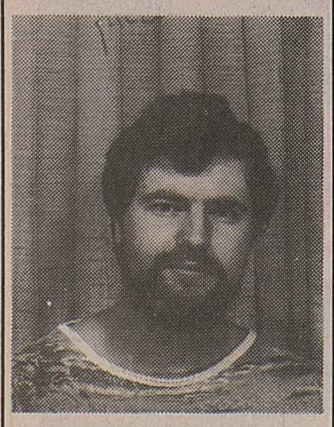
Actuellement, malgré l'écroulement de deux petites parties du mur, les fours sont dans un état de conservation remarquable, mais pour éviter une accélération de leur dégradation, il convient de les restaurer sans tarder. Toutefois, la bourgeoisie n'entend pas commencer avant deux ans les travaux de rénovation, dont le coût estimé semble être d'environ 50000 francs. Par ailleurs, des subventions seraient versées par la commune de Sion, le canton ainsi que par la Confédération. Plusieurs spécialistes sont en effet d'accord pour affirmer que ces fours représentent un très grand intérêt historique. Uniques dans le Valais central, ils méritent sans conteste d'être préservés. *(dan/c)*



La face antérieure d'un des deux fours, avec son orifice d'extraction de la chaux. ldd

P

FÉLICITATIONS!



SION. – M. Gilbert Jacquemettaz, des Valettes, employé chez Bitz et Savoye à Sion, a réussi avec succès son brevet fédéral de comptable.

Arc-en-Ciel à Grimisuat

GRIMISUAT. – Samedi dernier, le groupe de Sion recevait les autres groupes romands d'Arc-en-Ciel association suisse d'entraide de parents en deuil.

La troisième journée régionale de cette association était centrée sur le vécu corporel des participants et le travail guidé par Mme Jenny Gay-Benson (enseignante en toucher thérapeutique au Puits, centre de rencontre et de formation à la santé à Lutry).

En effet on ignore en général que des parents frappés par la mort d'un enfant sont atteints très durement non seulement dans leur affection et dans leur regard sur l'avenir, mais également dans leur corps: ils vivent cette réalité comme une perte quasi physique, une sorte d'amputation. Comment survivre à cette souffrance sans nier son corps?

Avec des exercices simples conduits par J. Gay-Benson, les parents ont réappris à habiter les gestes quotidiens; retrouver son for intérieur, y établir le calme, puis fondé en sa propre source utiliser la main d'abord comme une antenne qui, en touchant l'autre, l'accueille sans l'envahir et lui permet d'être, telle est bien la première démarche de la compassion.

Pour marquer les dix ans du premier groupe Arc-en-Ciel, la journée s'est terminée par une petite fête. *(c)*

Numéros absents

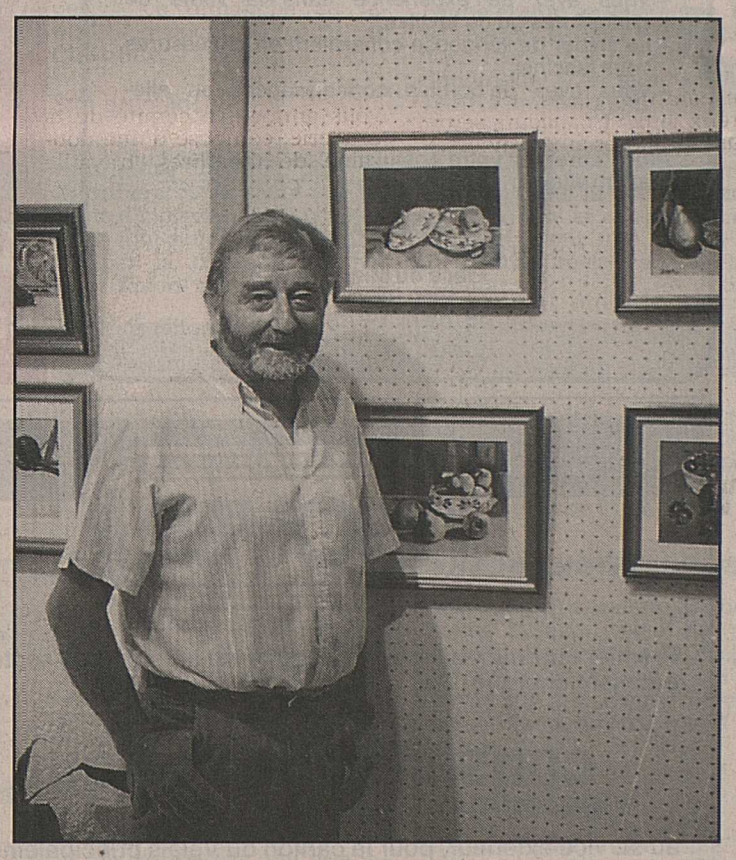
LES AGETTES. – Dans le cadre de la modernisation des centraux téléphoniques, un changement de logiciel sera effectué au central des Agettes durant la nuit du lundi 7 au mardi 8 septembre.

Ces travaux d'adaptation provoqueront une interruption temporaire des liaisons de télécommunications dans tout le réseau local comprenant les communes de Vex, Les Agettes, Salins, et Veysonnaz.

Les raccordements d'abonnés concernés se situent dans la tranche de numéros (027) 27 10 00 à 27 39 99.

La coupure interviendra au milieu de la nuit, soit à 24 heures et ne devrait pas excéder vingt minutes. *(c)*

La force des couleurs



L'artiste devant ses œuvres. nf

Jusqu'au 26 septembre, Henri-Pierre Julen expose ses huiles à la galerie des Vergers à Sion. Univers de vives couleurs et de lumières rythmées, M. Julen nous fait découvrir un ensemble d'œuvres travaillées avec une passion particulière pour les paysages et les natures mortes.

Ces dernières constituent le noyau de l'exposition de la galerie des Vergers. Compositions équilibrées, dans lesquelles les figures évoluent en masses et architectures harmonieuses, ces natures mortes, ces fruits, ces coupes, se lisent comme une équation tant leur présence irradiante semble liée à une tension interne fine et précise.

Les énergies lumineuses qui se dégagent de ces tableaux ont partie liée intimement avec la puissance de la couleur, l'épaisseur de la pâte, sa densité; on y sent vibrer un réseau de forces cachées et qui s'expriment dans des volumes et des géométries toute de vigueur, de rigueur.

Les paysages nous offrent des lignes plus douces, des plans peut-être plus sereins et silencieux. On y découvre des landes et des plaines dans lesquelles les nuances des verts peuvent faire valoir toutes leurs nuances et leurs subtilités. Accords délicats placés sous le signe d'une réalité très «existante».

Henri-Pierre Julen est professeur de dessin depuis 1964 à l'école professionnelle de Sion; il est d'autre part diplômé des arts décoratifs et sculpture à l'Ecole cantonale des beaux-arts. L'exposition est ouverte jusqu'au 26 septembre. *(jmt)*

P

Restaurant du Pont-du-Diable Chandolin Savièse
✆ (027) 25 30 30

Valérie et Bernard vous présentent

LA NOUVELLE CARTE:

viandes, poissons, mets aux fromages.

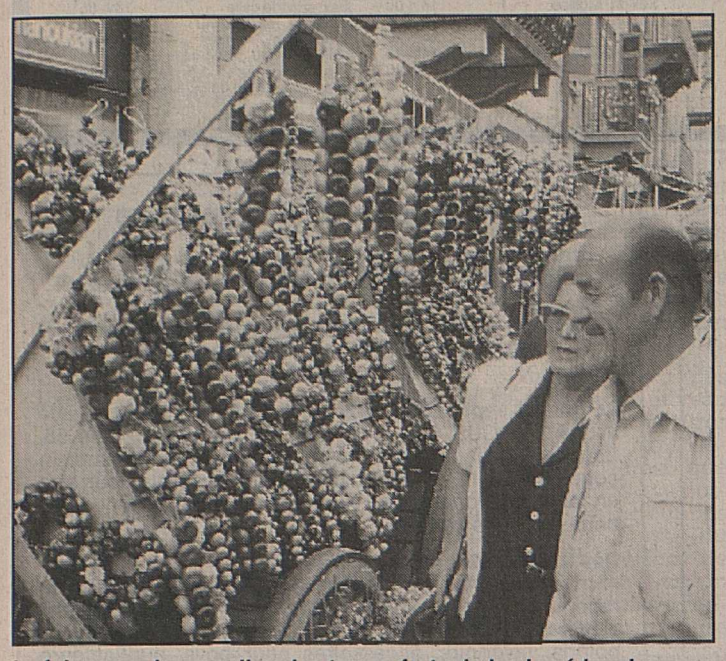
Menu du jour Fr. 13.–.

A bientôt pour la chasse!

Votre réservation est appréciée.

Foire aux oignons

Braderie élargie et... prolongée au centre de Sion.



La foire aux oignons, l'un des temps forts de la vie sédunoise. nf

SION. – Ils seront plus d'une centaine, les marchands ambulants, artisans et commerçants à occuper les rues sédunoises du 16 au 19 septembre prochains, dates de la prochaine braderie-foire aux oignons de Sion. Une fête populaire qui s'étendra cette année à de nouveaux quartiers, soit le Grand-Pont, la rue de Lausanne et la place de la Planta. Elargissement rendu nécessaire par les nombreux travaux en cours dans le périmètre traditionnel de la Porte-Neuve et des Remparts.

Autre nouveauté, la foire aux oignons sera prolongée d'un jour, et se terminera le samedi soir. Animation garantie chaque jour dès les premières heures du matin, et jusqu'aux environs de minuit. Des podiums seront installés à la rue des Remparts, au Grand-Pont et à la Planta, et recevront fanfares, brass band, accordéonistes, joueurs de cors des Alpes. De nombreux jeux et concours seront aussi proposés aux visiteurs.

Cuisine diversifiée

Dans la rue, les habituels commerçants et artisans, mais aussi des restaurateurs ambulants, proposant des spécialités du Vietnam, de Grèce, de Turquie ou de Chine. Des stands que l'on veut cette année plus «aérés», afin d'éviter une concentration trop intense aux portes des commerçants de la ville.

Quant à l'oignon, roi de la fête, on a parfois regretté sa présence quelque peu discrète durant la braderie. Et pourtant, la célèbre plante potagère «qui fait pleurer» se veut le prétexte à ces futures réjouissances. L'an dernier, un seul commerçant bernois en avait vendu une tonne entière en deux jours! Et avait dû s'octroyer un jour de repos, faute de ravitaillement...

Lieu de rencontre

Depuis douze ans, chaque automne, les Sédunois vivent des moments particulièrement savoureux lors de la braderie-foire aux oignons, une fête populaire à l'ambiance particulière, avec son atmosphère chaleureuse de détente et d'amitié.

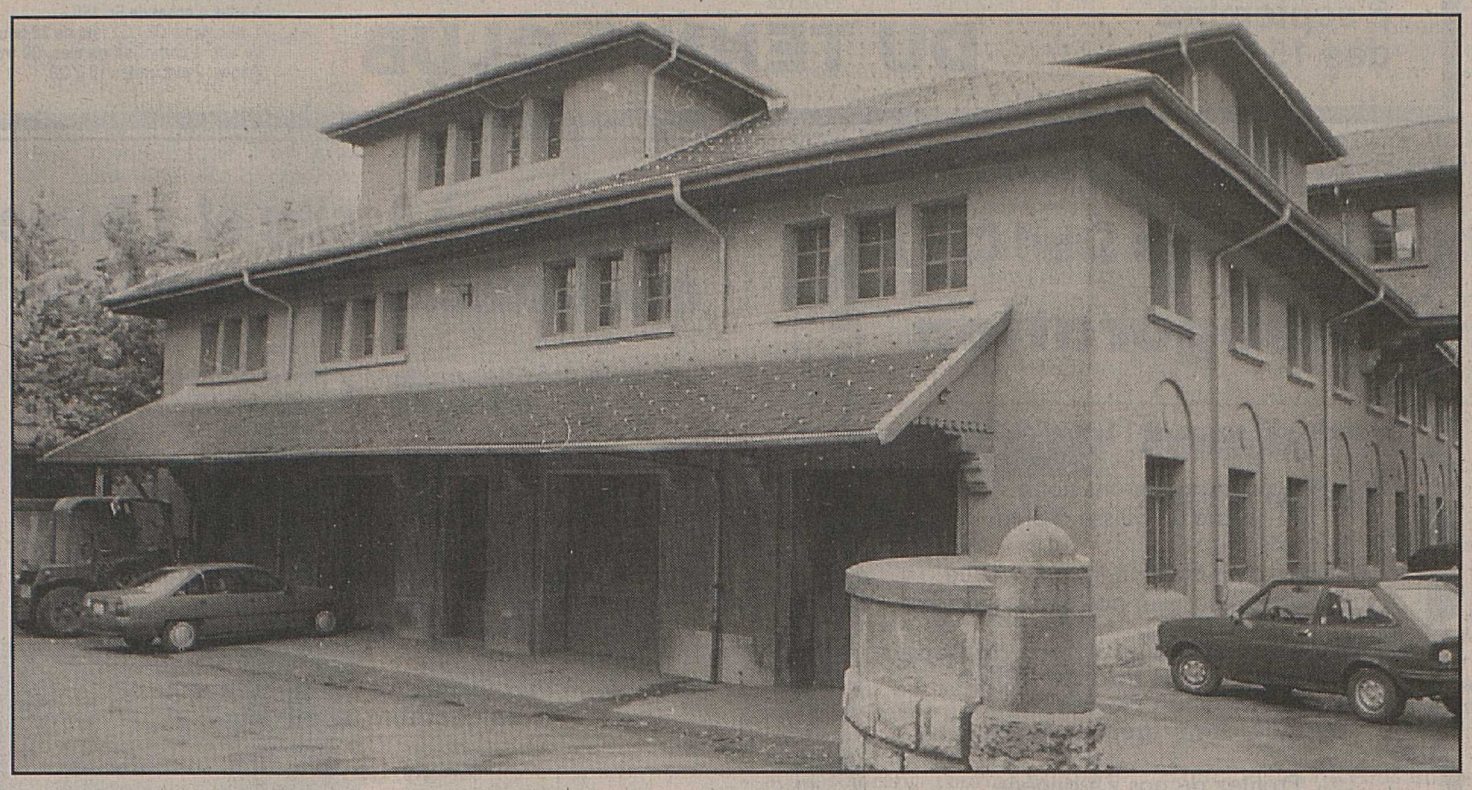
Pour préparer ce rendez-vous annuel, le comité de la braderie, composé d'une douzaine de membres, travaille depuis plusieurs mois. Budget de la fête, près de 20000 francs, financé par les redevances des commerçants, le bénéfice tombola et les parrains.

Un temps particulier de la vie sédunoise, à vivre dès le mercredi 16 septembre prochain!

(wy)

«Exit» l'arsenal fédéral

Une bonne affaire pour le canton du Valais.



L'ancien arsenal fédéral, aujourd'hui propriété de l'Etat. nf

SION. – Jusqu'en 1986, les bâtiments de l'arsenal de Sion se partageaient entre deux propriétaires. L'arsenal cantonal, bordant la rue de Lausanne et propriété de l'Etat du Valais, et l'arsenal dit fédéral, propriété de la Confédération, un bâtiment annexe bordant l'avenue de Pratifori. Au courant de 1986, la Confédération acceptait de vendre au canton du Valais le bâtiment fédéral, pour un prix de 3,7 millions de francs, terrain compris. Montant qui devait en fait servir à construire deux nouvelles halles sur un terrain de la Confédération près des casernes de Champsec.

Changement d'affectation

Maître d'œuvre de cette construction fédérale, l'Etat du Valais peut annoncer aujourd'hui la fin des travaux. Le matériel stocké à Pratifori a été transféré dans les nouvelles halles qui seront remises prochainement à l'Intendance fédérale du matériel de guerre. Dans une première phase, une partie des locaux devenus libres seront mis à disposition des musées cantonaux.

A des conditions particulièrement avantageuses, le canton récupère ainsi un bâtiment en plein centre de la ville, qui pourra être certes utilisé plus judicieusement que pour stocker du matériel utilisé quelques semaines par an. Demeure en suspens l'utilisation future du bâtiment de l'arsenal cantonal, qui abrite aujourd'hui le matériel de corps d'un bataillon valaisan et les bureaux de l'intendance de l'arsenal et des casernes.

A ce jour, l'Etat dispose de 26000 m² de terrain à proximité des casernes, grâce à un autre échange judicieux de parcelles avec la Confédération. Une surface qui pourrait bien servir ultérieurement à la construction d'un nouvel arsenal cantonal. Mais c'est encore de la musique d'avenir, vu la situation dans laquelle se trouvent actuellement les finances cantonales.

Circulation facilitée

Autre avantage de cette transaction, une diminution du trafic de poids lourds dans le centre de la ville lors de l'entrée en service des troupes. Même amélioration sur la route de Bramois, puisque l'entrée principale de la caserne, du PAA et des nouvelles halles fédérales a été déplacée sur la route de Nendaz, une artère qui permettait de créer une présélection, impossible à réaliser sur la route de Bramois.

Précisons encore que les locaux de l'ancien arsenal fédéral de Pratifori, après quelques travaux de rénovation, devraient accueillir en 1993 déjà une première exposition, intitulée «L'homme et les Alpes», présentée aussi à Grenoble et à Turin. *(wy)*

Médecine bien assistée

L'école-club Migros remet treize certificats de capacité.

SION. – Jeudi en fin d'après-midi dans les locaux de l'école-club Migros à Sion, le certificat FMH a été remis à treize nouvelles assistantes médicales. Apprenties dans divers cabinets médicaux du Valais romand durant trois ans, ces diplômées ont suivi parallèlement les cours professionnels de l'école-club Migros à Sion. Cette formation est reconnue sur le plan suisse par la FMH et elle est également subsidiée par le Service de la santé de l'Etat du Valais.

Les nouvelles diplômées ont été félicitées par la directrice des cours Mme Paulette Salamin, par le Dr Georges-André Berger, président du conseil de l'école et professeur, par M. Emile Carron, représentant du Service de la santé de l'Etat du Valais, ainsi que par Mme Marie-Paule Fauchère, présidente de l'Association des assistantes médicales valaisannes (ARAM), partenaires concernés par cette formation.

Les nouvelles diplômées sont: Nathalie Balet à Sion; Annick Cretton à Bramois; Caroline Davoli à Orsières; Antoinette de Girolamo à Sierre; Nadège Dubosson à Monthey; Sophie Fournier à Haute-Nendaz; Maud Houassin à Sion; Béatrice Mariétan à Champéry; Nathalie Mauris à Euseigne; Eliane Pochon au Châble; Muriel Richard à Monthey; Patricia Sauthier à Conthey; Lucie Vianin à Uvrier. Le NF leur adresse ses félicitations. *(dan)*

Les nouvelles assistantes médicales. nf

Nouveau curé

NAX-VERNAMIÈGE. – L'abbé Antoine Bochud, anciennement curé de deux paroisses à Saint-Sorlin d'Arves en France, a été désigné pour remplacer l'abbé Grégoire Closuit, depuis dix ans au service des paroisses de Nax et Vernamiège.

Le nouveau curé Bochud sera reçu officiellement à Nax ce soir à 20 heures, puis demain dimanche à Vernamiège. Dans ce dernier village, les paroissiens se retrouveront à 9 h 45 sur la place du Pichot (près du parking), pour accompagner leur nouveau curé vers l'église où sera célébrée la messe «d'installation».

A la fin de l'office religieux, l'apéritif de bienvenue sera offert par la Municipalité sur le parvis de l'église à toute la population.

P

«Elephant Man!»

SION. – A quelques battements d'ailes de l'aéroport de Sion, au cœur d'une zone industrielle qui laisse augurer des jours meilleurs, s'élève une sorte de géant abritant des mastodontes roulants et transportant. Comme quoi le métal et la pierre font bon ménage. Un nouveau complexe mécanique, du genre «Elephant Man», a pris position dans une verdure qui prend un réel plaisir à mettre en valeur des véhicules industriels de type... Man ainsi que des grues Palfinger. C'est que le garage Troillet vient d'inaugurer son nouveau bâtiment administratif, ses impressionnants ateliers, son magasin de pièces de rechange et ses installations techniques, dernier cri. Le «je roule pour vous» a été reçu 5 sur 5. *(rb)*

Charly Troillet, à droite, ne semble pas mécontent de l'œuvre accomplie. r. bolli

Técéistes au Ballenberg

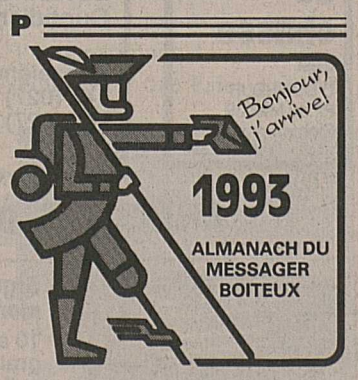
SION. – La section valaisanne du TCS a pris l'habitude de convier ses membres à une sortie familiale annuelle. Après avoir emmené les sociétaires au sommet de la Jungfrau, l'an dernier, le TCS les entraîne au musée du Ballenberg le dimanche 13 septembre.

En réalité, le terme de musée convient mal au site de Ballenberg, 50 hectares de somptueuse nature au pied des Alples bernoises. On y a réuni les plus belles constructions rurales de tout le pays. On a reconstitué pour chacune d'elles un décor local authentique: vignoble, champs, forêt, etc.

Des paysans et des artisans exercent leur métier sur place. Ils mettent en œuvre des techniques ou des outils qui ont disparu de notre univers quotidien. Au Ballenberg, les tracteurs n'ont pas encore pris la place des mulets ou des bœufs; les femmes filent toujours la laine au rouet, pratiquent le tissage traditionnel et la broderie. Et le charbonnier local utilise les méthodes ancestrales pour produire le charbon de bois.

Le TCS a choisi d'effectuer le déplacement en train spécial afin de permettre à un très grand nombre de personnes de participer à cette sortie familiale. Les offices régionaux du TCS enregistrent les inscriptions jusqu'à la fin de cette semaine. *(c)*

P



RESTAURANTS Les îles SION

vous annonce ses jours et horaires d'ouverture:

Brasserie:
horaire: de 9 h à 22 h
jours: mardi au dimanche 18 h

Dès le 1er octobre 1992:
horaire: de 9 h à 18 h
jours: mardi au dimanche

Restaurant français:
horaire: de 12 h à 14 h
et 18 h - 22 h
jours: mardi au dimanche 14 h

Nous attendons vos réservations au tél. (027) 36 44 43.

Vernayaz

Salle de gymnastique

Dimanche 6 septembre dès 15 heures

LOTO
DU TENNIS-CLUB

Abonnement au même porteur

1 carte	Fr. 25.–
2 cartes	Fr. 40.–
3 cartes	Fr. 50.–
4 cartes	Fr. 60.–
5 à 12 cartes	Fr. 70.–

2 bons d'achat de Fr. 500.–
3 bons d'achat de Fr. 300.–
4 bons de boucherie Fr. 250.–
2 bons d'achat de Fr. 200.–
4 bons d'achat de Fr. 150.–
1 vélo dame CILO, 2 lots de 30 bout. de vin, 4 corbeilles garnies, 20 fromages, 2 plaquettes 10 g OR

TRANSPORTS GRATUITS PAR CAR

Sion - Jacky-Tours	
Sion, gare	13 h 20
Pont-dela-Morge, poste	13 h 25
Vétroz, poste	13 h 30
Ardon, poste	13 h 35
Chamoson, église	13 h 40
Saint-Pierre-de-Clages, place	13 h 45
Riddes, place de l'Abeille	13 h 50
Leytron, ancienne poste	13 h 55
Saillon, Moilles	14 h 00
Saxon, place Pierre-à-Voir	14 h 05
Charrat, gare	14 h 10
Fully, Cercle	14 h 15
Martigny, gare	14 h 20

Chablais - J.-R. G.	
Vevey, place du Marché	13 h 00
La Tour-de-Peilz, station Agip	13 h 05
Clarens, bâtiment SRE	13 h 10
Montreux, place du Marché	13 h 15
Villeneuve, gare CFF	13 h 25
Roche, kiosque	13 h 30
Aigle, gare CFF	13 h 40
Ollon, gare AOMC	13 h 45
Bex, grande salle	13 h 55
Monthey, gare AOMC	14 h 05
Massongex, Domino	14 h 10
Saint-Maurice, place de la Gare	14 h 15
Evionnaz, place de l'Eglise	14 h 25

TOURISME ET VACANCES

African Safari Club

Inauguration

vendredi/samedi 11.9./12.9.1992

nous inaugurons notre 21. filiale en Suisse à Sion!

Autour d'un cocktail de bien venue vous pourrez consulter nos offres spéciales

vacances balnéaires et safaris au Kenya
Croisière dans l'ocean Indien
vacances en Floride/USA
Turquie, Amérique du Sud etc.

Profitez de nos 25 années d'expérience en tant que tour operateur.

Avec un peu de chance vous gagnerez peut-être un voyage au Kenya pour 2 personnes

A bientôt

ASC Service vacances

Sion 4, rue de Lausanne 027/22 66 04

Pèlerinage à Assise et à Rome aux tombeaux des Apôtres

sous la présidence de Mgr Henri Salina, évêque et abbé de Saint-Maurice

du 18 au 24 octobre 1992

Par autocar, dès la Suisse romande

Délai d'inscription: lundi 21 septembre 1992.

Prix forfaitaire par personne en chambre à deux lits.

Fr. 840.–.

Renseignements et inscriptions auprès de **PBR**
«Pèlerinage biblique de Suisse romande»
Av. de la Gare 32, case postale 1227
1001 LAUSANNE - Tél. **(021) 312 61 86.**

241-016973

Arrondissement de Lausanne

VENTE AUX ENCHÈRES

SOLDE DE STOCK - AGENCEMENT - OUTILLAGE MOBILIER DE BUREAU - PHOTOCOPIEUR FAX - VÉHICULE

Le lundi 7 septembre 1992, dans les locaux de la société INSTAL VOGUE S.A. en faillite, av. des Boveresses 58, Lausanne, soit dernier immeuble situé au fond du chemin conduisant à la zone industrielle, entrée par la cour sise en face de la forêt, il sera vendu au comptant **(chèque pas admis)** et sans garantie:

Dès 9 h 30, solde de stock, à savoir:
miroirs, casques, plonges en inox, fauteuils, chaises de réception, aménagements doubles et triples complets, élévateur pour chaise de handicapé, éponges, shampoings, peignoirs, accessoires pour boys, purificateurs d'air, etc.

Dès 14 heures, agencement-outillage-mobilier de bureau et véhicule, soit:
un important lot de rayonnages métalliques, luminaires, banque de réception, établis sur roulettes, étaux, perceuses AEG, Hilti, raboteuse, meules, caisse à outils, un lot d'outillage divers, etc.
– trois bureaux, biglas, chaises pour dactylos, armoires métalliques, bibliothèques, machines à écrire et à calculer, armoire pour plans, planche pour dessinateur avec commande à pied, photocopieur Plifix, fax Brother 100, etc.
– une Jeep Cherokee, moteur diesel, 133 591 km au compteur, première mise en circulation 17.9.1987.

Biens visibles une demi-heure avant chaque vente. Possibilité de se renseigner par téléphone au (021) 316 65 07.
En ce qui concerne les objets qui devront être démontés, un rendez-vous ultérieur sera fixé aux adjudicataires selon entente avec l'office.

Office des faillites Lausanne:
Lausanne, le 31 août 1992. **C. Tommasini,** substitut

22-041290

ANNONCES DIVERSES

Ecole prép. permis A
Féd. intern. en 3 sem.
BATEAU NAVIGATION VOILE + MOTEUR VS
Le Bouveret
✆ (025) 81 21 48
Fux = Forfait
●● FUX = PRIX FIXE ●●

A vendre
plusieurs m³ de madriers
env. 350 ans d'âge.
✆ (027) 63 12 01.
115-706468

Pour votre bien-être
massages, détente

Tél. (027) 23 38 28.
036-032500

Les tentes de chasse
c'est
O BONHEUR
Pl. du Midi 39
Sion
36-032597

CÔTE D'AZUR - Cap d'Antibes
HÔTEL ÉMERAUDE
Juan-Les-Pins
(0033) 93 61 09 67

Pour une fin de saison fantastique.
Très grand confort, cuisine réputée.
Très calme, beau jardin,
près des plages.

PRIX MODÉRÉS
arrangement pour famille.
Direction suisse
encore disponibilités pour sept.-oct.

WORLDWIDE
ÉVASIONS AUTOMNE '92

BERLIN - 6 jours 12-17.9	Fr. 820.–
MUNICH - 4 jours 3-6.10	Fr. 460.–
RUDESHEIM - 4 jours 10-13.10	Fr. 460.–
TYROL DU SUD - 4 jours 17-20.10	Fr. 480.–
MONTE CARLO - 3 jours 24-26.10	Fr. 390.–
FORÊT NOIRE - 2 jours Quotidiennement	Fr. 170.–
EUROPAPARK - 1 jour Quotidiennement	Fr. 90.–

Renseignements et inscriptions:
Tél. (027) 22 60 86
Fax (027) 22 32 94

36-032846

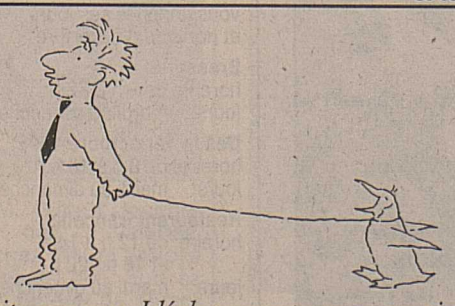
A vendre
très beau fourneau
en pierre ollaire de Bagnes, rond, daté ancien, restauré, prêt à la pose.
Ecrire sous chiffre P36-32453 Publicitas, 1870 Monthey.
036-032453

Alvercrédit S.A.
Empréstimos a Emigrantes
Permis B ou C
RAPIDO – DISCRETO.
Tél. (027) 23 79 77,
1950 SION.
(027) 36 37 97, le soir.
036-032271

ANNONCES DIVERSES

Orgues de renommée mondiale
10 ans de garantie intégrale à placer dans les cathédrales, les églises ou chez soi.
Pour tout renseignement:
Charly Stauffer
Manufacture d'orgues
3960 Corin-Sierre
Tél. (027) 55 79 92.
36-030940

Allen



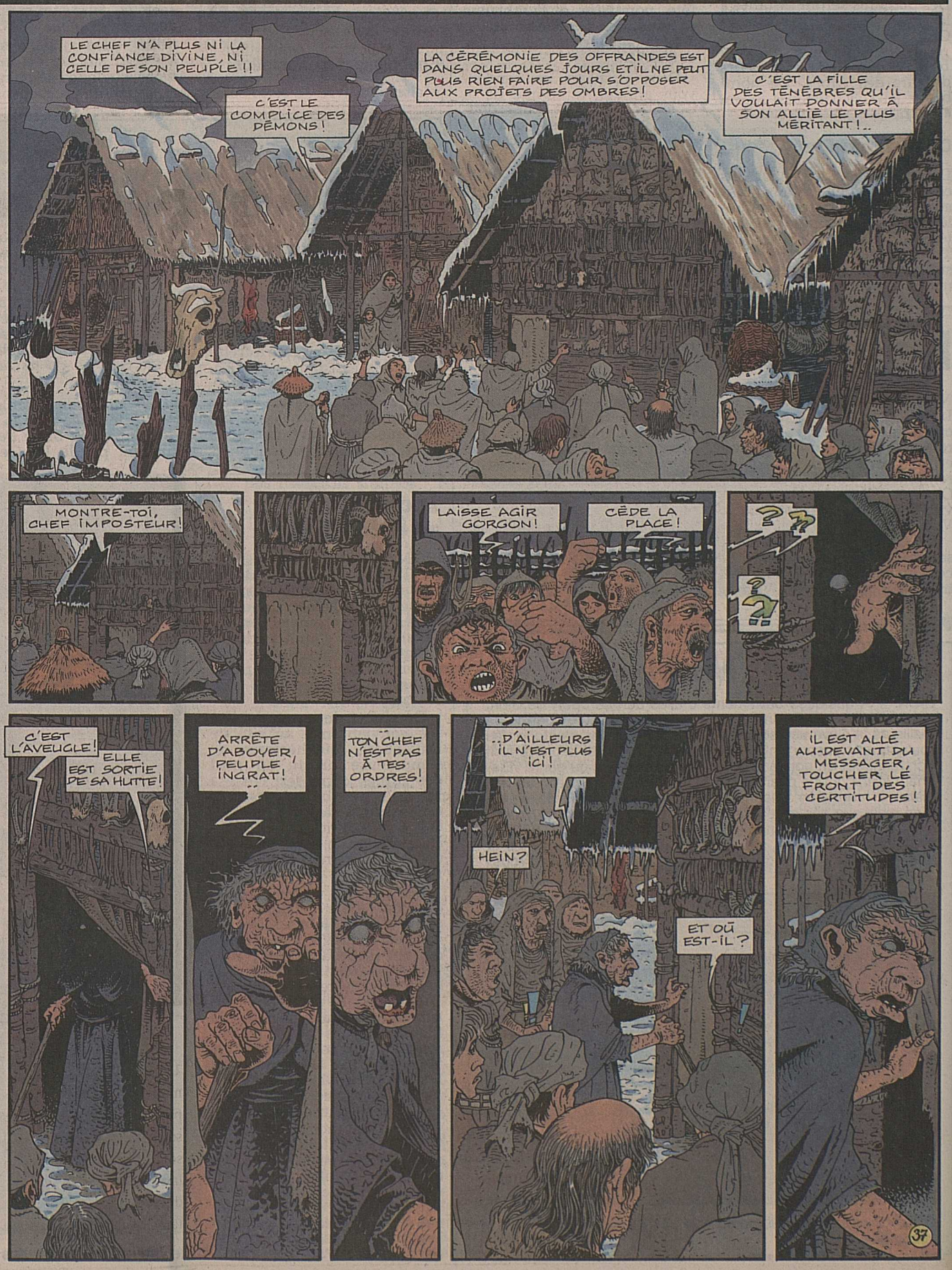
La petite annonce. Idéale pour retrouver son pingouin.
Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

LE SOLEIL DES MORTS

37

Texte et dessin: André Houot, sur une idée d'Alain Gallay
© Editions Lombard, Bruxelles

CHRONIQUE DE LA NUIT DES TEMPS



Tourisme: réussir ensemble

Mieux cibler les objectifs pour améliorer la promotion.

BRIGUE. – Disons d'emblée que le tourisme valaisan n'a pas si mal réussi jusqu'ici. Les 14 millions de nuitées de 1991 ne viendront pas contredire ce jugement. Celles-ci ont rapporté plus de 1,5 milliard de francs en recettes directes. Il convient de leur ajouter les quelque 3,8 millions de nuitées réalisées par les résidences secondaires.

Selon une autre approche, on peut encore mentionner que chaque sixième nuit vendue en Suisse l'est en Valais. Ou encore, que les nuitées hôtelières valaisannes représentent 10% des nuitées suisses, et celles de la parahôtellerie 25%.

De surcroît, la branche touristique a connu une bonne conjoncture comparativement aux autres secteurs économiques. Elle a même contribué à limiter les tendances récessives du canton.

Concurrence et restrictions

Alors, pourquoi s'inquiéter? Pour deux raisons, qui sont d'ailleurs liées. La première est due à la concurrence toujours accrue tant au niveau suisse qu'international, la deuxième aux difficultés financières de la Confédération et du canton.

Cette diminution des moyens se traduit au niveau confédéral par des fermetures de représentations touristiques à l'étranger, ainsi que par des suppressions de postes. Bien que les contributions à l'Office national suisse du tourisme (ONST) passent de 31 à 39 millions de francs, on fermera 8 sur 20 de ses agences à l'étranger, et le nombre de ses employés passera de 225 à 173.

«Ceci nous confirme dans une tendance qui s'est dessinée depuis quelques années déjà, communique à ce sujet M. Melchior Kalbermatten, directeur de l'Union valaisanne du tourisme (UVT). Nous (les offices cantonaux) voulons de plus en plus prendre en charge nous-mêmes ces représentations à l'étranger.»

Coordination

En tout cas cela a conduit soit l'ONST soit l'UVT à mettre sur pied une plate-forme de coordination des tâches: la SMT (stratégie marketing du tourisme). Tout d'abord on a défini les cibles à atteindre. Ces dernières ont ensuite été groupées hiérarchiquement selon leur proximité.

Il y a d'abord la Suisse, puis l'Europe proche, l'Europe lointaine, et enfin l'outre-mer (Etats-Unis, Japon, etc.). Une autre distinction est faite entre tourisme individuel et voyages organisés.

Cette hiérarchie permet de mieux répartir les tâches et donc les dépenses de publicité, relations publiques et ventes de produits. Selon leurs intérêts respectifs ce seront tour à tour l'ONST, l'UVT, les offices du tourisme régionaux et locaux, les prestataires de services (hôteliers, voyagistes, etc.) qui s'engageront avec plus ou moins d'intensité dans les différentes campagnes.

On a, par la suite, systématisé cette répartition du travail sous la forme d'un tableau. Ce dernier est uniquement contraignant pour l'ONST et l'UVT. «Mais il me tient particulièrement à cœur que tous les partenaires cherchent à l'appliquer», devait ajouter le président de l'UVT.

Accueil

Un autre programme, présenté par M. Beat Ruppen, était celui de la formation et de la formation continue de l'Ecole du tourisme de Sierre. Il englobe tous les échelons du tourisme, depuis le service, les réceptions aux différents guichets jusqu'aux cadres supérieurs. Le mot d'ordre est: motivation.

Dans ce contexte, ont été présentés quelques cours d'un jour qui peuvent apporter des améliorations immédiates dans les stations. Notamment des cours de langues pour les employés des remontées mécaniques, des cours de vente et de fixation des prix dans le secteur parahôtelier. Le bon accueil des hôtes revêtira une importance toujours plus grande pour le tourisme des prochaines années. *(pc)*

Présentant la nouvelle situation touristique valaisanne, MM. Victor Borter, Melchior Kalbermatten, vice-directeur et directeur de l'UVT, Beat Ruppen, de l'Ecole de tourisme de Sierre. nf

Marionnettes et découpages

LOÈCHE-LES-BAINS. – Le centre culturel Saint-Laurent de Loèche-les-Bains présente jusqu'au 26 septembre deux artistes qui s'adressent à un très large public. Il s'agit de Mmes Emmi Kuster, créatrice de marionnettes, et Elisabeth Imhof, créatrice de figures découpées.

Mme Kuster est originaire de Kriens, et vit maintenant à Bâle. Une partie intéressante de sa vie se passa au service de Winston Churchill. Elle devait y rencontrer notamment Aristote Onassis, Jawáharlál Neruh ou Margot Fontaine, danseuse préférée de Noureev.

Elle apprit son art à Bâle, et l'enseigne actuellement dans une école spécialisée. Chacune de ses pièces est unique et représente vingt-cinq à trente heures de travail.

Mme Imhof est Valaisanne. Elle apprit l'art du découpage en 1988. Cet art vient de Chine. Les figures sont extraites d'un papier spécial noir. Chacune demande de trente à trente-cinq heures de travail. L'exposition vient particulièrement mettre en valeur l'habileté et la diversité du talent de Mme Imhof.

Ouverture: tous les jours de 14 heures à 17 h 45, excepté les dimanches et jours de fête. *(pc)*

En bref

Nouveau responsable

HAUT-VALAIS. – A partir de ce mois M. René Summermatter remplacera Mme Emmy Fux-Summermatter à la tête du bureau haut-valaisan de défense des locataires. Ce dernier tiendra ses nouvelles assises deux fois par mois au restaurant Touring-Müller de Brigue-Glis.

Ce bureau a connu un très grand succès ces deux dernières années. C'est ainsi que les consultations du lundi au restaurant Simplon virent passer les trois douzaines d'adhérents du début à plus de deux cents actuellement.

Fête paroissiale

ALBINEN. – La deuxième fête paroissiale aura lieu dimanche 6 septembre à Albinen. Le but en est une rencontre amicale de tous les habitants du lieu ainsi que des hôtes et des ressortissants extérieurs.

Après la messe et l'apéritif, on pourra sprendre part aux diverses animations de l'après-midi. *(pc)*

Pommes à prix réduit

La Régie fédérale des alcools organise à nouveau cet automne des livraisons de pommes et de pommes de terre à prix réduit en faveur des personnes à revenu modeste.

Pommes: cartons de 10 kg à 7 fr. 50; pommes de terre: sacs de 30 kg à 15 fr. 50.

La limite des revenus imposables des ayants droit a été fixée à: personnes seules 25000 francs; couples ou personnes vivant en ménage commun 35000 francs; autres personnes vivant dans le même ménage (adultes, enfants) par personne en plus 8000 francs.

Par revenu imposable, nous entendons: bordereau d'impôt page 3; IV revenu déterminant pour le calcul d'impôt; 27 b moyenne des deux années Pos. 61.

Sont exclus de l'action: les personnes et ménages dont le revenu imposable dépasse la limite fixée ci-dessus; les revendeurs; les producteurs; les hôteliers-restaurateurs.

Les commandes doivent être remises à l'administration communale pour les 9-10 septembre 1992. *(c)*

P

Un OVNI se pose sur notre planète.

Etrange découverte: la soute est remplie de montres Ceraten de TISSOT.

Alarme maximale cette nuit à la police et à l'armée. Un engin spatial a en effet réussi à se poser aujourd'hui à 4 h 45 sur la Terre. Selon les premiers témoignages, le vaisseau serait habité. D'autre part, il serait chargé de montres-bracelets portant la marque TISSOT. Mais les autorités n'ont pas encore le moindre indice, ni sur l'origine de l'engin ni sur les intentions de son équipage. Pendant la journée de vendredi, certains témoins auraient cependant entendu des messages émis par le véhicule spatial sur les fréquences de nos radios locales.

Le véhicule spatial «Ursus Ultra» peu avant son atterrissage.

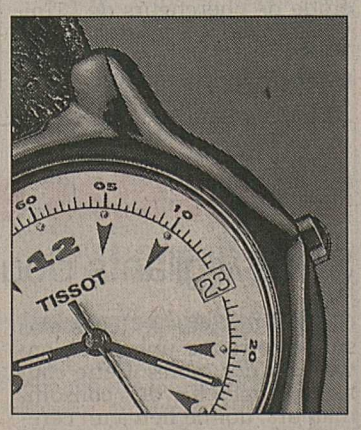
L'atterrissage du vaisseau intergalactique «Ursus Ultra» ne cesse de soulever beaucoup de questions. Son commandant aurait, vendredi après-midi déjà, envoyé des signaux annonçant l'atterrissage imminent de l'aéronef. Des auditeurs affirment avoir entendu plusieurs appels sur les ondes de nos radios locales.

Bien que dans les milieux spécialisés, on ne doute plus depuis longtemps de l'existence des OVNIs – certains ayant même pu être aperçus ici et là dans le ciel – la surprise fut néanmoins de taille. «Evidemment, nous avons toujours prétendu que les OVNIs existaient», affirme un chef ufologue bien connu, «mais de là à vraiment croire à leur existence, il y a encore un pas».

La présence de montres TISSOT d'aspect futuriste dans la soute du véhicule spatial reste un épais mystère. Un porte-parole de la maison TISSOT nous a appris que, sitôt après l'atterrissage, toutes les montres avaient été distribuées aux revendeurs TISSOT de la région. «Puisque la marque TISSOT figure sur toutes ces montres» conclut le porte-parole, «il est normal qu'elles soient là où les montres TISSOT sont vendues.» Ce matin même, la vente des montres (Fr. 250.–) devrait commencer. Pour l'instant, nous n'avons aucune autre information sur la cargaison mystérieuse.

Il est cependant frappant de constater que les montres en question sont fabriquées en céramique haute performance – un matériau plus dur que l'acier, utilisé en particulier par la NASA dans ses navettes spatiales.

Qui sont ces visiteurs de l'espace? D'où viennent-ils? Resteront-ils chez nous?... autant de questions qui sont pour le moment sans réponse. Des spécialistes sont actuellement sur place et essaient d'élucider un maximum de points quant à l'énigmatique «Ursus Ultra». Pour éviter que l'aire d'atterrissage soit envahie de badauds, les autorités ont décidé, pour le moment, de tenir son emplacement secret. En revanche, les montres Ceraten peuvent être admirées dès maintenant chez pratiquement tous les concessionnaires TISSOT.



Voici l'une des mystérieuses montres Ceraten de TISSOT dont la soute d'«Ursus Ultra» était remplie.

En bref

Jazz à Aminona

AMINONA. – Dans le cadre du Festival de jazz de Sion, le café-restaurant Au feu de bois accueille aujourd'hui à 11 h 30 et ce soir à 19 h 30 le quartet Ludovic de Preissac de Paris. Formé du batteur Christophe Marguet, du bassiste Jean-Louis Arramy, de Marc Thomas au saxophone et de Ludovic de Preissac au piano, cette formation distillera un enthousiasme contagieux. Leur swing énergique allie une sensibilité et une élégance qui leur permet de rester dans la grande lignée des ténors américains comme Mile Davis ou les frères Adderley. L'entrée à ces deux concerts sera gratuite.

Estiv'animation

SIERRE. – Le centre de Sierre sera à nouveau en fête demain à l'avenue Général-Guisan et à la place de l'Hôtel-de-Ville, de 11 heures à midi et de 14 heures à 17 heures. Stephan Bloch, un magicien, Pierre Jambers, Vincent Ferrari, Etienne Arlettaz, Nicolas Cuendet, Joos Van Wees, Toni Barbato et des mimes se produiront. Dès 16 heures, Luigi La Marca Quartet. A la Terrasse, dès 15 heures, le théâtre sera à l'honneur avec Vincent Ferrari.

Excursion de la LVPN

SIERRE. – L'excursion de la Ligue valaisanne pour la protection de la nature annoncée dans nos colonnes de jeudi se déroulera dimanche 13 septembre. Avis aux intéressés.

Cours pour élèves conducteurs

SIERRE. – La Société suisse des troupes sanitaires organisera, à partir du 14 septembre à Sierre, un cours de premiers secours à l'intention des élèves conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au numéro de téléphone suivant: (027) 561471.

Tabac: danger

Il ne suffit pas de s'abstenir de fumer pendant une grossesse pour préserver la santé de ses enfants: selon une étude, plus une mère fume, même après la naissance, plus ses enfants sont susceptibles d'avoir des troubles du comportement.

Selon l'étude publiée dans le numéro de septembre du «Pediatric's Journal», les femmes qui fumaient au moins un paquet par jour après la naissance ont des enfants deux fois plus angoissés, désobéissants et ayant des relations difficiles avec les autres. Ces enfants ont autant de troubles du comportement que ceux de mères qui ont fumé cette même quantité de cigarettes pendant leur grossesse.

Basée sur une enquête du Ministère américain du travail auprès de parents de 2256 enfants âgés de 4 à 11 ans, cette étude de chercheurs de l'Université de Rochester (New York) est la première du genre, selon ses auteurs. *(ap)*

Mascottes pour des classes

Original concours de dessin du Hockey-Club de Sierre.

SIERRE. – Le Hockey-Club de Sierre cherche une mascotte. Pour trouver cette perle, un concours de dessin destiné aux classes de 3e, 4e, 5e et 6e années primaires a été mis sur pied dans les districts de Sierre et de Loèche. Mercredi en fin d'après-midi, nombre de professeurs étaient réunis pour cette raison à la grande salle de l'hôtel-de-ville. Les organisateurs étaient présents pour leur distribuer les panneaux en pavatex nécessaires à la réalisation. Président du HC Sierre, M. Otto Loretan a participé à ce coup d'envoi officiel. Le directeur des écoles, M. Philippe Theytaz, l'inspecteur scolaire, M. Jean Clivaz, le président du fan's-club, M. René Gemmet, l'entraîneur Aldo Zenhäusern et des joueurs étaient également de la partie.

Présentation sur glace

Les membres du HC Sierre promotion, en l'occurrence MM. Philippe Racine, Bernard Follonier, Max-Alain Favre et Jean-Marc Sermier, ont choisi de faire présenter les différents travaux sur la glace. Lors des matches à Graben du 7 novembre, du 21 novembre, du 5 décembre, du 9 et du 30 janvier, les différentes classes seront ainsi invitées à montrer aux spectateurs leurs réalisations. Au vu des inscriptions, les juniors devraient être au nombre de 1200. Les enfants seront véhiculés, ils recevront une entrée gratuite, un cadeau souvenir et une collation. Des prix fort intéressants viendront récompenser les œuvres primées. Les gagnants du dessin et du prénom auront la chance de passer une journée à Europapark, entièrement payée. Des journées de ski dans une station valaisanne seront encore offertes pour les meilleurs travaux des 3e, 4e, 5e et 6e primaires. A la fin de la saison, la mascotte retenue pourra être admirée par tous les supporters. *(cat)*

Les organisateurs en compagnie d'une dizaine de joueurs. nf

FR3 sur le Haut-Plateau

CRANS-MONTANA. – Tout a commencé il y a six ans. La chaîne de télévision française FR3 était chargée de retransmettre les compétitions de golf. Le bilan tiré des premières émissions n'étant pas satisfaisant, une équipe de la télévision s'est rendue aux Etats-Unis afin d'y étudier la manière de travailler des grandes chaînes américaines sur les terrains de golf. Après une semaine aux Etats-Unis, l'équipe est rentrée pour former des techniciens, des réalisateurs, etc., à la retransmission de ces compétitions. C'est ainsi que FR3 Rennes, qui s'était portée volontaire, s'est spécialisée dans le golf.

Des spécialistes

Depuis l'aventure américaine en 1986, cette équipe sillonne la France (et plus occasionnellement la Suisse) pour couvrir les compétitions de golf. Leur prochaine halte sera celle du trophée Lancôme à Versailles. Pour seconder FR3, un joueur de golf professionnel, Guy Rechenmann, a été engagé comme consultant technique.

Le réalisateur des émissions des European Masters est Patrice Bellot, les deux chargés de production sont Philippe Grosjean et Chantal Tyrangel. La compétition est suivie par huit caméras, en direct et en différé.

Vous pouvez apprécier leur travail aujourd'hui sur Antenne 2 dans «Stade 2» et demain sur FR3 dans «Sport 3».

Entraide

Pour effectuer ses montages et ses génériques, FR3 a obtenu d'utiliser le matériel de Canal 9. En échange, la télévision locale a l'autorisation de diffuser les images de la grande sœur française. De plus, la Télévision suisse romande met à disposition des cabines de commentateurs.

FR3 s'est déplacé à Crans-Montana avec trois bus, dont l'un de dix-neuf mètres de long pour vingt tonnes. *(sma)*

La régie du car FR3. Au centre, le réalisateur Patrice Bellot. nf

Nouvelle église à Sierre

L'Eglise apostolique évangélique s'installe à l'avenue des Platanes.

SIERRE. – L'Eglise apostolique évangélique, présente à Monthey et à Sion et au travers de groupes de maisons dans plusieurs villages du canton, inaugure une église à Sierre dans le bâtiment Torsa, à l'avenue des Platanes 11.

Après avoir offert des rencontres hebdomadaires d'étude de la Bible et diverses animations, dès ce dimanche 6 septembre, l'Eglise organise des cultes réguliers à 9 h 30 chaque dimanche et des rencontres d'étude de la Bible et prière tous les jeudis à 20 h 15.

L'Eglise apostolique évangélique est membre de la Fédération romande des Eglises et œuvres évangéliques, ainsi que de la Fédération des Eglises libres pentecôtisantes de Suisse.

De type pentecôtiste charismatique, l'Eglise apostolique évangélique est consciente de l'existence de bien d'autres Eglises et est prête à collaborer avec toutes Eglises et tous mouvements qui reconnaissent l'autorité de la Bible comme parole de Dieu.

Bienvenue à chacun pour l'inauguration de dimanche à 15 heures et pour les diverses rencontres mentionnées.

Pour tous renseignements complémentaires, contacter Bernard Corbaz au (027) 55 36 87. *(sma)*

Le bâtiment qui abrite l'Eglise apostolique évangélique. nf

Chasselas suisse

Soins vigilants pour de bons raisins.

Chaque année, le chasselas suisse retrouve une place enviée sur nos tables. Cette coutume, appréciée des consommateurs, donne lieu à un cérémonial immuable, destiné à offrir de magnifiques raisins.

Pour garantir la fraîcheur, toute une succession de gestes harmonieux et d'attentions particulières se manifestent. Le raisin est un fruit délicat et périssable. Ce dernier réclame, pour prétendre séduire, tout un éventail de conditions à respecter. Dans un premier temps, le viticulteur adoptera une technique appropriée. La prétention d'obtenir des raisins de grande qualité s'appuie, obligatoirement, sur divers critères de base: choix des variétés, du milieu et des pratiques culturales.

Pour prévenir tout risque de pourriture, le chasselas sera encore éloigné du sol. Alors que de sévères prescriptions de qualité, voulues par la Fruit-Union Suisse, répondent à l'attente du consommateur. Que ce soit à l'heure de la cueillette ou au moment de son expédition, le raisin impose de nombreuses précautions.

Cette année, les premières grappes seront mises sur le marché le 11 septembre. Comme précédemment, le raisin de table sera proposé en plateaux pour la vente en vrac ou en barquettes de 1 kg environ.

Pour cette neuvième campagne qui aura, comme les précédentes, le soutien de la Confédération, les consommateurs peuvent déjà se réjouir d'une qualité parfaite. *(c)*

Promouvoir le golf: nouvelle fondation

CRANS-MONTANA. – L'Association suisse de golf, présidée par Gaston Barras, a fondé la Swiss Golf Foundation. Les responsables ont présenté le petit dernier hier à la presse, dans le cadre des European Masters à Crans.

Le but de cette nouvelle fondation est de soutenir, développer et promouvoir le golf en Suisse. Tandis que l'Association suisse de golf se consacre en priorité à ses obligations traditionnelles, c'est-à-dire la défense des intérêts de ses membres et la coordinations de leurs activités, la Swiss Golf Foundation se chargera de la promotion et de la propagation du golf en Suisse.

Cette nouvelle répartition des tâches permettra de répondre de manière efficace aux défis multiples résultant du développement galopant de ce sport.

C'est grâce à l'initiative de sociétés fortement engagées dans le domaine du golf, telles que intrum justitia Inkasso et le Crédit Suisse que le comité directeur de l'ASG a adopté l'idée de la céation d'un Swiss Golf Team et l'a intégré dans la conception générale de la Swiss Foundation.

Nouvelliste
SPORTS

FOOTBALL Derby alléchant à Savièse 22
FOOTBALL Les horaires du week-end 24
HOCKEY Gilligan et la concurrence 25
COURSE Gobet grandissime favori 26

SPORT MODE CHAUSSURES
Dépensez moins, pensez...
Crettaz NEW LOOK
RIDDES P 100 SAXON

Football

Le FC Sion communique

Toutes les modalités concernant le départ du club du joueur Lukas Tudor ont été réglées à l'amiable entre toutes les parties. Tudor quitte le club en étant libre de tout engagement. Le FC Sion lui formule ses vœux de réussite pour la suite de sa carrière.

Christian Constantin, président du FC Sion

Chapuisat marque

Stéphane Chapuisat a retrouvé le chemin des buts. En match avancé de la sixième journée du championnat de Bundesliga, l'attaquant helvétique a en effet inscrit son premier but de la saison pour Borussia Dortmund, facile vainqueur sur le score de 3-0 de Dynamo Dresde.

Au cours de cette rencontre, les joueurs d'Ottmar Hitzfeld ont complètement asphyxié leurs rivaux en début de rencontre. Après dix-huit minutes, tout était dit, Borussia Dortmund menant déjà par 3-0. Chapuisat, après avoir effectué le centre amenant le deuxième but de son équipe, a inscrit la troisième réussite de Dortmund, consécutivement à une ouverture de Mill.

Suisse: les primes fixées

Les joueurs de l'équipe nationale ont poursuivi leur préparation en vue de la rencontre de mercredi prochain contre l'Ecosse. La troupe de Roy Hodgson s'est réunie hier sur le terrain de Subigen (SO). Manquaient à l'appel, Régis Rothenbühler (Neuchâtel Xamax) et Stefan Lehmann (Sion) qui souffrent toujours de blessures à la cuisse. Dario Zuffi ne s'est pas joint à ses camarades. Il a rallié le Tessin à midi, pour prendre part au match en retard du championnat entre Lugano et Aarau de ce samedi. Les nouveaux venus, Thomas Wyss et Jörg Stiel (Saint-Gall) et Jürg Studer (Lausanne) étaient par contre de la partie.

Les internationaux ont pris connaissance des primes allouées pour les rencontres des éliminatoires de la coupe du monde 1994 qui ont été définitivement fixées par les instances de l'Association suisse de football. Pour une victoire contre l'Italie, le Portugal et l'Ecosse, les joueurs recevront chacun 7500 francs, et 3750 francs en cas de match nul.

Pour les matches contre Malte et l'Estonie, les primes de victoires se montent à 5000 francs. Cet arrangement est valable, d'un commun accord avec les joueurs, pour les matches à domicile et à l'extérieur, aussi longtemps qu'existe théoriquement une chance de qualification.

En cas de qualification, chaque joueur touchera une somme de 50000 francs s'il a pris part à tous les matches. En cas de présence partielle, le joueur sera récompensé en fonction du nombre de ses apparitions dans la sélection. A titre de comparaison, les Ecossais empochent pour leur part, 1800 francs par joueur, en cas de succès face à la Suisse (600 francs pour un nul).

Roger Milla directeur

Le Camerounais Roger Milla, ancien international, a été nommé directeur administratif de l'équipe du Cameroun. *(si)*

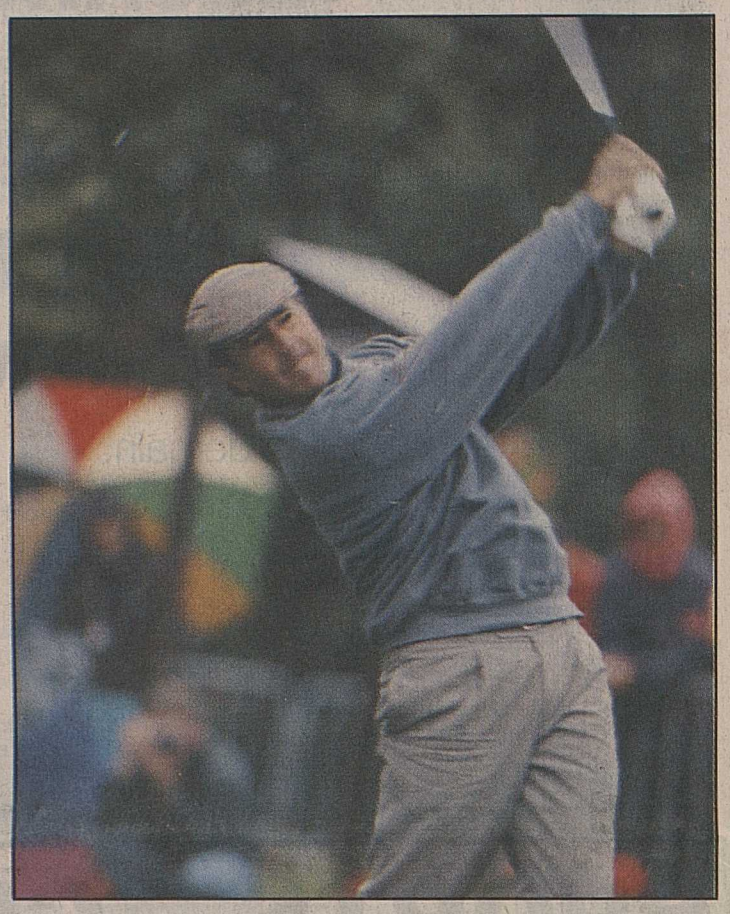
GOLF

Les bas de la météo

Crans-Montana: parties interrompues par le brouillard.

Après la pluie, le vent froid et parfois même la neige qui ont contrarié les participants à l'European Masters, le brouillard s'en est mêlé, ce qui est la seule circonstance – avec la foudre – à justifier une interruption des parties. En fin d'après-midi, seuls 61 joueurs sur 141 avaient terminé leurs parcours, ce qui va obliger les organisateurs à faire le forcing pour profiter du beau temps annoncé pour dimanche.

Dans ces circonstances difficiles, l'Ecossais Colin Montgomerie a confirmé sa bonne forme, l'Allemand Bernhard Langer a retrouvé toutes ses sensations en signant le meilleur score, alors que le Gallois Ian Woosnam éprouvait beaucoup de difficultés en fin de parcours et que le Suédois Mats Lanner effectuait un retour spectaculaire à la deuxième place.



Ballesteros sous la pluie. Ou quand un champion se mouille... mamin

Exploit d'un Suisse

Cependant, l'exploit du jour a été réalisé par le Suisse Dimitri Bieri, qui a fait aussi bien que Montgomerie. Cet amateur de La Chaux-de-Fonds a obtenu là un résultat qui fera date dans les annales du golf helvétique. La prouesse est d'autant plus remarquable que le jeune membre du Golf-Club de Neuchâtel a évolué dans des circonstances très pénibles.

Classement provisoire à l'issue du 2e tour. Joueurs ayant terminé leurs parcours: 1. Colin Montgomerie (Eco) 133 (63+70). 2. Mats Lanner (Su) 136 (68+68). 3. James Spence (Ang) 138 (67+71). 4. Eduardo Romero (Arg), Mats Hallberg (Su), Chris Van der Velde (Hol), Patrick Hall (Ang), Silvio Grappasonni (It) et Hayden Selby-Green (Ang) 139. 10. Ian Palmer (AfS) et Bernhard Langer (All) 140. 12. Ian Woosnam (PdG), Jim Payne (Ang), José Carrilès (Esp), Jonathan Sewell (Ang), David Russell (Ang) et Gavin Levenson (AS) 141. Puis: 18. Dimitri Bieri (S) 142 (72+70). 61 joueurs sur 141 ont bouclé les 18 trous. *(si)*

Image d'hier. Pour demain, la météo promet du soleil. gibus

TENNIS

Cauchemar de Hlasek

Le Suisse exécuté par Stefan Edberg.

Après Richard Krajicek à Melbourne, Henri Leconte à Paris et Pete Sampras à Wimbledon, Brad Gilbert a provoqué, à New York, le désespoir de Michael Stich. L'Allemand a quitté le Grandstand hors de lui après son incroyable défaite devant le vétéran californien. Avant de s'incliner... 7-0 dans le jeu décisif du cinquième set, Stich avait mené 4-1 dans cette manche décisive, et, surtout, bénéficié de trois balles de match à 5-4 sur le service de Gilbert!

Comme à Londres, il ne reste plus à Stich qu'une planche de salut: le double qu'il dispute avec John McEnroe. Sur le central, John McEnroe a certainement dû entendre l'extraordinaire ovation du public pour saluer le dernier «ace» de Brad Gilbert. Opposé à l'Italien Diego Nargiso (ATP 105), un ancien champion juniors de Wimbledon, «Big Mac» a dû attendre d'égaliser à une manche partout avant de donner sa pleine mesure et s'imposer 4-6 6-3 6-0 6-2.

Les frayeurs de Forget

Sur le court No 16, Guy Forget s'est cru, l'espace de longues minutes, revenu une année en arrière lorsqu'il avait balbutié son tennis devant Jan Siemerink. Opposé au Suédois Magnus Larsson (ATP 39), qui l'avait balayé à Barcelone (6-3 6-3 6-1), le numéro un français a eu très chaud. Il a en effet sauvé deux balles de deux sets à un dans le jeu décisif de la troisième manche qu'il remportait finalement 12-10.

Sur le central, André Agassi a ouvert le bal dans ce «day 5» de l'Open dont tout New York rêve qu'il sera historique avec ce Connors - Lendl programmé en nocturne. Opposé à l'Espagnol Francisco Roig (ATP 65), le champion de Wimbledon a été très convaincant. Il s'est imposé 6-1 6-3 6-2 en nonante-deux minutes. «Un très bon match», se félicitait le «Kid». «J'ai frappé la balle à la perfection.» Devant un joueur bien perdu sur ce central trop grand pour lui, le «Kid» a fait tout ce qu'il a voulu.

Sur le Grandstand, Michael Chang est également passé en trois sets (6-3 6-3 6-4) devant Patrick McEnroe (ATP 94). Mais le Californien est resté sur le court une heure de plus qu'Agassi. Si son rival n'avait pas témoigné d'une extrême nervosité – on croyait même que c'était l'autre McEnroe – Chang aurait peut-être connu davantage de difficultés. Il a en effet souffert de la comparaison avec le tennis d'Agassi, beaucoup plus puissant, plus offensif.

Hlasek corrigé

Jakob Hlasek n'aura tenu que vingt petites minutes face à Stefan Edberg. Malgré un début de match remarquable – il a gagné les quatre premiers jeux – «Kuba» n'a pas pesé bien lourd sur le central devant le numéro 2 mondial. Battu 7-5 6-2 6-1, il a subi devant Edberg sa quatorzième défaite en quinze rencontres.

Pourtant, tout avait parfaitement commencé pour Jakob Hlasek. Il a en effet signé deux «breaks» d'entrée pour prendre le large. Seulement, Stefan Edberg a trouvé très vite ses marques pour retourner la situation dans cette première manche. Il prenait l'engagement de Hlasek au cinquième jeu puis au neuvième lorsque «Kuba» a servi pour le set à 5-3. Une demi-faute et une erreur à la volée sur les deux premiers points du jeu ouvraient une brèche dans laquelle Edberg s'engouffrait tout de suite.

La suite tournait au cauchemar pour «Kuba». Il cédait encore deux fois son service pour perdre ce premier set qui ne devait pas lui échapper et aborder la deuxième manche dans les pires conditions. Jusqu'à la fin du match, Edberg, impérial, survolait les débats. Un nouveau «break» dans le premier jeu du troisième set lui assurait définitivement le gain de cette partie. Entre le numéro 2 mondial et «Kuba», il n'y a vraiment pas eu photo!

Set par set

Simple messieurs, 2e tour: Jim Courier (EU/1) bat Andrei Chesnokov (CEI) 4-6 6-3 6-3 6-1. Brad Gilbert (EU) bat Michael Stich (All/11) 5-7 6-3 3-6 6-3 7-6 (7/0). John McEnroe (EU/16) bat Diego Nargiso (It) 6-4 6-3 6-0. Andre Agassi (EU/8) bat Francisco Roig (Esp) 6-1 6-3 6-2. Carlos Costa (Esp/10) bat Alexander Mronz (All) 6-3 6-1 6-2. Guy Forget (Fr/13) bat Magnus Larsson (Su) 4-6 6-1 7-6 (12-10) 6-0. Michael Chang (EU/4) bat Patrick McEnroe (EU) 6-3 6-3 6-4. Omar Camporese (It) bat Scott Davis (EU) 6-3 3-6 5-7 6-4 7-6 (7-1). Richard Fromberg (Aus) bat Gianlucca Pozzi (It) 6-3 6-4 7-6. Jonas Svensson (Su) bat Paul Haarhuis (Hol) 6-0 7-5 6-3. Goran Ivanisevic (Cro/5) bat Leonardo Lavalle (Mex) 7-5 7-6 6-2. *(si)*

Centre sportif en deuil

Ovronnaz: décès de Jacques Burrin.

Un coup de téléphone de notre ami Gaby Micheloud, chef de Jeunesse et sports, nous apprenait, hier en fin d'après-midi, la triste nouvelle du décès de Jacques Burrin, gérant du Centre sportif d'Ovronnaz.

Il y a plus de vingt ans que nous étions amis. Lors de chaque passage de sportifs au centre, il ne manquait pas de nous le faire savoir, toujours dans le souci de promouvoir et de faire mieux connaître encore le havre de paix d'Ovronnaz.

Né le 4 février 1949 à Chamoson, cuisinier de profession, Jacques Burrin était resté célibataire. Lorsqu'on le taquinait sur le thème du mariage, il ne cessait de répéter: «Ma femme, c'est le centre sportif.» C'est vrai, Jacques lui vouait une attention exceptionnelle. Il en était devenu l'âme, l'homme-orchestre, de la planification à l'organisation générale.

C'est le 1er janvier 1970 qu'il fut engagé par l'Etat du Valais en tant que gérant du centre. Durant plus de deux décennies, il fut un collaborateur fidèle, un ami de tous ceux qui eurent la chance de le côtoyer, de mesurer sa disponibilité, de compter sur sa générosité et son engagement total à l'égard des associations sportives valaisannes et romandes.

Jacques Burrin, c'était également un homme de cœur, toujours prêt à rendre service, malgré ses nombreuses tâches au centre qui, sous sa direction, était devenu une ruche bourdonnante de sportifs, enviée sur le plan national.

Générosité, dévouement, disponibilité et, également, discrétion furent les qualités de l'ami Jacques.

Le sport perd un ami. ldd

Atteint dans sa santé par un mal incurable, depuis plus d'une année, il avait voulu garder le secret. Son optimisme, son courage, sa volonté et sa joie de vivre lui permettaient de croire à la guérison. Hospitalisé récemment au centre médical de l'Isle à Berne, l'espoir subsistait encore. Hélas, en quelques semaines, le mal avait fait son œuvre.

Un homme exemplaire

Tous ceux qui ont eu la chance de connaître Jacques Burrin, notamment des dirigeants de clubs, des entraîneurs et des sportifs, garderont de cet homme exemplaire le souvenir de la droiture, de la discipline et du respect de son prochain. Après le décès de M. André Juilland, c'est une autre personnalité dirigeante que le Centre sportif d'Ovronnaz pleure aujourd'hui.

La rédaction sportive du «Nouvelliste» adresse à sa maman, à ses frères et sœurs, ainsi qu'à la famille ses sincères condoléances et sa vive sympathie.

Jean-Pierre Bähler

BILLARD

Les petits et les grands

Sonia Clausen, de Monthey, en pleine action. ldd

Le dernier week-end d'août a signé la reprise des compétitions valaisannes de billard français.

Au nombre de dix-sept, les «billardeurs» étaient disséminés dans notre canton afin d'y disputer les premiers éliminatoires de la saison 1992-1993.

Comme dans toute reprise, les débats furent longs à se dessiner et les concurrents étaient peut-être encore en vacances. La moyenne du tournoi le montre: 1,02. Les quelques «éclaircies» ont été signées par le jeune Rouvinez de Sierre, avec une particulière de 3,21 alors que la meilleure générale (1,45) a été réalisée par Hans Landolt de Monthey. Un autre Montheysan, Jean-Fabio Arnao, a, quant à lui, réalisé la meilleure série (14).

Il est certain que tous les qualifiés auront à cœur de faire mieux le samedi 5 septembre prochain, à Sierre, lors de la finale.

Note originale de cette finale: un demi-siècle sépare le plus petit du plus grand! Comme quoi il n'y a pas d'âge pour bien faire...

Les participants à la finale étaient: 1. Hans Landolt, Monthey; 2. Jean-Fabio Arnao, Monthey; 3. Thierry Rouvinez, Sierre; 4. Francisco Reis, Saint-Maurice; 5. Xavier Barmaz, Sierre; 6. Philippe Gaillard, Martigny. *(jfa)*

Fans de sport à la TVR

Samedi 5 septembre (22 h 35): golf (open de Crans-Montana), cyclisme (championnats du monde sur piste à Valence, invité: Robert Dill-Bundi.)

Dimanche 6 septembre (18 h 30): football (avant Suisse-Ecosse), cyclisme (championnat du monde sur route à Benidorm), golf (open de Crans-Montana), athlétisme (Tour des Dents-du-Midi, triathlon de Genève + un invité), football international. *(si)*

FOOTBALL

Le point chez les juniors interrégionaux

Interrégionaux A 1

Saint-Gall-Zurich	1-1
Bellinzone-Wettingen	3-2
Sion-Young Boys	3-1
M onthey-Lucerne	3-2
Zurich-Lucerne	1-3
Grasshopper-Monthey	1-2
Young Boys-Xamax	1-2
Lucerne-Grasshopper	0-5
Wettingen-Sion	2-2
Mendrisio-Bellinzone	2-4
Meyrin-Lugano	5-0
Saint-Gall-Servette	3-0
Servette-Meyrin	1-0
Lugano-Mendrisio	3-0
Servette-Zurich	3-0
Bellinzone-Meyrin	0-0
Sion-Mendrisio	2-1
Xamax-Wettingen	3-1
Monthey-Young Boys	3-2

CLASSEMENT

1.	Monthey	3	3	0	0	8-5 6
2.	Sion	3	2	1	0	7-4 5
3.	Bellinzone	3	2	1	0	7-4 5
4.	Xamax	2	2	0	0	5-2 4
5.	Servette	3	2	0	1	4-3 4
6.	Saint-Gall	2	1	1	0	4-1 3
7.	Meyrin	3	1	1	1	5-1 3
8.	Grasshopper	2	1	0	1	6-2 2
9.	Lugano	2	1	0	1	3-5 2
10.	Lucerne	3	1	0	2	5-9 2
11.	Wettingen	3	0	1	2	5-8 1
12.	Zurich	3	0	1	2	2-7 1
13.	Young Boys	3	0	0	3	4-8 0
14.	Mendrisio	3	0	0	3	3-9 0

Interrégionaux A 2

Chênois-UGS	2-2
Sion-Lausanne	1-2
Carouge-Villars-s.-G.	2-6
Xamax-Fribourg	2-2
St. Lausanne-Bulle	1-2
Vevey-Yverdon	3-0
Bulle-Vevey	2-1
Fribourg-St. Lausanne	4-0
Villars-s.-G.-Xamax	2-3
Lausanne-Carouge	1-1
UGS-Sion	0-15
Ch.-de-Fonds-Chênois	2-4

CLASSEMENT

1.	Bulle	2	2	0	0	4-2 4
2.	Fribourg	2	1	1	0	6-2 3
3.	Chênois	2	1	1	0	6-4 3
4.	Lausanne	2	1	1	0	3-2 3
5.	Xamax	2	1	1	0	5-4 3
6.	Sion	2	1	0	1	16-2 2
7.	Villars-s.-G.	2	1	0	1	8-5 2
8.	Vevey	2	1	0	1	4-2 2
9.	Carouge	2	0	1	1	3-7 1
10.	UGS	2	0	1	1	2-17 1
11.	Ch.-de-Fonds	1	0	0	1	2-4 0
12.	Yverdon	1	0	0	1	0-3 0
13.	St. Lausanne	2	0	0	2	1-6 0

Interrégionaux B 1

Grand-Lancy-Sion	0-9
Meyrin-Soleure	1-5
Vevey-Young Boys	3-7
Ecublens-Fribourg	3-3
Servette-Xamax	9-1
Bâle-Lausanne	1-8
Sion-Lausanne	3-5
Xamax-Bâle	3-7
Fribourg-Servette	0-10
Young Boys-Ecublens	7-0
Soleure-Vevey	1-3
Grand-Lancy-Meyrin	3-5

CLASSEMENT

1.	Servette	2	2	0	0	19-1 4
2.	Young Boys	2	2	0	0	14-3 4
3.	Lausanne	2	2	0	0	13-4 4
4.	Sion	2	1	0	1	12-5 2
5.	Soleure	2	1	0	1	6-4 2
6.	Meyrin	2	1	0	1	6-8 2
7.	Vevey	2	1	0	1	6-8 2
8.	Bâle	2	1	0	1	8-11 2
9.	Ecublens	2	0	1	1	3-10 1
10.	Fribourg	2	0	1	1	3-13 1
11.	Grand-Lancy	2	0	0	2	3-14 0
12.	Xamax	2	0	0	2	4-16 0

Interrégionaux B 2

Carouge-Martigny	1-4
Nyon-Monthey	1-6
Lancy-Stade Lausanne	0-3
Yverdon-Azzuri	0-2
Sion-Renens	1-5
Servette-Renens	2-11
Azzuri-Sion	5-0
Stade Lausanne-Yverdon	1-0
Monthey-Lancy	0-1
Martigny-Nyon	6-3
Lausanne-Carouge	4-1

CLASSEMENT

1.	Renens	2	2	0	0	16-3 4
2.	Azzuri	2	2	0	0	7-0 4
3.	Martigny	2	2	0	0	10-4 4
4.	S. Lausanne	2	2	0	0	4-0 4
5.	Lausanne	1	1	0	0	4-1 2
6.	Monthey	2	1	0	1	6-2 2
7.	Lancy	2	1	0	1	1-3 2
8.	Servette	1	0	0	1	2-11 0
9.	Yverdon	2	0	0	2	0-3 0
10.	Carouge	2	0	0	2	2-8 0
11.	Nyon	2	0	0	2	4-12 0
12.	Sion	2	0	0	2	1-10 0

Interrégionaux C 1

Martigny-Sion	0-2
Meyrin-Soleure	0-4
Bienne-Young Boys	0-6
Montreux-Fribourg	4-2
Servette-Xamax	5-0
Monthey-Lausanne	3-4
Sion-Lausanne	4-2
Xamax-Monthey	4-4
Fribourg-Servette	2-6
Young Boys-Montreux	5-1
Soleure-Bienne	6-0
Martigny-Meyrin	8-0

CLASSEMENT

1.	Soleure	2	2	0	0	10-0 4
2.	Young Boys	2	2	0	0	11-1 4
3.	Servette	2	2	0	0	11-2 4
4.	Sion	2	2	0	0	6-2 4
5.	Martigny	2	1	0	1	8-2 2
6.	Lausanne	2	1	0	1	6-7 2
7.	Montreux	2	1	0	1	5-7 2
8.	Monthey	2	0	1	1	7-8 1
9.	Xamax	2	0	1	1	4-9 1
10.	Fribourg	2	0	0	2	4-10 0
11.	Meyrin	2	0	0	2	0-12 0
12.	Bienne	2	0	0	2	0-12 0

Juniors interrégionaux, C 2

Chênois-Carouge	3-1
Italien-Servette	4-4
Echallens-Bussigny	5-0
Vevey-Renens	0-4
Yverdon-Sion	4-0
Lancy-Chênois	8-3
Servette-Grand-Lancy	1-3
Bussigny-Italien	9-2
Renens-Echallens	4-1
Sion-Vevey	3-3
Carouge-Yverdon	5-3

CLASSEMENT

1.	Renens	2	2	0	0	8-1 4
2.	Lancy	1	1	0	0	8-3 2
3.	Grand-Lancy	1	1	0	0	3-1 2
4.	Echallens	2	1	0	1	6-4 2
5.	Bussigny	2	1	0	1	9-7 2
6.	Yverdon	2	1	0	1	7-5 2
7.	Carouge	2	1	0	1	6-6 2
8.	Chênois	2	1	0	1	6-9 2
9.	Servette	2	0	1	1	5-7 1
10.	Vevey	2	0	1	1	3-7 1
11.	Sion	2	0	1	1	3-7 1
12.	Italien	2	0	1	1	6-13 1

CYCLISME

A l'ombre des «mondiaux»

Le 30e GP de Lausanne demain.

Nonobstant le championnat du monde professionnel sur route de Benidorm, les organisateurs du VC Chailly mettent sur pied leur traditionnel grand prix de Lausanne toutes catégories et par handicap, dimanche matin. La 30e édition devrait voir au départ quelque 120 coureurs, dont une dizaine de professionnels, les laissés-pour-compte de la sélection pour l'Espagne, Pascal Richard en tête. Mais aussi Jean-Claude Leclercq, Guido Winterberg et Jocelyn Jolidon, qui se mesureront aux meilleurs amateurs élites du pays dans une course, qui emprunte le parcours traditionnel, un circuit de 14 km à effectuer huit fois, soit 112 km au total, avec départ et arrivée à la place des fêtes de Sauvabelin.

On y cherchera le successeur au palmarès de Rolf Aldag (All, vainqueur 1991), Marco Vitali (1990), et autres Mauro Ribeiro (Bré), Fabian Fuchs, Serge Demierre et Tony Rominger (1986). C'est dire que le palmarès du GP de Lausanne se laisse contempler. Le départ – une affaire de lève-tôt – est donné dimanche matin sur le coup de 8 heures. *(si)*

PARC DES SPORTS - GRÔNE

Samedi 5 septembre à 17 h

GRÔNE I - SIERRE I

Championnat de Suisse 2e ligue

Match d'ouverture à 14 h: Juniors E1 Grône - Granges

Ballons du match offerts par:

– Rose et Karine, Café du Commerce, Grône
– Zufferey Pierre, brûleur électro oil, Sierre

Amis sportifs, venez nombreux soutenir la nouvelle équipe du FC Grône dans ce match de championnat.

Ambiance - Cantine Grillades - Saucisses, etc.

Raymond Zermatten
AGENCEMENTS DE CUISINES
MOBALPA CUISINES
pour être sûr d'être bien.

VETROZ
TEL. 027/ 36 61 15
FAX. 027/ 36 63 02
MONTREUX
TEL. 021/ 963 32 46
FAX. 021/ 963 85 50

R Z CUISINES
MOBALPA : EXCLUSIVITE VALAIS, EST VAUDOIS

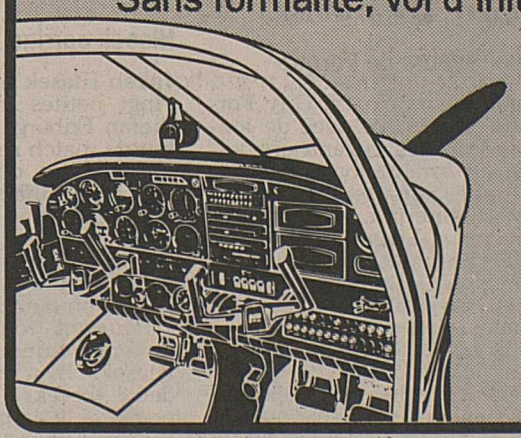
VALDUVET
1re manufacture valaisanne de duvets

SION	(027) 31 32 14	Rte de Riddes 21, 200 m des casernes
MONTHEY	(025) 71 62 88	Bât. La Verrerie (à côté de Migros) av. de la Gare 42
SIERRE	(027) 55 23 33	Av. Max-Huber 12 (à côté Rest. Boccalino)
MARTIGNY	(026) 22 97 44	Rue de la Dranse 2 (face au Manoir)
BRIGUE	(028) 23 76 44	Furkastrasse 15

Duvets nordiques toutes dimensions
Draps housses - Garnitures de lits
Peignoirs - Linges de bains
Sacs de couchage

Notre offre du mois :
Epuration ou transformation de duvet nordique 160×210 avec fourre neuve percale
Fr. 149.-
Près de chez vous

Aéroport de SION
APPRENDRE A PILOTER ?
Où? Comment? Tous les jours à l'
ECOLE DE PILOTAGE DE L'AEROCLUB
Sans formalité, vol d'initiation Fr. 60.-



Renseignements
Tél. 027/ 23 57 07
Baptêmes de l'air
Vols alpins
Vols taxis à la demande
Bons cadeaux

CAFE-RESTAURANT
NATIONAL
SIERRE

Ouvert 6 sur 7 de dimanche à vendredi soir

A partir du dimanche 6 septembre des chevreuils, cerfs, lièvres et sangliers vous attendent pour le

GRAND FESTIVAL DE CHASSE

Selle de chevreuil sur commande.
Réservation: tél. (027) 55 15 78
Nous vous accueillons avec plaisir.
Fam. Robert Lambrigger

La distillerie Tissières à Saint-Léonard

sera à votre disposition à partir du

lundi 7 septembre 1992

La distillerie se trouve à l'avenue de la Gare à Saint-Léonard, à côté du Café-Restaurant La Vinicole.

Pour tous renseignements complémentaires:
nouveau No de téléphone (077) 28 44 61 ou (027) 31 22 57.

36-032689

RENCONTRES

Très nombreuses personnes sérieuses
cherchent à correspondre, vue mariage, avec Suisse(esses) de tous âges et toutes situations.
Envoyez vite vos nom et adresse à:
Centre Chrétien des Alliances (SC) Rue Goy 5, 29106 Quimper (France).
Important fichier franco-suisse, 30 années...
036-798724

RENCONTRES

Jeune cadre
trentaine, de retour de l'étranger, rencontrerait
dame
qui soit libre, jeune d'esprit et qui désire jouir des beautés de la vie.
Ecrire sous chiffre S 036-32822 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-032822

Veuve,
50 ans, catholique pratiquante, jeune d'esprit, positive, **aimerait rencontrer veuf,** mêmes affinités, âge en rapport, en vue mariage.
Ecrire sous chiffre P 36-32 471, Publicitas, 1920 Martigny.
036-032471

Publicitas (027) 29 51 51

Prendre consciense de la sécurité de votre domicile est une bonne chose.
Agir c'est la garantir et faire échec aux cambrioleurs.
Nous étudions pour vous le meilleur concept de sécurité adapté à vos besoins

bitz+savoye sa
Maîtrise fédérale
Serrurerie et constructions métalliques
1950 SION

Je désire un conseil ou un devis pour l'amélioration de la sécurité de mon domicile.
Nom: .....
Prénom: .....
Rue: .....
Domicile: .....
Téléphone: .....
Coupon à retourner chez Bitz et Savoye S.A., case postale 85, 1951 Sion, tél. (027) 23 12 74.
36-032787

Professeur Bangoura
tout grand voyant médium d'Afrique, né avec un don surnaturel, résout tous les problèmes: amour, désenvoûtement, puissance, sexuelle, amaigrissement, bonheur, chance aux jeux, affaires commerciales, etc.
Résultat aux dates souhaitées.
Paiement après résultat selon votre désir.
Tél. 023 ou 0033/ 50 35 18 11.
18-013990

La personne qu'on a vu s'enfuir
après avoir incendié des véhicules au chemin du Milieu 33 à Martigny, le matin du 2 septembre, est priée de s'annoncer au plus vite sinon plainte sera déposée.
✆ (026) 22 61 69.
036-032653

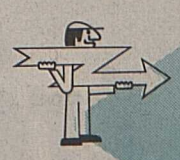
Pour vos soirées, manifestations, mariages.
Accordéon électronique. Musique populaire.
Se recommande:
Musique René Favre, 1911 Ovronnaz
Tél. (027) 86 56 67.
Libre en semaine.
036-784504

ENSEIGNEMENT

Prof. dipl. SSPM prendrait encore des
élèves de violon
privés à Sierre et à Sion (dès 6 ans). Rens. à case postale 557, 3960 Sierre

Dipl. Musiklehrer SMPV erteilt priv.
Violin-Unterricht
in Sitten und Siders Schüler ab 6 Jahren. Anfragen an Postfach 557, 3960 Siders.
036-031527

Grande Dixence



Portes ouvertes à Arolla et Ferpècle

samedi 5 et dimanche 6 septembre 1992 de 09h00 à 17h00.

Rendez-vous au centre scolaire d'Evolène, bus navettes à disposition.

Pour la première fois depuis le début de l'exploitation en 1965, les portes des ouvrages du Val d'Hérens seront ouvertes au public.

DISCO DANCING MYTHOS

A nouveau
des orchestres «live»!
jusqu'au 15 septembre
tous les jours de 21 h 30 à 3 h
sauf lundi et mardi
le TOP-TRIO
CHAMPAGNE
(2 charmantes dames et 1 monsieur)
SEE YOU!
HOTEL-RESTAURANT-GRILL-PIZZERIA
BAR-DANCING-FITNESS
3952 SUSTEN-LEUK
TEL. 027-63 23 75 FAX 027-63 36 31

A vendre
OUTILLAGE de ferblanterie-couverture
cause double emploi.
1 coupeuse 2 m, 2 mm électrique, 1 échafaudage roulant, 1 voiture Honda et divers outillages. Très bon prix, possibilité de reprise atelier et appartement.
Tél. (077) 22 20 75
22-040635

On cherche
vendanges rouges
+ spécialités.
Garanties à longs termes.
Paiement comptant.
Ecrire sous chiffre C 036-31988 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-031988

Pin's
Tous supports et gadgets pour cadeaux et publicité.
T-Shirts, K-Way, jogging.
De la création à la livraison.
E.P... Editions-Publicité Place du Midi 25, Sion, au-dessus de Mat Evasions et Voyages.
Tél. (027) 23 67 66
Fax (027) 23 61 61.
036-029003

A vendre
pommes de terre virgules
Fr. 1.50 le kg.
Tél. (027) 36 31 67, midi ou soir.
Charles-Henri Berner, Vétroz.
036-031002

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45

Votre paradis de la laine en Valais

Rayon textiles

Sacs de tricotage
en coton, avec 3 poches extérieurs pour les aiguilles et la laine

Fr. 17.90
Sans poches extérieurs, Nylon, lavable
Fr. 13.80

Centre de laines Nouchatte

Bernetta «Baby Soft»
en fil de coton très doux convient pour tout articles-bébé, 100% coton
pelote de 50 gr. **Fr. 2.95**

La maison de la laine 3952 La Souste/Loèche Route cantonale
Jakob
LAINE BERNETTA
Café gratuit, coin pour les enfants, lundi fermé

FLEXI CREDIT Le crédit à remboursement flexible.

Dès aujourd'hui, à votre rythme.

Grâce à notre nouvelle formule Flexicrédit, c'est vous qui déterminez, de mois en mois, le montant de vos remboursements. Vous optez pour le versement minimal ou pour un montant supérieur. A votre guise! Plus vite vous remboursez, plus vous diminuez le coût de votre crédit.

Mais si vous êtes en avance sur le plan de remboursement, vous pouvez également suspendre vos versements. Vous saurez d'ailleurs toujours où vous en êtes grâce au décompte annuel. N'est-ce pas le moment de s'offrir un Flexicrédit?

Intérêt annuel d'après montant du crédit et durée: 14,25–15,5% calculé selon méthode des annuités; assurance pour solde de dette en cas d'incapacité de travail incluse.

Veuillez m'adresser, sans aucun engagement de ma part, le prospectus «Flexicrédit» avec une formule de demande.
Nom 389
Prénom
Rue, No
NPA/Lieu
Date de naissance

Banque Aufina, 2, rue du Scex, 1951 Sion, téléphone 027 22 95 01

banque aufina
Société affiliée de l'UBS

Savièse - Fully

Dimanche 6 septembre, à 16 heures, au stade de Saint-Germain.

Une affiche très alléchante

En songeant au dernier match livré par son équipe à Martigny, Stéphane Bissig ne peut s'empêcher d'avoir des regrets: «L'expulsion de notre gardien titulaire après trente-huit minutes de jeu nous a causé beaucoup de tort. Réduit à dix, Savièse a prouvé néanmoins qu'il avait encore les moyens de dialoguer avec un adversaire de la valeur de Martigny. Nous sommes ainsi revenus au score et à cinq minutes du terme, un essai d'Obrist a été repoussé par le poteau des buts octoduriens. Avec un zeste de chance supplémentaire nous aurions pu obtenir un point précieux à Martigny. Mais c'est le football! Dimanche, nous allons dès lors, tout mettre en œuvre pour obtenir un bon résultat contre Fully. On n'a pas le choix. Qu'importe d'ailleurs l'adversaire, il nous faut des points.»

Quatrième journée de championnat et... quatrième derby valaisan pour les Saviésans qui affronteront demain Fully, après avoir rencontré Rarogne, Naters et Martigny. Pour cet énième derby, le FC Savièse devrait faire appel à Pierre-Marcel Reynard pour remplacer Udriot, suspendu. Bououkaz est toujours indisponible (déchirure à la cuisse), alors que Pantucci demeure incertain (élongation). Malgré ces absences plutôt ennuyeuses, Stéphane Bissig reste optimiste: «Je suis confiant car physiquement l'équipe est maintenant au point. Elle fait preuve de discipline et de vivacité et les gars en veulent, ce qui est primordial et réjouissant. J'espère simplement que la chance qui fait souvent la différence ne nous tournera pas le dos.»

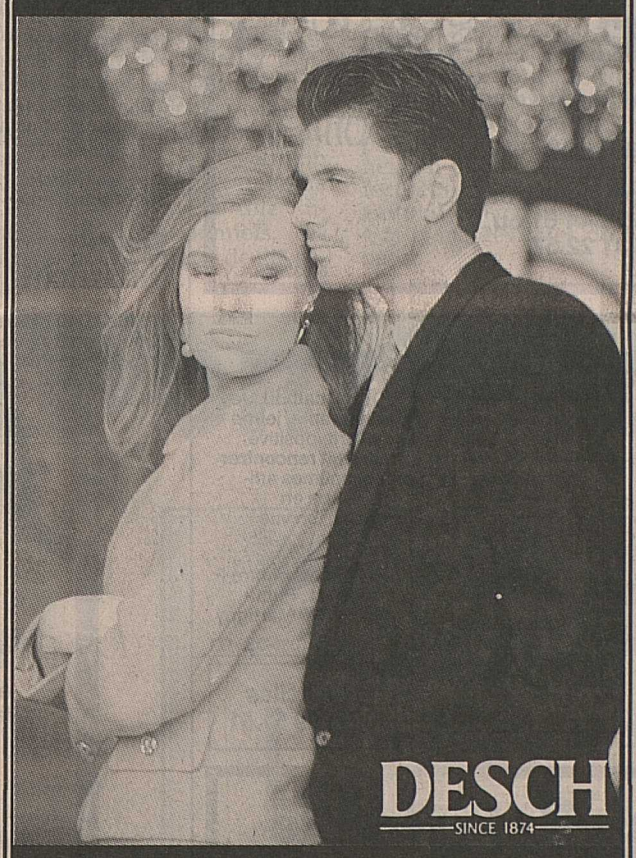
Fully pour sa part a accompli une entrée discrète en obtenant un succès, un nul et une défaite. Le nouvel attaquant Bertrand Praz explique à ce sujet: «Nous manquons de régularité, mais la saison ne fait que débuter. Ce championnat promet d'être très serré car à mon avis plusieurs formations se tiennent de très près. Dimanche nous ne disputerons certainement pas une partie de plaisir. Nous sommes sur nos gardes et nous accomplirons ce court déplacement avec la ferme intention de renouer avec la victoire après notre peu glorieux match nul (0-0) obtenu dimanche dernier à Naters dans des conditions spéciales. Match à 10 h 30 et diane fixée à 6 heures.»

Jean-Jacques Rudaz

Stéphane Bissig: «Il nous faut des points.» mamin

Christian Margueron et Savièse: croire en la chance. bussien

THOMAS MODE
C'EST MA MODE



DESCH
SINCE 1874
Avenue du Midi 10 - SION
CONFECTION MESSIEURS

Léger enseignes
TOUTES PUBLICITES PEINTES
SUR TOUS MATERIAUX
SAVIESE TEL. 027 / 25 11 33

IMPRIMERIE
RHONE PRINT
Formulaires en continu pour l'informatique
C.P. 50 - Bovery C
1868 COLLOMBEY
Tél. 025/ 722 300
Fax 025/ 722 302
IMPRIMERIE
SAPRIM
1965 SAVIESE
Tél. 027/25 17 68
Fax 027/25 25 49
36-028044

SPONSORS OFFICIELS:
PLANTA OPTIQUE
VARONE et STEPHANY - SION
Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

MEMBRES SPONSORS DU «PENALTY D'OR»
Banque Cantonale du Valais, Savièse
Bar-Tea-Room Le Carrefour, Sion
CAP 3 D, échafaudages, Sion
La Cave valaisanne + Chalet suisse, Café-Restaurant Genève
Jean-Raymond Debons, bureau d'architecture, Savièse
François Dubuis, carrelages, Savièse
Jean-Bernard Dubuis, maçonnerie, Savièse
Germain Dubuis, matériaux et carrelages, Uvrier
Pierre-Alain Dubuis, électricité, Savièse
Guy-Noël Dumoulin, boucherie, Savièse
Dumoulin nouveau, primeur saviésan, Conches
Flash Couture, hommes et dames, Sion
Florisol, chapes et revêtements, Sion
Le Galion, dancing, Sion
Héritier & Favre S.A., vins, Sion
Bruno Jeker, bijouterie, Sion
Garage Kaspar S.A., Sion
Carrosserie de la Lizerne, André et Paul Luyet, Ardon
Nationale Suisse Assurances, Jean-Paul Grand, Sion
Planta Optique Varone & Stéphany, Sion
Ribordy & Luyet, bureau technique, Sion
Rossier & Sidler, fiduciaire, Sion
Saprim, imprimerie, Savièse
Bernard Schenkel, électricité S.A., Sion
Thomas Mode, Sion
Treize Etoiles, Café-Restaurant, Sion
Transinvest, agence immobilière, Sion
Xavier Varone, entreprise de peinture et vins, Savièse

L'OPTICIEN CONFIANCE
PLANTA OPTIQUE
VARONE ET STEPHANY - RUE DE LAUSANNE 35, SION
satisfait ou remboursé !

FOOTBALL

Programme du week-end

LNA

Aujourd'hui

17.30 Lugano - Aarau

Classement

1. Servette	10	6	3	1	17- 6	15
2. Aarau	9	4	4	1	16-12	12
3. Young Boys	10	5	2	3	22-19	12
4. Sion	10	4	4	2	16-13	12
5. Lugano	9	3	4	2	14-11	10
6. Lausanne	10	3	4	3	16-13	10
7. Grasshopper	10	2	5	3	15-13	9
8. Chiasso	10	3	3	4	8-10	9
9. Saint-Gall	10	2	5	3	7-10	9
10. NE Xamax	10	1	5	4	12-16	7
11. Bulle	10	2	3	5	10-23	7
12. Zurich	10	1	4	5	8-15	6

LNB

Groupe est

Aujourd'hui

20.00 Locarno - Baden

Classement

1. Locarno	9	5	4	0	17- 7	14
2. Lucerne	10	5	4	1	17- 5	14
3. Schaffhouse	10	5	4	1	21-10	14
4. Winterthour	10	5	4	1	18- 9	14
5. Wil	10	4	5	1	17- 7	13
6. Kriens	10	5	3	2	19-12	13
7. Baden	9	2	4	3	10-14	8
8. Coire	10	3	1	6	10-22	7
9. Wettingen	10	2	2	6	7-16	6
10. Brüttisellen	10	2	2	6	15-27	6
11. Emmenbrücke	10	1	3	6	10-23	5
12. Bellinzone	10	0	4	6	17-26	4

Première ligue

Groupe 1

Aujourd'hui

16.00 Versoix - Naters
17.30 Vevey - Stade
17.45 Malley - Montreux
0.00 Rarogne - Renens

Demain

16.00 Echallens - Monthey
Savièse - Fully
Martigny - Grand-Lancy

Classement

1. Echallens	3	3	0	0	4-0	6
2. Monthey	3	2	1	0	6-3	5
3. Rarogne	2	2	0	0	8-2	4
4. Martigny	3	2	0	1	8-4	4
5. Renens	3	1	1	1	7-4	3
6. Stade Lausanne	3	1	1	1	3-3	3
Versoix	3	0	3	0	3-3	3
Fully	3	1	1	1	3-3	3
9. Vevey	3	1	1	1	3-5	3
10. Savièse	3	1	0	2	4-8	2
11. Malley	3	1	0	2	4-9	2
12. Montreux	3	0	1	2	3-6	1
Naters	3	0	1	2	3-6	1
14. Grand-Lancy	2	0	0	2	0-3	0

La sélection italienne

La sélection de l'équipe d'Italie en vue de la rencontre amicale contre la Hollande, le mercredi 9 septembre prochain, à Eindhoven, est la suivante:

Gardiens: Gianluca Pagliuca (Sampdoria), Luca Marchegiani (Torino). Défenseurs: Dino Baggio (Sampdoria), Franco Baresi (Milan AC), Paolo Maldini (Milan AC), Alessandro Bianchi (Inter de Milan). Milieux: Stefano Eranio (Milan AC), Gianfranco Zola (Napoli), Gianluigi Lentini (Milan AC), Stefano Di Chiara (Parme), Roberto Donadoni (Milan AC), Alberigo Evani (Milan AC). Attaquants: Roberto Baggio (Juventus), Roberto Mancini (Sampdoria), Pierluigi Casiraghi (Juventus), Fernando Signori (Lazio), Gianluca Vialli (Juventus). *(si)*

AVF: Martin Grand s'en va

Le Haut-Valaisan quittera l'association valaisanne à Salquenen.

L'Association valaisanne de football (AVF) tiendra, aujourd'hui, à la salle de gymnastique de Salquenen, sa traditionnelle assemblée annuelle. Placée sous la présidence d'André Reynard, cette dernière aura à «digérer» un ordre du jour relativement chargé de dix-sept points. Parmi ceux-ci, deux retiendront plus particulièrement l'attention. Au point 9, l'assemblée devra d'abord procéder à la réélection des membres du comité central, président compris, ainsi que du président, des membres et des suppléants de la commission de recours. Il aura surtout à trouver un successeur à Martin Grand, d'Agarn, qui a donné sa démission. Depuis de nombreuses années au comité central, le Haut-Valaisan occupait les fonctions de vice-président du comité central et de délégué à la ZUS (première ligue) et à l'Association suisse de football (ASF). Pour remplacer Martin Grand, le FC Loèche-La Souste proposera la candidature de son ancien président, Joe Ruppen.

Au point 12, les délégués devront ensuite se prononcer sur les propositions de différents clubs. Ainsi, le FC Sierre demande la possibilité de convoquer les équipes pour jouer les matches de championnat et de coupe le samedi dès 17 heures sans accord préalable de l'adversaire. Le FC US Collombey-Muraz, de son côté, souhaiterait, à l'inverse, que le club adverse donne son accord pour la convocation des matches le dimanche matin.

André Reynard, Martin Grand et Christian Crettenand (de gauche à droite). Le Haut-Valaisan sera pour la dernière fois à la table du comité central. nf

Ces deux propositions, qui s'opposent dans une certaine mesure, donneront certainement lieu à quelques interventions au cours de l'assemblée. Une assemblée qui sera, par ailleurs, orientée sur le prochain championnat et sur toutes les questions se rapportant à l'ordre du jour de l'assemblée des délégués de la ZUS et de l'ASF (point 14).

(jor)

L'ordre du jour

1. Appel; vérification des mandats des délégués.
2. Nomination des scrutateurs.
3. Nomination de deux vérificateurs du procès-verbal.
4. Approbation du procès-verbal de l'assemblée du 7 septembre 1991 à Conthey.
5. Admission: aucune.
   Démission: aucune.
   Radiation: aucune.
6. Rapport de gestion.
7. Rapport de caisse et des vérificateurs des comptes.
8. Approbation des comptes et du budget.
9. Elections:
   a) du président du comité central;
   b) des membres du comité central;
   c) du président, des membres et suppléants de la commission de recours;
   d) de deux vérificateurs des comptes et d'un suppléant.
10. Désignation des délégués et des suppléants à l'assemblée annuelle de la ZUS et de l'ASF.
11. Proposition du comité central et des autres organes de l'AVF – Aucune.
12. Proposition des clubs – voir annexes 1, 2 et 3.
13. Désignation du lieu de la prochaine assemblée ordinaire des délégués de l'AVF.
14. Orientation sur le prochain championnat et sur toutes les questions se rapportant à l'ordre du jour de l'assemblée des délégués de la ZUS et de l'ASF.
15. Proclamation des champions et remise des prix.
16. Divers.
17. Contre-appel.

MARTIGNY – GRAND-LANCY

Championnat suisse de 1re ligue – Dimanche 6 septembre au stade d'Octodure.

Le déclic ou la claque!

Face à Grand-Lancy le Martigny-Sports passera un test sérieux.

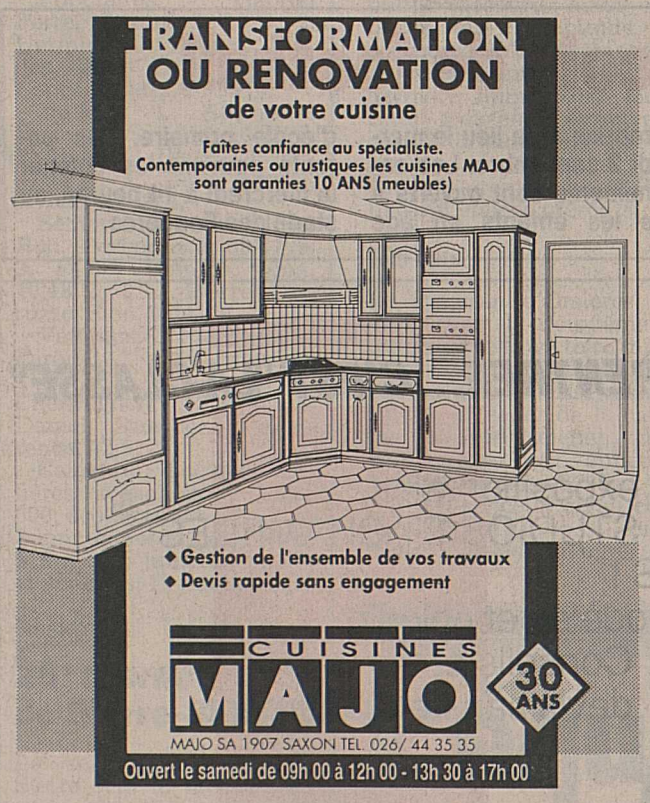
Ce début d'exercice l'atteste à l'envi. Même s'il jouit encore d'un potentiel important pour la catégorie, le Martigny-Sports version 1992-1993 n'a pas l'envergure du précédent. Moulin en convient volontiers d'ailleurs. Il faut dire que Rölli n'a pas été remplacé, que Fabrice Grand ne fait pas (encore) oublier Johann Lonfat et que Martelli, bien discret jusqu'ici, ne bénéficie plus à ses côtés, des appuis et de la grande générosité d'un James Derivaz. Autant d'atouts effectivement envolés et qui font que d'une équipe évoluant au-dessus de la moyenne, le MS est devenu un ténor comme les autres. Avec toujours beaucoup de qualités certes, mais aussi, désormais, avec pas mal de défauts.

Manque de maturité

Pour son entraîneur, le plus flagrant est la jeunesse, comprenez le manque de maturité de l'ensemble. Selon Moulin, celui-ci fut en effet largement démontré face à Savièse dimanche dernier: «Certes, mes joueurs avaient encore la défaite de Rarogne dans la tête. Mais comment, alors que nous sommes déchargés de toute pression et de toutes contingences, expliquer qu'ils se soient montrés aussi nerveux, aussi crispés», se lamente le Vollégeard, déçu par cette attitude dont même les leaders ont fait preuve. «Ces derniers doivent prendre leurs responsabilités maintenant», conclut-il. Question de confiance et de temps peut-être.

A ce titre, un succès face à Grand-Lancy pourrait bien provoquer le déclic désiré. Mais attention, même si les hommes de Serge Ribordy n'ont pas encore récolté le moindre point jusqu'ici, ils n'en demeurent pas moins très redoutables. Leur victoire sur Carouge en coupe le prouve. Avec un effectif complètement refondu et comprenant notamment des hommes du calibre de Sessolo, Shane Ruffer et autre Savricouty, les Genevois sont d'ailleurs promis à jouer un rôle en vue dans ce championnat. Christophe Moulin, témoin de leur première mi-temps face à Rarogne dimanche dernier (2-0 avant que le déluge ne provoque l'arrêt du match), en est intimement convaincu. «Ça joue vraiment bien au foot. Grand-Lancy, c'est certain, sera un client sérieux pour les finales», affirme-t-il. Face à cet adversaire visiblement redouté, le MS passera donc un examen passage périlleux. Pour le réussir, il aura avantage à resserrer les boulons et à sérieusement augmenter sa cadence dimanche après-midi. Sous peine de grosse désillusion. «J'attends en effet une vive réaction de notre part», reconnaît Moulin. Le déclic plutôt que la claque en quelque sorte...

Christian Rappaz



Bagutti-Sports
lecoqsportif

Roduit Pneus
Ouvert le samedi matin
MARTIGNY
Départ route de Salvan
(026) 22 17 83 - 22 44 30
SIERRE
Plaine Bellevue
(027) 55 40 24
GOODYEAR

AVF

Horaire des matches du week-end

Deuxième ligue
Sa 16.00 Brig - St-Gingolph
Di 17.00 Chalais - Bramois
Sa 17.00 Grône - Sierre
Di 10.30 Lalden - USCM
Di 16.00 Leytron - Salgesch
Sa 19.30 Vouvry - Varen

Troisième ligue
Di 10.00 Agarn - Raron 2
Di 16.00 Grimisuat - Steg
Sa 20.00 Hérémence - Turtmann
Di 10.00 Leuk-Susten - Aproz
Di 10.00 Termen-Ried-B. - St. Niklaus
Di 10.00 Visp - St-Léonard

Di 17.00 Bagnes - La Combe
Di 15.15 Chamoson - ES Nendaz
Di 16.30 Conthey - Vionnaz
Di 10.00 Fully 2 - Massongex
Di 17.00 Orsières - Troistorrents

Quatrième ligue
Sa 17.45 Chippis - Noble-Contrée
Di 10.00 Miège - Visp 2
Di 10.30 Naters 2 - Chalais 2
Di St. Niklaus 2 - Brig 2
Di 10.00 Salgesch 2 - Lalden 2
Di 10.30 Steg 2 - Sierre 2

Di 16.30 Ayent - Chermignon
Di 10.00 Châteauneuf - Grimisuat 2
Di 16.00 Lens - Conthey 2
Di 13.45 Savièse 2 - Montana-Cr.
Sa 17.00 Vex - Chippis 2

Di 16.00 Bramois 2 - Isérables
Di 10.00 Conthey 3 - Châteauneuf 2
Di 10.00 Erde - Ardon
Di 10.00 ES Nendaz 2 - Sion 3
Di 17.00 St-Maurice 3 - Leytron 2

Di 10.00 La Combe 2 - St-Gingolph 2
Di 10.00 Martigny 2 - Vollèges
Di 14.00 Monthey 2 - St-Maurice 2
Di 16.00 US Port-Valais - Orsières 2
Di 15.00 St-Maurice - Bagnes 2

Cinquième ligue
Di 14.30 Saas-Fee - Termen-R.-B. 2
Di 10.00 Sierre 3 - Visp 3
Di 9.30 Stalden - Agarn 2
Di 10.00 Turtmann 2 - Brig 3
Di 10.00 Varen 2 - Leuk-Susten 2

Di 16.00 US ASV - Anniviers
Di 10.00 Arbaz - Lens 2
Di 10.00 Chermignon 2 - Grône 3
Di 10.00 Nax - Granges
Di 10.30 Noble-Contrée 2 - Bramois 3
Di 10.00 St-Léonard 2 - Evolène 2

Di 16.00 Aproz 3 - Sion 4
Di 10.00 Granges 2 - Chamoson 2
Di 15.30 Isérables 2 - Aproz 2
Di 10.00 Riddes 2 - Fully 3
Sa 19.00 Saxon - Vétroz 2

Di 14.30 Liddes - US Port-Valais 2
Sa 18.00 Massongex 2 - Orsières 3

Di 17.00 Troistorrents 2 - Vernayaz 2
Sa 17.30 Vionnaz 2 - Vouvry 2

Seniors
Sa 17.30 Stalden - Turtmann
Sa 16.00 Steg - Termen-Ried-B.
Sa 20.00 Leukerbad - Leuk-Susten

Juniors A
Di 15.00 Lalden - Raron
Di 14.00 Leuk-Susten - Brig
Di 13.30 St. Niklaus - Naters 1
Di 16.00 Salgesch - Steg
Di 15.00 Visp - Termen-Ried-B.

Di 14.00 Ayent - Chippis
Di 14.00 Bramois - Grimisuat
Di 15.00 Martigny 1 - St-Léonard
Di 14.00 Naters 2 - Conthey 1
Di 14.00 Sierre 1 - Lens

Di 13.00 Chamoson - Sierre 2
Di 16.00 Châteauneuf - Saxon 1
Di 14.00 Conthey 2 - Savièse
Di 16.00 Hérémence-H. - Martigny 2

Di 15.00 USCM - Monthey
Di 16.00 Massongex - Fully
Sa 17.30 Troistorrents - Saxon 2
Sa 18.15 Vernayaz - Vétroz
Di 16.00 Vollèges - Martigny 3

Juniors B
Sa 14.00 Brig - St. Niklaus 1
Sa 17.00 Leukerbad - Termen-Ried-B.
Sa 17.00 Naters - Varen
Sa 16.00 Raron - Steg
Sa 16.00 Turtmann - Leuk-Susten

Sa 16.00 Chalais - Montana-Cr.
Sa 16.30 Conthey - Anniviers
Sa 16.00 Noble-Contrée - Ayent
Sa 16.45 St. Niklaus 2 - US ASV
Sa 15.00 Sierre - Lens

Sa 17.00 Aproz - Evolène-Hérens
Sa 14.00 Châteauneuf - Chamoson
Sa 15.00 St-Léonard - Bramois 2
Sa 15.30 Sion 3 - ES Nendaz à Peupliers-Bramois
Sa 17.00 Vétroz - Riddes

Sa 15.30 Martigny - Fully
Sa 17.00 Monthey - Evionnaz-Coll.
Sa 15.00 St-Maurice - Bagnes
Sa 17.15 Vouvry - USCM

Juniors C
Sa 14.00 Raron - Brig 1
Sa 15.15 St. Niklaus - Visp
Sa 15.30 Salgesch - Leukerbad
Sa 14.00 Stalden - Naters 2
Sa 15.00 Steg 1 - Lalden

Sa 15.15 Agarn - Sierre 2
Sa 14.30 Chippis - St-Léonard
Sa 13.00 Miège - Naters 1
Sa 15.00 Termen-Ried-B. 2 - Steg 2

Sa 17.00 Ayent - ES Nendaz
Sa 15.30 Bramois 1 - Granges
Sa 16.45 Chermignon - Sierre 1
Sa 16.00 Montana-Cr. - Grimisuat
Sa 15.30 Vétroz 1 - Vex-Hérens

Sa 15.00 Aproz - Châteauneuf
Sa 14.00 Bramois 2 - Saxon
Sa 14.45 Conthey 2 - Vétroz 2
Sa 10.00 Erde - Sion 3
Sa 16.30 Riddes - Savièse

Sa 17.00 Bagnes - Fully 1
Sa 16.30 Chamoson - Martigny 2
Sa 16.30 Conthey 1 - La Combe
Sa 16.00 Liddes - Vouvry 1
Sa 17.45 Orsières - Saillon

Sa 17.30 Monthey - Vollèges
Sa 16.00 Troistorrents - USCM
Sa 16.45 Vernayaz - St-Maurice
Sa 15.15 Vionnaz - Martigny 1
Sa 15.30 Vouvry 2 - Fully 2

Juniors D
Sa 14.45 Brig 1 - Stalden
Sa 14.00 Lalden - St. Niklaus 2
Sa 16.45 Naters 1 - Visp 1
Sa 15.30 Termen-Ried-B. 1 - Naters 2

Sa 15.15 Naters 4 - Termen-Ried-B. 2
Sa 13.30 St. Niklaus 1 - Raron 2
Sa 14.30 Steg - Brig 2
Sa 10.30 Visp 2 - Naters 3

Sa 14.00 Agarn - Varen
Sa 15.15 Leuk-Susten - Turtmann 2
Sa 15.00 Leukerbad - Turtmann 1
Sa 15.00 Raron 1 - Sierre 1

Sa 14.00 Chippis - Granges
Sa 10.00 Lens 1 - Miège 1
Sa 14.00 Montana-Cr. 1 - Nax
Sa 13.30 Sierre 2 - Grône

Sa 16.15 Chalais - Noble-Contrée
Sa 15.15 Chermignon - Montana-Cr. 2
Sa 10.00 Grimisuat 2 - Anniviers 1
Sa 10.00 Miège 2 - Lens 2

Sa 14.00 Anniviers 2 - Grimisuat 1
Sa 15.30 Ayent 1 - St-Léonard 2
Sa 14.00 Châteauneuf 1 - Sierre 3
Sa 13.30 St-Léonard 1 - Conthey 1

Sa 16.00 US ASV 1 - Ayent 2
Sa 15.30 Bramois 2 - Hérémence
Sa 13.30 Conthey 2 - Evolène
Sa 15.00 Sierre 4 - Châteauneuf 2

Sa 13.30 Aproz - Ardon
Sa 15.00 Erde 2 - US ASV 2
Sa 15.30 Martigny 1 - Bramois 1
Sa 10.30 Sion 2 - Châteauneuf 3 au parc des sports

Sa 15.00 Chamoson - Erde 1
Sa 15.30 ES Nendaz 2 - Martigny 2
Sa 16.30 Savièse 1 - ES Nendaz 1
Sa 10.20 Sion 3 - Sion 4 au parc des sports

Carrupt (à gauche) et De Palma: une dure journée... devant eux. gibus

Sa 14.00 Leytron - Vétroz 2
Sa 14.30 Riddes - Savièse 2
Sa 14.00 Vétroz 1 - Saillon

Sa 14.30 Fully 1 - Orsières 1
Sa 16.30 La Combe 2 - Liddes
Sa 15.30 Martigny 3 - Fully 3
Sa 16.00 Vollèges 1 - Bagnes 1

Sa 15.30 Bagnes 2 - Vollèges 2
Sa 13.30 Fully 4 - Martigny 4
Sa 14.45 Orsières 2 - Fully 2
Sa 16.15 Orsières 3 - La Combe 1

Sa 15.00 USCM 2 - Evionnaz-Coll. 2
Sa 15.00 Evionnaz-Coll. 1 - USCM 3
Sa 13.30 St-Maurice 1 - Monthey 1
Sa 15.15 Vernayaz - St-Maurice 2

Sa 15.00 USCM 1 - Vouvry
Sa 14.45 Monthey 2 - Vionnaz
Sa 14.45 Monthey 3 - Troistorrents
Sa 15.30 US Port-Valais - St-Gingolph

Juniors E
Sa 13.30 Brig 1 - Termen-Ried-B. 1
Sa 14.00 Naters 1 - Stalden
Sa St. Niklaus 1 - Visp 1
Sa 10.30 Steg 1 - Saas-Fee

Sa 10.15 Lalden - Naters 2
Sa 13.30 Raron 1 - Steg 2
Sa 14.00 Termen-Ried-B. 2 - Brig 2
Sa 10.00 Visp 2 - St. Niklaus 2

Sa 14.00 Leuk-Susten - Varen
Sa 13.30 Leukerbad - Turtmann

Sa 14.00 Salgesch - Raron 2
Sa 16.30 Sierre 2 - Visp 3

Sa 14.00 Chalais 2 - Montana-Cr. 1
Sa 14.00 Grimisuat 2 - Miège
Sa 14.00 Grône 1 - Granges
Sa 14.00 Lens 1 - Chippis

Sa 14.00 Ayent 2 - Grône 2
Sa 14.00 Chermignon - Lens 2
Sa 10.00 Evolène - Grimisuat 1
Sa 10.00 Montana-Cr. 2 - Chalais 1

Sa 14.00 Bramois 1 - St-Léonard
Sa 13.30 Conthey 1 - Nax
Sa 16.30 Hérémence - Sierre 1
Sa 14.30 Noble-Contrée 1 - Ayent 1

Sa 14.00 US ASV - Bramois 2
Sa 14.00 ES Nendaz 1 - Conthey 2
Sa 14.00 Savièse 4 - Noble-Contrée 2
Sa 15.15 Savièse 1 - Aproz

Sa 14.00 Bramois 3 - Conthey 3
Sa 15.30 Châteauneuf - Sion 4
Sa 13.30 Erde 1 - Savièse 2
Sa 13.30 Sion 2 - ES Nendaz 2 au parc des sports

Sa 13.30 Chamoson - ES Nendaz 4
Sa 14.00 ES Nendaz 3 - Savièse 3
Sa 13.30 Sion 3 - Vex-Hérens 2 au parc des sports
Sa 15.00 Vex-Hérens 1 - Erde 2

Sa 14.45 Fully 1 - Vétroz 2
Sa 15.00 Isérables - Leytron

Sa 14.00 La Combe 1 - Martigny 1
Sa 14.00 Vétroz 1 - Fully 2

Sa 14.15 Bagnes 1 - Fully 3
Sa 16.00 Fully 4 - Saxon
Sa 14.00 Martigny 2 - La Combe 2
Sa 13.30 Orsières 1 - Saillon 2

Sa 16.00 Fully 5 - Vollèges
Sa 15.15 La Combe 3 - Orsières 3
Sa 13.30 Orsières 2 - Bagnes 2
Sa 14.00 Saillon 1 - Liddes

Sa 13.30 USCM 2 - US Port-Valais 1
Sa 14.00 Evionnaz-Coll. - Monthey 2
Sa 14.00 St-Maurice - Vernayaz à Vernayaz
Sa 14.30 Troistorrents - Massongex

Sa 13.25 Monthey 1 - Vouvry
Sa 14.00 US Port-Valais 2 - USCM 1
Sa 17.00 St-Gingolph - Troistorrents 2
Sa 14.00 Vionnaz - Monthey 3

Première ligue
Sa 16.00 Martigny - Grand-Lancy
Sa 20.00 Raron - Renens
Di 16.00 Savièse - Fully

Juniors interrégionaux - A 2
Di 13.30 Sion 2 - Chaux-de-Fonds à Tourbillon C

Juniors interrégionaux - B 2
Di 13.30 Sion 2 - Stade Lausanne à Glarey B, Bramois

Juniors interrégionaux - C 1
Di 16.00 Monthey - Fribourg

Conthey - Vionnaz

Dimanche 6 septembre à 16 h 30, au stade des Fougères.

Après une défaite inattendue contre Riddes, le premier dimanche, Conthey s'est bien repris et a obtenu la totalité de l'enjeu lors de son difficile déplacement à Massongex. Le match qui avait très bien débuté pour les visiteurs, puisqu'ils menaient 2-0 après cinq minutes de jeu, a failli tourner au cauchemar. Heureusement, tout s'est bien terminé et les Contheysans ont glané leurs deux premiers points.

En recevant, dimanche, au stade des Fougères, le FC Vionnaz, l'équipe fanion va au-devant d'une tâche nettement plus difficile. En effet, Vionnaz, un des grands favoris du présent championnat, possède une équipe solide et bien équilibrée.

Pour les Contheysans, il s'agira de ne pas tomber dans la facilité et de montrer une plus grande discipline.

A eux de démontrer que la victoire du week-end dernier ne sera pas sans lendemain!

Joël Berthouzoz et Conthey: l'heure de confirmer. mamin

Ballons du match offerts par

Boulangerie Chez Willy, Sion-Conthey;
UBS, Sion-Conthey;
Mondial Salon

Matches d'ouverture

10.00 Conthey 3 - Châteauneuf 2
14.00 Conthey A2 - Savièse A1

Autres matches du week-end

Samedi 5 septembre:
13.30 Conthey E1 - Nax E1
Conthey D2 - Evolène D1
14.45 Conthey C2 - Vétroz C2
16.30 Conthey B - Anniviers B

Terrain de Sécheron:
16.30 Conthey C1 - La Combe C1

Ecole de football

La reprise a eu lieu le mercredi 2 septembre. Les entraînements sont ouverts à tous les enfants en âge d'école primaire. Les parents peuvent les amener le mercredi à 14 heures, au stade des Fougères.

Etre de la partie,
quand on aime le sport.

Réussir ensemble.
SUBS Union de Banques Suisses

POUR LA RENTREE... C'EST "LA CLASSE"
Super...
La nouvelle exposition de
BUREAUX, STUDIOS ET CHAMBRES D'ENFANTS !
différents modèles et coloris.
Conseils et
devis sans engagement.

Gertschen SA
MEUBLES
MAGRO-UVRIER:
3 ETAGES D'EXPOSITION
027 31 28 85
GRAND PARKING GRATUIT

Course à pied

Résultats de la course des quartiers à Arbaz

Le podium de la catégorie écolières B: Christelle Bianco (3e), Claudia Rossier (1re) et Valérie Bianco (2e). ldd

Ecolières B: 1. Claudia Rossier, Isérables, 6'51''3; 2. Valérie Bianco, Conthey, 7'26''5; 3. Christelle Bianco, Isérables, 7'50''2.

Ecoliers B: 1. Christophe Farquet, Saint-Maurice, 6'34''2; 2. Jérôme Maytain, Basse-Nendaz, 6'43''3; 3. Stéphane Rapillard, Conthey, 6'48''9.

Ecolières A: 1. Joëlle Rapillard, Conthey, 7'32''0; 2. Natacha Lambiel, Isérables, 7'37''7; 3. Mathilde Favre, Isérables, 7'50''7.

Ecoliers A: 1. Frédéric Coupy, Sierre, 8'25''3; 2. David Bavarel, Arbaz, 10'23''0; 3. Julien Torrent, Arbaz, 11'01''8.

Cadettes: 1. Annelyse Torrent, Arbaz; Bernadette Bonvin, Arbaz, Chantal Torrent, Arbaz, 40'54''3.

Cadets: 1. Nuno Da Silva, Riddes, 22'56''4; 2. Frédéric Reynard, Savièse, 23'14''5; 3. Laurent Rapillard, Conthey, 26'55''4.

Dames: 1. Odette Vetter, Uvrier, 24'51''8; 2. Jeanine Torrent, Grône, 28'02''1; 3. Isabelle Farquet, Saint-Maurice, 28'32''7.

Populaires: 1. Gabriel Forre, Saxon, 22'23''0; 2. Herminio Do Amaral, Riddes, 24'19''1; 3. Augusto Lopes, Riddes, 27'59''0.

Juniors: 1. Alexandre Reynard, Savièse, 46'32''6; 2. Raphaël Blanc, Ayent, 47'17''4; 3. Stany Fardel, Ayent, 49'34''4.

Seniors: 1. Ch.-Albert Roh, Derborence, 39'31''5; 2. Didier Comina, Sion, 40'48''2; 3. J.-Pierre Carruzzo, Sion, 41'41''6.

Vétérans: 1. Pierre-Alain Farquet, Saint-Maurice, 41'07''6; 2. Nicolas Clivaz, Chermignon, 42'46''6; 3. Daniel Sauthier, Derborence, 42'51''7.

Catégorie, distance: écolières et écoliers B: 1 km 600; écolières et écoliers A, 2 km; dames et populaires: 5 km 800; juniors, seniors et vétérans: 11 km 600 km.

Basketball

25e tournoi de Sierre-Basket

La salle omnisports de Sierre sera le théâtre, demain, du 25e tournoi du BBC Sierre. Celui-ci réunira trois équipes féminines (Brigue, Monthey et Sierre) et quatre équipes masculines (Brigue, LAG, Monthey et Sierre). Le premier match est prévu à 8 h 45. Les finales, quant à elles, sont programmées pour 15 heures (dames) et 16 heures (messieurs).

RÉDACTION SPORTIVE 1950 SION

Centrale ✆ (027) 297 511

Jean-Pierre Bähler (peb)
✆ (027) 252 202

Jacques Mariéthoz (jm)
✆ (027) 229 585

Gérard Joris (jor)
✆ (027) 881 121

Christian Michellod (mic)
✆ (026) 226 246

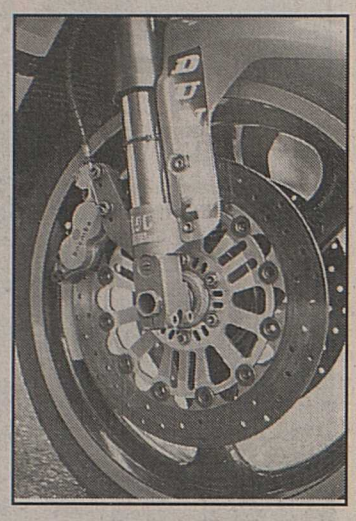
Blaise Craviolini (crab)
✆ (027) 434 185

Christian Rappaz (rap)
✆ (026) 232 171

MOTOCYCLISME

De la course à la route

Marc était heureux. Il enfourcha sa nouvelle moto, une superbe Java 900 de plus de 180 chevaux pour moins de 120 kg. Suite au déclin japonais, la marque tchécoslovaque est depuis quelques années devenue leader mondial du marché des motos, un rang obtenu également grâce aux succès remportés par le Suisse Montavon en grands prix. La technique développée en compétition a, en effet, été appliquée sur la nouvelle 900. Dix cylindres, 400 km/h, moteur en céramique, 6 litres aux 100 km, la superbête. Nostalgique, Marc conserve pourtant dans son garage une vieille Honda CBR 900 de 1992, une moto bien vieillote, aujourd'hui en 2030!



Fourche inversée, double freins à disque, un «plus» que l'on retrouve sur les machines de série. ldd

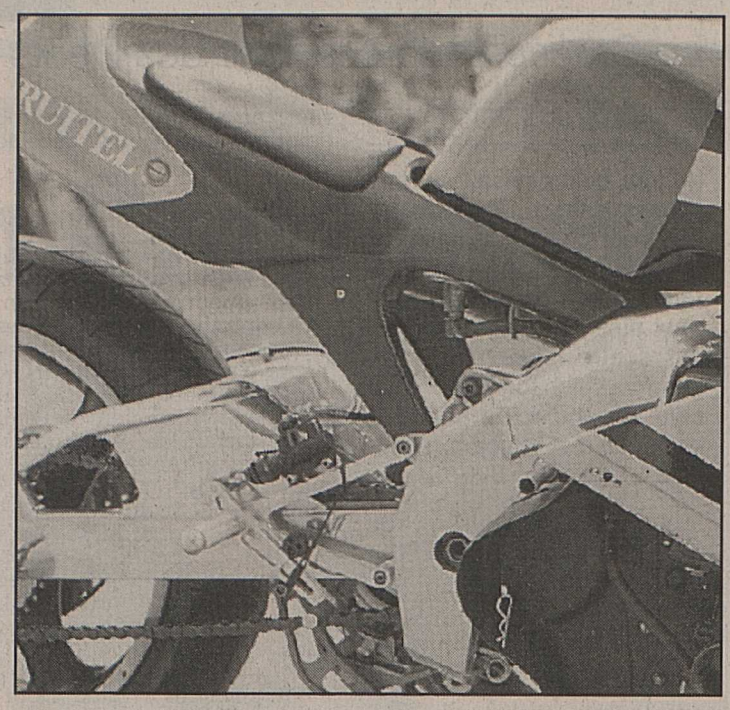
Science-fiction? Peut-être pas. De la naissance de la moto à nos jours, les deux-roues ont fait de tels progrès que rien ne paraît impossible. Petit panorama des évolutions qui permettent aujourd'hui à votre machine d'être plus performante, plus fiable, plus sûre et plus confortable.

C'est en 1975 que les pneus tubeless (sans chambre à air) ont fait leur apparition, à Daytona. Le pneu radial inventé par Michelin en 1984, permit à Freddy Spencer de remporter deux titres mondiaux l'année suivante.

Principal élément de sécurité, les freins ont largement progressé lors de l'adaptation à des motos de freins à disque en 1969. Ventilés, puis flottants, les freins à disque des meilleures écuries sont aujourd'hui en carbone. Nettement supérieurs aux tambours, les disques bénéficient également des progrès enregistrés dans la réalisation des pinces de freins.

Le cadre d'une moto est un élément important pour la sécurité. En 1971 apparut le premier cadre artisanal en aluminium. Il fallut presque quinze ans pour que Suzuki lance le premier cadre de série. Il équipait la GSXR 750. On essaie aujourd'hui des cadres en carbone destinés à la haute compétition. Mais cette technique très onéreuse ne semble pas près d'envahir le marché.

Au milieu des années septante, le motocross engendra la première fourche inversée. Aprilia l'applica dès 1988 en série sur ses 125. Plus rigide et moins lourde, cette fourche offre au surplus un aspect plus sportif à la moto.



Aluminium et fibre de carbone sont devenus indispensables en compétition. ldd

En 1972, le Belge Tilkins inventa le mono-amortisseur type Cantilever. Cinq ans plus tard, Yamaha en pourvoyait sa DTMX. Nouveauté essentielle, cet amortisseur améliore nettement la tenue de route, le confort et la stabilité de la machine.

Aujourd'hui encore, la compétition génère d'importants progrès. Si l'ABS utilisé par BMW ne devrait pas trouver sa place en compétition, on peut déjà être certain que l'injection fera prochainement son apparition en course.

Un mot encore de l'essence de compétition qui, comme pour la formule 1, rendrait votre balade dominicale extrêmement coûteuse si elle devait alimenter votre moteur!

P.-A. Fontannaz

Les Suisses à Concise - Mutrux

Double satisfaction valaisanne.

Un temps un peu boudeur, un public accouru aussi nombreux que d'habitude, une ambiance fantastique et des duels passionnants jusqu'à la dernière minute ont fait de cette troisième épreuve de côte de la saison une fête sans pareil. Les Valaisans Pierre-Alain Lattion et Jean-Pierre Imstepf étaient présents.

125 élite

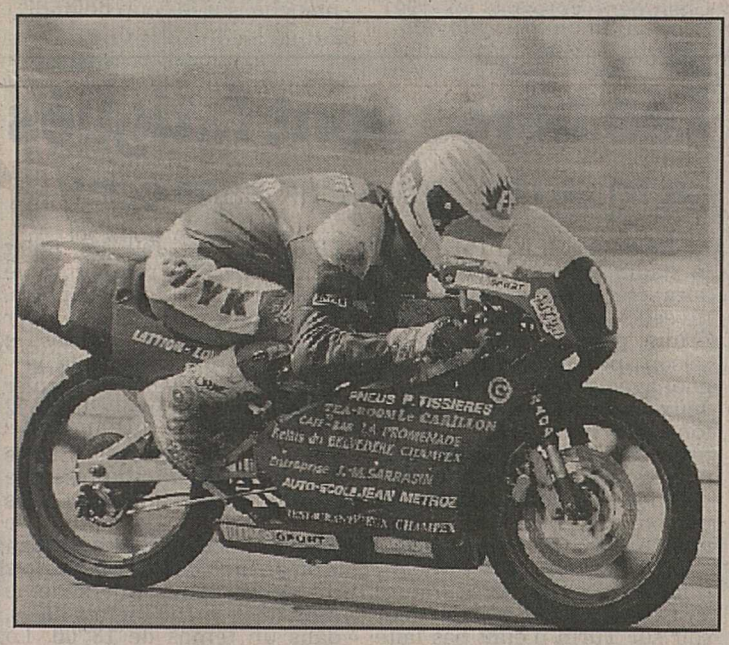
Le Valaisan d'Orsières remporte pour la deuxième fois consécutive la victoire du jour en côte, comme déjà à Châtel-Saint-Denis. Il laisse dans son sillage le leader de la catégorie Philippe Reichen, champion suisse cette année, au quatrième rang à 2''35.

Plus chanceux qu'au championnat d'Europe, Pierre-Alain Lattion savoure cette victoire, qui vient à point pour encourager ce talentueux pilote. Nous le retrouverons pour les deux dernières manches du championnat d'Europe à Assen et à Monza.

Superbike

Un podium, la deuxième place pour Jean-Pierre Imstepf de Sion. Après un mauvais départ en championnat d'Europe (terrible chute en Angleterre), l'excellent pilote valaisan a saisi sa chance et s'est bien rattrapé dans cette course de côte de Concise.

Nos deux champions suisses de l'année dernière, ont ainsi démontré dans cette manche qu'ils portent encore haut les couleurs de notre canton, dans cette discipline, au niveau national.



Pierre-Alain Lattion: une belle victoire! ldd

HOCKEY SUR GLACE

L'équipe nationale à Davos

Bill Gilligan mise sur la concurrence.

Cent onze jours exactement après le triomphe de Prague où elle avait obtenu la quatrième place des championnats du monde, l'équipe de Suisse est réunie en camp d'entraînement à Davos. Le sélectionneur Bill Gilligan et son assistant John Sletvoll ont tout le loisir, durant quatre jours, de faire une revue complète de l'effectif et de faire plus ample connaissance avec les néophytes.

De la sélection des «mondiaux», seuls 12 des 23 joueurs ont été invités à se rendre dans les Grisons. Honegger, Kessler, Riva et Celio ont, pour divers motifs, décliné l'offre. Restent finalement le gardien Pavoni, les défenseurs Bertaggia et Sutter ainsi que les attaquants Antisin, Brodmann, Fair, et Rottaris et Weber.

Attrayant

De nouveaux venus, Yvan Griga (Fribourg Gottéron), Edgar Salis (CP Berne), Bruno Erni (Kloten), Oliver Hoffman (Zoug), Roger Meier (Kloten) Claudio Micheli (CP Berne), Chad Silver (Fribourg Gottéron) et même Fausto Mazzoleni (Kloten) tentent, pour leur part, de trouver grâce aux yeux des sélectionneurs. Le cadre de Davos se compose de 33 éléments.

Le programme de l'équipe nationale A pour la saison prochaine est très attrayant. Une réunion est à nouveau prévue au début novembre, avec des matches contre le Canada (4.11, à Lugano), et l'Italie (5.11, à Varese). Du 15 au 21 décembre, à la faveur de son brillant résultat de Prague, la Suisse est conviée au tournoi Isvestija à Moscou. Du 4 au 7 février, le tournoi quadrangulaire la mettra aux prises avec le Canada, la Finlande et l'Allemagne. Le point fort de la saison est naturellement le championnat du monde à Dortmund et Munich, du 18 avril au 2 mai 1993.

Le programme détaillé de l'équipe suisse

2-5 novembre 1992: camp d'entraînement; 4 novembre: Suisse - Canada (20 h 15), à Lugano; 5 novembre: Italie - Suisse (20 h 15), à Varese; 15-21 décembre: tournoi d'Isvestija à Moscou; 4-7 février 1993: tournoi quadrangulaire; 4 février: Suisse - Canada (20 heures), lieu à désigner; 5 février: Suisse - Finlande (20 heures), à Zoug; 7 février: Suisse - Allemagne (15 h 30), à Rapperswil.

Phase de préparation pour les «mondiaux». 6 avril: Suisse - Russie (20 heures), à Rapperswil; 8 avril: Suisse - Allemagne (19 heures), à Herisau; 13 avril: Suisse - Etats-Unis (20 heures), à désigner; 18 avril au 2 mai: championnat du monde en Allemagne. La Suisse joue à Munich. *(si)*

PATINAGE ARTISTIQUE

Yamaguchi chez les pros

L'Américaine Kristi Yamaguchi, championne olympique et du monde en titre, a décidé d'entamer une carrière sur le circuit professionnel.

Elle n'a pourtant pas renoncé à défendre son titre olympique aux Jeux de Lillehammer. Le nouveau règlement de la fédération internationale lui accorde en effet un délai pour retrouver, si elle le désire, son statut d'amateur.

Football

L'amertume de Ruud Gullit

Avant même que ne soit annoncée la composition de l'équipe du Milan AC pour affronter Foggia lors de la première journée du championnat d'Italie, dimanche, le Hollandais Ruud Gullit a fait part de son amertume. Il risque fort en effet de se voir préférer la nouvelle recrue, le Français Jean-Pierre Papin.

La grande richesse de l'effectif milanais, avec six étrangers, risque de poser de sérieux problèmes à l'entraîneur Fabio Capello. Les Hollandais Marco Van Basten et Frank Rijkaard paraissent actuellement intouchables, c'est très certainement entre Papin et Gullit que se jouera la troisième place.

Confiance totale

Malgré une prestation très décevante dans la supercoupe contre Parme (2-1), où il fut remplacé par Daniele Massaro, auteur du but victorieux, l'ancien Marseillais semble avoir conservé la confiance totale de ses dirigeants.

Ruud Gullit n'a pas masqué sa frustration: «Je me rends compte que ma position au sein du club n'est plus ce qu'elle a été et je ne sens plus du tout la même confiance autour de moi. Je mériterais un autre traitement pour tout ce que j'ai donné au club en cinq ans. Pourtant, je suis convaincu que je peux donner encore beaucoup à cette équipe si seulement l'on croyait en moi», a affirmé tristement Gullit.

Udinese limoge son entraîneur

Le championnat d'Italie ne démarre que dimanche, et le premier entraîneur a déjà été limogé! Les dirigeants d'Udinese ont en effet décidé de se séparer d'Adriano Fedele qui avait œuvré pour la promotion du club en série A, en raison d'incompatibilité. Son successeur est Albertino Bigon, qui avait fêté le titre de champion avec Napoli en 1990.

Udinese est assez coutumier du fait. C'est en effet le onzième entraîneur limogé en l'espace de six ans, sous l'ère du président Giampaolo Pozzo. Selon lui, Fedele n'avait pas les capacités requises pour la série A.

L'Australie gagne

Honiara. Eliminatoires de la coupe du monde 1994. Zone Océanie. Iles Salomon - Australie 1-2. 15000 spectateurs. Buts: 8e Veart 0-1. 83e Vato 1-1. 86e McCulloch 1-2.

Tennis

Boris Becker «coéquipier» de Jakob Hlasek

Le nouvel entraîneur de l'Allemand Boris Becker sera l'Autrichien Günther Bresnik, 31 ans, qui s'occupe depuis plus d'une année du Zurichois Jakob Hlasek et depuis cette saison de l'équipe autrichienne de coupe Davis. Becker, pour sa part, n'a pas encore annoncé officiellement cette nouvelle collaboration.

Les premiers contacts entre Becker et Bresnick datent du début juillet, à Wimbledon. Avant les «internationaux» des Etats-Unis, Becker et Hlasek ont effectué leur préparation avec le mentor autrichien. Les deux joueurs seront présents au Swiss Indoors de Bâle dès le 29 septembre. A New York, c'est le manager Ion Tiriac qui assure le coaching de Becker. *(si)*

Les Dents-du-Midi, c'est...

... une tradition qui se meurt d'abord. Celle de la course par équipes de deux. Seules, en effet, 35 «patrouilles» y sont inscrites cette année. Parmi elles, aucun crack de la course à pied actuelle. Tour... d'honneur?

★

... un budget de 70000 francs, dont 15000 sont distribués en prix et primes.

★

... des coureurs colombiens qui boudent. Pour une question de primes qui, faute à la récession donc de moyens, ne couvrent plus le prix de leur voyage. Cela dit, pour la trentième édition, l'an prochain, Sanchez et Correa ont promis de faire un effort.

★

... sept nations inscrites: France, Italie, Angleterre, Ecosse, Danemark, Allemagne et Suisse bien sûr.

★

... un service médical dirigé par le Dr Galletti de Monthey et composé d'une vingtaine de personnes dont sept médecins, des infirmiers, un service samaritain, l'ensemble disposant de deux hélicoptères et d'une ambulance.

★

... une foule d'animations parmi lesquelles des vols de tourisme avec les hélicos d'Air-Glaciers à partir de Champéry (aujourd'hui) et de Vérossaz (demain), des démonstrations de parapente, d'aile delta, ainsi qu'un concert apéritif donné demain à Vérossaz par le groupe Les Chtaguebougnes de Saint-Maurice.

(rap)

COURSE A PIED

Gobet toujours plus haut?

Le Gruérien adore le Tour des Dents-du-Midi et... battre des records. Défi.

Par Christian Rappaz

Un jour qu'il devisait sur ses succès passés, Bernard Hinault eut ce mot: «Champion de France, je l'ai été une fois. Ça m'a rendu très heureux puis j'ai oublié. Le Tour par contre, vous pouvez le gagner cinq fois, dix fois, cent fois même, le bonheur, immense, est toujours renouvelé.»

Dans son univers de dompteur de cimes, Pierre-André Gobet a aussi une grande boucle vissée au cœur: le Tour des Dents-du-Midi. «C'est la plus belle de toutes», lâche-t-il, visiblement envoûté par cette épreuve qui exerce une énorme fascination sur lui. «Se retrouver seul dans ce décor majestueux et d'une infinie beauté procure un sentiment que je ne ressens nul part ailleurs. A vrai dire, tout se passe comme si, en quelques heures, j'effectuais un voyage entre la Terre et la Lune», décrit le Gruérien, empreint de la même émotion que celle décelée chez le Breton.

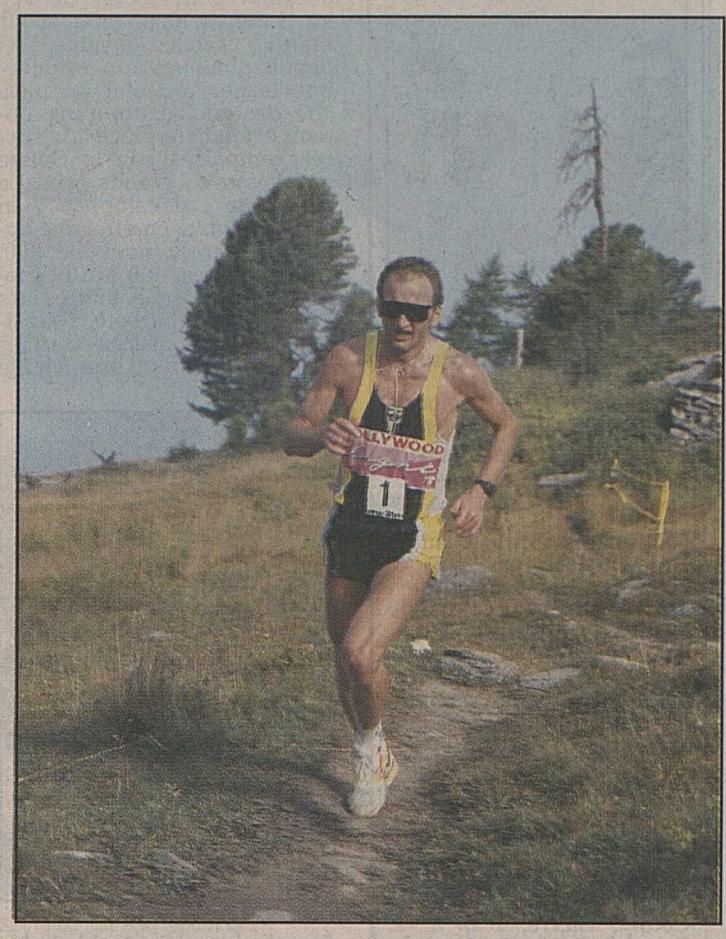
Seul contre tous

Et le fait d'avoir déjà franchi deux fois la ligne de Vérossaz en vainqueur n'y change rien. «Au contraire, la diversité des images est telle qu'à chaque Tour, c'est une découverte», explique Gobet, confessant au passage être souvent revenu sur le terrain de ses exploits. «Pour m'entraîner, bien sûr, mais pour le plaisir surtout.» Comme chaque année, le coureur du Team Ford Gruyère a donc fait de ce supermarathon un objectif privilégié. «Avec Sierre-Zinal», précise-t-il, comme si sa deuxième place dans le val d'Anniviers constituait une sorte d'avertissement pour ses rivaux. Dommage, au fait, que son ami Cuennet ait choisi l'Irlande pour passer son mois de septembre. Une revanche fratricide dans le Bas-Valais ne nous aurait en effet pas déplu. Au lieu de ça, Pierre-André Gobet, grandissime favori de cette 29e édition, aura à lutter seul contre une coalition très cosmopolite au sein de laquelle figurent notamment les Suisses Aegler (vainqueur en 1990), Dysli et Ackermann, le Français Lenta, le Britannique Nixon et l'Ecossais Blair-Fish. Autant de candidats aux places d'honneur présentant de sérieuses références tant sur le marathon qu'à la course Sierre-Zinal ou au marathon alpin de Davos.

Monter la barre

Cette opposition, au demeurant redoutable, n'émeut pourtant pas le Fribourgeois. «Parce que, dans ce genre de course, votre premier adversaire, c'est vous-même. Une blessure, une fringale, une chute, à chaque instant, vous pouvez passer du paradis à l'enfer sur ce terrain miné. Et puis, il y a ce satané jour «sans» qui vous guette. Même si je me sens prêt et dans un grand état de fraîcheur, il peut me tomber dessus», explique Gobet qui, selon les conditions, n'exclut pas de s'attaquer au record de 4 h 21'20 devenu sa propriété l'an dernier. «Lorsque l'on fait de la compétition, on ambitionne d'abord de gagner. Cela dit, si l'on peut ajouter un petit «plus» à la victoire, personne ne le dédaigne. D'autant que je suis convaincu qu'en abaissant le record du Tour des Dents-du-Midi de trois à quatre minutes, la barre serait alors placée très très haut.»

En vérité, les conditions de ces derniers jours n'incitent guère à l'optimisme sur ce plan. «Comment? Souvenez-vous l'an passé. Le samedi il avait fait un temps de cochon», rappelle Gobet. Comme ça, juste pour dire...



Pierre-André Gobet: l'homme à battre. mamin

Programme

Samedi 5 septembre

10 heures, départ de la course par équipes à Vérossaz.

Dès 13 heures, premières arrivées à Champéry.

Dimanche 6 septembre

7 heures, départ du Super-Tour à Vérossaz. Arrivées dès 11 h 30.

A Champéry, les départs sont fixés à 8 et 9 heures. Premières arrivées à 10 h 30.

Mabillard sans rivales

Chez les dames et sauf accident, la championne de Troistorrents, en grande forme en ce moment, ne devrait pas avoir beaucoup de problèmes à confirmer sa première place de l'an dernier. Sans opposition sérieuse malgré la présence de Genny Gordon-Lennox, laquelle avait remporté Champéry-Vérossaz en 1991, Catherine Mabillard luttera donc avant tout contre son propre record établi l'année passée en 5 h 36'39. Une petite inconnue toutefois. La Val-d'Illienne a-t-elle bien récupéré de la grande prodigalité dont elle a fait preuve ces derniers mois? Réponse dimanche, sur le coup de midi.

Hockey sur glace

L'ours sans la poupée

Martigny - Berne 4-9 (3-3 0-3 1-3)

A l'impossible, nul n'est tenu. Et surtout pas les Octoduriens, lesquels ont affronté les champions de Suisse avec des réserves physiques bien entamées par une semaine démentielle. Malgré cela, les Bas-Valaisans se sont parfaitement acquittés de leur mission. Un adversaire toutefois privé de neuf titulaires, la plupart sortant du camp de l'équipe nationale à Davos (Vrabec, Beutler, Michelli, Rutschi, Schenkel, Kessler, Salis, Rogenmoser et Howarth). Avec seulement deux blocs d'attaque et de défense, les Bernois ont cependant assuré la majeure partie du spectacle. Mieux armés techniquement et meilleurs patineurs à l'image de l'insaisissable Ruotsalainen, les champions de Suisse ont en effet offert quelques mouvements collectifs d'une rare fluidité. Même s'ils ne furent pas toujours très heureux dans leur façon de «fore-checker», les «rouge et blanc» ont, quant à eux, laissé entrevoir de belles promesses. Sur le plan offensif et par sa première ligne en particulier. Défensivement par contre, quelques lacunes, sans doutes dues à la fatigue et à une homogénéité encore insuffisante, ont coûté quelques buts. Reste que sur l'ensemble de cette plaisante rencontre, le HCM ne fut de loin pas la poupée entre les griffes de l'ours.

Christian Rappaz

1000 spectateurs

Buts: pour Berne: Ruotsalainen (3), Baertschi (2), Montandon (2), Triulzi et Baumgartner. Pour Martigny: Bonito, Mongrain, Glowa et Heldner.

Jeudi soir, Martigny - Lausanne: 7-4 (2-1 2-1 3-2).

Les héros sont fatigués

La finale du Grand Prix sans éclat.

La finale du Grand Prix, dans le stadio delle Alpi de Turin, aura été assez décevante au niveau des performances. D'une part, au terme d'une saison particulièrement longue, avec en point d'orgue les Jeux olympiques de Barcelone, les héros sont apparus fatigués. D'autre part, la perspective de s'assurer une poignée de dollars n'incitait personne à viser la performance.

A la décharge des athlètes, il faut dire que la température assez fraîche qui régnait hier soir sur Turin n'était pas faite pour déboucher sur des exploits. Malgré tout, ce sont deux athlètes qui ont marqué de leur talent la saison qui l'ont emporté au classement général: l'Américain Kevin Young chez les messieurs et l'Allemande Heike Drechsler chez les dames.

Invincibilité

Champion olympique du 400 mètres haies à Barcelone, au terme d'une course où il avait effacé des tablettes le légendaire record du monde d'Edwin Moses, Young a préservé lors de cette finale son invincibilité en onze épreuves du Grand Prix.

Quant à Heike Drechsler, la championne olympique de la longueur, elle a dû attendre son dernier essai pour franchir la marque des sept mètres (7 m 12). Son succès dans le Grand Prix apparaît tout de même logique.

Lewis battu

Vainqueur des sélections américaines, Dennis Mitchell avait dû se contenter de la médaille de bronze à Barcelone. A Turin, l'Américain a signé une victoire de prestige dans le 100 mètres, en prenant le meilleur sur Carl Lewis.

Günthör vainqueur

Bien qu'il n'ait rien pu faire contre Kevin Young dans l'optique du classement général du Grand Prix, Werner Günthör s'est fait un point d'honneur de remporter le concours du lancer du poids. Longtemps menacé par l'Américain Gregg Tafralis, le Thurgovien a arraché la victoire à son sixième et dernier essai, où il obtenait 20 m 92 contre 20 m 72 à Tafralis.

Outre Günthör, la Suisse était également représentée par Julie Baumann dans cette finale, suivie par plus de 50 000 spectateurs. La record-woman de Suisse a cette fois dû se contenter du sixième rang dans le 100 mètres haies, dans un temps de 13''00. La course a été remportée par la championne olympique du 100 mètres plat, l'Américaine Gail Devers.

Dames. Classement général final du Grand Prix: 1. Heike Drechsler (All) 63. 2. Ottey 61. 3. Schikolenko, Hattestad et Rogatcheva 59.

Messieurs: 1. Young 63. 2. Günthr 63. 3. Igor Astapkovitch (CEI) 59. 4. Kirochi 58. 5. Bitok 57. 6. Sjberg 56,5. 7. Igor Nikulin (CEI), Matete et Kiprotich 55. 10. Tanui 52.

Paralympics

Médaille suisse

Les athlètes suisses engagés dans les Paralympics de Barcelone, neuvième olympiade d'été, sont en passe de réussir là où leurs compatriotes ont échoué il y a un mois.

Lors de la première journée, Lukas Christen, 26 ans, de Sempach, a en effet remporté la première médaille helvétique, celle d'argent du 100 m. Ancien footballeur de talent – il avait joué en Inter A à Lucerne et Aarau et en LNB à Zoug – Christen a amélioré sa meilleure performance en 13''62.

Basketball

En Suisse

Tournoi d'Yverdon. 1re journée: Pully - Union Neuchâtel 105-108 (46-63). Fribourg-Olympic - Monthey 86-81 (43-43).

OFFRE SENSATIONNELLE :

prix conseillé : Fr. 3980.- installé chez vous **Fr. 2780.-**

Chambre à coucher de grande qualité en chêne naturel pour matelas de 160 / 200 ou 190 cm comprenant : 1 armoire 218 cm , 5 portes dont 1 avec miroir, tiroirs. 1 lit avec tables de nuit, longueur de la tête de lit 318 cm. 1 commode 4 tiroirs avec miroir arrondi, largeur de 120 cm à 180 cm.

ST-MAURICE
Bois-Noir (route cantonale)
026/ 67 12 62

le mobilier du bien-être !

VETROZ
Bordure route cantonale
027/ 36 24 39

anthamatten

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30
Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

Nouvelliste
SERVICES

ANTENNES
TÉLÉVISION
BIENÊTRE
URGENCES

Révolution assise 28
Tous les programmes 30 et 32
Le mot juste 33
Adresses utiles 33

HÔTEL DES VIGNES
UVRIER 027/ 31 16 71
CARTE DU DIMANCHE

BON PLAISIR

Bonne retraite Jean Crettenand

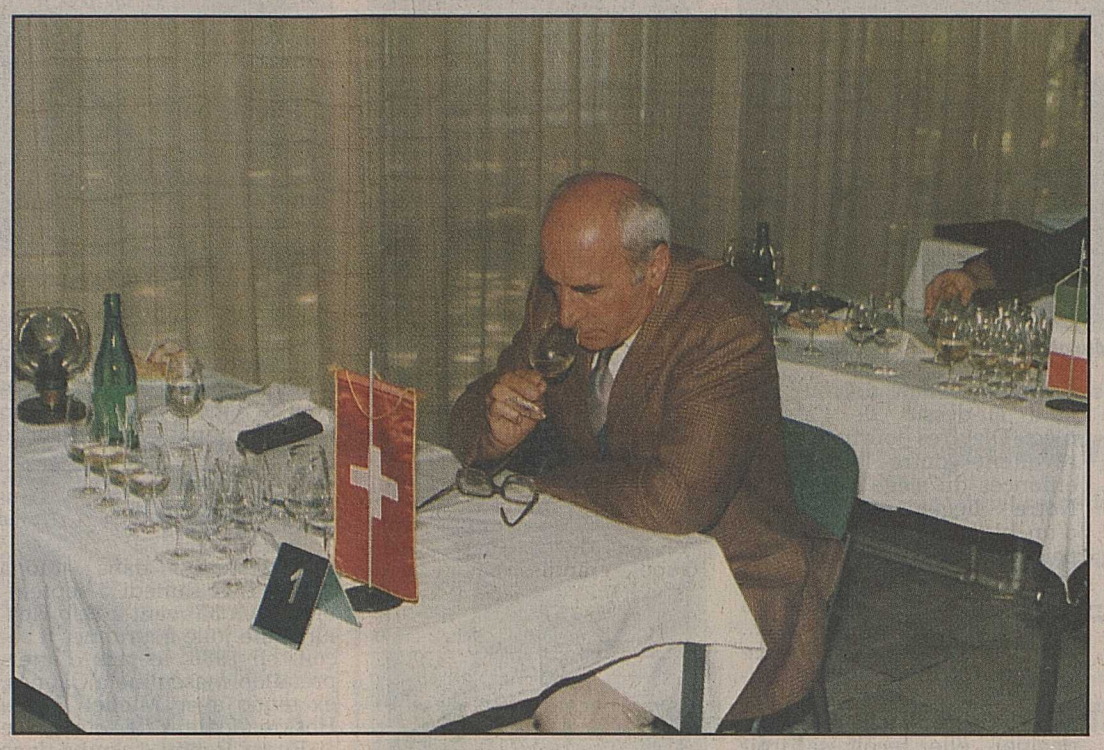
Par Ariane Alter-Manfrino

Un dernier regard sur la station viticole de Caudoz. Une porte fermée doucement sur près de trente années passées au service de la recherche. Sans mauvaise nostalgie, Jean Crettenand se retire paisiblement. Dans son cœur, la conviction d'avoir été, toute sa vie professionnelle durant, un humble serviteur de ce monde fascinant qu'est le vin. Monde où se mêle l'amour, le partage, la science, l'économie, le sens du sacré, en dose équilibrée bien sûr.

Œnologue fédéral, responsable de la cave expérimentale de Montagibert d'abord, de Changins ensuite, dégustateur de talent, enseignant, expert, etc. on n'en finit pas de citer les titres de ce Valaisan expatrié sur les bords du Léman. C'est, il convient de le reconnaître, que ce diable d'homme a marqué d'une trace indélébile la viniculture suisse. Intransigeant dans ses idées, humble dans son approche, Jean Crettenand s'est affirmé comme un puriste. Amoureux des cépages universels, importés ou autochtones, suisses ou étrangers, l'enthousiasme marqué par ce dégustateur de talent se veut toujours communicatif. D'un vin droit, élégant, racé, il vous conte une histoire, exprimée sans forfanterie, dans un langage clair et précis, accessible à chacun. Car Jean Crettenand, tout spécialiste qu'il fut, n'a jamais joué des qualificatifs comme le font certains dégustateurs épris d'une mauvaise fantaisie. Avec lui, un vin vert n'a nul besoin de se comparer à «un pruneau pas mûr du haut de l'arbre», ainsi que le soulignait un jour une «pseudo-éminence» du vin. «Lorsque l'on commente un vin, il faut rester simple dans l'utilisation des qualificatifs, la personnalité, le fruité et la subtilité peuvent s'exprimer sans qu'il soit fait appel à un vocabulaire trop chargé qui ne fait, en fin de compte, que brouiller les pistes.»

L'âme du Valais

Jean Crettenand est né à Leytron dans une famille vigneronne. Rien d'étonnant à ce que ce Valaisan se dirige dans le domaine du vin. Après un diplôme de viticulture et d'œnologie effectué à Montagibert, un cours de technicien assorti d'une thèse sur «la viticulture suisse face au Marché commun» en 1962, de nombreux stages de perfectionnement à l'étranger, le voici qui entre au Bureau fédéral d'économie viticole en qualité d'enquêteur. Puis, avec le départ de Gilbert Hammel, une place lui revient, sans qu'il ait besoin de la demander. Pour la mériter, il s'astreint au passage d'une maturité scientifique. Le voici placé à la tête de la cave expérimentale de la Station de recherches agronomiques de Changins (RAC). Soucieux, avant tout, de promouvoir la viti-viniculture helvétique, resté Valaisan dans l'âme et dans ses gènes, malgré l'endoctrinement de la RAC qui veut que ses collaborateurs pensent Helvétie et non fédéralisme, il y a fort à parier que les recherches menées à Leytron portent la griffe de Crettenand. Cela, avec la modestie qui le caractérise, il ne vous le confiera pas. Toutefois, lorsque l'on se promène entre les ceps de ce domaine sis sur sa commune d'origine, lorsque l'on se rend compte de l'importante collection essentiellement vouée au développement de la viti-viniculture valaisanne, on ne peut s'empêcher de prononcer un discret «merci Jean Crettenand!».



Un nez fin auquel rien ne résiste. ldd

Cette parenthèse mise à part, reconnaissons à ce grand dégustateur, son caractère neutre face aux vins. Sans parti pris, il enseigne, transmet avec générosité ses connaissances en matière de vinification, de dégustation aux élèves de Changins. Jamais, il ne décourage le débutant. Au contraire, il multiplie les éloges face aux trouvailles du néophyte. A un point tel, que parfois, on en vient à se trouver sacrément calé!

Partage et amitié

Comme tout spécialiste, Jean Crettenand a ses dadas. Il apprécie particulièrement l'authenticité des vins, la pureté des cépages et rejette avec vigueur le boisé dans les vins manquant de structure. Ceci, ce sont ses opinions. Malheur à celui qui voudrait le contrarier et ne serait pas assez solide pour tenir tête. L'homme est Valaisan ne l'oublions pas. De plus, son titre d'œnologue fédéral lui a valu d'être mandaté comme expert suisse dans de nombreux concours internationaux (Montréal, Bucarest, Ljubljana, etc.). C'est dire que ses idées marquées ne reposent pas sur du vent...

Il n'en est que plus enthousiasmant d'échanger des points de vue. Ne vous effrayez pas de la vigueur du discours. Usez du même langage et tout se passera bien.

Du vent créatif il y en a eu chez cet œnologue qui créa l'Association des anciens élèves de l'Ecole supérieure d'œnologie et de viticulture de Changins, l'Union suisse des ingénieurs œnologues, dont il est président; il participa en qualité de délégué aux rencontres de l'Office international de la vigne et du vin (OIV).

Aujourd'hui, malgré sa retraite, Jean Crettenand ne tombe pas dans les oubliettes. Non seulement il sera plus disponible pour seconder sa sœur, son beau-frère et son neveu dans le domaine de famille, mais encore il œuvrera, sur demande en haut lieu, comme responsable de la cave fédérale. Au nombre de ses activités, on se doit encore de citer sa présence dans les concours internationaux, dans la commission de la confrérie Saint-Théodule et du Grand cru de Salquenen, de Viti au Tessin. Alors que l'enseignement jouira toujours de ses connaissances.

Une retraite bien occupée qui lui donnera l'occasion de s'adonner principalement aux tâches de bon plaisir qu'il affectionne, la dégustation, tout en multipliant son sens du partage, de l'amitié.

Bonne retraite Jean Crettenand!

SANTÉ

Athlètes et cochons

Ils avalent 7 kilomètres par jour.

A grand renfort de régimes alimentaires et d'exercices physiques en tout genre, la société occidentale combat l'obésité. Mais le meilleur moyen pour avoir la ligne reste un mystère. Courir ou se nourrir avec discernement? Pour répondre à cette question, une université américaine fait des tests sur des cochons.

Depuis bientôt trois ans, vingt-quatre cochons sont soumis à un traitement inhabituel. Dans une premier temps, douze d'entre eux ont été transformés en véritables athlètes – à raison d'une course de plus de 7 km par jour, cinq jours par semaine – pendant que les autres «faisaient du lard». A présent, les cochons sportifs sont soumis à un régime sans graisses et riche en fibres alors que les douze autres ont un régime lipidique.

Gale Carey qui supervise l'expérience à l'Université du New Hampshire étudie l'évolution des cochons athlètes afin de découvrir comment les hommes, les enfants en particulier, brûlent les graisses. Son objectif principal est de trouver le moyen de combattre l'obésité infantile.

Enfants obèses en progression

«Le nombre d'enfants obèses est en progression, explique Gale Garey. Les statistiques montrent que cette progression vient d'une plus grande inaction combinée à de mauvaises habitudes alimentaires.»

Selon Sam Smith, nutritionniste à l'université, l'obésité commence souvent lorsque les parents, pourtant bienveillants, tentent de calmer leurs enfants en leur mettant quelque chose dans la bouche. Elle se poursuit parce que les adolescents ne sont pas encouragés à faire du sport.

«Nous ne nous intéressons qu'aux équipes gagnantes. Les personnes qui n'ont pas la constitution adéquate s'éloignent du sport et le problème s'aggrave», note Sam Smith.

Gale Carey concentre ses recherches sur une hormone, l'adénosine, qui permet au corps de conserver les graisses. Jusqu'à présent, l'expérience prouve que l'exercice augmente la résistance du corps à cette hormone. La prochaine étape révélera dans quelle mesure le régime affecte l'adénosine. *(ap)*

L'inactivité engendre l'obésité. ap

Antennes

M6 - 20 h 45

Ronde Francesca

m6

Il y aura peut-être des audacieux désœuvrés qui se brancheront sur M6, ce samedi à 20 h 45. L'intrigue du mélo «Très belle et trop naïve» n'y sera pour rien, la présence de Francesca Dellera expliquera tout. Cette pulpeuse Romaine de 27 ans déchaîne les passions de tous les «Latins lovers» et même celles d'Alberto Moravia. Depuis les publicités pour dentifrice ou bain moussant, Francesca est entrée dans le monde du cinéma. Sous peu, elle risque de tourner avec Alain Delon. Une belle promotion pour une dame qui, petite, rêvait d'être missionnaire en Afrique «pour soulager la misère». *m6*

Pari mutuel

Favoris du jour

Aujourd'hui se court, à Vincennes, la 4e course de la réunion une, le prix RTL, un trot attelé de 2275 mètres, avec 19 partants, doté de 290000 FF.

Favoris et drivers

10. «Tillec-des-Brières», R. Delaune
3. «Télia-des-Neiges», M. Prioux
18. «Treize-Juin», P. Daugeard
1. «Tricky», Y. Dreux
5. «Toda», N. Roussel

Ne pas oublier le 17, «Ticio» et le 14 «Tany-des-Pages».

Coup de poker: le N° 4, «Théodat».

Radio Rhône

La saga des Seiler

La «saga» des Seiler, c'est le thème du magazine de la rédaction de Radio Rhône, ce lundi 7 septembre à 18 h 45. Christian Seiler sera l'invité de Nicole Michlig. Il nous relatera la tradition «hôtelière» de sa famille qui fut la première à ouvrir une pension à Zermatt. Christian Seiler nous donnera également ses vues sur le tourisme, sur l'accueil, sur l'avenir de cette tradition si chère à notre canton.

Autre grand rendez-vous, «Un invité, un programme», vendredi 11 septembre à 20 heures: Jean-Luc Ballestraz et Yvan Christen recevront Max van Beurden, le directeur de l'office du tourisme de Vercorin.

ANTENNES

La révolution assise

Cathodique subjectif.

Candice Bergen honorée pour «Murphy Brown». afp

Rien de tel qu'un fauteuil, à la télévision, pour asseoir son image de marque. Alors gare aux dossiers tordus!

On lui a coupé les ailes à notre cinématographique Christian Defaye. Les grands gestes amples de jadis se paralysent. Dans son nouveau décor style «Metropolis» boulonné, la chaise l'enserre. Juste avant le documentaire sur «L'arme fatale 3», on le sent tout petit riquiqui, coincé sur son pseudo-fauteuil «design». Car, mine de rien, le coussin se révèle un atout majeur du petit écran! Un cran trop bas et le fringant présentateur se mue en Quasimodo des focales, la bosse au-dessus des épis. Une horreur! Mais il y a les futés, les baroudeurs qui savent comme Jean-Marie Cavada. Pour sa «Marche du siècle», il pose son séant sur une sorte de tabouret de bar. Même assis, on le dirait debout, planant au-dessus de l'assemblée. D'autres journalistes se révoltent contre les ressorts enfoncés du siège directorial. Notre hégémonique Toto, d'un bloc, décide de se rempailler dans le même cadre que celui de ses débuts, en direct, sans filet! Chapeau bas pour le courage du cannage... Il nous reste encore Candice Bergen. Ce lundi, debout devant l'assemblée des Emmy Awards (oscars de la télé américaine), elle reçoit sa troisième statuette de meilleure actrice pour «Murphy Brown». Avec humour, elle remercie Dan Quayle pour toute la publicité faite autour du feuilleton, de ses propos déplacés touchant les mères célibataires. Un peu facile. Car d'ici deux mois, de son siège, notre Lagaffe de vice-président américain, il risque bien d'en être privé. *Joël Cerutti*

Canal Mostra

Arte dédie son entière soirée de dimanche à la Mostra de Venise. De 20 h 10 à 1 h 35, la crème du septième art rend hommage à ce festival lancé voici soixante ans. Vous dégusterez ainsi des courts métrages de Wim Wenders 20 h 40) ou Martin Scorsese (23 h 25). Puisés dans le vivier d'«Océaniques», vous savourerez des portraits de Roman Polanski (21 heures), Serge Daney (23 h 05), Henri Langlois (23 h 55), Jean-Luc Godard (00 h 05) ou Satyajit Ray (1 h 10). Ces brèves tranches (au maximum quinze minutes) encadrent le film de Nanni Moretti, «Sogni d'Oro» (21 h 15), prix spécial du jury à Venise en 1981. *(jc)*

Roman Polanski. ldd

Tavernier, le bénédictin du vitriol

Un riche entretien qui se prolonge encore le 13 septembre. bedeau/fr3

«Bertrand Tavernier rassemble une œuvre éclectique où l'on retrouve tour à tour le réalisme social, la satire politique au vitriol, mais aussi un regard original et subtil sur le comportement humain. Tavernier est de tous les combats où il s'agit de défendre une certaine liberté, même au risque de déranger et de déplaire.»

Henri Chapier présente ainsi le prolixe réalisateur lyonnais invité à l'enseigne de son «Divan» demain dimanche à 22 h 05 sur FR3. Tavernier reviendra le dimanche suivant.

Bob sourit

Sa prestation dans «Mona Lisa» (TSR samedi 5 septembre - 23 h 35) vaut à Bob Hoskins une jolie couronne. Il reçoit, en 1986, le prix d'interprétation masculine à Cannes, ex æquo avec Michel Blanc. Hoskins, connu de tous grâce à «Roger Rabbit», campe dans cette réalisation de Neil Jordan un truand fauché. Il devient chauffeur d'une call-girl noire, la belle et mystérieuse Simone. Il tombe amoureux de cette femme qui fréquente le luxe des palaces. Chaque soir, Simone explore les bas-fonds londoniens à la recherche d'une amie toxicomane. Cette quête dégénère très vite en descente aux enfers. *(jc)*

«Mona Lisa», titre emprunté à une chanson de Nat King Cole. tsr

Vente de F-16 à Taiwan

La Chine proteste à nouveau.

PÉKIN. – La Chine a protesté une nouvelle fois hier contre la décision du président George Bush d'autoriser la vente à Taiwan de 150 chasseurs F-16.

Le «Quotidien du peuple», l'organe du PCC, estime que le feu vert de la Maison-Blanche viole l'accord conclu entre Pékin et Washington en 1982 et prévoyant la réduction progressive des ventes d'armes à Taiwan. «Au cours des dix dernières années, le gouvernement américain a constamment violé sa parole en poursuivant et même en augmentant ses ventes d'armes à Taiwan, sur le plan de la quantité comme de la qualité.»

«L'administration Bush a concocté des excuses et des mensonges variés pour tenter de justifier sa décision de ventes d'armes, qui met gravement en danger les relations sino-américaines.»

De son côté, la commission du Congrès national du peuple chinois, un organe qui se réunit entre les sessions plénières de l'organisation législative chinoise, a également adopté hier une résolution protestant contre la décision américaine et demandant à M. Bush de réexaminer son feu vert «dans l'intérêt des relations sino-américaines», selon l'agence Chine Nouvelle.

La veille, la Chine avait vivement protesté auprès de l'ambassadeur des Etats-Unis Stapleton Roy, qui avait été convoqué en urgence au Ministère des affaires étrangères.

Par ailleurs, un porte-parole de General Dynamics à Taipei, Gordon England, qui fabrique les F-16, a déclaré que son entreprise ne procéderait à aucun transfert de technique lors de la vente des avions. La production des F-16 sera réalisée au Texas, a-t-il assuré. «Notre principale préoccupation, c'est l'emploi aux Etats-Unis. Il n'y a pas de raison qu'il y ait de transferts de technique.» *(ap)*

S'adressant au personnel de General Dynamics, constructeur du F-16, le président George Bush a déclaré que cette vente préservait 4000 emplois au sein de l'entreprise. ap

CINÉMAS-SPECTACLES

Crans

Cinécran (027) 41 11 12

Samedi et dimanche à 16 h, 18 h 30 et 21 h – 14 ans
Lethal Weapon III
(L'arme fatale III)
Version originale.
Avec Mel Gibson, Danny Glover, Joé Pesci.

Sierre

Bourg (027) 55 01 18

Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h 15 et 20 h 30 – 14 ans
Action... Humour... Folles poursuites...
Un film vraiment explosif! Il est là! Le troisième volet de Richard Donner
L'arme fatale 3
Mel Gibson, Danny Glover, le duo de choc est de retour!

Casino (027) 55 14 60

Samedi et dimanche à 15 h
Sans limite d'âge
Peter Pan
Un classique de Walt Disney.
Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30 – 14 ans
Dernier message de Jean Poiret
Le zèbre
L'amour éternel n'est pas inaccessible pour qui y consacre assez de foi!
Thierry Lhermitte, Caroline Cellier.

Sion

Arlequin (027) 22 32 42

Samedi à 18 h et 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h 30 et 20 h 30 – 14 ans
L'arme fatale 3
de Richard Donner, avec Mel Gibson, Danny Glover et Joe Pesci. On retrouve avec plaisir le duo de flics le plus célèbre et le plus vaillant de la décennie. Encore une fois, c'est franchement réussi. Beaucoup d'humour, d'action, d'effets spéciaux, de cascades sur un rythme endiablé.

Capitole (027) 22 32 42

Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30 – 16 ans
Rambling Rose
de Martha Coolidge, avec Laura Dern, Robert Duvall, Diane Ladd. Le sud profond des Etats-Unis en 1935, au moment où Rose, orpheline est recueillie par une famille bourgeoise un rien excentrique. Entre sensualité et candeur, un film vertigineux! On aime beaucoup.

Lux (027) 22 15 45

Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h et 20 h 30 – 14 ans
Le prince des marées
un film de Barbra Streisand avec Barbra Streisand et Nick Nolte. Romantique et passionnée Barbra Streisand croit toujours à l'amour. Sensible, séduisant et fichtrement divertissant. D'après le livre de Pat Conroy.

Martigny

Casino (026) 22 17 74

Samedi et dimanche à 17 h – 16 ans
Reprise des séances «art et essai»
Le pas suspendu de la cigogne
de Theo Angelopoulos, avec Marcello Mastroianni et Jeanne Moreau.
Samedi à 20 h et 22 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 – 14 ans
Première suisse
Mel Gibson et Danny Glover, le duo de choc triomphe dans
L'arme fatale 3
Enorme succès!

Corso (026) 22 26 22

Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30, 16 h 30 et 20 h 30
Sans limite d'âge
Attention! Dernière semaine!
Ce saint-bernard fait des ravages
Beethoven
avec Charles Grodin et Bonnie Hunt.
Grand cœur, gros appétit, énormes catastrophes!

Monthey

Monthéolo (025) 71 22 60

Première suisse
Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 – 14 ans
Autant d'éclats de rire que de coups de feu! Mel Gibson et Danny Glover dans
L'arme fatale 3
Le duo de choc est de retour.
Le grand film d'action de la rentrée signé Richard Donner.

Plaza (025) 71 22 61

Samedi et dimanche à 20 h 30
16 ans
Grand prix Cognac 1992
Un des meilleurs films de suspense de l'année!
La main sur le berceau
de Curtis Hanson, avec Annabella Scorra et Rebecca de Mornay. On lui aurait donné le bon Dieu sans confession. Cependant, sous son air angélique se cachait une femme diabolique.

THÉÂTRE

Monthey

Crochetan

Mercredi 9 septembre, à 17 heures
Fête d'ouverture – Entrée libre
Avec le cirque Attrape de Bruxelles, l'Ecole romande d'art dramatique, la troupe Djinn Djow. Musiques et danses africaines.

No 1369 PAR-DESSUS M LE MARCHE Samedi 5 septembre 1992

Buon appetito con la pasta Agnesi!

Tout amateur de pâtes italiennes, confectionnées à partir du meilleur blé dur, se doit de connaître les spécialités «Agnesi»; la devise de cette maison est pour le moins prometteuse: «Una vita per la pasta, una pasta per la vita.»

Depuis des générations, Agnesi s'attache à préparer des produits de toute première qualité qui sont synonymes de plaisir gastronomique. Fondée en 1824, cette entreprise familiale importait alors directement d'Ukraine le meilleur blé dur dont elle effectuait le transport sur son propre voilier. (Celui-ci est quasiment devenu l'emblème de la maison, représenté sur chaque emballage.)

Les pâtes de cette marque italienne réputée sont une exclusivité de l'assortiment Migros, et ce depuis 35 ans. Qui ne les a pas encore goûtées ne sait pas ce qu'il perd... Spaghetti, Maccheroni rigati et Chifferotti rigati, vous trouverez ces produits en emballage de 500 g dans tous les magasins Migros. Les MM et les MMM proposent également Spaghettini, Tortiglioni et Eliche (spirales), ainsi que diverses autres spécialités Agnesi. Buon appetito!

Sanaflex: sain est votre sommeil!

L'homme passe en moyenne un tiers de sa vie dans son lit. Afin que le corps et l'esprit trouvent ce sommeil réparateur qui leur permet de garder toute leur vivacité, il est capital de choisir une literie de qualité. Un sommier Sanaflex allié à un matelas Sanaflex, voilà la clé d'un sommeil sain. Le degré de dureté des sommiers à lattes peut être réglé à la convenance de chacun, tandis que les matelas sont dotés d'un noyau central avec canaux d'aération. Ces caractéristiques assurent un grand confort et un soutien parfait de toutes les parties du corps, quelle que soit la position choisie.

Au rayon Literie, Migros propose un assortiment équilibré qui comporte quatre niveaux qualitatifs. De quoi répondre à toutes les exigences.

Sanaflex mise sur une qualité hors ligne à des prix très abordables, car le bien-être commence par le «bien-dormir».

MIGROS

Guerre ouverte aux montagnes de déchets!

Une nouveauté qui fait d'une pierre deux coups: les biscuits surfins, très appréciés par les consommateurs, seront désormais proposés dans un emballage transparent en polypropylène, sans boîte en carton. Cette mesure permet de réduire le volume de déchets – ainsi que le prix du produit qui est abaissé à fr. 2.– les 200 g, au lieu de fr. 2.20!

Concerts Club

Nouvelle saison des concerts

A là mi-octobre l'orchestre Gürzenich de Cologne ouvrira à Zurich la nouvelle saison 1992-1993 des Concerts-clubs. Douze orchestres et chœurs de dix pays donneront au total 58 concerts symphoniques à Bâle, Berne, Bienne, la Chaux-de-Fonds, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano/Locarno, Lucerne, Neuchâtel, Saint-Maurice, Schaffhouse, Vaduz, Vevey et Zurich. Comme le veut la tradition des Concerts-clubs, on s'est efforcé dans la sélection des programmes de faire une place à des musiques peu connues, à côté des grandes œuvres. Car la nouveauté éveillera certainement la curiosité musicale du public. On peut citer, pour donner un exemple de ces nombreux programmes fort intéressants, le grand oratorio *Gilgamesh* de Bohuslav Martinů, qu'interpréteront en décembre l'Orchestre symphonique et le Chœur philharmonique de Prague.

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266 8031 Zurich

MIGROS

AFFAIRES IMMOBILIERES

Chalais
A vendre de privé à bas prix!
villa 5 pièces
avec terrain de 800 m². **Fr. 1500.– par mois,** amortissement compris.
Visites:
✆ (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.
036-032495

A vendre ou à louer à Saint-Léonard
villa contiguë 4½ pièces
avec balcon, jardin, 1 place de parc, garage couvert, cave.
Prix de vente: Fr. 398 000.–
Location: Fr. 1 680.– + charges Fr. 50.–.
Pour tous renseignements: tél. (01) 817 21 15.
44-770049

Sion. A louer dès le 1er octobre 1992
appartement 2½ pièces
rue de la Treille 19.
Fr. 750.–, charges comprises.
Tél. (027) 22 46 49 ou (028) 27 33 23
36-822124

A remettre
Valais central
boulangerie-pâtisserie
bien agencée.
Fr. 130 000.–.
Ecrire sous chiffre G 036-32524 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-032524

A louer à Vex situation exceptionnelle, vue imprenable
chalet
entièrement rénové
2 niveaux, cause double emploi.
Fr. 650.– charges comprises.
Tél. (027) 27 32 50 uniquement le dimanche dès 7 h.
036-032917

On cherche
colocataire
pour partager une maison individuelle de 4½ pièces à
Bramois/Sion
jardin, parc.
Fr. 650.– charges comprises.
Tél. (077) 284 875 ou (027) 31 39 26.
036-032784

A louer ou à vendre à Crans
4½ p.
108 m², entièrement refait à neuf.
Tél. (027) 41 97 59.
036-032611

A louer à Venthône
appartement
tout confort, 3 chambres, salle de bains, cuisine, galetas, cave. Libre dès le 15 septembre. A la même adresse
beau studio
Libre dès le 1er octobre.
Tél. (027) 55 08 74.
036-032717

La Forclaz (Evolène)
à louer
appartement 6 lits
confort.
Prix avantageux.
Tél. (027) 83 21 97.
036-032756

A vendre à Sion, rue du Sex 53,
appartement 4½ pièces
bon état, place de parc. Libre à convenir.
Fr. 245 000.–
Tél. (027) 23 12 86.
036-032804

A vendre à Sierre, à proximité de l'hôpital
appartement 3½ pièces
Fr. 265 000.–
Tél. (027) 41 41 00.
036-032075

Cherche à louer
appartement 2 pièces
à Crans ou environs, du 1.12.1992-30.4.1993.
Tél. (028) 23 22 15 ou (028) 23 38 18
M. Burgener, Brigue

Grône
A vendre
4 pièces
95 m², avec garage (box), bonne situation. Fr. 230 000.–.
pab & Associés S.A.
Tél. (027) 23 79 00.
036-032921

Granois-Savièse
à louer bel appartement
attique 2½ pièces
au 1er étage d'une villa, avec balcon, cheminée, place de parc. Fr. 900.– c.c., rabais pour couple retraité.
✆ (027) 25 19 32.
036-032956

A louer à Sierre, centre ville
appartement 2½ pièces
Libre à convenir.
Fr. 815.– charges comprises.
Tél. (027) 56 31 96 ou 55 47 57 (prof.).
036-032620

A vendre à Chippis, bonne situation
appartement 4½ pièces
Fr. 230 000.– Possibilité d'aide fédérale.
Tél. (027) 55 11 18.
036-032716

A vendre à
Etiez/Vollèges
maison d'habitation
5 pièces + garage.
Tél. (026) 61 21 38 le soir.
036-032731

Cherche à Sion ou env.
locaux commerciaux
100 à 150 m².
Loyer env. Fr. 1000.–.
Tél. (077) 344 182.
17-773851

Montana, vente de
2 chalets
directement du constructeur, **4½ et 5½ pièces,** murs doublés et isolés de 30 cm, sous-sol, terrain. Seulement Fr. 420 000.– et Fr. 430 000.–.
Tél. (027) 41 97 59.
036-032083

Cherche à louer ou à acheter à la place du Midi, Sion
place de parc
✆ (027) 23 22 21 ou 25 22 21.
036-032920

Vétroz
à louer, centre village
appartements 2½ - 3½ pièces
résidentiels, neufs, disponibles tout de suite.
✆ (026) 22 21 14 ou (026) 22 64 03.
036-030230

A louer dès le 1er novembre 1992 au
Cotterg (VS)
3½ pièces
2 pl. de parc. Event. à vendre.
Tél. (026) 36 15 71.
44-769408

A louer, tout de suite ou à convenir, **au centre de Crans:**
– **un grand studio meublé**
– **une chambre indépendante**
Tél. (027) 40 20 18 ou 41 13 33.
036-032615

Crans-Montana
Pour
promoteur
occasion à saisir.
A vendre
projet autorisé d'un immeuble résidentiel de 7 appartements, situé près du golf.
Ecrire sous chiffre Q 036-32872 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-032872

Fully plaine
2800 m² de terrain agricole
Fr. 28.– le m² (à discuter).
Tél. (025) 63 33 93, le soir.
036-032602

Ovronnaz (VS)
A vendre
petit chalet
80 m², cuisine, 2 chambres, WC, avec 100 m² de terrain, 2 places de parc.
Tél. (026) 46 27 22, midi et soir.
036-032179

Jeune femme bulgare (39 ans) avec diplôme universitaire (prof de français) cherche place comme
fille au pair
pour 18 mois dans famille avec enfants du Valais romand ou du Chablais vaudois. Possibilité de parfaire ses connaissances linguistiques. Libre dès le 10.11.92.
Offres d'emplois à adresser à:
Roumiana Lubenova V. Tarnovsko BG-5047 Tzerova-Koria, Bulgarie.
036-029868

Hôtel de montagne au val d'Annivers
cherche pour la saison d'hiver 1992-93
serveuses
connaissant les 2 services.
✆ (027) 65 12 68.
036-032644

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

F. DUSSEX
EAUX-MINERALES S.A. SION
Oscar-Bider 114, 1950 Sion
Case postale 321
engage
un chauffeur-livreur
Entrée en fonctions: tout de suite.
Faire offres écrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire.
36-032842

URGENT!
Cherchons
serveuse
pour notre café.
Débutante ou sans permis s'abstenir.
Faire offres à:
Restaurant Alpe-Fleurie
1884 Villars
Tél. (025) 35 24 94
36-722419

Jeune fille au pair
en Autriche, famille avec 4 enfants 6-13 ans, près de Vienne.
Répondez s.v.p.
Clary, Mühlberg 6
A-3411 Weidling
Tél. (0043) 2243 81 3 44.
46-705303

Famille à Sion
cherche
jeune femme
pour faire le ménage tous les jours.
Tél. (027) 23 56 02 ou 23 52 06.
036-032360

ECCO
POSTES FIXES
MARTIGNY
Nous cherchons
un mécanicien sur machines de chantier
Suisse ou permis C.
Solides références.
ECCO S.A., av. de la Gare 50
1920 MARTIGNY, (026) 22 90 93

ECCO
POUR ALLER DE L'AVANT...
Postes fixes et temporaires

Confiserie de la région lausannoise engage
jeune vendeuse
avec connaissance de la branche, studio à disposition.
Confiserie Erny, 1008 Prilly, tél. (021) 23 47 22.
22-042086

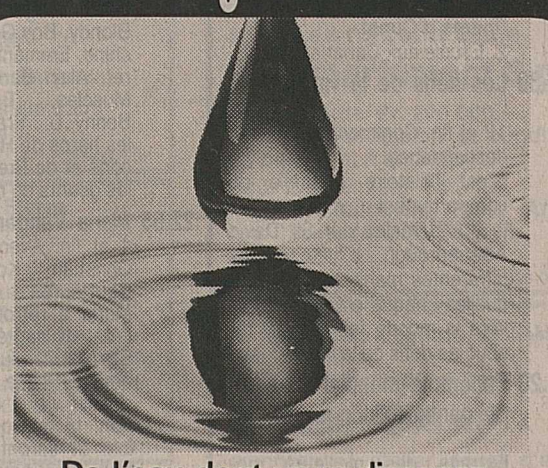
Sion
On cherche
fleuriste qualifiée
Entrée tout de suite ou à convenir.
Faire offres sous chiffre E 036-32535 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-032535

Café-Restaurant des Rottes, Conthey
cherche
garçon ou fille de salle
sans permis s'abstenir.
Entrée tout de suite ou à convenir.
Tél. (027) 36 68 69.
036-032561

Café-restaurant Chez Madame à Chamoson
cherche
sommelière
connaissant les 2 services. Entrée immédiate.
✆ (027) 86 31 13.
036-032724

On cherche
sommelier (ère)
connaissant les 2 services. Entrée immédiate ou à convenir.
✆ (026) 46 16 98.
036-032581

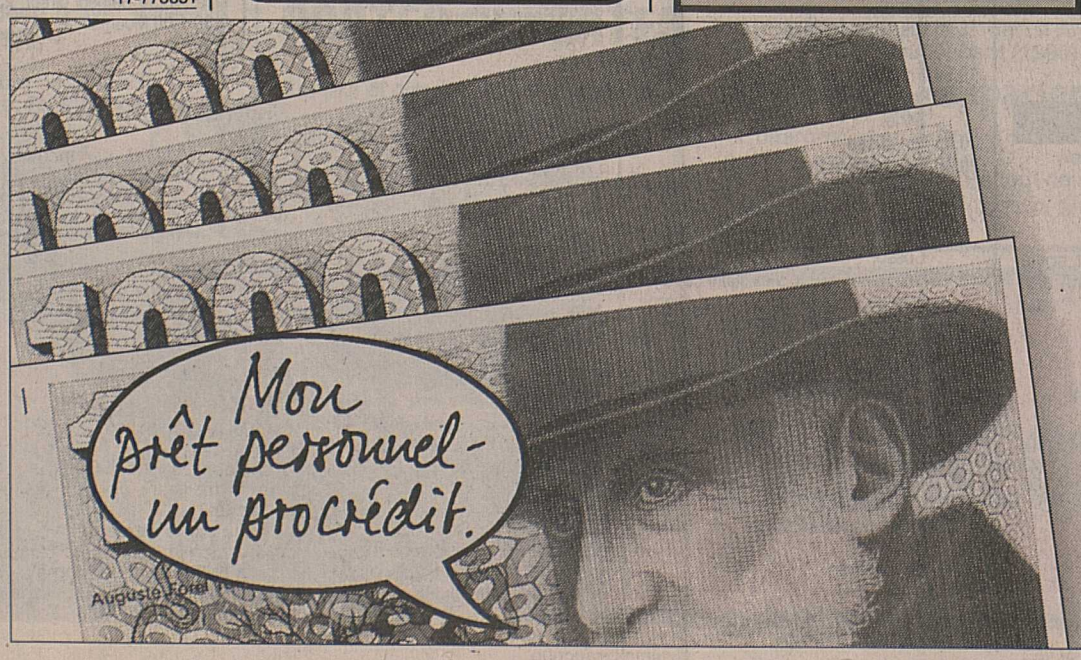
Culligan®



De l'eau dont vous disposez à celle que vous désirez...

Conseils, projets, études
Traitement général de l'eau
– Filtration communale
– Stérilisation
– Osmose inverse
– Déminéralisation
– Epuration industrielle
– Adoucissement
– Piscines

CULLIGAN VALAIS Tél. 027/ 86 62 82
1956 St-Pierre-de-Clages Fax 027/ 86 30 58



Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois env. Fr. .....
Nom Prénom
Rue No
NP/Domicile
Date de naissance Signature
A adresser dès aujourd'hui à
Banque Procrédit
5, Av. des Mayennets
1951 Sion
ou téléphoner
027 - 23 50 23
08.00 à 12.15 heures
13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

2C/Nou/36/Sa

8.00 **Capitaine Fox!**
9.00 **Glucose**

L'enfant qui venait d'Andromède.

10.00 **Sartre**

2/4. Sartre contre Sartre: Empathie.
Sartre écrit pour John Huston un scénario sur Freud. Le film se fera avec Monty Clift, mais sans la signature du philosophe.

10.55 **Adrénaline**

Aujourd'hui: Volcans: fatale passion. Le casse-cou des neiges. Les rugisseurs de la mer. Grimper sous l'œil des kangourous.

11.25 **TéléScope**

L'écriture.

11.55 **Les routes du paradis**

Souriez!
Jonathan loue un studio avec Mark chez une veuve qui était son épouse du temps où il était mortel. Jeanne est au plus bas depuis le décès de sa voisine et amie.

12.45 **TJ-midi**
13.05 **Les Simpson**

Dessin animé.
Marge perd la boule.

13.30 **Rallye**

7/8. Série.
Avec: Giuliano Gemma, Lorraine de Salle, Maurice Barrier, Ivan Desny.

14.25 Columbo

Série.
Quand le vin est tiré.
Avec: Peter Falk, Donald Pleasance, Gary Conway.
Columbo apprend tout sur la fabrication du vin, et les relations, plutôt fraîches, qu'entretiennent Adrian et Ric Carsini.

16.05 **Temps présent**

Beyrouth: des balles et des ballons.

17.00 **Magellan**

Jeune et génial.
1. Portrait d'une jeune contrebassiste.
Phares d'Ouest.
2. Escale aux Canaries.

17.30 **Les défis de la vie**

12 et fin. Comment assurer sa descendance.
C'est l'histoire naturelle du comportement animalier vu par le grand réalisateur Sir David Attenborough. L'histoire des différentes manières avec lesquelles chaque créature à travers le monde fait face et résout les défis de la vie.

18.20 **Panorama mondial de danse folklorique**

Extraits des meilleurs moments du Festival international de folklore - Octodure à Martigny, le 9 août dernier. Présenté par Lorena Morena et Jean-Claude Gigon.

19.05 **Le fond de la corbeille**

La semaine revue par Lova Golovtchiner, Jean Charles, Raoul Riesen et Philippe Cohen.

19.20 **Loterie suisse à numéros**
19.30 **TJ-soir**

20.00 Météo.

20.05 **Benny Hill**

20.35 Avec les compliments de l'auteur

105' – USA – 1982.
Film d'Arthur Hiller. Avec: Al Pacino, Tuesday Weld, Dyan Cannon, Elva Leff.

22.25 **TJ-nuit**
22.35 **Fans de sport**
23.35 **Mona Lisa**

99' – GB – 1986.
Film de Neil Jordan. Avec: Bob Hoskins, Cathy Tyson, Michael Caine, Robbie Coltane.

1.15 **Bulletin du télétexte**

6.00 **Passions**
Série.
6.30 **Club mini-zigzag**
7.00 **TF1 Matin**
7.20 **Club mini**
8.20 **Télé-shopping**
8.50 **Club Dorothée**
10.15 **Le Jacky show**
10.25 **Télévitrine**
10.50 **Le Disney club**
11.55 **Tournez... manège**
12.30 **Le juste prix**
13.00 **Journal**
13.15 **Reportages**
Demain on change d'école.
13.50 **Millionnaire**

14.15 La Une est à vous

14.20 Pour l'amour du risque. Série. **Le secret de la maison Hart. 15.10** env. **Au choix:** Dans la chaleur de la nuit. Les nouvelles aventures de Beans Baxter. Quincy. Supercarrier. Prince charmant. Buck James. Vivre libre. Les rues de San Francisco. **Jeu:** Télé-fidélité.

17.25 **Mondo dingo**
17.55 **Trente millions d'amis**
Au programme: le bidule de Rinaldi. La petite sirène et le dauphin.
18.20 **Une famille en or**
Deux familles de cinq personnes chacune s'affrontent et doivent deviner les réponses faites à des enquêtes effectuées avant l'émission.
18.50 **Les Roucasseries**
19.20 **Vidéo gag**
Gags inattendus et fous rires sur vidéo. Toutes les images de Vidéo gag réalisées par des amateurs.
19.55 **Loto**
1er tirage rouge.
20.00 **Journal**
20.35 Météo – Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. **20.40** Loto: 2e tirage rouge.

20.40 Dorothée: le cadeau de la rentrée

Comédie musicale de Jean-François Porry et Gérard Salesses. Avec: Robert Charlebois, Roger Hanin, Alpha Blondy, Boy George, Zouk Machine, Emmanuelle, Pierre Perret, Alain Barrière, Indra, Les Musclés, Bernard Minet, Benny B., Francis Lemarque, les héros de Hélène et les Garçons et de Premiers baisers et les géants du rock'n'roll.

22.55 **Maria Vandamme**
4 et fin. Avec Corinne Dacla, Christian Kohlund, Ronny Coutteure.
Maria a retrouvé Blaise dont l'état de santé s'est amélioré. Elle ne vit plus que pour son amant. Blaise veut tout abandonner pour elle: l'Organisation, la politique. Ils partiront loin et seront heureux. Mais tous deux savent bien que ce n'est qu'un rêve.
0.20 **Formule sport**
Football: résumé de la 5e journée du Championnat de France. Surf à Biarritz. **Voile:** résumé de la transat Québec-Saint-Malo.
1.35 **TF1 nuit – Météo**
1.45 **Info revue**
2.45 **Mac Gruder et Loud**
Kidnapping.
3.30 **Via Mala**
5.05 **Musique**
5.30 **Histoires naturelles**

ARTE

17.00 **Transit**
19.00 **Histoire parallèle**
Actualités françaises et soviétiques de la semaine du 5 septembre 1942. **Invité:** Rudolf von Thadden.
20.00 **Via Regio**
20.30 **8½ journal: Strasbourg**
20.40 **Le bunker**
Lieu de travail: le bunker des sous-marins.
22.10 **Harpya**
22.20 **La sirène**
22.30 **Bellezza negra**
23.10 **Harald Weiss – Séances privées, hors abonnement**

6.10 **Les légendes du monde**
6.35 **Les tortues Ninja**
7.00 **Debout les petits bouts**
8.05 **Pince-moi, je rêve**
9.30 **Club Sandwich**
10.30 **Pince-moi, je rêve**
10.40 **Chevaux**
11.00 **Dessinez, c'est gagné juniors**
11.25 **Dingbats**
11.50 **Nouvelle lune de miel**
12.25 **Que le meilleur gagne**
13.00 **Journal**

13.30 Envoyé spécial

Best of: Les poubelles.
En 1973, chacun d'entre nous jetait 340 kg de déchets par an. En 1995, nous en jetterons 100 kg de plus...

14.00 **Animalia**
Aux sources de la vie.
14.55 **Sport passion**
Golf: Open de Suisse. **15.15** Tiercé en direct de Vincennes, galop. **15.35 Golf:** Open de Suisse. **Athlétisme:** finale du Grand Prix à Turin. **Décathlon** en direct de Talence. **Automobilisme:** Paris-Moscou-Pékin.
18.15 **La machine à chanter**
19.15 **INC**
19.20 **Léo et Léa**
Le retour de l'oncle Stan.
20.00 **Journal**
20.30 Paris-Moscou-Pékin. **20.40** Journal des courses. **20.45** Météo.

20.50 Tatort

Une fleur, un jouet, un crime. Téléfilm de Hajo Gies. Avec: Götz George, Eberhard Feik.

22.25 **Que deviendront-ils?**
9. C'est sûr, cette année quelque chose s'est passé dans la vie de ces ex-enfants de 6e. Quelque chose de ténu, d'indicible parfois, qui fait d'eux de jeunes adultes. Ils ont 21 ou 22 ans. Bien sûr, les voies sur lesquelles ils s'engagent sont encore incertaines. Ils vivent encore tous chez leurs parents, mais il est clair que désormais, c'est eux et eux seuls qui dirigent leur vie.
23.25 **Journal – Météo**
23.40 **Les révolutionnaires du Yiddish Land**
0.30 **Fort Boyard**
1.55 **La machine à chanter**
2.55 **Inlandsis**
3.20 **Falaises sur l'océan**
3.50 **24 heures d'info**
4.05 **Western sicilien**
5.05 **Dessin animé**
5.10 **Animalia** (R)

M6

6.00 **Boulevard des clips**
7.20 **M6 Kid**
10.00 **M6 boutique**
10.30 **Multitop**
12.00 **Mariés, deux enfants**
Série.
12.25 **Madame est servie** (R)
Série.
13.00 **Equalizer**
13.55 **Supercopter**
Série.
14.50 **L'incroyable Hulk**
Série.
15.40 **L'étalon noir**
Série.
16.05 **Matchmusic**
17.25 **Amicalement vôtre**
Série.
18.20 **Les Têtes brûlées**
19.10 **Turbo**
19.54 **6 minutes**
20.00 **Papa Schultz**
Série.
20.35 **Fun glisse**
20.45 **Très belle et trop naïve**
Téléfilm de Giuseppe Patroni Griffi. Avec: Francesca Dellera, Tony Lo Bianco, Gina Lollobrigida, Pierre Cosso.
Une mère, à la fois calculatrice, exubérante et aigrie par la vie, se charge de l'éducation sentimentale de sa fille.
0.00 **Flash-back**
0.25 **Boulevard des clips**
1.00 **6 minutes**
1.05 **Fun glisse**
1.10 **Boulevard des clips**
2.00 **Nouba**
2.25 **Nomad's Land**
2.55 **Voir et revoir la France: Paris**
3.50 **Les disparus**
4.45 **Nouba**
5.10 **Les défis de l'océan**
6.00 **Boulevard des clips**

8.00 **Les vacances de M. Lulo**
10.00 **Continentales d'été**
11.05 **Les incorruptibles**
12.00 **Les titres de l'actualité**
12.05 **Estivales**
12.45 **Journal**
13.00 **Octobre**
14.00 **Compact**
14.30 **Mondo Sono**
15.00 **Pierre Legrand**
15.35 **Laissez-moi mon enfant**
17.00 **La fête avec Ravel**
Concert avec l'Orchestre national de Lille.

17.55 Montagne

Le Mont-Blanc, c'est dehors.
Dix jeunes détenus, de Fleury Mérogis, ont quitté leur cellule avec six surveillants moniteurs de sport et leur di recteur et ils sont partis à la conquête du toit de l'Europe.

18.30 **Questions pour un champion**
19.00 **Le 19-20**
20.05 **Dessin animé**
20.15 **Yacapa**

20.45 La vierge noire

4/5. Téléfilm de Jean-Jacques Lagrange. Avec: Pierre Banderet.
L'arrivée d'une jeune femme noire dans un petit village sème la zizanie.

21.45 **Dites-moi que je me trompe**
2/4. La sécu, c'est fini!
1995. Le président de la Caisse nationale d'assurance maladie et le président de la Caisse nationale d'assurance vieillesse tiennent une conférence de presse.
23.00 **Soir 3**
23.15 **1er Raid Paris-Moscou-Pékin**
23.25 **Aléas**
Chroniques de l'imprévisible.
0.20 **Les incorruptibles**
1.10-1.40 **L'heure du golf**

TV5

7.00 **Journal français TF1**
7.20 **Corps accord**
7.35 **Flash TV5**
7.40 **Méthode Victor** (6)
8.00 **Flash TV5**
8.05 **Journal canadien**
8.20 **Flash TV5**
8.25 **Eurotrafic**
8.30 **Le village dans les nuages**
8.55 **Klimbo**
9.10 **Reportages**
9.30 **Le Québec en affaires**
10.00 **40° à l'ombre**
12.00 **Flash TV5**
12.05 **Reflets, images d'ailleurs**
13.00 **Journal français A2**
13.15 **Horizon 93**
13.45 **Hôtel**
14.00 **Le divan**
14.30 **La chambre des dames** (R)
15.30 **Les Francofolies de Montréal**
16.00 **Journal TV5**
16.15 **Séquence jeunes**
17.40 **Méthode Victor** (7)
18.00 **Questions pour un champion**
18.30 **Journal TV5 et météo**
18.40 **Revue de presse**
18.55 **Eurotrafic**
19.00 **Trois caravelles pour Séville**
19.30 **Journal belge**
20.00 **Thalassa**
21.00 **Journal A2 et météo**
21.30 **La chambre des dames**
22.20 **Mémoires d'un objectif**
23.35 **Beau et chaud**

Autres chaînes

Suisse alémanique

9.30 Der Club (W) 11.20 Netto (W) 11.45 Reihen-Programm Victor: Französisch (1). 12.00 Victor: Englisch (1). 12.15 Sehen statt hören 12.45 Kassensturz (W) 13.15 Diagonal (W) Meine, deine – unsere Kinder. 14.00 Tagesschau 14.05 Die 6 Kummerbuben 2/ 13. Serie. Lüthi Hannes. 14.30 Menschen, Technik, Wissenschaft (W) 15.10 Rad: Bahn- Weltmeisterschaft in Benidorm 16.05 Tagesschau 16.10 Film top (W) 16.40 Telesguard 16.55 Gutenacht-Geschichte 17.05 Barock Ein aktuelle Musiksendung. 17.55 Tagesschau 18.00 SEISMO 18.45 Ziehung des Schweizer Zahlenlottos 18.55 Sini Musig 19.30 Tagesschau 19.55 Wort zum Sonntag 20.00 Mitenand 20.05 Benissimo Lotterie-Show. 21.50 Tagesschau 22.05 Sportpanorama 22.55 Kein Koks für Sherlock Holmes 109' – GB – 1976. Spielfilm mit Alan Arkin. 0.40 ca. Nachtbulletin

Suisse italienne

6.30 Textvision 12.45 La forza della ragione 11. Conti industriali e profitti. 13.00 TG Flash 13.05 Laverne & Shirley Telefilm. Esperimenti scientifici. 13.35 Passioni (72) 14.05 Centro 15.05 Là dove scende il fiume Film di Anthony Mann. Con James Stewart, Arthur Kennedy, Rock Hudson, Julia Adams. 16.35 Telesguard 16.55 Il barone di Munchhausen Film d'animazione. 18.10 Scacciapensieri Disegni animati. 18.40 Il Vangelo di domani Conversazione religiosa di Don Ernesto Storelli. 19.00 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Il re del jazz (The Benny Goodman Story.) Film di Valentine Davies. Con Steve Allen, Donna Reed, Berta Gersten, Bary Truex, Herbert Anderson. 22.20 TG Sera 22.40 Sabato sport 23.50 Bianco e nero e sempreverde Il mostro adottivo. 0.15-0.20 Textvision

ARD - Allemagne 1

9.03 Ping Pong. 9.45 Medizin nach Noten. 10.03 Total unter Spannung. 10.45 Ratgeber. 11.03 Umschau. 11.25 Liebe auf den ersten Blick . **11.55** Kein schöner Land . **12.55** Presseschau. 13.00 Heute. 13.05 Europamagazin. 13.30 Angst, Hoffnung und der Tod in Brighton. 14.15 Ein ideales Paar . **Spielfilm mit Carole Lombard. 15.45** Erstens. 16.00 Disney Club. 17.25 Sportschau. 18.30 Tagesschau. 18.40 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. **20.15** Fitterabend . **21.55** Ziehung der Lottozahlen . **22.00** Tagesthemen. 22.20 Das Wort zum Sonntag. **22.25 Thompsons letzter Ausbruch . Spielfilm mit Robert Mitchum. 0.00 Das Verfahren ist eingestellt: Vergessen Sie's. Spielfilm mit Franco Nero. 1.45** Tagesschau. 1.50-1.55 Zuschauen – Entspannen – Nachdenken.

ZDF - Allemagne 2

8.00 Nachbarn in Europa. 9.03 EURO. 9.45-13.05 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.05 Diese Woche. 13.30 Die Jungfrauen von Rom . **Spielfilm mit Louis Jourdan. 14.55** Michel aus Lönneberga. 15.20 Genau. 15.45 FM. 16.15 Matt-Scheibe . **17.05** Länderspiegel. 17.45 Bürger, rettet Eure Städte! 17.55 Die fliegenden Ärzte. 19.00 Heute. 19.25 Der Patenonkel. 20.15 Drei Mann in einem Boot. Spielfilm mit H.-J. Kulenkampff. 21.40 Heute-Journal. 21.55 Sport-Studio. 23.15 Ein Koffer für das Syndikat. Spielfilm mit Richard Boone. 0.30-2.05 Das rote Zimmer. Spielfilm mit Ugo Tognazzi.

RAI - Italie 1

6.50 Su di un'isola con te. Film di Richard Thorpe. Con Ester Williams. 8.30 Per solo e orchestra. 9.00 Ciao Italia estate. 11.15 Maratona d'estate. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 Ciao Italia estate. 13.25 Estrazioni del Lotto. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Chimere. Film di Michael Curtiz. Con Kirk Douglas. 15.50 Il cane di papa'. 16.20 TGS sabato sport. 17.55 Estrazioni del Lotto. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Disney club. 19.25 Parola e vita. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 TG1 sport. 20.40 Giochi senza frontiere. 22.45 Telegiornale Uno. 23.00 Palazzo Ducale, Venezia: Proclamazione del vincitore del Premio Campiello 1992. 0.00 Telegiornale Uno. 0.30 Settembre. Film di Woody Allen. 1.50 La donna che ho piu' amato. Film di Robert Vernay. 3.10 Telegiornale Uno. 3.25 Gli occhi dei gatti. Telefilm. 5.05 Divertimenti. 6.05 Al Paradise 1985 (1).

EUROSPORT

9.00 International Motorsport. 10.00 Cyclisme. 12.30 Samedi direct. 23.30 Cyclisme. 0.30-1.00 Mountainbike.

A2 – 14 heures – Animalia. A2

RADIO SUISSE ROMANDE LA PREMIÈRE

Info pile toutes les heures (sauf à 3.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, et 8.30. Journaux entre 12.30-13.00 et 18.00-19.00.
***6.00** Journal du matin. **6.15** Météo Cointrin. **6.30** Journal des régions et titres de 7.00. **6.40** Bulletin routier. **6.50** «Faites-le savoir». **6.57** A fleur de temps. **7.15** Météo Cointrin. **7.20** «Faites-le savoir». **7.30** Titres. **7.35** Tourisme week-end. **8.10** Revue de la presse romande. **8.30** Titres. **8.33** La chronique du samedi. Ce matin: le regard et la parole. **8.45** BD bulles, par Georges Pop. **8.55** «Faites-le savoir», résultats. **9.10** Les choses de la vie. **11.05** Le kiosque à musique. **12.30** Journal de midi. Avec à **12.40** Et pourtant... elle tourne. **13.00** Première lecture. Des auditeurs autour d'un écrivain. **14.05** Paroles et musiques. Dimension musique. **15.30** Paroles et musiques. **16.05** Les mots ont la parole. **17.05** Le Golf-Club en direct de Crans-Montana. Par Pierre Grandjean. **18.00** Journal du soir. Avec à **18.15** Journal des sports. **18.25** Revue de presse à 4. **18.35** Propos de table, par Catherine Michel. **19.05** Samedi soir. Production Vladimir Louvrier. **22.30** Les cacahuètes salées. **0.05-6.00** Programme de nuit. Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).*

ESPACE 2

Schubertiade, La Chaux-de-Fonds.
Info pile à 6.00, 8.00, 10.00, 11.00, 12.00, 20.00 et 24.00.
***0.05** Notturno. Borne-Bizet, Spohr-Goethe, Haydn, Mendelssohn, Schumann, Vivaldi, Brahms, Mertz, Silcher, Mozart, Weber, Beethoven, Rimski-Korsakov, Smetana, Martini, Sammartini, Abel, C.P.E. Bach. **6.10** Les fugues de l'été d'André Charlet. **8.10** Terre et ciel. Le magazine chrétien de Bernadette Bitar. Chemins de l'exode. **9.00** L'art choral. **10.05** Schubertiade. Carte blanche à Daniel Rausis. **12.05** «La Chaux- de-Fonds, ville en fête». De Nancy Ypsilantis. En direct du Zozomobile. **13.00** En direct de la Salle de musique. Collège de cuivre de Suisse romande. Direction: André Bezançon. **13.40** env. Complément. **14.00** En direct du Grand Temple. Trio Zemlinsky. **14.40** env. Complément. **15.00** En direct de la salle de musique. Chœur du collège de Bethusy. Orchestre des collèges lausannois. Direction: Jacques Pache. W.-A. Mozart, F. Schubert. **16.00** En direct du Grand temple. Àriane Haering, piano. L. van Beethoven, J. Brahms, A. Scriabine, F. Schubert. **17.00** En direct de la Salle de musique. Quatuor Sine Nomine. Philippe Dinkel, piano. J. Brahms. **18.00** En direct du temple Farel. Thomas Friedli, clarinette; Ulrich Koella, piano. C. Saint-Saëns, F. Poulenc, J. Françaix. **18.40** env. Complément. **19.00** En direct de la salle de musique. Ensemble vocal de Zurich. Bettina Sutter, piano. /uvres de Franz Schubert. **19.40** env. Conclusion de la première journée. André Charlet, Valdo Sartori avec des invités. **20.05** L'été des festivals de Yaël Torelle. Schubertiade Hohenems 1992. **22.30** env. Invitation à la nuit de Yaël Torelle. **0.05-5.59** Notturno.*

Radio Rhône FM 104.3 103.6

***06.00** La Première de RSR. **9.00** Temps libre (Maggy). **11.00** La Première de RSR 1. **15.00** Fantasy's box. Rock'n'Rhône. **16.30** Concerts. Hit des clubs. **18.00** Le journal de RSR 1. **18.30** Info Rhône soir. **18.45** Informations religieuses. **19.00** Magazine. **22.00** Attention débutants. **24.00** Info pile + RSR 1.*

Dorénaz

Salle La Rosière

Samedi 5 septembre à 20 heures

GRAND LOTO

18 000 du Cartel

organisé par le C.T.T.

1 carte	Fr. 25.–
2 cartes	Fr. 40.–
3 cartes	Fr. 50.–
4 cartes	Fr. 60.–
5 cartes	Fr. 70.–
Illimitées (à jouer par la même personne)	Fr. 80.–

Carte supl. Fr. 1.– à tous porteurs d'abonnement

Excursion JACKY-TOURS, 1920 Martigny 2 Bourg (026) 22 45 25 offert par la société

Saxon, place Centrale	18 h 15
Riddes, place de l'Abeille	18 h 35
Leytron, le kiosque	18 h 45
Saillon, place du Collège	18 h 50
Fully, Cercle démocratique	18 h 55
Charrat, place Ecole	19 h 05
Martigny, gare	19 h 10
Vernayaz, poste	19 h 20
Dorénaz	19 h 30
Lausanne, gare CFF	17 h 35
Vevey, place du Marché	18 h 00
La Tour-de-Peilz, Agip	18 h 05
Clarens, bâtiment SRE	18 h 10
Montreux, place du Marché	18 h 15
Territet, Grand-Hôtel	18 h 20
Villeneuve, gare CFF	18 h 25
Rennaz, laiterie	18 h 30
Roche, kiosque	18 h 35
Aigle, gare CFF	18 h 40
Vionnaz, arrêt de bus	18 h 50
Muraz, parc Dzeron	18 h 55
Collombey, mais. comm.	19 h 00
Monthey, place Centrale	19 h 05
Masssongex, place Eglise	19 h 15
Bex, grande salle	19 h 20
Saint-Maurice, gare CFF	19 h 25
Evionnaz, poste	19 h 30
Collonges, entrée	19 h 35
Dorénaz	19 h 40

AFFAIRES IMMOBILIERES

A VENDRE

UNITÉS D'HABITATION

sur 2 niveaux et un demi sous-sol comprenant:
- rez : entrée, cuisine, séjour, WC, terrasse engazonnée plain pied de 50 m2 à 159 m2
- étage : 3 chambres à coucher + bains

Surface nette habitable 118 m2 (sans sous-sol)
Place de jeux aménagée de 200 m2
Prix de vente y compris place de parc:

de 397 000.- à 418 000.-

AIDE FÉDÉRALE POSSIBLE

Renseignements: Atelier d'architecture
Freddy RIEDER et Daniel COUPY
Rue des Cèdres 13, 1950 Sion
Tél. 027/ 22 58 45 Fax 027/ 22 48 45

---

pab & ASSOCIES S.A.

AGENCE IMMOBILIÈRE

EXPERTISE VENTE CONSEIL

Parmi nos offres, nous avons sélectionné pour vous à

Sion, Gravelone, L'Arcadie immeuble grand standing, **3 et 5 pièces neufs,** sauna, piscine extérieure, calme et verdure, Fr. 450 000.– à Fr. 785 000.–

Sion, Grand-Pont (vieille ville) **4 pièces** avec petit carnotzet, cachet, Fr. 560 000.–

Sion, Vissigen, Les Cigales **3½ pièces,** Fr. 250 000.–

Saint-Germain, Savièse **superbe 4½ pièces** mansardé, vue splendide, Fr. 384 000.–

Châteauneuf-Conthey **4½ pièces,** 150 m², à rénover, à saisir: Fr. 330 000.–

Saillon, *immeuble* ***La Poste*** non loin des bains thermaux,
studios dès Fr. 128 000.–
grands 2 pces dès Fr. 271 600.–
4 pces dès Fr. 445 000.–

Haute-Nendaz/Station **3 pièces,** imm. grand standing avec piscine couverte, style chalet, Fr. 345 000.–
idem mais **4½ pièces,** rez-inférieur, Fr. 410 000.–

2 pièces + galerie, type chalet, Fr. 227 000.–

divers **chalets** ou **terrains,** demandez nos offres!

Crans-Montana, **2½ pièces,** rez-inf., Fr. 255 000.–

Evolène, studios, 2 ou 3 pièces, rénovés, dès Fr. 80 000.–

Imm. Cap-de-Ville Tél. (027) 23 79 00
Pré-Fleuri 2A Fax (027) 23 79 02
1951 Sion

Le «must» de l'immobilier

A vendre à Martigny

dans immeuble AIDA III, 31, rue du Forum

appartement 2 pièces

avec grand balcon, exposition sud.
Fr. 220 000.–.

Marcel MORET, tél. (026) 22 45 12.

036-031161

Verbier

A vendre ou à louer, centre de la station

blanchisserie équipée

70 m², au rez-de-chaussée, avec place de parc. Reprise clientèle possible.

Pour tout renseignement:
Ø (026) 317 317, interne 250 (heures de bureau)
ou Natel (077) 28 44 45.

036-030879

Sion av. Petit-Chasseur

à louer dans petit immeuble

appartement 3½ pièces

Fr. 850.– + charges

appartement 4½ pièces

Fr. 1000.– + charges
Garages individuels: Fr. 80.– (éventuellement conciergerie).
Libre dès le 1er novembre ou à convenir.

Ecrire sous chiffre O 036-32193 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-032193

Valais central, en plaine

A vendre

magnifique villa

- aménagement luxueux, style rustique
- isolation selon les normes actuelles
- surface habitable 338 m²
- cuisine tout confort en vieux mélèze
- salle de bains avec whirlpool Thera
- jardin d'hiver avec ventilation automatique
- aménagement extérieur soigné avec biotop
- grand garage.

Ecrire sous chiffre MA 4134, à Mengis Annonces, case postale, 3900 Brigue.

A vendre ou à louer

en bordure de la route internationale du Grand-St-Bernard

superbe hôtel-restaurant

150 places, volume SIA m³ 3300, construction 1981.
Terrain 3800 m² dont 2000 m² parking.

Ecrire sous chiffre P 36-32 476, Publicitas, 1920 Martigny.

036-032476

Grimisuat: à vendre

Immeuble résidentiel à construire:
– bureaux - commerces
– appartements 4 et 5 pièces
– aide fédérale possible
– prise de possession: été 1993.

terrains à bâtir indice 0,3
900 m² et 1000 m²
situation exceptionnelle.

S'adresser à Balet Jean-Paul tél. (027) 38 19 04.

036-032457

Loc-sur-Sierre

Les Anchelettes, à vendre

terrain 1000 m²

Ecrire sous chiffre G 036-32745 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-032745

A louer à Sierre
imm. les Marguerites

appartement 3½ pièces

attique avec terrasse Fr. 900.– + Fr. 150.–
Pour tout renseignement: **Régie Immobilière René Antille** rue Rainer-Maria-Rilke 4, 3960 Sierre, tél. (027) 55 88 33.

036-032563

Vérossaz VS - 10 km sortie autoroute Bex

La Bourgeoisie de Vérossaz loue un droit de superficie

2 200 m² - Fr. 500.– /année - durée 50 ans
transformation chalet existant / 500 - 600 m³ (habitation - buvette-dortoir) - eau/électricité
accès voiture / clairière idyllique / alt. 1000 m.
Visite des lieux:

samedi 12 septembre 1992 - 9 heures bureau communal Vérossaz

Renseigements: M. Roland GEX, président, Tél. (025) 65 22 27.

036-028857

A LOUER:

à **Sion,** centre ville,
BUREAU
(env. 55 m²)
comprenant 3 pièces, hall, WC.
Loyer: Fr. 860.– + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77

A louer à **Châteauneuf-Conthey** rue du Collège

appartement 3½ pièces

ameublement moderne, 2 salles d'eau, cuisine agencée, 2 balcons, dans quartier résidentiel.
Fr. 850.– charges et garage individuel compris.
Heures de visites:
le 6.9.1992
de 7 à 10 h.
Famille Good.

036-032844

Particulier cherche à louer

appartement ou chalet

4 à 6 personnes.
Si possible saison d'hiver, à proximité d'une station de ski.

(038) 41 10 66.

036-032719

A louer à Sion

vieille ville

magasin
env. 50 m²

tout de suite ou à convenir.

Ecrire à case postale 2250, 1952 Sion.

036-032238

A vendre à l'ouest de Sierre

un appartement 3 p.

Prix de vente: **Fr. 205 000.–.**
Prise de possession et conditions de paiement à discuter.

Pour tout renseignement:
Régie Immobilière René Antille, rue Rainer-Maria-Rilke 4, 3960 Sierre, tél. (027) 55 88 33.

036-031433

A vendre à Ardon, directement du constructeur:

3 superbes villas solaires contiguës

Vous voulez être en avance sur votre temps?

Nous vous offrons aujourd'hui ce que tout le monde fera demain. Pour le prix d'un appartement vous devenez propriétaire d'une villa exclusive. Son architecture solaire est un gage pour votre santé et sa conception d'avant-garde la rend quasi autonome au point de vue énergétique.
Parcelles arborisées dans zone résidentielle, près de l'école.

Type A:
5½ pces + jardin d'hiver, buanderie, cave, salle de jeux, 3 places de parc. **Fr. 373 000.–.**
Type B:
4½ pces + jardin d'hiver + studio indépendant, salle de jeux, cave, 2 places de parc. **Fr. 423 000.–.**
Aide au financement.

Rens. et visites: Ø (027) 86 63 43 - 86 54 38.

036-032738

Privé vend à Chippis

appartement 3½ pièces

cave, galetas, garage, au rez-de-chaussée d'un immeuble de 9 appartements. Fr. 200 000.–
Pour renseignements:
(077) 28 38 36
(de 15 à 18 h et de 9 à 11 h).

036-032708

A louer ou à vendre à Châteauneuf/Conthey
près de la sortie d'autoroute

surface 1000 m²

comprenant atelier, local d'exposition et bureau.

Tél. (027) 31 41 25.

036-032715

A vendre à Uvrier, dans petit immeuble de 6 appartements

appartement 4½ pièces

Séjour avec cheminée française, cuisine séparée, 3 chambres, 1 bain/douche WC, 1 WC séparés, grand balcon, cave, galetas, garage individuel. Libre dès novembre 1992. **Fr. 325 000.–.**
Possibilité d'obtenir l'aide fédérale.
Renseignements et visite:
Ø (027) 31 25 30.

036-032590

Veyras, cause départ

particulier vend villa

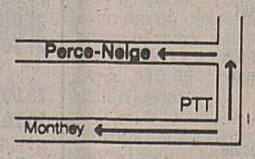
Construction récente, située dans les vignes, vue magnifique.
Prix Fr. 850 000.–.

Ecrire sous chiffre G 036-32848 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-032848

MURAZ-Collombey

Vivre au calme et à meilleur compte, proche des commodités, dans villa 5½ pièces, moderne, en bordure de forêt



PORTES OUVERTES

Samedi et dimanche 5 et 6 septembre, de 11 h à 17 h.

Aide fédérale, coût mensuel dès Fr. 1247.– + charges.

Adresse: ch. des Perce-Neige 74B
Tél. (021) 617 87 40.

22-041889

A louer à **Ardon,** dans immeuble récent (1990)

appartement 2 pièces

balcon, cave, place de parc.
Fr. 780.– par mois + charges.
Libre tout de suite.
Ø (027) 31 25 30.

036-032584

Près de MONTHEY

Appartement de 4 pièces à vendre. Fonds propres dès Fr. 10 000.– et dès Fr. 610.– par mois.

(021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73

CHAMOSON

Samedi 5 septembre 1992

120e ANNIVERSAIRE DE L'HARMONIE LA VILLAGEOISE

(soirée villageoise)

PROGRAMME

18 h Réception des sociétés Café de la Coopérative
18 h 30 Cortège
20 h Production des sociétés, salle de la Coopérative
22 h Grand bal conduit par NOSTALGIE

Raclettes - Grillades - Stands dans la rue du Centre
Places de parc: maison d'école, place de la Coopérative

8.00 **Capitaine Fox!**
9.10 **Alf**
9.35 **Zorro**
La séductrice.

TSI
9.25-10.15 Cyclisme. Championnats du monde sur route professionnels. En direct de Benidorm (Alicante).

10.00 **Messe**
11.05 **Tell quel**
Ne jetez pas votre grand-père, il peut encore servir.

TSI
11.15-12.00 Cyclisme. Championnats du monde sur route professionnels.

11.30 **Table ouverte**
La paix par quels che mins?
12.45 **TJ-midi**

TSI
13.05-16.00/15 Cyclisme. Championnats du monde sur route professionnels.

13.05 **Dinosaures**
La danse du mâle.
13.30 **Beverly Hills**
Jalousie.
14.20 **Mission casse-cou**
Pitié pour Harriet.

DRS
15.00-17.00 Golf. Open de Crans. En direct de Crans-Montana.

15.10 Cascades et cascadeurs

Cascades conçues et réalisées par Rémy Julienne en collaboration avec les meilleurs cascadeurs mondiaux.

15.35 **Transsibérie**
2/3. La voie des rennes.
16.30 **Mais qui a vu le vent?**
Téléfilm d'Allan King. Avec: Gordon Pinset, José Ferrer.
Un petit village au Canada pendant la dépression des années 30. Un jeune garçon vit dans cette ambiance de chômage, de rigueur campagnarde et se heurte à l'incompréhension de son père alcoolique...
18.10 **Racines**
18.30 **Fans de sport**
Cyclisme: Championnats du monde sur route professionnels, Benidorm. **Golf:** Open de Crans-Montana. **Tour des Dents-du-Midi. Football:** Avant Suisse- Ecosse.
19.30 **TJ-soir**
20.00 Météo.

20.10 Jeux sans frontières

En différé des Açores.
Finale aux Açores. L'équipe de La Côte défendra les couleurs suisses.

21.25 **L'inspecteur Derrick**
Paix intérieure.
22.25 **Les enfants du Vél'd'Hiv**
Documentaire.
16 juillet 1942. Parmi 4000 autres enfants juifs, Annette et Michel Muller sont arrêtés à Paris lors de la rafle du Vél' d'Hiv et envoyés dans les camps de Beaune-La-Rolande et de Drancy. Ils ont survécu...
23.40 **TJ-nuit**
Top chrono. Résumé des événements sportifs du week-end.
23.50 **Le fond de la corbeille**
0.10 **Table ouverte**
1.25 **Bulletin du télétexte**

6.00 **Côté cœur**
6.30 **Club Minizigzag**
7.00 **TF1 matin**
7.20 **Club mini**
8.00 **Le Disney club**
10.05 **Club Dorothée**
11.00 **Téléfoot**
12.05 **Millionnaire**
12.30 **Le juste prix**
13.00 **Journal**
13.20 **Rick Hunter, inspecteur de choc**
Le puits.
Un employé des services de police est victime d'un odieux chantage. Des gangsters kidnappent son fils dans l'espoir de fausser l'enquête menée par Rick Hunter et McCall.
14.15 **Tom Bell**
Une famille déchirée.
Tom Bell vient de proposer une loi créant des refuges pour adolescents fugueurs. Le jour où son projet doit être discuté, Kate Hol Bert disparaît.

15.10 Columbo

Double choc.
Clifford Paris, un homme particulièrement riche, a été retrouvé mort peu de temps après son mariage. Columbo, chargé de l'enquête, ne croit pas que ce dernier ait succombé à une crise cardiaque.

16.30 **Candid caméra**
16.45 **Disney parade**
Dessins animés. Donald, gardien de phare.
18.05 **Starsky et Hutch**
La tempête.
Marty Crandall, inculpé de trafic de drogue, permet à la police de s'emparer d'un vaste stock de cocaïne moyennant un arrangement à l'amiable.
19.00 **7 sur 7**
Invités: Simone Veil, Georges Marchais (sous réserve).
20.00 **Journal**
20.25 Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. **20.30** Météo.

20.40 Les fugitifs

90' – Fr. – 1986.
Film de Francis Veber. Avec: Gérard Depardieu, Pierre Richard, Anaïs Bret, Jean Carmet.
22.20 **Ciné dimanche**
Les films de la semaine.
22.25 **Le juge**
95' – Fr. – 1984.
Film de Philippe Lefebvre. Avec: Jacques Perrin, Richard Bohringer, Daniel Duval.
0.05 **TF1 nuit - Météo**
0.10 **Le vidéo club**
Rendez-vous hebdomadaire avec Renaud Rahard qui nous informera des sorties de cassettes vidéo.
0.30 **Mésaventures**
0.55 **Concert**
Récital piano Antonio Rosado. Œuvres interprétées: **Carlos Seixas:** Toccata en ré mineur. **L. van Beethoven:** Sonate op.109. **Sergueï Prokofiev:** Sonate No 8 op.84. Etc.
1.55 **Mac Gruder et Loud**
2.40 **Passions**
3.05 **Via Mala**
4.35 **Musique**
5.15 **L'aventure au bout de la route**

ARTE

17.00 **En désespoir de cause**
19.00 **8½ journal: Strasbourg**
20.10 **Ciné Venise**
20.10 **La Mostra**
20.40 **Reverse Angle**
20.50 **Volker Schlöndorff**
21.00 **Roman Polanski**
21.15 **Sogni d'oro**
23.05 **Serge Daney**
23.10 **Parlons grand-mère**
23.25 **It's not just you, Murray**
23.40 **Otar Iosseliani**
23.55 **Henri Langlois**
0.05 **Jean-Luc Godard**
0.15 **Tempo di viaggio**
0.30 **Pourvu qu'on ait l'ivresse**
0.50 **Direction d'acteurs**
1.10 **Satyajit Ray**

6.10 **Les légendes du monde**
6.35 **Les tortues Ninja**
7.00 **Debout les petits bouts**
8.45 **Emissions religieuses**
8.45 Connaître l'islam. **9.15** Emissions israélites. **10.00** Présence protestante. **10.30** Le jour du Seigneur. **11.00** Messe célébrée à l'Abbaye de la Coudre à Laval. **11.50** Raconte.
12.00 **L'heure de vérité**
Invité: Valéry Giscard d'Estaing.
13.00 **Journal**
13.15 Paris-Moscou-Pékin.
13.25 **Aux marches du palais**
John Fitzgerald Kennedy.

13.50 Au-delà de la passion

2 et fin. Avec: Stefanie Powers, Swerre Anker, Claire Bloom.

15.30 **Tequila et Bonetti**
New York-Los Angeles.
16.25 **Aventurier de la jungle**
Une pomme de discorde.
17.15 **Les craquantes**
Les deux plombières.
17.40 **Planète des animaux**
L'archipel perdu sous la glace.
18.30 **Stade 2**
Athlétisme: meeting de Talence. **Football:** 5e journée D2. **Voile:** la course en solitaire du Figaro. **Moto:** Grand Prix d'Afrique du Sud. **Omnisports:** résultats de la semaine. **Cyclisme:** Championnats du monde. **Tennis:** Flushing Meadow. **Boxe:** présentation du Championnat du monde.
19.30 **Maguy**
La fête défaite.
20.00 **Journal**
20.30 Paris-Moscou-Pékin. **20.35** Journal des courses. **20.40** Météo.

20.50 Police academy

100' – USA – 1983.
Film de Hugh Wilson. Avec: Steve Guttenberg, Kim Cattral, Michaël Winslow, Bubba Smith.
Dans une ville des Etats-Unis, le maire décide d'ouvrir une école de formation de la police.

22.30 **Bouillon de culture**
Invitée: Vanessa Redgrave.
23.50 **Journal – Météo**
0.05 **Dee Dee Bridgewater**
0.40 **L'heure de vérité**
1.35 **Portrait de Mr. Ingres**
2.25 **Dessin animé**
2.30 **Rétrospective des JO de Barcelone**
5.30 **24 heures d'info**

M6

9.30 **Les envahisseurs**
10.20 **Ciné 6**
10.50 **La tête de l'emploi**
11.15 **Turbo** (R)
12.00 **Mariés, deux enfants**
12.25 **Jamais deux sans trois**
13.00 **Equalizer**
13.50 **Le joker**
14.40 **Hong Kong onnection**
15.30 **Médecins de nuit**
16.20 **Le Saint**
17.10 **L'heure du crime**
18.05 **Devlin Connection**
19.00 **O'Hara**
19.54 **6 minutes**
20.00 **Madame est servie**
20.35 **Sport 6**
20.45 **Le passé évanoui**
Avec: Lindsay Wagner, Armand Assante, Doug Sheehan.
22.20 **Culture pub**
Remix: le marketing des valeurs. 1992: crise morale, sociale, idéologique, économique. La pub n'échappe pas à la grande remise en cause.
22.50 **A la découverte du plaisir**
Avec: Michel Lemoine, Catherine Mouton.
Des jeunes filles d'un pensionnat se racontent leurs aventures amoureuses.
0.20 **Boulevard des clips**
1.00 **6 minutes**
1.05 **Sport 6**
1.10 **Métal express**
Faith no more. Small Victory.
1.35 **Boulevard des clips**
2.00 **Nouba**
2.25 **Voir et revoir la France**
3.20 **Culture pub**
3.45 **Cheval mon ami**
4.10 **Les lumières de la ville**
5.00 **Salsa, opus 5: Cuba**
6.00 **Boulevard des clips**

7.30 **L'heure du golf**
8.00 **Les vacances de M. Lulo!**
9.40 **Cyclisme**
Championnat du monde. Présentation des coureurs et coup d'envoi, en direct d'Espagne.
10.25 **Shasta Davies: gloire et fortune**
11.15 **Cyclisme**
Championnat du monde.
11.30 **Mascarines**
12.00 **Les titres de l'actualité**
12.05 **Estivales**
12.45 **Journal**
13.00 **D'un soleil à l'autre**
13.30 **Sports 3 dimanche**
Cyclisme: Championnats du monde, en direct d'Espagne. **Golf:** Open de Suisse, finale. **16.30-16.45** Tiercé à Longchamp.
18.00 **Les vacances de M. Lulo!**
19.00 **Le 19-20**
20.05 **Téléchat**
20.15 **Benny Hill**

20.45 Archaos metal clown

Spectacle de Pierrot Pillot- Bidon.
Depuis sa création en 1986, Archaos révolutionne le monde du cirque en proposant une nouvelle écriture.

22.05 **Le divan**
Avec Bertrand Tavernier (1).
Dans les années 60, Bertrand Tavernier rédige avec Jean-Pierre Coursadon une encyclopédie du cinéma américain, qui est devenue la bible des initiés et un trésor d'informations pour le grand public. Critique enthousiaste, il préfère à la polémique ce travail de bénédictin qui probablement lui donne en 1974 l'élan de son tout premier film: L'horloger de Saint-Paul.
22.30 **Soir 3**
22.45 **Raid Paris-Moscou-Pékin**
22.55 **Liebelei**
85' – All. – 1932.
Avec: Magda Schneider.

TV5

7.00 **Journal français TF1**
7.20 **Corps accord**
7.35 **Flash TV5**
7.40 **F comme français: Méthode Victor** (6)
8.00 **Flash TV5**
8.05 **Journal canadien**
8.30 **Les Babibouchettes**
9.00 **Envoyé spécial** (R)
10.00 **Planète musique**
12.00 **Flash TV5**
12.05 **Destination le monde**
13.00 **Journal français A2**
13.10 **L'école des fans**
14.00 **30 millions d'amis** (R)
14.30 **Les grands détectives** (R)
15.30 **Les Francofolies**
16.00 **Journal TV5**
16.15 **Les grands trains**
17.10 **La faune nordique**
17.40 **L'œil derrière la caméra**
18.30 **Journal TV5 et météo**
19.00 **Sports loisirs**
19.30 **Journal belge**
20.00 **7 sur 7**
21.00 **Journal A2 et météo**
21.30 **Echos d'un sombre empire**
23.00 **Journal – Soir 3**
23.20 **Jazz des villes, jazz des champs**
0.10 **Sports loisirs**
0.40-0.50 **Flash TV5**

A2 – 13 h 50 – Au-delà de la passion. A2

Autres chaînes

Suisse alémanique

9.00 Reihen-Programm Victor. Französisch (2). 9.15 Victor. Englisch (2). 9.30 Abenteuer in der Pflanzenwelt (11). 10.00 Röm.-kath. Gottesdienst 11.00 Die Matinee Der besondere Film: Step Across The Border. 12.30 Das Sonntagsinterview 13.00 Sportpanorama (W) 13.45 Telesguard (W) 14.00 Tagesschau 14.05 Die 6 Kummerbuben 3/13. Serie. Die Verschwörung. 14.30 Bider der Flieger 82' – Schweiz – 1941. Spielfilm mit Robert Freitag. 16.00 Tagesschau 16.05 Entdecken+Erleben Leoparden – Schatten in der Savanne. 16.50 ca. Sport 17.25 Gutenacht-Geschichte 17.35 Tagesschau 17.40 Kultur 18.30 Sport am Wochenende 19.30 Tagesschau 19.55 Vor 25 Jahren 20.10 Cincinnati Kid 98' – USA – 1965. Spielfilm mit Steve McQueen. 22.00 Tagesschau 22.15 Film top 22.45 Still Life at the Penguin Cafe 23.20 Das Sonntags- interview (W) 23.50 ca. Nachtbulletin

Suisse italienne

6.30 Textvision 8.00 Babar 8.25 Pingu 8.30 I puffi 9.00 Una ghirlanda di rose 1. La casa degli Inskip. 9.25 Ciclismo 10.15 Svizra rumantscha 11.00 Bestie... ma non troppo 11.15 Ciclismo 12.00 Teleopinioni 13.00 TG tredici 13.05 Ciclismo 16.00 Le comiche di Harold Lloyd 16.15 Io e i miei tre figli 16.40 Topolino e Paperino 17.05 I Vincenti Telefilm. L'eredità. 17.55 Notizie sportive 18.00 Natura amica 18.30 La parola del Signore 18.40 A conti fatti 19.00 Domenica sportiva 19.45 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.30 Ricordi di guerra Sceneggiato con Robert Mitchum, Jane Seymour, Hart Bochner. 1 puntata. 22.05 Ordine e disordine 22.50 TG Sera 23.00 Week-end sport 23.10 Giochi paraolimpici estivi 23.20 Teleopinioni 0.20-0.25 Textvision

ARD - Allemagne 1

8.35 Disney Club. 10.00 Die Seidenstrasse des Meeres. 11.00 Besuch bei der Volksmusikantin Karin Roth. 11.30 Die Sendung mit der Maus. **12.00** Presseclub . **12.47** Tagesschau. 13.15 Musikstreifzüge. 13.45 Das Mädchen aus der Zukunft. 14.15 Moskito – nichts sticht besser. Thema: Europa. 15.00 Tagesschau. 15.05 Mit Dir in einer grossen Stadt. Spielfilm. 16.50 Cartoons im Ersten. 17.00 ARD-Ratgeber: Recht. 17.30 Regenbogen. 18.00 Tagesschau. 18.10 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse 19.09 Die Goldene 1. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 20.00 Tagesschau. **20.15** Vera Wesskamp. 21.05 Der Himmel über Berlin. Buch: Wim Wenders und Peter Handke. 23.10 Titel, Thesen, Temperamente. 23.40 Tagesthemen. 23.55 Hundert Meisterwerke. 0.05 Miami Vice. 0.5gesschau. 0.55-1.00 Zuschauen – Entspannen – Nachdenken.

ZDF - Allemagne 2

8.45 Auf der Suche nach Vollkommenheit. 9.15 Zur Zeit. 9.30 Evangelisch-freikirchlicher Gottesdienst. 10.15 Matinee. 12.00 Das Sonntagskonzert auf Tournee . **12.45** Heute. 12.47 Wir stellen uns. 13.15 Damals. 13.30 Sommersee. 13.55 Die Charlie Brown und Snoopy Show. 14.15 Löwenzahn. 14.45 Aktion 240. 14.50 Heute. 14.55 ... und raus bist Du. 15.25 ZDF Sport extra. 18.15 ML Mona Lisa. 19.00 Heute. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Wunderbare Welt. 20.15 Ein Fall für zwei. **Caesars Beute. Mit Günter Strack. 21.45** Heute. 22.00 Bestie Mensch. Serienkiller. 22.45 Die Herausforderung . **23.45** Heute. 23.50-1.25 Die weisse Spinne.

RAI - Italie 1

7.00 Al Paradise 1985. 7.35 Il mondo di Quark. 8.30 Speciale estate. 10.55 Santa Messa. 11.55 Parola e vita. 12.15 Linea verde estate. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Toto-TV Radiocorriere. Gioco. 14.15 I quattro cavalieri dell'Apocalisse. 16.50 Cambio di campo. 17.00 La sporca dozzina. 17.50 Solo per i finali. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Calcio. 18.40 La giostra del Saracino. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 TG1 sport. 20.40 Granada, addio. Sceneggiato (4). 22.20 La domenica sportiva. 23.00 Telegiornale Uno. 23.05 La domenica sportiva. A cura di Tito Stagno. 0.00 Telegiornale Uno. 0.30 Motociclismo: GP del Sud Africa - Ippica - Tennis. 2.00 Il caso Carey. Film. 3.35 Gli occhi dei gatti. Telefilm. 4.25 Nemici per la pelle. Sceneggiato. 4.55 Divertimenti. 5.35 Mastro Don Gesualdo.

EUROSPORT

9.00 Dimanche direct: Cyclisme. 10.15 Trans World Sport. 11.15 Dimanche direct – Motocyclisme – Cyclisme. 16.30 Volley- ball – Basket-ball: Trophée Legrand. 18.00 Motocyclisme. 20.00 Cyclisme. 22.00 Motocyclisme. 0.00-1.00 Boxe.

RSR La Première

Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, et 8.30. Journaux entre 12.30- 13.00 et 18.00-19.00.

6.00 *Le journal du dimanche.* ***6.15*** *Météo.* ***6.23*** *Bulletin routier.* ***6.30*** *Titres.* ***6.37*** *Campagne.* ***6.48*** *Histoires naturelles.* ***7.15*** *Quel temps fait-il chez vous?* ***7.20*** *Huile et vinaigre (billet d'humeur).* ***7.23*** *Salut l'accordéoniste, 1re partie.* ***7.30*** *Titres.* ***7.32*** *Salut l'accordéoniste, 2e partie.* ***7.37*** *Le bonjour de Monsieur Jardinier.* ***7.42*** *Le magazine des animaux.* ***7.52*** *Pronostics PMU.* ***7.59*** *Monsieur Jardinier.* ***8.10*** *env. Revue de presse.* ***8.23*** *Monsieur Jardinier: courrier.* ***8.30*** *Titres.* ***8.32*** *Monsieur Jardinier: chronique et téléphones. FM.* ***9.10*** *Brunch. En direct du Ciné Qua Non à Lausanne. 5 sur 7* ***10.05*** *Revue de presse, par Jean- Charles Simon. Livres. Média. Golf. Gastronomie.* ***11.05*** *Ecoutons la TV. OM.* ***11.05-12.00*** *Bleu ciel. Actualité religieuse. L'évêque volant. Rubrique multimédias. FM+OM+* ***12.05*** *Brunch (suite). En direct du Ciné Qua Non à Lausanne.* ***12.05*** *Voyage dans le temps.* ***12.30*** *Journal de midi. Avec à* ***12.40*** *Tribune de Première.* ***13.00*** *Quand, pourquoi, comment?* ***13.30*** *Paroles et musiques.* ***13.30*** *Sous les dimanches, les plages...* ***14.05*** *Le film du dimanche. Ma forêt au bord du grand fleuve.* ***15.05*** *Parlez-nous musique.* ***16.05*** *Embarquement immédiat.* ***17.05*** *Le Golf-Club En direct de Crans-Montana.* ***18.00*** *Journal du soir. Avec à* ***18.15*** *Journal des sports.* ***19.05*** *Prélude.* ***20.05*** *Migrations.* ***21.05*** *Les rois du vert-de-gris.* ***22.05*** *Tribune de Première.* ***22.25*** *Et pourtant... elle tourne.* ***23.05*** *Carnets de vie.* ***0.05-6.00*** *Programme de nuit. Relais de la Télédiffusion ligne 6 (light).*

ESPACE 2

Schubertiade, La Chaux-de-Fonds
Rupture de grille de 6 à 20 heures.
Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 19.00, 20.00, 22.00 et 24.00.
0.05 *Notturno.* ***6.10*** *env. Climats. OUC 2 + OM.* ***9.10*** *Messe, transmise de la paroisse du Sacré- Cœur à La Chaux-de-Fonds. Prédicateur: abbé Jean-Claude Brulhart.* ***10.05*** *Culte, transmis du Grand-Temple à La Chaux-de-Fonds. Prédicateur: Pasteur Werner Habegger. OUC 2.* ***11.05*** *«La Chaux-de-Fonds, ville en fête».* ***12.05*** *En direct de l'église du Sacré-Cœur.* ***12.25*** *env. Complément.* ***12.30*** *En direct de la Salle de musique.* ***13.00*** *En direct du Temple Farel.* ***14.00*** *En direct de la Salle de musique.* ***15.00*** *En direct de la Salle de musique.* ***15.55*** *En direct de l'église du Sacré-Cœur.* ***15.55*** *Présentation en public.* ***16.00*** *Ensemble féminin de musique vocale de Lausanne.* ***17.00*** *env. Arthur Honegger.* ***18.20*** *env. Heure musicale (suite) et conclusion de la Schubertiade.* ***20.05*** *Boulevard du Théâtre. Soirée consacrée à Blaise Cendrars, Serajevo.* ***22.05*** *L'été des festivals contemporains.* ***0.05-5.59*** *Notturno.*

Radio Rhône FM 104.3 103.6

6.00 *La Première de RSR.* ***9.10*** *Messe, transmise de la paroisse du Sacré-Cœur à La Chaux-de-Fonds.* ***10.00*** *Culte protestant transmis du Grand- Temple à La Chaux-de-Fonds.* ***12.30*** *La Première de RSR.* ***17.00*** *Rendez-vous champêtre.* ***18.00*** *Le journal de RSR.* ***18.30*** *Info Rhône soir.* ***18.45*** *Le moment patoisant.* ***19.00*** *Les classiques du dimanche.* ***20.05*** *Dédicaces (Jean Solioz).* ***22.05*** *Couleur jazz avec Camille.* ***24.00*** *Info pile + RSR 1.*

BIEN-ÊTRE

De l'idée aux mots

Un astucieux dictionnaire. ldd

Par Maria Gessler

Plus besoin de se creuser les méninges... de chercher vainement le mot qu'on a sur la langue et qui, lorsqu'on en a impérativement besoin, s'échappe et nous laisse frustrés! Avec le «Dictionnaire Plus» qui vient de paraître aux Editions Sélection du Reader's Digest, fini de fulminer et de s'énerver, car il permet de trouver le mot juste du premier coup. Il aide à identifier le terme précis qui correspond à l'idée imprécise et floue qu'on a en tête. Vous l'avez cette idée, le livre fournit le mot. Génial, non? Ainsi, le mot source «amulette» vous conduira à bonheur, chance, défense, magique, porte-bonheur, talisman. «Insulte» vous amènera à insolence, grossièreté, invectives, injures.

A l'inverse d'un dictionnaire traditionnel qui part d'un mot précis pour en donner ensuite la définition, le «Dictionnaire Plus» part de la définition ou de la signification pour aboutir au mot, approche originale mais combien estimable et intelligente! Cet ouvrage se propose aussi d'augmenter la maîtrise de la langue en élargissant le vocabulaire usuel. Ainsi grâce à lui, l'assimilation de mots nouveaux, incompris ou mal utilisés devient aisée.

Mais ce n'est pas tout, car le troisième objectif, et non le moindre, de ce passionnant dictionnaire est de divertir le lecteur. En effet, tout en parcourant les textes, le lecteur prendra grand plaisir à découvrir des termes énigmatiques éparpillés çà et là uniquement pour le contentement de les prononcer, de s'en moquer, de les... comprendre. Enfin, il offre à chacun la possibilité d'exercer sa propre créativité en matière de linguistique.

Merveilleux instrument de travail, de découvertes, d'amusement, source inépuisable de références, cet ouvrage de plus de 700 pages, avec près de 7000 entrées de a à z, magnifiquement illustré en couleurs, de plus de 100 tableaux, avec un index de 60000 mots, un répertoire analogique des mots cibles et un petit dictionnaire des mots difficiles saura vous captiver et vous enchanter. Il est disponible auprès des libraires ou directement chez les Editions Sélection du Reader's Digest, Räffelstrasse 11, 8021 Zurich.

Palais gourmand

Soupe de riz

200 g de viande de bœuf, 1 cuillerée à café d'ail finement haché, 3 champignons parfumés (secs), 50 g de carotte, 1 poireau, 4 œufs, 600 g de riz cuit à l'eau, 3 cuillerées à soupe de sauce soja, 1 cuillerée à soupe d'huile de sésame, sel, poivre.

Mettre la viande dans 2 litres d'eau bouillante et réduire le feu dès la reprise de l'ébullition. Ecumer de temps en temps et continuer la cuisson jusqu'à ce que la viande soit bien cuite et tendre. Sortir la viande du bouillon, réserver ce dernier, et couper le bœuf en lamelles d'un demi-centimètre d'épaisseur, les faire macérer dans la sauce soja, l'huile de sésame, l'ail et le poivre. Faire ramollir les champignons à l'eau froide puis les émincer. Mettre la viande, les champignons, la carotte et le poireau finement émincés dans le bouillon de bœuf, porter le tout à ébullition, saler, laisser cuire quelques minutes puis ajouter les œufs battus en tournant sans arrêt. Arrêter la cuisson. Mettre le riz dans quatre grands bols et arroser avec la soupe. Une succulente soupe coréenne qui, suivie d'une tarte aux fruits, constitue un repas complet.

Pensée

Instruis un homme et tu auras instruit une personne, instruis une femme et tu auras instruit un peuple.

L.M.

Ces petits riens...

Persévérance...

Il boude légumes et potages, refuse énergiquement de manger œufs et pâtes... ce n'est pas une raison pour ne plus présenter à votre enfant un aliment après deux ou trois refus. Plusieurs expériences ont montré que, chez le jeune enfant, le nombre de fois (cinq, dix, voire même vingt fois) où un aliment a été présenté détermine l'évaluation de son «bon goût» chez l'enfant. En d'autres termes, l'acceptabilité d'un aliment croît avec sa familiarité. Chaque petit enfant passe par une phase plus ou moins longue de «néophobie» (évitement de tout ce qui est nouveau), sur le plan alimentaire notamment. Patience et persévérance arriveront à bout de ce petit inconvénient passager!

Que de pommes!

Bonne nouvelle pour les amateurs de cet excellent fruit, cette année la récolte pourrait bien être la plus forte jamais obtenue! Elle atteindra plus du double du total récolté l'an passé et dépassera très largement les bons résultats de 1990. Ce ne seront pas moins de 191900 tonnes (récolte pendante) que l'on récoltera avec, comme vedette, la golden suivie de l'idared, de la jonagold et de la maigold. Il y aura donc de quoi se régaler en fines tartes, exquises compotes et autres gourmandises sans oublier le grand plaisir de croquer à pleines dents dans une pomme fraîche et juteuse!

Quand on bricole...

On n'a pas toujours sous la main un compas pour tracer un rond parfait. Qu'à cela ne tienne... Dans une baguette en bois dur, plantez un clou à une extrémité et faites une entaille sur le côté à l'autre extrémité. La distance entre le clou et l'entaille représente exactement le rayon du cercle. Utilisez l'entaille pour guider le crayon, vous obtiendrez un cercle impeccable! On a quelquefois de la peine à couper les plaques de mousse qui servent à réaliser coussins ou sièges. Pour y parvenir aisément rien de mieux que le couteau électrique ou un couteau de cuisine grand modèle, dont la lame est bien aiguisée.

Modulations en rouge

Trente teintes superbes, modernes ou classiques, une formule révolutionnaire, c'est une nouvelle génération de rouges à lèvres que nous propose Elizabeth Arden. Un nouveau système d'émulsion a été mis au point, encore inédit dans ce domaine: l'eau dans l'huile (tous les autres systèmes sont fondés sur le système de la cire dans l'huile). C'est pourquoi Lip Spa a une action particulièrement hydratante donnant aux lèvres un éclat séduisant et lisse. D'une application aisée, ce rouge à lèvres, véritable cure de beauté, tient impeccablement pendant de longues heures et ses extraits de camomille calment et préviennent inflammations et crevasses. Les teintes ne virent pas et les lèvres sont revitalisées, restructurées et assouplies.

Beauté des lèvres. e.arden

MESSES ET CULTES

Sierre

AYER: di 9.30. **ZINAL:** sa 19.30; di 17.30 (hiver); 19.00 (été); **CHALAIS:** sa 18.00, di 10.00. **Chandolin: sa 18.00, di 11.00. CHERMIGNON: Dessus:** je 9.45, ve 18.30 (hiver), je ve 19.00 (été). 1er ve mois 19.00 chap., 19.30 messe, sa 18.30, di 10.15 (mois impairs). **Dessous:** me (hiver) 9.45, me (été) 19.00, di 9.00. **Ollon:** lu 7.30, ma 19.30, me 9.00, je 19.30, ve 19.30, sa 7.30, di 10.00 et 18.30; été di 10.00 et 19.30. **Bluche:** ma 18.30. **Champsabé:** 3e di du mois, 18.00. **CHIPPIS:** sa 19.00; di 10.00. **FLANTHEY:** sa 18.00, di 9.30. **GRANGES:** sa 19.00, di 9.30. **GRIMENTZ:** sa 18.30; di et fête 10.00 (haute saison à 19.15). **ICOGNE:** sa heure d'été 17.45, heure d'hiver 17.15. **LENS:** sa heure d'été 19.00, heure d'hiver 18.30, di 9.30. **GRÔNE:** Sa et veille de fête 18.30. **MIÈGE:** sa 19.15, di mois pairs 10.00. **MONTANA: station:** sa 18.00, di 8.30, 10.00, 11.30 et 17.00; semaine 18.00, sauf ve 17.00; **village:** ma 19.00, je 9.45, sa 18.30; mois pairs di 10.15. **CRANS:** di 9.00, 11.00, 18.00, semaine 8.00, sauf sa 19.30. **CORIN:** me 9.30, di 9.00. **MURAZ:** di 9.30, ma et ve 19.00. **NOËS:** sa 17.45; di 10.45. **Saint-Léonard.** – ma, me, ve 19.30; sa 19.00; di 10.00. **SAINT-LUC:** sa 18.00, di 10.45. **SIERRE: St-Joseph:** 9.30. **Ste-Croix:** sa 17.45, di 10.00, 17.45, all. 19.30. Confes. avant messe et sa dès 16.45. **Ste-Catherine:** sa 18.00, 19.15 en allemand; di 9.00, en all.; 10.30, 18.00. Confes.: sa, veilles de fêtes de 16.30 à 17.30. **Notre-Dame-des-Marais:** 8.00 (en all. excepté 1er ve), 18.15 (excepté le ma); 1er ve 18.15 messe et bénéd.; sa 18.00, 19.15 (en all.); di 9.00 (en ital.), 18.00 (en port.). **Géronde:** di 9.15. **Muraz:** 1er ve, bénédiction et messe à 19.00; di 9.30. Confess. demi-heure avant les messes. **VENTHÔNE:** me et je 18.30; mois impairs sa 18.30, mois pairs di 9.45. **MOLLENS:** chap. ma 8.15, ve 19.00; église mois pairs sa 18.30, mois impairs di 9.45. **VEYRAS:** lu, me, ve 19.00, sa 17.45; di mois impairs 10.00. **VISSOIE:** sa 19.30, di 9.15. **RANDOGNE:** chap. ve 8.30; église Crételle di 10.30. **Loc:** 2e di mois 19.00.

Sion

ARBAZ: ma, me, ve, sa et di, messe à 19.30; je 8.30. **GRIMISUAT:** sem. 19.15, sa 18.00, di 10.15. **CHAMPLAN:** di 9.00, sem. 19.15. **LES AGETTES:** je 19.00, sa 18.00. **SALINS:** ve 19.00, di 10.30. **SAVIÈSE: Saint-Germain:** ve 19.30; sa 19.30; di 7.30; **Ormône:** lu 8.00; **Granois:** ma 19.30; **Chandolin:** di 9.00. **Drône:** me 7.50; **Home:** je 10.30; **Zour:** di 11.00 (dès le 14.6. jusqu'au 20.9). **Grand-Zour:** di 11.00 (dès le 28.6 jusqu'au 30.8). **SION: Cathédrale:** sa 18.00; di 8.30, 10.00 et 20.00. **Platta:** di 10.00. **Uvrier:** di 9.00. **Sacré-Cœur:** sa 18.00, di 10.30. **Saint-Guérin:** sa 17.30; di 10.00, 18.00. **Champsec:** sa 19.30. **Châteauneuf:** di 9.30, 11.15 (portugûes). **Capucins:** di 6.30, 8.00. **Bramois:** sa 19.00; di 10.00 et 18.00. **Ermitage de Longeborgne:** di 8.30. **St-Théodule:** (all.): sa 17.30 (deutsch), di 9.30 (deutsch), 18.15 (deutsch); di 10.45 (ita.) **Esp.** r. de la Tour 3, di 11.00. **SAINT-LÉONARD:** sa 19.00, di. 10.15. **VEYSONNAZ:** ve 19.00, sa 19.30, di 9.00.

Hérens

AROLLA: di 17.30 (en saison). **AYENT:** église parois. di et jours de fête 9.30, sa et veille de fête 19.00. **Signèse:** di et fêtes 8.20. **ANZÈRE:** di 11.15. **BON ACCUEIL:** sa 17.30, di 10.00 **EUSEIGNE:** di 8.30 (mois pairs), 19.00 (mois impairs). **ÉVOLÈNE:** sa 18.00, di 10.00. **HÉRÉMENCE:** sa 19.30; di 10.00. **LA SAGE:** sa 20.00. **LES HAUDÈRES:** di 19.30. **MÂCHE:** di 8.45 (mois imp.), 19.00 (pairs). **MASE:** sa 19.30; di 19.30. **NAX:** sa 19.15, di 8.30. **SAINT-MARTIN:** sa 18.00, di 10.00. **La Luette:** sa 20.00. **Eison:** sa 19.30. **SIGNÈSE:** di 8.50. **VERNAMIÈGE:** di 10.00. **LES COLLONS:** sa 18.00, veilles de fêtes 18.00. **THYON 2000:** di et fêtes 17.00 pendant la saison de ski. **VEX:** di 9.30 et 19.30.

Conthey

ARDON: Sa 19.00, di 10.00, 17.30. **CHAMOSON:** sa 19.00; di 9.30. **SAINT-PIERRE-DE-CLAGES:** di 11.00. **CONTHEY: Aven:** sa 19.30, ma 19.30. **Erde:** di 9.00, lu, je, ve 19.30. **Daillon:** di 9.00, me 19.30. **Saint-Séverin:** di 11.00, lu 19.30. **Plan-Conthey:** di 9.30, lu, je, ve 19.30, me 8.30. **Sensine:** di 9.00, ma 8.00, ve 19.30. **Bourg:** je 8.00; **Châteauneuf:** sa 18.30. **Mayens de My, Biollaz, Godé:** di 11.00 jusqu'au 26 août. **NENDAZ: Basse-Nendaz:** me 19.00, ve 19.00, sa 19.00, di 10.00. **Haute-Nendaz:** ma 19.00, sa 17.30, di 9.00, 19.00. **Clèbes:** lu 19.00. **Baar:** me 19.00 sauf le 1er du mois, di 17.30. **Brignon:** lu 19.00 sauf 1er lu du mois. **Beuson:** ma 19.00 sauf le 1er du mois. **Saclentz:** lu 19.00 le 1er du mois. **Condémines:** ma 19.00 le 1er du mois. **Bieudron:** me 19.00 le 1er du mois. **Fey:** en alternance oct. nov. déc. di 10.30, ma 19.00. **Bleusy:** di 9.00. **Rairettes:** di 10.30. **Planchouet:** di 10.30. **APROZ**: en alternance oct. nov. déc. sa 19.00, je 19.00. **VÉTROZ:** sa 19.00, di 9.30 et 19.00; ma je 19.30; me 8.15; ve 9.15.

Martigny

BOVERNIER: sa 18.00, di 9.30. **CHARRAT:** sa 19.00, di 9.30. **FULLY:** sa 19.00, di 7.30, 10.00, 19.30. **ISÉRABLES:** sa 19.00, di 9.30. **LEYTRON:** sa 19.00; di 9.00. **OVRONNAZ:** sa 17.00, di 11.00. **MARTIGNY: paroissiale:** di 7.30, 9.30, 11.00, 19.30, semaine à 8.30 et 18.15 sauf me (Bâtiaz à 19.15) et je (Guercet à 19.15). **Martigny-Croix:** sa 19.00, di 9.30; **Martigny-Bourg:** sa 18.00, 19.30, di 10.00, 17.30; sem. à 19.30 sauf ma. **La Fontaine:** sa 17.00. Com. ital. Notre-Dame, di 18.00; com. esp., Ste-Marie sa 18.00. Ville: com. port. 9.30 église N.-Dame. **RAVOIRE:** di 11.00. **RIDDES:** sa 19.00, di 9.30. **MAYENS-DE-RIDDES:** sa 17.30. **Miolaine:** sa 16.15. **SAILLON:** sa 19.00; di 10.00. **SAXON:** sa 18.00; di 10.30 et 19.00 **TRIENT:** di 10.00.

Entremont

ORSIÈRES: sa 19.00; di 9.00. **BOURG-SAINT-PIERRE:** Sa 19.30; di 10.00. **CHAMPEX:** sa 18.00, di 10.00 et 16.30. **LA FOULY:** sa 17.00, di 17.00. **PRAZ-DE-FORT:** di 10.30. **HOSPICE DU SAINT-BERNARD:** di 10.30. **CHEMIN:** sa 20.00. **LE CHÂBLE:** sa 19.30; di 9.45 et 18.00. **La Providence:** di 8.30. **Lourtier:** di 9.00. **Fionnay:** di 10.30. **LIDDES:** sa 19.30; di 9.30. **SEMBRANCHER:** sa 19.30, di 10.00. **VOLLÈGES:** sa 20.00, di 10.00. **Chemin-Dessus:** di 19.00. **Vens:**sa 18.45. **Le Levron:** di 8.30. **VERBIER: Village:** sa 19.00, di 10.00. **Station:** sa 18.00, di 18.00, lu 17.00.

Saint-Maurice

ALLESSE: di 8.45. **CHÂTELARD:** sa 17.00. **COLLONGES:** di 10.00 (mois impairs) et 20.00. **DORÉNAZ:** sa 19.15, di 10.00 (mois pairs). **La Giétaz:** di 10.30 (juillet et août). **EVIONNAZ:** sa 19.00, di 10.00. **FINHAUT:** di 10.00. **GIÉTROZ:** di 8.45. **MASSONGEX:** di 10.00. **DAVIAZ:** di 8.30; **VÉROSSAZ:** sa 19.30. **MEX:** di 9.30. **SAINT-MAURICE: parois.:** sa 18.00, di 11.00, 18.00. **Basil.:** di 7.00, 9.00, 19.30. **Capucins:** di 8.00. **SALVAN: Les Marécottes:** sa 20.00; **Salvan:** di 9.45. **Le Trétien:** sa 17.30. **La Creusaz:** di 11.15. **Van-d'en-Haut:** di 17.30. **VERNAYAZ:** sa 18.00, di 10.00. Le 1er du mois pas de messe à 7.30 mais à Miéville 16.00.

Monthey

CHAMPÉRY: sa 17.30, di 10.30. **CHOËX:** en sem.: 7.30, sauf lu et sa; sa 17.00, di 8.00 et 10.00. **COLLOMBEY-MURAZ:** sa 19.00. **Collombey:** di 9.00, me 8.30, ve 19.30. **Collombey-le-Grand:** me 19.00. **Muraz:** di 10.30, ma 19.30, je 8.30. **Chapelle des Bernardines:** di et fête: 10.30, semaine 7.30. **MONTHEY: église paroissiale:** sa 18.00, di 7.00, 10.00, 11.00, 18.00. **Chapelle des Giettes:** di 11.00. **Closillon:** sa 17.00, di 9.00. **TROISTORRENTS:** sa 19.00, di 9.00. **MORGINS:** sa 17.30, di 10.30. **VAL-D'ILLIEZ:** sa 19.30, di 9.15. **VIONNAZ:** sa 18.00, di 9.30. **VOUVRY:** sa 19.00, di 10.00, 17.00 à Riond-Vert. **MIEX:** di 10.00. **AIGLE:** sa 18.00 à Aigle; di 8.30 chapelle St-Joseph; 9.00 à Aigle (italien); 9.30 à Roche; 10.00 à Aigle; 10.30 à Ollon; 18.00 à Aigle. **LE BOUVERET:** paroisse sa 19.00, di 10.00 (en alternance avec Port-Valais). **Monastère St-Benoît:** di 9.30. **Col. des Missions:** di 7.00, 10.30. **LES EVOUETTES:** sa 18.00. **PORT-VALAIS:** di 10.00 (en alternance avec Le Bouveret).

Sainte-Famille

SION, r. de la Bourgeoisie (messe de Saint Pie V en latin). Di et fête d'obligation: 7.45 messe basse; 10.30 grand-messe chantée. Semaine: lu, ma, me, ve 18.00, je messe des écoles 8.30; sa 7.45. Rosaire chaque jour. **Prieuré Sierre:** di 8.30 et 19.00; salut du Saint-Sacrement 17.20; en semaine 19.00.

Eglise réformée

Sion: 9.45 culte (garderie), sainte cène, culte des enfants. **Saxon:** 9.00 culte. **Martigny:** 10.15 culte, sainte cène, culte des enfants. **Lavey-Saint-Maurice:** 9.45 culte avec sainte cène; 11.00 culte à Lavey-les-Bains. **Monthey:** 9.30 culte. **Vouvry:** culte au Bouveret à 10.30. **Le Bouveret:** 10.30 culte avec sainte cène. **Montana:** 9.00 culte allemand avec sainte cène; 10.15 culte français avec sainte cène. **Sierre:** 10.00 culte bilingue avec sainte cène. **Leukerbad:** 9.30 culte allemand avec sainte cène, 10.45 culte français avec sainte cène.

Evangelische Gottesdienstdeutsch. Sion: Evang. Stadtmission, Blancherie 17, Telefon 23 15 78. Sonntag 9.30 Uhr: Gottesdienst; Mittwoch 14 Uhr: Frauen-Nachmittag. Freitag 20.00 Uhr Bibelabend. Samstag-Vormittag: Büchertisch, rue de Conthey.

Autres Eglises

Centre évangélique valaisan, route du Léman, Saxon. – Di 9.45 culte; je 20.00 prière; me 20.15 prière et écoute des saintes Ecritures, rue du Collège 3, Martigny. **Eglise apostolique évangélique, centre Art de vivre, Champsec, Sion.** Di, culte à 9.30, garderie, école dim. Mercredi: étude bibl., prière 20.00 Sa: groupe jeunes, 20.00. **Sierre,** av. Platanes 11. Je à 20.15 réunion; di culte à 9.30. **Collombey-Muraz, rue Dents-du-Midi, Collombey.** Di culte à 9.45, garderie, école du dim. Je: étude bibl., prière 20.00. Sa: groupe de jeunes à 20.00. **Eglise néo-apostolique.** Communauté de Martigny, Délèze 32, culte: di 9.30, je 20.00. Communauté de Sierre, rue Centrale 4, culte: di 9.30, me 20.00. **Eglise de Jésus-Christ des saints des derniers jours.** Réun. de culte di de 9.00 à 12.00 place de la Gare 2, 5e étage, Sion, 23 21 61. **Eglise adventiste,** av. M.-Huber 10, Sierre. Sa 9.00 étude bibl., 10.15 culte.

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, ✆ 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: ✆ 111 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully-Conthey: Dr Bertholet, Saillon, ✆ (026) 44 33 55.
Saint-Maurice médecin de garde: natel ✆ (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, ✆ 65 12 12.
Monthey: service de garde, ✆ 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, ✆ (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Cina, ✆ 55 64 40.
Crans-Montana: Internationale, R. et P. Feraud, Montana, ✆ 41 24 18.
Sion: sa, Fasmeyer, ✆ 22 16 59; di, Zimmermann, 22 10 36 ou 23 20 58.
De Conthey à Fully: ✆ Natel (077) 28 14 24.
Martigny, Verbier: ✆ 111.
Saint-Maurice: de Saint-Maurice, ✆ 65 12 17.
Monthey: Buttet, ✆ 71 38 31.
Bex et Aigle: de Villeneuve, Villeneuve.
Brigue: sa-di, Central-Apotheke, Naters, ✆ 23 51 51.
Viège: di, Burlet, ✆ 46 23 12.

Ambulances

District de Sierre – moins Saint-Léonard – et district de Loèche: ✆ 55 17 17.
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, ✆ (027) 22 61 61.
Sion: Police municipale, ✆ (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), ✆ (026) 220 144, ambulances Yerly, ✆ (026) 83 18 13 (Orsières).
Saint-Maurice: ✆ (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: ✆ 71 62 62.
Aigle: ✆ 26 27 18.
Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, ✆ (027) 22 61 61.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, ✆ 55 55 50. Auto-Secours sierrois, ✆ 55 24 24.
Sion: Garage E. Frey S.A., 1950 Sion, ✆ 31 50 50, si pb bip (040) 79 02 77. Auto-Secours accidents sédunois: ✆ 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, ✆ 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, ✆ 22 81 81.
Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, ✆ (026) 64 16 16.
Monthey: ✆ 71 17 82.
Brigue: patrouilleurs TCS, ✆ (022) ou (031) 140.
Membres TCS: ✆ 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, ✆ 55 63 63. Val Taxi Sierre, ✆ jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (020) 24 97 98.
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, ✆ 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, ✆ 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, ✆ 41 34 65, le jour; ✆ (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.
Saint-Léonard, ✆ 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, ✆ 22 33 33. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, ✆ 22 32 31. **Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), ✆ (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, ✆ (026) 31 35 55. **Saint-Maurice:** taxiphone, ✆ 71 17 17.
Monthey: station place Centrale de la gare, ✆ 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, ✆ 71 17 17.
Bex: taxiphone, ✆ 71 17 17.

Divers

La main tendue: ✆ 143.
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, ✆ (027) 22 12 02 et Chablais, ✆ (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8‰: ✆ (027) 22 38 59.
Sage-femme: service VS, centrale romande, ✆ (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.
Baby-sitting: Sion, ✆ 38 37 03 et Martigny, ✆ 85 22 33.
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, ✆ 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, ✆ (027) 22 79 84.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. ✆ (026) 23 20 30.
Groupe d'appui et d'allaitement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06.
Alcooliques anonymes: ✆ (027) 22 96 22.

†

Un véritable ami n'a pas de prix.
C'est une lumière pour les jours sombres,
une force pour les jours de faiblesse,
une source d'eau fraîche pour les jours de malheur,
une présence pour les jours de solitude,
un sourire aux jours de tendresse.

S'est endormi dans la paix du Seigneur, le 4 septembre 1992, après une courte maladie courageusement supportée, dans sa 43e année

Monsieur Jacques BURRIN

directeur du Centre sportif cantonal d'Ovronnaz

Font part de leur immense chagrin:

Sa maman:
Madame veuve Lina BURRIN-DUSSEX, à Chamoson;

Son frère et ses sœurs, sa belle-sœur et ses beaux-frères:
Madame veuve Marianne GAILLARD-BURRIN, à Chamoson, ses enfants et petits-enfants, à Saint-Gingolph et Vernayaz;
Madame veuve Carmelle GAILLARD-BURRIN, à Chamoson, ses enfants et petits-enfants, à Euseigne et Chamoson;
Madame et Monsieur Mercia et Ignace HUGUET-BURRIN, leurs enfants et petits-enfants, à Ovronnaz;
Monsieur et Madame Pierre-Jean et Marie-Thérèse BURRIN-TERCIER, à Chamoson;
Madame et Monsieur Marily et Guy PAPILLOUD-BURRIN et leurs enfants, à Aven;
Madame et Monsieur Marie-Cécile et Michel DORSAZ-BURRIN et leurs enfants, à Dugny;

Sa marraine et son parrain;

Ses filleules et ses filleuls;

Ses amis;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Chamoson, le lundi 7 septembre 1992, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte de Leytron où la famille sera présente le dimanche 6 septembre 1992, de 19 à 20 heures.

Pensez à la Ligue contre le cancer.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Les instructeurs de football du Valais

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

leur ami à tous, dévoué et compétent directeur du Centre sportif d'Ovronnaz.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Les collaborateurs et collaboratrices du Centre sportif d'Ovronnaz

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

leur estimé patron et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La Société de développement d'Ovronnaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

son estimé et dévoué membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033310

†

L'Union des commerçants et artisans d'Ovronnaz

a la douleur de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

ancien vice-président de l'UCO et beau-frère de M. Ignace Huguet, membre.

Notre très grande sympathie à sa chère famille dans la peine.

036-033275

†

L'Association des cafetiers-restaurateurs-hôteliers d'Ovronnaz et Mayens-de-Chamoson

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

beau-frère de M. Huguet, membre de notre association.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033259

†

La direction et le personnel du service de l'administration militaire cantonale et du mouvement Jeunesse et Sport

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

gérant du centre sportif cantonal d'Ovronnaz

leur fidèle et très regretté collaborateur et ami.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

036-033289

†

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton du Valais

a la douleur de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

gérant du centre sportif cantonal d'Ovronnaz

son fidèle et très regretté collaborateur.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

036-033294

†

Le Bazar d'Ovronnaz et son personnel

ont l'immense douleur de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

leur patron et Ami.

036-033315

†

Son frère, sa sœur, ses belles-sœurs, neveux et nièces:
Aimé NICOLET, à Cottens, et famille;
Reine DUMOULIN-NICOLET, à Cottens, et famille;
Maria NICOLET, à Payerne, et famille;
Cécile NICOLET, à Fribourg, et famille;
La famille de feu Cécile NICOLET-NICOLET;
La famille de feu Sophie DURIAUX-NICOLET;
La famille de feu Félicité BLANC-NICOLET;

Ses filleules et filleuls, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Mademoiselle Germaine NICOLET

infirmière retraitée
hôpital psychiatrique de Malévoz, Monthey

survenu à l'hôpital de Monthey, le vendredi 4 septembre 1992, à l'âge de 87 ans, munie des sacrements de la religion.

La messe d'enterrement sera célébrée à l'église de Cottens, le lundi 7 septembre 1992, à 14 h 30.

La défunte repose à la chapelle mortuaire de l'église de Cottens.

La messe d'aujourd'hui samedi 5 septembre, à 17 h 30, à l'église de Cottens, tiendra lieu de veillée de prières.

Adresse de la famille: avenue de l'Europe 28, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Ses amis du centre sportif cantonal d'Ovronnaz et de l'office cantonal J + S VS

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

gérant du centre sportif cantonal d'Ovronnaz

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

036-033285

†

La fondation de l'Aide sportive valaisanne

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

ami sincère des sportifs valaisans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La classe 1949 de Chamoson

a le profond chagrin de faire part du décès de son contemporain

Monsieur Jacques BURRIN

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La Société des cafetiers-restaurateurs et hôteliers du district de Saint-Maurice

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Paul DELACRÉTAZ

notre cher collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033237

†

Les tambours Union Vétroz

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Paul DELACRÉTAZ

membre fondateur de la clique et ancien porte-drapeau.

Les obsèques auront lieu aujourd'hui samedi 5 septembre 1992, à 10 h 30 à Saint-Maurice.

036-033057

†

La classe 1934 de Nendaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Paul DELACRÉTAZ

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Le Tennis-Club Sierre

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur Jacky ZUFFEREY

membre du club et époux de Rita.

036-033265

†

Le mouvement juniors du HC Sierre

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur Jacky ZUFFEREY

ancien joueur du HC Sierre, membre d'honneur du club et entraîneur de l'école de hockey.

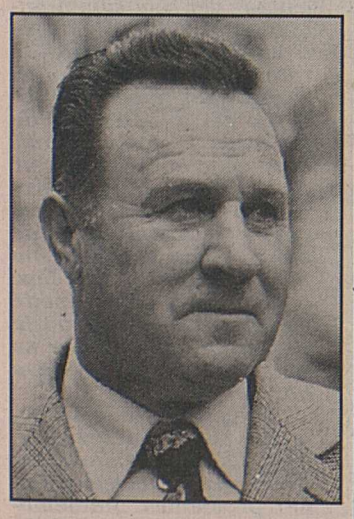
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033264

†

EN SOUVENIR DE

Marcel THURRE



1991 - 8 septembre - 1992

Une année déjà. Malgré le temps qui passe, tu es toujours présent dans nos pensées et dans nos cœurs.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saillon, le lundi 7 septembre 1992, à 19 h 30.

†

EN SOUVENIR DE

Madame Georgette BOURGEOIS

1990 - 6 septembre - 1992

Déjà deux ans
Que tu es partie en silence
Comme pour ne pas déranger
Gardant pour toi la souffrance
Afin de ne pas nous inquiéter.

Ton époux, ton fils,
ta belle-fille, ta petite-fille
et famille.

†

La classe 1949 de Leytron

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033260

†

Le Tennis-Club Ovronnaz et la Fondation du tennis d'Ovronnaz

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

ancien président du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033252

†

La Course Ovronnaz-Rambert

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Jacques BURRIN

ami et collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033311

†

L'école suisse de ski d'Ovronnaz

a le profond regret de faire part du décès de leur ami

Jacques BURRIN

Les professeurs de ski sont invités à participer à la cérémonie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

EN SOUVENIR DE

Hermann HAURI

Septembre 1987
Septembre 1992

Cinq ans déjà que tu nous as quittés, mais tu es parmi nous par le souvenir.

Derrière ce grand mur de silence, ne nous oublie pas, car dans nos cœurs tu es toujours vivant.

Lili, Michel, Florence
et famille,
Huguette.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Saint-Guérin à Sion, le lundi 7 septembre 1992, à 18 h 15.

†

Le Ski-Club Ovronnaz

a le regret de faire part du décès de son membre

Monsieur Jacques BURRIN

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Les membres de la cagnotte du café de la Place

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Paul DELACRÉTAZ

membre et patron de l'établissement.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-033154

†

Le Para-Club Valais

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Jean-Paul DELACRÉTAZ

papa de sa secrétaire Anne-France.

036-033036

†

La section des samaritains de Saint-Maurice

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Paul DELACRÉTAZ

papa de Catherine, membre de la société.

†

Le Ski-Club Vétroz

a le regret de faire part du décès de

Madame Antoinette COTTER

grand-maman de notre président Jean-Philippe Moren et de Sandra, membre actif.

SION RUE DE LOECHE 1 027 / 22 32 12
F. EGGS & FILS
POMPES FUNEBRES
SIERRE/SION
SIERRE RUE DE LA GEMMI 81 027 / 55 19 73

PFV POMPES FUNÈBRES VALAISANNES
J. VOEFFRAY & FILS
SION Mayennets 12 - Tél. 22 28 30

P.-A. SARRASIN
Route du Léman
1907 SAXON
Tél. 026/ 44 34 24
ARTS FUNÉRAIRES

Procès pour la P 2

ROME. – Le scandale de la Loge maçonnique P 2, qui avait éclaté voici onze ans, connaîtra son épilogue judiciaire à partir du 12 octobre prochain devant la Cour d'assises de Rome. Seize personnes, dont l'ex-maître vénérable Licio Gelli, sont appelées à comparaître.

L'enquête avait rapidement fait apparaître les liens existant entre la loge P 2 regroupant notamment des hommes d'affaires, des hommes politiques et des généraux, l'extrême-droite italienne, la faillite du Banco Ambrosiano, l'attentat contre le train Florence-Bologne d'août 1974 qui avait fait douze morts, et l'Institut des œuvres de religion (IOR), lié au Banco Ambrosiano, que présidait alors Mgr Paul Marcinkus, éminence grise du pape.

Licio Gelli, 72 ans, qui s'était réfugié en Suisse durant l'enquête, est accusé de trafic d'influence, de divulgation de nouvelles mettant en cause la sûreté de l'Etat, et d'extorsion de fonds. Il n'aura pas à répondre du chef d'inculpation d'atteinte à la sûreté de l'Etat au sein d'une association, la Suisse ayant posé cette condition pour l'extrader vers l'Italie en février 1988.

En revanche, la majorité des autres accusés, parmi lesquels le financier Umberto Ortolani, 77 ans, et le général Franco Picchiotti, comparaîtront pour atteinte à la sûreté de l'Etat. *(ats)*

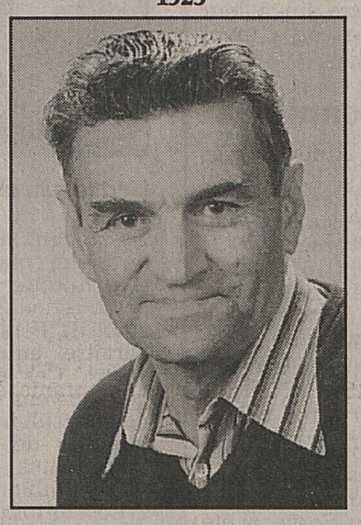
†

Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.
Aimez-vous les uns les autres
comme je vous ai aimés.

Le Seigneur a rappelé à Lui l'âme de Son serviteur

Monsieur François FOLLONIER

1925



décédé le 4 septembre 1992, à l'hôpital de Sion.

Font part de leur peine:

Son épouse:
Odette FOLLONIER, à Euseigne;

Ses enfants:
Jeannine et Francis SIERRO, à Sion;
Frédy et Ghislaine FOLLONIER, à Sion;

Ses petits-enfants:
Francine et Eric BONVIN, à Zurich;
Fabrice SIERRO, à Sion;
David FOLLONIER, à Sion;
Sandy FOLLONIER, à Sion;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:
Candide et Vonnie GENOLET, à Bramois;
François et Lydia MARGUET, à Sion;

Sa tante marraine:
Christine PRALONG et famille;

Famille de feu Camille FOLLONIER;
Famille de feu Jean-Joseph FOLLONIER;

Ses filleules, filleuls, neveux, nièces, cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église paroissiale d'Hérémence, le lundi 7 septembre 1992, à 10 heures.

Le corps repose à la crypte de l'église d'Hérémence où la famille sera présente le dimanche 6 septembre 1992, de 19 à 20 heures.

Une veillée de prières aura lieu à Euseigne, aujourd'hui samedi 5 septembre 1992, à 19 heures.

Priez pour lui.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

La famille de

Jules UDRY

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs prières, leurs dons et témoignages d'affection ont partagé sa peine.
Daillon et Aven, septembre 1992.

036-032864

Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS
MARTIGNY
SION
HAUT-VALAIS
SIERRE

L'avenir avec sérénité 10
Chemin historique 12
Exit l'arsenal fédéral 15
Réussir ensemble 17
Dessine-moi une mascotte 18

Cet emplacement publicitaire est à votre disposition
Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

Insolite

Shocking!

Une touriste anglaise, victime de la conduite à gauche des automobiles britanniques, a été «oubliée» par son mari au péage de l'autoroute Toulouse-Narbonne.

Arrivé à ce péage, son époux se trouvait dans l'impossibilité physique d'atteindre le distributeur de tickets situé du côté gauche.

Ne pouvant charger son fils de cette manœuvre car il dormait à ses côtés, il demanda à son épouse installée à l'arrière de descendre pour prendre ledit ticket. Puis, entendant un claquement de portière, le conducteur britannique reprit sa route. Il roula 150 kilomètres avant de s'apercevoir que son épouse n'était pas remontée dans la voiture.

C'est grâce à un véritable chassé croisé organisé par les gendarmes de l'autoroute et la Société des autoroutes du sud de la France que les époux réussirent à mettre fin à leur séparation de corps involontaire. *(ap)*

Six millionnième

Quatre mois et demi après son ouverture, le 12 avril dernier, Euro Disneyland a accueilli son six millionnième visiteur, hier.

C'est à 9 h 10 précisément qu'une enseignante de Grenoble, Mme Martine Serve, franchissait en compagnie de son mari Jean-Michel et de leurs deux enfants Anne-Laure, 9 ans, et Nicolas, 6 ans et demi, l'entrée du parc à thèmes situé à Marne-la-Vallée dans la région parisienne.

«La famille Serve a été accueillie par l'ambassadeur d'Euro Disney, Sabine Marcon, Robert Fitzpatrick, président-directeur général, et Philippe Bourguignon, récemment nommé directeur général», précise Euro Disney dans un communiqué. *(ap)*

Chasseurs d'insectes

L'orthétrum réticulé se déplace souvent à plusieurs kilomètres de tous milieux aquatiques. fournier

Zigzaguant dans l'air brûlant de l'été, quelques libellules font miroiter leurs ailes finement réticulées au-dessus des eaux de l'étang avant de disparaître entre joncs et roseaux. Ces élégants insectes qui égayent nos plans d'eau par les splendides reflets métalliques de leur corps existent depuis plusieurs centaines de millions d'années.

Les entomologues classent les libellules en deux groupes: les zygoptères, appelés parfois demoiselles, insectes gracieux et élancés qui possèdent des ailes plus ou moins semblables, et les anisoptères, généralement plus grands et plus robustes, caractérisés par des ailes postérieures plus larges que les antérieures.

Grâce à leur tête qui peut pivoter dans toutes les directions, les libellules possèdent un champ visuel particulièrement étendu. Deux énormes yeux composés de 30000 facettes permettent d'apercevoir et de saisir en plein vol de minuscules insectes qu'elles capturent avec leurs pattes garnies d'épines. Les grandes espèces s'attaquent surtout aux mouches, aux taons et aux papillons; les plus petites se contentent de moustiques, d'éphémères et parfois de moucherons. Que le promeneur se rassure, la libellule est tout à fait inoffensive; elle ne pique pas, mordillant tout au plus la main qui a réussi à la capturer.

Les œufs, insérés dans le tissu des plantes aquatiques ou disséminés à la surface de l'étang donnent naissance à une larve qui grandit au fond de l'eau, par mues successives. Le développement peut s'effectuer en quelques mois ou durer plusieurs années. Le passage de la vie aquatique à la vie aérienne ne se fait pas brusquement comme on pourrait le penser, mais par étapes. Quelques jours avant son ultime transformation, la larve quitte l'eau par intervalles de plus en plus longs, respirant progressivement avec ses stigmates thoraciques.

L'émergence a souvent lieu très tôt le matin, lorsqu'il fait encore sombre. La larve sort complètement de l'eau et s'agrippe à un support végétal. Le tégument qui recouvre son corps se dessèche puis se déchire, libérant d'abord la tête et le thorax de l'adulte. Après quelques instants de repos, l'abdomen apparaît et les ailes encore humides et froissées se déploient. Arrivées à leur taille définitive, elles durcissent, perdent leur couleur laiteuse et deviennent transparentes. L'éclosion dure, selon les espèces, de quelques minutes à deux heures, laps de temps durant lequel l'insecte, immobile et incapable de voler, est très vulnérable. Dès qu'elle a été réchauffée par les premiers rayons du soleil, la libellule prend son envol. *Jérôme Fournier*

En bref

Oui à l'EEE

L'Union suisse des arts et métiers dit oui au Traité sur l'espace économique européen. Après avoir entendu plusieurs orateurs et discuté pendant deux heures environ, les délégués réunis en congrès extraordinaire hier à Berne ont approuvé le traité par 549 oui contre 456 non.

Voir page 3

Chômage

Le chômage a une nouvelle fois progressé en août. La barre des 100 000 chômeurs sera franchie cet automne. De juillet à août, le nombre des chômeurs a augmenté de 4694 pour atteindre le total de 94 851 personnes et le taux de chômage a passé de 2,9 à 3,1%, a indiqué l'Ofiamt.

Voir page 5

Humeur

Confronté à un petit problème, prosaïque mais irritant, ne vous arrive-t-il jamais de douter de l'aptitude de l'humanité à progresser? De sa capacité de vivre un jour en pleine harmonie avec la nature, avec ses lois? Nous, si!

L'homme peut certes être fier de ses prouesses techniques. Le 20 juillet 1969, Neil Armstrong foulait le sol de la Lune, réalisant l'un des rêves les plus fous de l'humanité, et démontrant surtout qu'aucune utopie ne peut résister au génie humain.

Horreur du vide!

De l'infiniment grand à l'infiniment petit, la technique au service de la science, la science au service de la technique impriment à la spirale du progrès une accélération vertigineuse. Mais du fait même de cet emballement, certains vieux problèmes de l'humanité restent en suspens. Car le progrès ne résout pas tout; aveuglé par l'essentiel, il néglige parfois les détails. Fernand Raynaud ne l'avait-il pas déjà éprouvé, en tentant de joindre le 22 à Asnières?

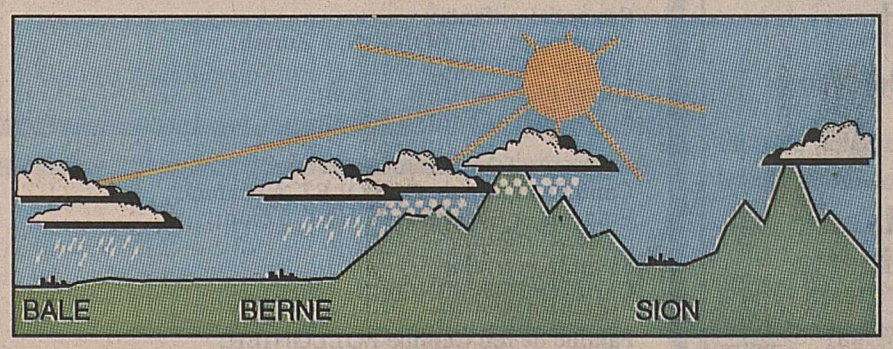
Mais soyons justes. Dans le domaine de la recherche spatiale, par exemple, reconnaissons que ses retombées (si l'on ose dire) profitent déjà au commun des Terriens. Sans jamais quitter le sol, ceux-ci peuvent communiquer entre eux où qu'ils se trouvent, nonobstant la rotondité de leur planète. Après nous avoir ainsi libérés de la sphéricité de la Terre, les engins orbitaux vont nous affranchir de sa gravité. D'où de prometteuses perspectives pour la métallurgie de pointe par exemple ou pour la chimie, dans leur quête d'une homogénéité parfaite. Car déliée de la pesanteur, la matière se souvient que la nature a horreur du vide.

Ces derniers développements sont porteurs d'espoir. Ils nous laissent entrevoir enfin le règlement de problèmes immémoriaux qui, sur le seuil du troisième millénaire, persistent à agacer l'honnête homme.

Personnellement, nous plaçons toute notre ferveur dans l'espoir que l'humanité découvrira bientôt, rassérénée et triomphante, un truc pour parvenir, enfin, à répartir de façon uniforme ces fichues noisettes dans les tablettes de chocolat!

Jean-Paul Riondel

Météo

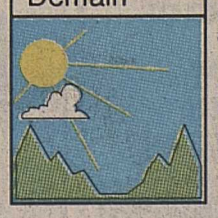


+15 +8

Aujourd'hui

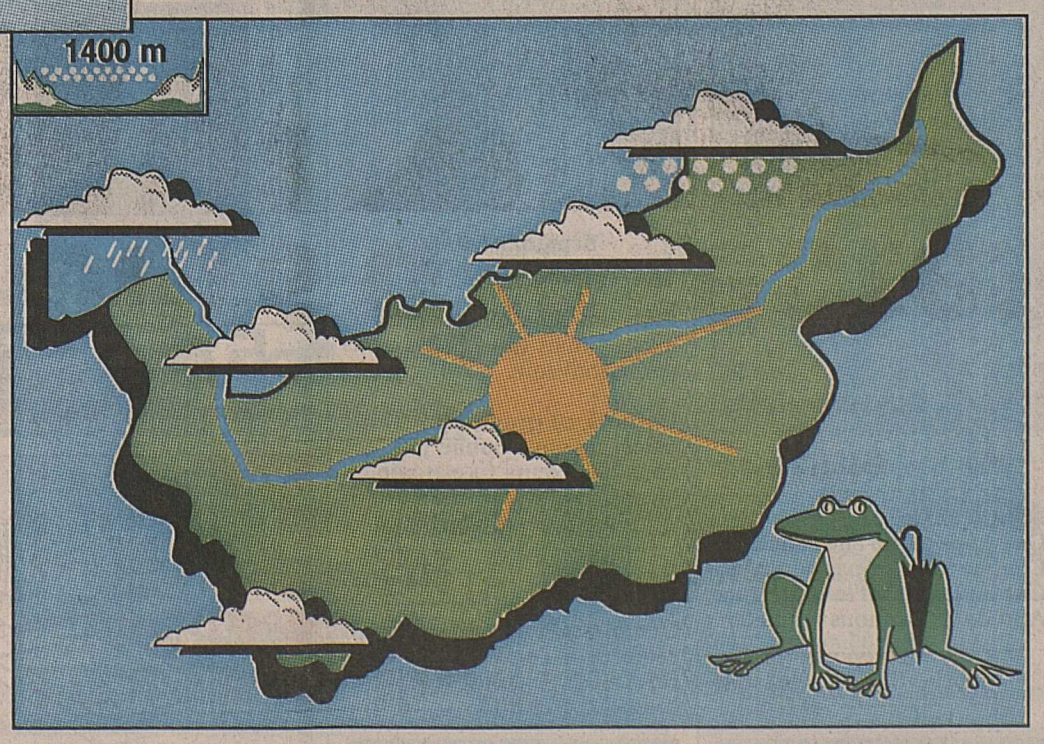
Septembre sera-t-il pluvieux et frais avec un enneigement précoce comme en 1984? Nous verrons bien. Pour aujourd'hui, temps variable et frais. Des averses sont possibles en montagne (neige vers 1400 mètres). Demain, du soleil et 19 à 20 degrés.

Demain



Après-demain

6.50 / 20.00 — 16.25 / 00.10 — 0° 1600 m



Evolution

Demain: bien ensoleillé, 19 à 20 degrés en plaine.

Lundi: beau, plus doux.

Mardi et mercredi: ciel variable et pluies éparses.

Hier

A Sion: très nuageux et précipitations fréquentes, neige jusque vers 1500 m en fin d'après-midi déjà, des éclaircies, 14 degrés.

A 14 heures:

Neige: –5 au Säntis, –1 au Grand-Saint-Bernard.

Pluie: 3 à La Sage, 5 à Crans-Montana, Davos et au Sépey, 6 à Zermatt et Einsiedeln, 8 à Glaris, 9 à Ulrichen, 10 à Cologne, 11 à Fey, 12 à Vouvry-Aigle.

Très nuageux: 4 à Arosa, 7 à Herisau, 11 à Clarens, 14 à Viège, 20 à Magadino.

Peu nuageux: 10 à Fahy, 14 à Genève, Bâle et Ambri, 16 à Lugano, 27 à Alicante.

Beau: 23 à Gênes, 26 à Nice, 27 à Rome et Palma, 30 à Athènes, 36 à Séville.

Rétrospective

Minimum de jours de pluie dès 1 mm en 1991: Ackersand 61, Samedan 63, Fey-Nendaz 66, Viège, Brigue et Tiefencastel (GR) 69, Braggio (GR) 70, Sion 72, Zermatt 73, Zernez (GR) 74, Scuol (GR) et Saas-Almagell 76 jours.

Nous fêtons...

...Laurent Justinien, de Venise, 1381-1455. Homme aimable mais orgueilleux. S'enfuit chez les chanoines de l'île San Giorgio où il était devenu un modèle de pénitence et d'humilité.